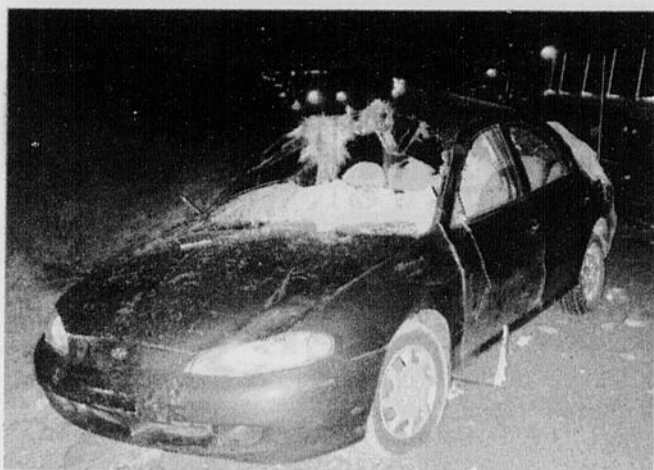




Le Canadien terrassé en Caroline

page 36



Sixième collision avec un original sur la 175

page 2

Les vrais spécialistes

Bell ExpressVu

SOS SATELLITE inc.

25, du Pont, Chicoutimi-Nord
 Tél. (418) 690-2609, Téléc. (418) 693-0957
 Sans frais 1-800-527-2835 00511312

25\$ de rabais sur présentation de cette annonce
 Nouvelle activation seulement

le QUOTIDIEN



du Saguenay – Lac-Saint-Jean

44 PAGES

29^e ANNÉE N° 180

cyberpresse.ca

LE LUNDI 13 MAI 2002

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
 Camelot 4,20 \$/sem. taxes incluses
 Routes motorisées: 4,70 \$ taxes incluses

DESTINÉES

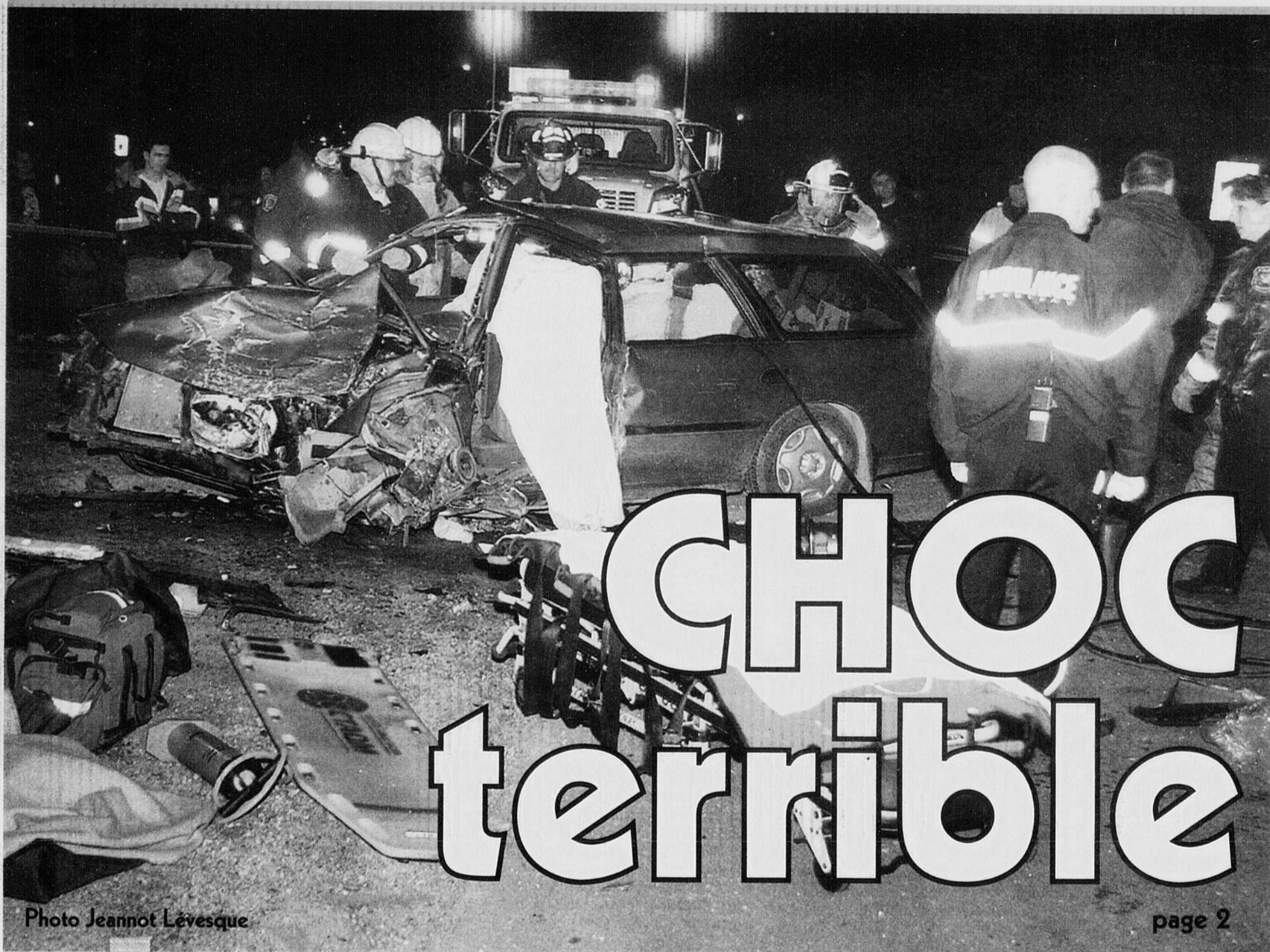
CENTRE DENTAIRE ET D'IMPLANTOLOGIE

Deschênes McLelland

URGENCE

545-7180

PLACE BARRETTE



CHOC terrible

Photo Jeannot Lévesque

page 2



Université du Québec à Chicoutimi



Les vacances de votre enfant, c'est le temps d'y voir...

CAMPS DE JOUR du 24 juin au 23 août 2002

LES CAMPS D'ÉTÉ SONT DE RETOUR

- Les SPA (6-12 ans)
- Le basket (10-13 ans)
- Le tennis (10-17 ans)

NOUVEAUTÉ
 CAMPS D'ANGLAIS
 (8-12 ans)



545-5050

Trois personnes survivent par miracle

(LT) - Trois personnes ont survécu miraculeusement à une collision frontale d'une violence inouïe, hier soir à la limite de Saguenay et de la municipalité de St-Fulgence sur la route 172.

L'impact s'est produit sur le coup de 22h10 à l'angle du boulevard Tadoussac et de la rue Taché. En l'espace de quelques minutes, des dizaines de personnes portaient secours aux



LOUIS TREMBLAY
ltremblay@lequotidien.com

trois occupants des deux voitures mais ils ont rapidement constaté que les deux conducteurs avaient les jambes coincées dans le métal tordu.

«Nous avons au moins un témoin

qui circulait derrière la voiture rouge en direction de Chicoutimi. Il a bien vu la voiture effectuer un changement de voie pour se diriger tout droit vers l'autre véhicule qui circulait en direction de St-Fulgence», a affirmé le sergent Michel Simard de la Sûreté municipale de Saguenay.

Les policiers ont constaté qu'aucun élément ne permettait de croire que l'alcool était en cause dans la collision. Ils émettent l'hypothèse que le conducteur de la voiture de marque Subaru rouge ait pu avoir un moment d'inattention ou s'est tout simplement endormi pendant quelques secondes.

«Nous allons vérifier d'autres éléments mais pour le moment, ils s'agit

de l'hypothèse la plus plausible», a repris le sergent Simard sur les lieux de l'accident.

Le conducteur de l'autre véhicule, à bord de laquelle deux personnes prenaient place, a de son côté tenté d'éviter le pire. Il était possible de voir sur l'asphalte une trace de freinage d'une trentaine de mètres. Ce long freinage a, selon un policier responsable de l'enquête, diminué la force de l'impact.

Opération

Dès l'arrivée des pompiers, la passagère de la voiture de marque Hyundai a pu être sortie de la voiture. Elle souffrait d'un violent choc en plus d'une blessure au cou.

Les pompiers de St-Fulgence ont alors entrepris les manoeuvres pour dégager son conjoint. Au même moment, ceux de Saguenay se mettaient à l'oeuvre pour sortir le conducteur de la voiture de marque Subaru.

Une heure après le début des opérations, les pompiers de St-Fulgence parvenaient à sortir le conducteur de la Hyundai. D'après ce qu'il a été possible de constater sur place, l'homme domicilié à St-Fulgence souffrait de blessures très graves aux jambes. Malgré son état, il était toujours conscient lorsqu'il a été placé dans l'ambulance.

Les pompiers de Saguenay, assistés des ambulanciers, ont poursuivi pendant une vingtaine de minutes de plus pour finalement réussir à sortir l'autre conducteur de sa prison de métal. Le blessé, qui a été conscient pendant la majeure partie des manoeuvres des secouristes, avait les jambes coincées par le tableau de bord.

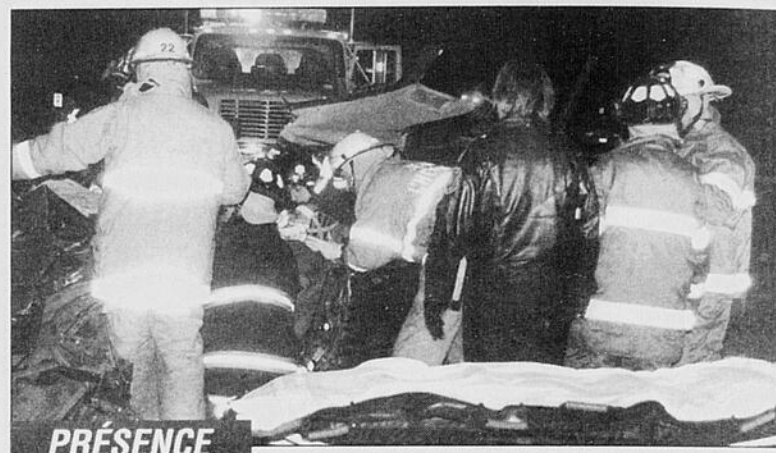
Dans ce dernier cas, les pompiers et ambulanciers ont dû travailler pendant près de 90 minutes.



SOINS

Les pompiers sont intervenus rapidement pour dégager les blessés des voitures.

(Photo Jeannot Lévesque)



PRÉSENCE

Plusieurs personnes étaient sur place pour venir en aide aux victimes de l'accident. On ne sait trop la gravité des blessures.

(Photo Jeannot Lévesque)

D'autres pompiers munis de boyaux d'arrosage se tenaient à proximité des deux voitures puisqu'il y avait risque d'incendie, surtout lorsque les secouristes utilisent les pinces pour couper le métal.

La circulation a été détournée

pendant près de deux heures par la petite rue Taché. Au moment d'aller sous presse, les policiers de Saguenay confirmaient que les trois personnes blessées dans cette collision étaient toujours vivantes à l'urgence du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Collision avec un orignal

Une femme blessée sévèrement au visage

(LT) - Une femme a subi des blessures sérieuses au visage lors d'une collision dans le parc des Laurentides. Il s'agit de la sixième collision avec un orignal en moins de deux semaines dans le secteur du kilomètre 200 sur la route 175.

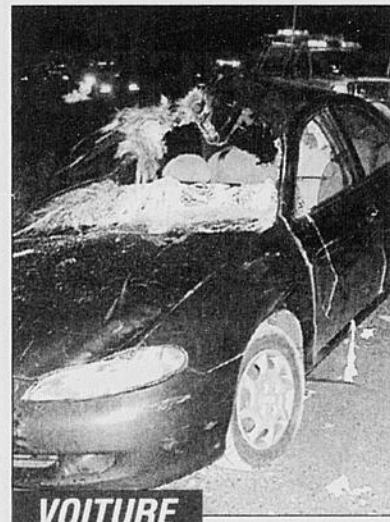
La collision est survenue sur le coup de 21h30 au kilomètre 206. La conductrice était seule à bord de son véhicule et circulait en direction de Chicoutimi.

«Elle effectuait un dépassement et lorsqu'elle a fait la manoeuvre pour reprendre sa voie, elle a frappé l'orignal. Elle n'a pas freiné du tout et n'a probablement jamais vu ce qu'il lui arrivait», a raconté au Quotidien un conducteur de fardier qui est arrivé au même moment sur les lieux.

La Sûreté du Québec a demandé l'assistance des pompiers de Saguenay pour libérer la conductrice de l'automobile. A l'arrivée des secouristes, la victime était en mesure de parler. Les ambulanciers ne craignaient pas pour sa vie malgré la gravité des blessures au haut du corps.

Sous l'impact, le toit de la voiture a pratiquement été arraché encore une fois. La bête a été projetée à une dizaine de pieds dans le fossé.

Il y a sept jours, au même moment, un homme perdait la



VOITURE

On peut constater ici que la collision avec l'orignal a été assez violente. Une véritable épidémie ce printemps que ce genre de catastrophe.

(Photo Michel Tremblay)

vie au kilomètre 205. Encore une fois, le toit de la voiture avait été arraché lors de la collision et la victime avait eu le cou brisé.

Les collisions survenues depuis deux semaines ont eu lieu entre les kilomètres 200 et 215. Les conducteurs de fardier rencontrés sur les lieux hier soir considéraient qu'ils s'agit du secteur le plus à risques dans le Parc des Laurentides.

Pas possible

Droit aux vieux vêtements

VARSOVIE (AP) - Les policiers de l'anti-émeute ont rarement l'occasion de jouer du spectacle pendant les manifestations. Mais la foule bigarrée qui a investi les environs du Parlement polonais la semaine dernière faisait vraiment plaisir à voir.

Armées de plumes et de ballons roses, parées de couleurs éclatantes, des dizaines de mannequins ont protesté dans la bonne humeur contre un projet de loi interdisant l'importation de vêtements usagés.

«Nous voulons prouver au législateur qu'on peut être bien vêtu et à la mode en s'habillant dans les friperies», a expliqué Ewa Gdowiok, designer et organisatrice de l'événement.

Les vêtements usagés importés de l'Ouest répondent aux besoins et aux désirs des Polonais désargentés et des jeunes «branchés».

Météo



AUJOURD'HUI:

Ensoleillé
Max.: 14 Min.: 1



MARDI:

Nuageux avec quelques averses
Max.: 12 Min.: 3



MERCREDI:

Nuageux avec quelques averses
Max.: 12 Min.: 3



Lever: 5 h 09 Coucher: 20 h 11

Marée



CHICOUTIMI

Haute à 4h25 (4m9)
Basse à 11h40 (0m6)
Haute à 16h50 (4m2)
Basse à 23h35 (0m9)

LA BAIE

Haute à 4h15 (5m4)
Basse à 10h35 (0m6)
Haute à 16h40 (4m8)
Basse à 22h30 (1m0)

Sommaire

Arts	25
Bandes dessinées	26
Bourse	29
Détente	27
Décès	34-35
Finances	28
Horoscope	27
Petites annonces	30 à 34
Sports	36 à 43
Télévision	26

le QUOTIDIEN

Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Les amateurs étaient là encore une fois

par Louis Tremblay

(LT) - Le vaste déploiement de policiers de la Sûreté municipale de Saguenay n'aura pas suffi à décourager les milliers d'adeptes qui se sont regroupés sur les bords du cratère de St-Jean-Vianney pour admirer les pilotes amateurs de bolides 4X4 se démener comme des diables dans... la boue.

Le rituel n'est pas d'hier. Il dure depuis des années. Chaque dimanche après-midi, ils sont des milliers à se rendre à cet endroit. Ils assistent de leur promontoire aux différentes prouesses. Certains spéculent sur le 4X4 qui réussira à terminer la journée sans s'enliser.

En fait, la recette est assez simple. Des moteurs qui grondent comme des volcans en éruption, des véhicules qui sortent tout droit du génie mécanique des mécaniciens du coin, la senteur du caoutchouc qui chauffe et l'a possibilité que l'un de ces cascadeurs se casse le cou suffisent pour attirer tant de gens sur ce site improvisé, sans aucun service et par une route qui n'a pas été entretenue depuis les tristes événements qui ont rayé ce



RENCONTRE

Des milliers de personnes se réunissent à tous les dimanches pour voir les gens s'amuser dans la boue avec des bolides à Saint-Jean-Vianney. Un rituel...

(Photo Sylvain Dufour)

petit village de la carte. Selon le caporal Mario Plourde

de la Sûreté municipale de Saguenay, pas moins de 500 véhicules

ont été vérifiés à deux barrages routiers. Au total, 60 avertisse-

ments écrits ont été distribués aux visiteurs, seulement trois billets d'infraction gonfleront les revenus de la municipalité alors que pour la conduite avec les facultés affaiblies, il faudra repasser. La présence policière a été tellement annoncée que même le pire des ivrognes n'aurait pas pensé un seul instant traverser les lignes policières pour se rendre à cet endroit toujours aussi sinistre.

Le site de St-Jean-Vianney a été laissé à l'abandon depuis qu'il a été déclaré zone sinistrée. Les marches de l'église, le plancher de béton de l'école ainsi que les entrées des rues sont aujourd'hui les derniers vestiges permettant de rappeler que des dizaines de familles ont vécu sur cette galette d'argile dont une partie a été aspirée par le Saguenay.

Au fil des ans, plusieurs ont utilisé l'endroit comme dépotoir. Le site ressemble aux terrains vagues des parcs industriels délabrés.

Au fil des ans, le site de St-Jean-Vianney est devenu un territoire que personne ne veut vraiment prendre en charge mais qui, en bout de ligne, attire toujours sa large part de visiteurs. Sauf que chaque année il s'enlaidit un peu plus...

Arrondissement Jonquière

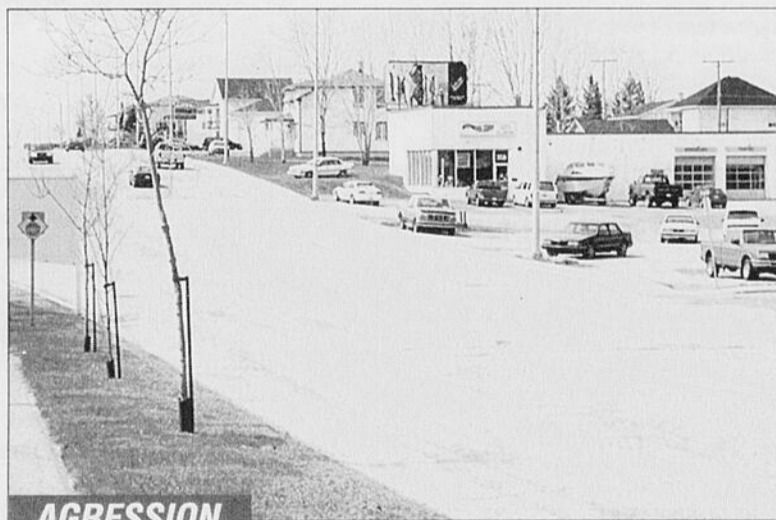
Femme agressée par des jeunes

(LT) - Une femme de Jonquière a subi des blessures au visage vers 6h00 hier matin quand elle a été agressée par ce qui semble être un groupe d'adolescents composé de trois individus.

La femme travaille dans une conciergerie. Elle a quitté son lieu de travail sur le coup de 6h00 comme d'habitude pour se rendre chez elle à pied dans le secteur du boulevard Saguenay à Kénogami. Elle a été rejointe par dans le stationnement du garage Dumont, à proximité de l'intersection du boulevard Saguenay et de la rue Desjardins.

«Elle a été frappée au visage à quelques reprises. Pendant ce temps, un autre se chargeait de lui arracher son sac à main. Les agresseurs ont fui en emportant une somme d'argent», a indiqué le caporal Mario Plourde de la Sûreté municipale de Saguenay.

La victime a été transportée à l'hôpital. Elle a été vue par un médecin. Elle a finalement été en mesure de quitter l'urgence dans le milieu de l'avant-midi.



AGRESSION

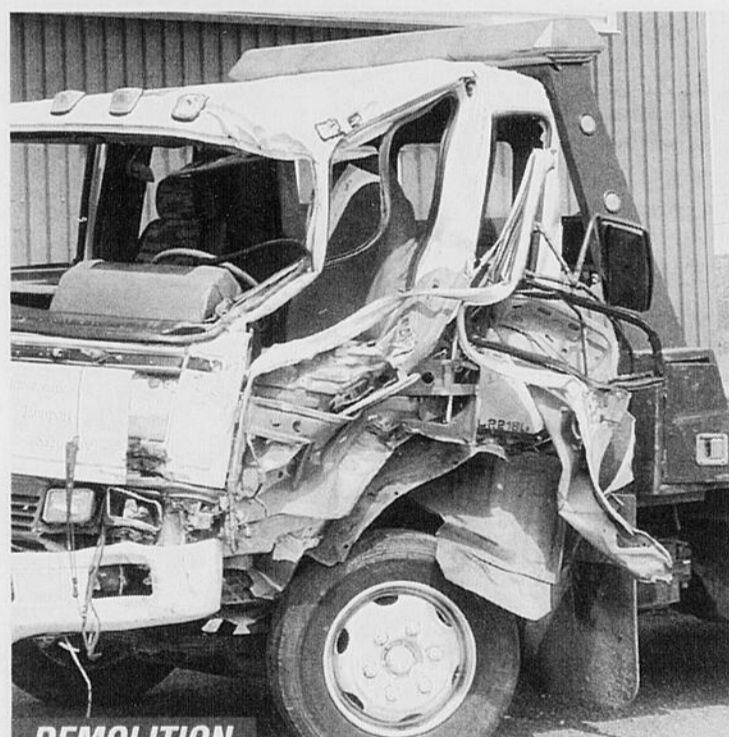
C'est dans ce secteur qu'une femme a été agressée par trois jeunes, tôt hier matin.

(Photo Sylvain Dufour)

Les policiers ont tenté de retracer les auteurs de l'agression mais ces derniers étaient parvenus à s'évanouir dans la nature.

«Nous ne possédons pas de description vraiment précise des auteurs de l'agression. Nous

croions pour le moment qu'il s'agit de deux ou trois jeunes qui pourraient être âgés entre 13 et 15 ans. Les personnes qui ont vu des choses peuvent communiquer avec les enquêteurs», a conclu le caporal Plourde.



DEMOLITION

Des voleurs ont réussi à s'emparer dans la nuit de samedi à dimanche d'une dépanneuse au garage de la firme Remorquage Transport Saguenay. Le véhicule a été retrouvé quelques heures plus tard sur la rue Powell à Arvida. Les auteurs du vol ont endommagé la dépanneuse pour plusieurs milliers de dollars \$.

(Photo Sylvain Dufour)

Réflex-Paysage inc.
 MAÎTRE PAYSAGISTE
 Tél.: 545-8014

Visitez certains de nos plus beaux aménagements sur notre site web...

www.reflex.qc.ca

- **Façades**
- **Cours arrière**
- **Jardins d'eau**
- **Jardins d'intimité**

L'organisme prend un virage important

par Normand Boivin

(NB) - L'ordre des Chevaliers de Colomb prend un virage important. Sous l'impulsion de son nouveau député d'État, Yves-Albert Desjardins, il revient à sa mission d'origine et se colle plus que jamais à l'Église catholique.

Le cœur de ce changement vient de l'Assemblée des évêques catholiques du Québec qui a demandé l'aide des chevaliers pour réaliser le projet «Passage» visant à raviver la ferveur chrétienne dans la Belle province.

«Elle nous a demandé 2,5 millions \$ sur cinq ans et j'ai dit oui. Il nous suffit d'aller chercher 3 \$ par année pour chacun de nos 105 000 membres au Québec et le conseil suprême de New Heaven va donner autant», nous a dit le député d'État à l'occasion d'une visite qu'il effectue dans le diocèse de Chicoutimi ce week-end. Le député de district, Gilles Simard, s'empresse d'ajouter que cet argent ne sera pas demandé aux membres mais sera amassé à la faveur d'activités de financement.

Le projet Passage est le défi que pose à l'Église catholique les changements que vit la société québécoise depuis quelques années. Car à une certaine époque, rappelle Yves-Albert Desjardins, on entretenait la foi à la maison, à l'église et à l'école.

La famille a peu à peu laissé aller ce rôle et on a déserté les églises, de telle sorte que la religion était devenue l'affaire des écoles. Avec la déconfessionnalisation, il faut refaire le chemin inverse.

«Le projet Passage vise donc à ramener l'éducation de la foi à la maison. L'Assemblée des évêques a estimé qu'elle avait besoin de 2,5 millions \$ pour bâtir les outils pédagogiques susceptibles de mener le projet à terme et a demandé notre aide. Nous sommes le seul organisme québécois qui peut prendre ça en mains sinon, aussi bien tout abandonner», dit M. Desjardins, ajoutant qu'un sondage révèle que les Québécois ont la foi dans une proportion de 90%.

Changements

Ce désir de venir en aide plus que jamais à l'Église catholique coïncide avec la réforme que le député d'État a implantée dans l'ordre au Québec lorsqu'il est arrivé à sa tête il y a un an.

Là encore, on veut revenir aux valeurs qui ont présidé à sa création il y a 120 ans. À ce sujet, Yves-Albert Desjardins n'hésite pas à admettre qu'un cours des dernières années, l'éloignement de cette mission a nuit beaucoup à la progression du mouvement au Québec et à ternir la réputation des chevaliers.

«Pour moi, les trois "F" doivent être la célébration de la foi, la famille et la fraternité dans cet ordre et non dans l'ordre inverse. Mais au cours des 30 dernières années, on a peut-être été plus enclins à fraterniser que de célébrer la foi.»

Le virage se manifeste également dans les structures puis-

qu'on a abandonné les limites régionales des districts pour revenir aux frontières des diocèses. On ne parle plus des conseils des Chevaliers de Colomb du Saguenay/Lac-Saint-Jean mais des conseils du diocèse de Chicoutimi. C'est plus logique, selon le député d'État.

On a aussi aboli la fonction de directeur régional pour redonner les pouvoirs au député de district, lequel est appuyé par des responsables pour chacune des oeuvres.

Autre changement, on a changé le rituel de l'initiation pour une cérémonie d'accueil. Même si chaque conseil demeure libre de tenir des initiations à l'ancienne, Yves-Albert Desjardins dit que le changement se fait naturellement. D'ailleurs, Chicoutimi tenait une telle cérémonie d'accueil pour la première fois hier, alors que 40 chevaliers 2e degré passaient leur 3e degré.

Tournée

Le député d'État était à Chicoutimi en fin de semaine dans le cadre d'une tournée provinciale



VISITE

Le député de district, Gilles Simard, accueillait le député d'État Yves-Albert Desjardins ainsi que son épouse Noëlla Desjardins.

(Photo Sylvain Dufour)

destinée à s'assurer de la bonne marche des changements implantés il y a un an.

«Il est toujours inquiétant de changer les choses car on ne veut pas que ce qui fonctionne bien se

mette à aller mal. Le diocèse de Chicoutimi, par exemple, est l'un des plus dynamiques au Québec avec ses 10 000 membres et pilote des oeuvres (Fondation de ma vie, lapin Jako,

oeuvres de monseigneur Couture, l'arbre du partage) dans lesquelles je crois beaucoup. Je voulais donc m'assurer que tout allait continuer», a conclu le député d'État.

Ferland-Boilleau

Un couple investit plus de 400 000 \$

par Yvon Bernier

FERLAND-BOILLEAU (YB) - Hélène Ouellet et Carl Boivin construisent restaurant-dépanneur impliquant un investissement de plus de 400 000 \$ à Ferland-Boilleau.

Les promoteurs avancent que le nouvel établissement commercial correspond aux attentes de nombreux citoyens de leur localité.

Ils expliquent que l'incendie qui avait détruit l'unique dépanneur de Ferland-Boilleau, il y a environ deux ans, avait obligé la clientèle, à se déplacer pour y faire leurs achats.

«Les gens avaient à parcourir une vingtaine de kilomètres. Cela sera bientôt chose du passé. Il faut dire que ça fait plutôt loin pour aller chercher un paquet de cigarettes», lance mi-sérieux mi-blagueur, Carl Boivin.

La Place

Le nouvel établissement commercial occupera 3500 pieds carrés et sera divisé pour accommoder les gens désireux d'y faire leurs emplettes, de se restaurer, de tenir une réunion ou réception, ou encore de prendre un petit verre entre amis.

«Notre commerce va créer cinq emplois, c'est-à-dire trois emplois à temps régulier, et



TRAVAUX

Des travailleurs de la construction ont débuté à Ferland-Boilleau la construction d'un restaurant-dépanneur impliquant un investissement de plus de 400 000 \$.

(Photo Rocket Lavoie)

deux autres à temps partiel», précise Hélène Ouellet.

Carl Boivin, un menuisier de métier, souligne que les travaux qui viennent tout juste de démarrer devraient être pratiquement complétés dès l'automne prochain.

«Il est possible aussi qu'il y ait

une section du commerce qui soit opérationnelle dans le courant du mois de juillet. Les gens pourront également faire le plein d'essence au nouvel établissement», précisent-ils.

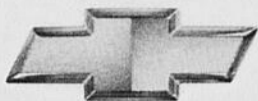
Le couple Boivin-Ouellet estime ne pas avoir trop de difficulté à ramener la clientèle et à

rétablir l'achalandage qui avait cours auparavant.

«Nous comptons être en mesure de desservir plus des résidents, les touristes et visiteurs qui empruntent régulièrement la route 381 ou qui utilisent le sentier de motoneige qui passe ici l'hiver», concluent les promoteurs.

S O L D E D U P R I N T E M P S

CHEVROLET



Oldsmobile

Faites répéter le prix.
Vérifiez si vous rêvez.

Sautez
sur l'aubaine.

0\$ comptant*

0\$ première mensualité*

0\$ dépôt de sécurité*

À la location

Cavalier Z22 et VL 4 portes 



226\$/mois**
Location 48 mois
ou
11 998\$ à l'achat***

Malibu 




324\$/mois**
Location 48 mois
ou
19 998\$ à l'achat***

Alero GX 2 portes 



299\$/mois**
Location 48 mois
ou
18 998\$ à l'achat***

Impala 




373\$/mois**
Location 48 mois
ou
22 998\$ à l'achat***

Venture Maxi Valeur 



349\$/mois**
Location 48 mois
ou
22 348\$ à l'achat***

Tracker 



309\$/mois**
Location 48 mois
ou
20 798\$ à l'achat***



Vos concessionnaires  du Québec

Les concessionnaires GM du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 2002 en stock suivants : Cavalier (1JC37/R7A et 1JC69/R7A), Malibu (1ND69/R7C), Alero (3NK37/R7A), Impala (1WF19/R7A), Venture (1UN16/R7A) et Tracker (CJ10305/R7A). Photos à titre indicatif seulement. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. *Conditions applicables à la location seulement pour des termes de 24 à 48 mois. Aucun comptant ou dépôt de sécurité requis. La première mensualité (taxes incluses) est défrayée par General Motors. ** Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. *** À l'achat, préparation incluse, transport (Cavalier : 795 \$, Malibu et Alero : 845 \$, Impala : 950 \$, Venture : 995 \$, Tracker : 850 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le prix d'achat inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

00516472



PRÉSENCE

Le député de Roberval, Benoît Laprise, la maire de Saint-Ludger-de-Milot, Louise Lamoureux-Jean, le préfet de la MRC, Réjean Boivin et le président de l'Association forestière régionale, Berthier Guay devant des pièces de machinerie forestière.

(Photo Steeve Tremblay)



ENFANTS

Les enfants ont reçu des arbres, hier, lors du lancement du mois de la forêt et de l'arbre. Ici, la maire Louise Lamoureux-Jean avec Isabelle Patry et son jeune fils Yoan Perron. Le député Benoît Laprise offre ici l'arbre au jeune Yoan.

(Photo Steeve Tremblay)

Mois de l'arbre et de la forêt

Plusieurs enfants lancent les activités

par Léo-Gilles Savard

SAINT-LUDGER-DE-MILOT (LGS) - Des bébés ont donné l'envol au mois de l'arbre et des forêts à Saint-Ludger-de-Milot, hier, devant plus de 300 invités.

Myriam Pelletier, Yoan Perron, Naomie Dufresne, Louis Tremblay, Léa Sonia Routhier, Alexandra Tremblay, Kathleen Boulianne, Léonie Côté, Allyson Jean, Megan Allard, Raphaël Jacques et Sandrine Côté étaient les vedettes du «Vivre la Forêt» qui se veut une grande fête célébrant l'importance de l'arbre dans nos vies.

Cette idée d'associer la naissance d'un enfant à la plantation d'un arbre a été lancée à Saint-Félicien, il y a 25 ans par une célibataire, Orietta Gilbert, originaire d'Albanel mais vivant à Saint-Félicien. Le député de la circonscription de Roberval, Benoît Laprise, alors maire de la ville s'en souvient. En félicitant les parents d'avoir consenti à partager le bonheur d'une naissance, il dit: «Cet arbre qu'on lui remet rappellera à l'enfant qu'il appartient à un peuple dont l'existence est liée à la forêt.»

Milot

Les milotoises et les milotois sont particulièrement bien placés pour estimer la place que la forêt occupe dans nos vies. Cette municipalité peut se vanter d'être le creuset d'une fusion du Saguenay et du Lac-Saint-Jean. Louise Lamoureux-Jean, présidente du mois de l'arbre et des forêts, maire de Saint-Ludger, connaît l'histoire de sa communauté et celle de la région. Il y a 71 ans, des gens, surtout de Jonquières, venaient s'établir à Milot. Berthier Guay, président de l'Association forestière de la région parle de cette symbiose vécue à Milot, depuis 1942. Son association se préoccupe de la conservation de la forêt. «Vivre la forêt», le

thème 2002, est d'actualité à Saint-Ludger-de-Milot, puisque l'arbre dans l'histoire de la communauté demeure un signe de vie.

L'an prochain, ce sera à Sainte-Rose-du-Nord que lancera le mois de l'arbre et des forêts. Gérard Duval, maire de la localité, célèbre son anniversaire de naissance à Saint-Ludger et il a situé son attachement comme celui de sa communauté à la forêt. C'est l'ensemble de la région qui est touché par les soins que la forêt exige. Gérard Duval sait traduire à merveille ce respect qu'il faut éprouver envers la forêt qui reste une ressource important dans la région, étant né à Saint-Jean-Port-Joli et depuis des lustres vivant au Saguenay-Lac-Saint-Jean.



PLANTATION

Les invités ont mis la main à la pelle pour planter un arbre sur les terrains du Centre récréatif de Saint-Ludger-de-Milot. Une façon de lancer le mois de la forêt et de l'arbre.

(Photo Steeve Tremblay)



VIVANT

Le juge Louis DeBlois a été retrouvé vivant et a été transporté à l'hôpital de l'Enfant-Jésus à Québec.

(Photo PC)

Survivant retrouvé

MONTREAL (PC) - - qui est aussi le frère du survivant - ainsi que Bernard Blanchet, un ami des deux hommes, sont donc toujours portés disparus. L'hydravion porté disparu depuis quatre jours dans la région de Québec a enfin été localisé. Il se trouve au fond du lac des Passes, à l'endroit où il avait décollé.

Le juge Louis DeBlois a été retrouvé vivant par un ami. Il gisait sur le sol du chalet familial. Il a été transporté à l'hôpital de l'Enfant-Jésus à Québec. On ne connaît pas son état de santé.

On est toujours sans nouvelles des deux autres hommes qui accompagnaient le juge DeBlois. Le pilote et propriétaire de l'avion, Marc DeBlois

- qui est aussi le frère du survivant - ainsi que Bernard Blanchet, un ami des deux hommes, sont donc toujours portés disparus. Le Cessna 180, qui avait quitté le lac des Passes, au sud de Lachute, jeudi matin, devait amerrir au lac Saint-Augustin un peu plus tard. Dimanche, l'avion a été retrouvé au lac des Passes, sous une trentaine de pieds d'eau. Il n'était toutefois pas possible pour les plongeurs d'effectuer des recherches en raison de la sécurité, a fait savoir le capitaine Jean Morissette, porte-parole de la base militaire de Valcartier.



Les pneus
sont gonflés.
Pas le prix.

Berline ou Coupé Civic DX 2002

À partir de
198 \$*
par mois

Comptant de 1 895 \$
ou échange équivalent

Incluant 96 000 km
0 \$ dépôt de sécurité
0 \$ comptant disponible
Transport et préparation inclus
sur la location seulement

À partir de
15 900 \$**

- Moteur 1,7 litre à SACT et 16 soupapes
- Coussins gonflables avant gauche et droit à 2 phases (SRS)
- Antivol immobilisateur
- Radio AM/FM stéréo/4 haut-parleurs

GROUPE VALEUR PLUS

Berline Civic DX-G

Pour **24 \$***
de plus par mois

ou

Pour **1 600 \$****
de plus à l'achat

- Air climatisé sans CFC
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD
- Déverrouillage à distance
- Antivol de la chaîne sonore
- Poignées de porte de couleur assortie
- Serrures électriques

Civic LX-Coupé sport

Pour **28 \$***
de plus par mois

ou

Pour **2 200 \$****
de plus à l'achat

- Air climatisé sans CFC
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD
- Déverrouillage à distance
- Régulateur de vitesse
- Groupe électrique
- Roues de 15"
- Appuie-bras



Berline Civic LX
illustrée

Coupé Civic LX
illustré



HONDA

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les berlines Civic DX 2002 (modèle ES1512PX), les berlines Civic DX-G 2002 (modèle ES1542PX) et les coupés Civic DX 2002 (modèle EM2112P) ou les coupés Civic LX 2002 (modèle EM2152P) neufs pour 48 mois. Échange ou comptant de 2 190 \$ (coupé Civic DX) et de 2 200 \$ (coupé Civic LX). Échange ou comptant de 1 995 \$ (coupé Civic DX et LX). Première mensualité et dépôt de garantie de 275 \$ exigibles à la livraison. Programme 0 \$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. **P.D.S.F. de la berline Civic DX 2002 (modèle ES1512PX), de la berline Civic DX-G 2002 (modèle ES1542PX), du coupé Civic DX 2002 (modèle EM2112P), du coupé Civic LX 2002 (modèle EM2152P) neufs. Transport et préparation (850 \$), taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.

Mario Dumont, l'invité de la onzième heure!

Le sondage Som/La Presse/Le Soleil, publié samedi, et qui place l'Action démocratique en deuxième place dans les intentions de vote des Québécois, tout juste derrière les libéraux et somme toute assez loin devant les péquistes, a l'effet d'un véritable coup de tonnerre dans le ciel politique de la Belle province.



CAROL
NERON
cneron@lequotidien.com

Si l'électorat persiste dans ses intentions jusqu'au déclenchement de la prochaine campagne électorale générale, Jean Charest et Bernard Landry devront donc se résigner à livrer également quelques bonnes batailles sur le front de l'ADQ. C'est donc une lutte à trois qui se dessine, avec ce qu'implique une telle éventualité.

En fait, tout peut arriver à partir de maintenant, comme ce fut le cas en France il y a deux semaines. Pour des raisons complètement étrangères à celles qui caractérisent actuellement l'humeur électorale du Québec, les Français ont bousculé l'Histoire. Nos Cousins commencent tout juste à s'en remettre...

Selon la firme de sondage SOM, le Parti libéral du Québec (PLQ) aurait formé le prochain gouvernement à l'Assemblée nationale avec 33,3 % des voix si des élections avaient eu lieu durant la semaine du 5 mai; l'ADQ aurait formé l'Opposition officielle, avec 30,8 % de la faveur de l'électorat, ce qui aurait représenté une très confortable avance sur le PQ, lequel aurait fini troisième avec 24,7 % du vote.

Dans le même bain

S'agit-il du premier indice sérieux qu'une tendance lourde en faveur de l'ADQ est en voie de formation, ou ce résultat spectaculaire, absolument imprévisible jusqu'au week end dernier, est-il seulement le reflet passager du mécontentement d'un groupe important de Québécois envers le gouvernement Landry, et qui, plutôt que de favoriser Jean Charest, est prêt à placer sa confiance dans Mario Dumont?

Cette question vaut son pesant d'or, notamment pour le chef libéral. Il doit dès à présent tenir compte de ce nouveau facteur susceptible de compromettre sérieusement les chances de son parti de l'emporter par une majorité décisive à l'issue de la prochaine campagne électorale générale. Quant à Bernard Landry, qui continue de s'enfoncer avec ses troupes dans les eaux agitées de la grogne populaire, il doit tirer ses propres conclusions...à la condition qu'il lui reste suffisamment de réalisme en réserve pour agir de la sorte!

La popularité de l'ADQ connaît un essor fulgurant depuis la victoire dans Saguenay de François Corriveau. Le phénomène est appelé à se préciser davantage au cours des prochaines semaines. Il suffirait, en effet, que l'un des candidats de Mario Dumont inscris dans les trois élections complémentaires à venir remporte la victoire ou, en guise de prix de consolation, enregistre un score digne de mention face à l'un ou l'autre de ses deux adversaires, pour que la panique se saisisse, cette fois pour de bon, des organisateurs libéraux et péquistes.

ADQ: le poids de la preuve

Mario Dumont a toutes les raisons du monde de pavoiser en attendant le sondage final, le seul qui compte vraiment et dont les résultats seront connus seulement le soir de la grande élection générale. Le jeune chef adéquiste bouscule de manière musclée les habitudes dans lesquelles se sont installés depuis près de 30 ans, plus ou moins confortablement, les chefs libéraux et péquistes qui s'échangent le pouvoir à Québec. Voilà pour la bonne nouvelle... La mauvaise, en ce qui le concerne, c'est qu'il va devoir affronter à partir d'aujourd'hui les pointes acérées des flèches de Bernard Landry et de Jean Charest. Ceux-ci ne se laisseront certainement pas manger la laine sur le dos sans réagir.

Le chef de l'ADQ devra se faire plus précis dans ses déclarations et insister davantage sur le programme de son parti afin d'asseoir sa nouvelle popularité sur une base solide.

En attendant que la situation se précise encore davantage, tous les Québécois ont les yeux fixés sur les trois circonscriptions — dont Lac-Saint-Jean-est — où auront lieu, éventuellement à la mi-juin, une élection partielle. On dit que les chances de l'ADQ de l'emporter dans Joliette, l'ancien comté de Guy Chevrette, sont bonnes...

La folie de la commandite

Ottawa fournira une couverture à chaque sans-abri...

pour dormir dans les rues du plus beau pays du monde!



Votre opinion

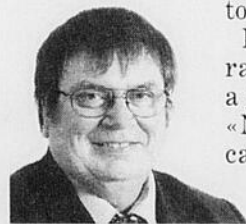
opinion@lequotidien.com

Trois heures d'attente pour Charles Aznavour!

Pour la première fois de ma vie je me suis tapé trois heures d'attente afin de me procurer des billets pour un spectacle.

Si j'étais un journaliste négatif j'écrirais immédiatement: «Pas fort la billetterie du Palais municipal de La Baie!»...et je n'aurais pas tout à fait tort.

Et je pourrais même ajouter: «Nous, les caves, qui



PIERRE
BOURDON
pbourdon@lequotidien.com

prenons la peine de nous rendre sur les lieux et d'attendre des heures de temps debout, n'avons que deux petits guichets à notre disposition tandis que celles et ceux qui tentent de rejoindre la billetterie par téléphone, bien assis dans leur salon, peuvent compter sur huit préposés.

Mais, comme je suis positif je me dois d'admettre que j'avais des gens sympathiques autour de moi ce qui m'a permis de voir ces 180 minutes d'attente passer assez rapidement.

Près de moi, farceur, un bon Baieriverain confiait que c'était à cause de la fusion si on attendait aussi longtemps...un autre vantait la poignée de fer du maire Jean

Tremblay(!!!)...l'autre mentionnait qu'il avait voté pour Jean Tremblay mais que, même s'il demeure à La Baie, il a opté pour le nom Chicoutimi!

Près de moi, une dame a passé trois heures à lire un petit pamphlet en anglais portant, je crois, sur le bridge...à ses côtés, un homme, grand, sérieux comme un pape, n'a pas dit un mot de l'avant-midi. Derrière moi, un monsieur de 72 ans s'amusaient bien à dire qu'il n'achetait même pas des billets pour lui mais pour sa fille et son gendre qui étaient restés bien au chaud à la maison. J'ai également eu la chance, dans cette ligne d'attente, de renouer contact avec Roger Tremblay, un ancien directeur de l'école primaire de Laterrière dans les années 80.

Mais, la femme qui m'a le plus impressionné se trouvait tout juste devant moi. Depuis de longues minutes je l'observais. Elle avait toujours l'oreille collée sur son cellulaire. «Elle passe sûrement le temps en faisant avec son chum», me dis-je. Mais, tout d'un coup elle lance «je l'ai». Et, toute souriante elle commande ses billets par téléphone ayant réussi à avoir la billetterie. Après avoir réalisé son exploit, le sourire au lèvres, elle quitte les lieux, un gros deux heures avant nous, en nous faisant de beaux «bye bye».

En conclusion, j'ai retenu trois points, si jamais je répète une expérience du genre: 1) j'aurai mon

cellulaire en mains; 2) j'apporterai de l'argent comptant car les gens qui se trouvaient au guichet où on payait en argent ou par chèque passaient plus rapidement que la ligne «Visa, Master Card et paiement direct» où je me trouvais; 3) je souhaite avoir des voisins aussi gentils et aimables que ceux qui m'entouraient samedi matin.

La visite des McDo!

La réalité dépasse souvent la fiction.

Le nom de Peter Holden ne vous dit sûrement rien du tout...tout comme c'était mon cas avant que je ne lise un texte dans le USA Today.

Agé de 30 ans, ce vieux garçon a pris au moins un repas ou encore a visité pas moins de 11 000 des 13 500 restaurants McDonald en Amérique du Nord!

Holden, un colosse de 6 pieds 2 pouces pesant 195 livres n'a pas de problème de cholestérol (habituellement il avoue ne pas manger de frites car ça fait engraisser). Il prend en moyenne deux repas par jour chez McDo.

Cet Américain travaillant pour une compagnie de photo était aux petits oiseaux, récemment, alors qu'il a passé 54 jours d'affilée sur la route...ce qui lui a permis d'ajouter 125 nouvelles adresses de restaurants McDo à sa liste.

Son record dans une journée? 45 visites dans des McDo, le 26 octobre 1975, à Détroit.

...grande gastronomie, quand tu nous tiens!!!

Diane enfin libre !

LONDRES (AP) - Diane Pretty, la Britannique paralysée qui avait demandé le droit pour son mari de l'aider à se suicider, est décédée à l'âge de 43 ans, a annoncé dimanche sa famille.

Atteinte d'une maladie incurable et totalement paralysée à partir du cou par une infection neuronale motrice, elle avait demandé que son époux, Brian, puisse l'aider à mettre fin à ses jours. La justice britannique avait refusé de garantir l'immunité de poursuites à Brian Pretty s'il l'aidait à mourir. Une décision confirmée il y a deux semaines par la Cour européenne des droits de l'homme de Strasbourg.

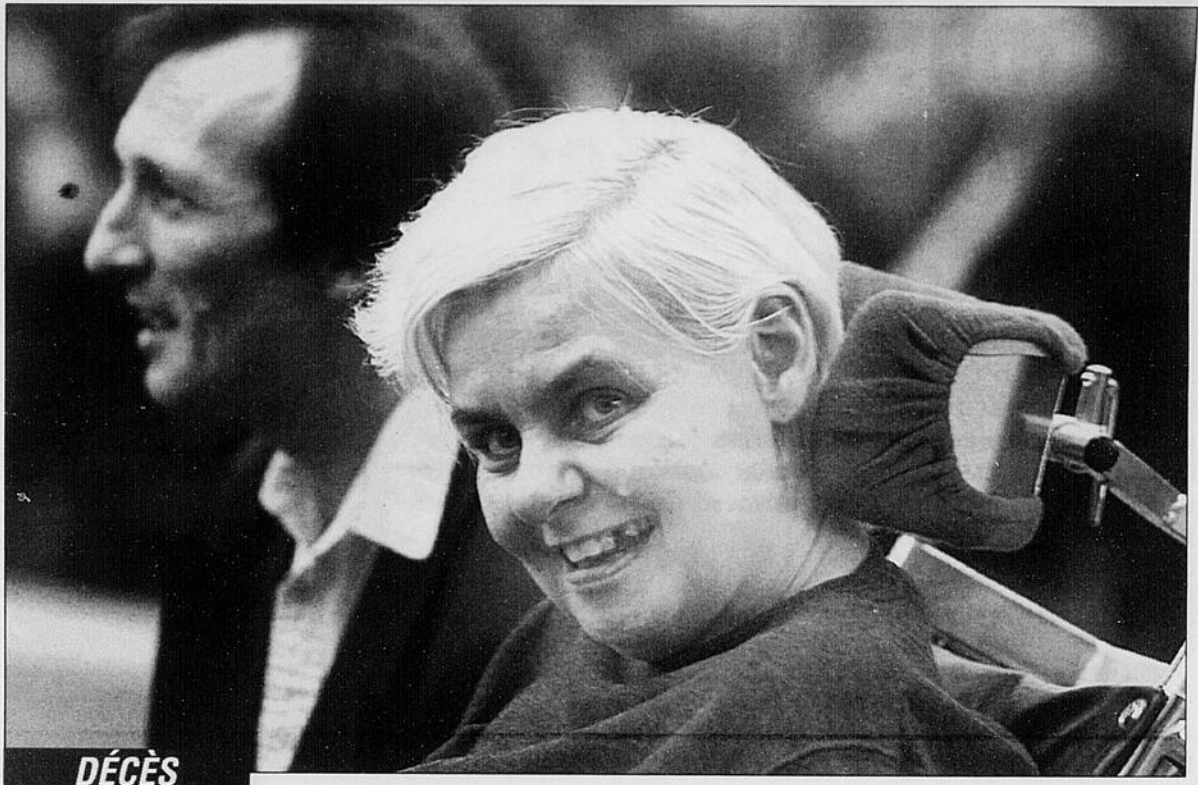
Diane Pretty est décédée samedi dans un établissement de soins palliatifs près de son domicile de Luton dans le centre de l'Angleterre, ar rapporté son époux Brian. Elle souffrait de difficultés respiratoires depuis plusieurs jours.

Souhait

Diane Pretty avait expliqué

qu'elle souhaitait se suicider car elle craignait une mort par asphyxie, lente et douloureuse. Dimanche, Brian a raconté que sa femme avait «dû passer par ce qu'elle avait prévu et redouté. Et je n'ai rien pu faire pour l'aider». A présent, elle est «enfin libre», a-t-il conclu.

Diane Pretty était mère de deux enfants. On ignorait dans l'immédiat la date de ses obsèques.



DÉCÈS

Diane Pretty, la Britannique paralysée en compagnie de son époux Brian. La femme est décédée samedi à l'âge de 43 ans

(Photo AP)



SOURIEZ, VOUS EN AVEZ TOUJOURS PLUS AVEC

NISSAN

199\$ /MOIS*

0\$ dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus!

- Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD
- Siège du conducteur à 8 réglages
- Moteur 1,8 L de 126 chevaux
- Pneus toutes saisons 14 po
- Barres stabilisatrices avant et arrière
- Coussins gonflables
- Dossier arrière rabattable 60/40

1,8%

FINANCEMENT À L'ACHAT ET

AUCUN VERSEMENT AVANT 90 JOURS! **

CLIMATISEUR INCLUS

SENTRA XE 2002

Pour un temps limité, SENTRA ÉDITION ST!

- Jantes en alliage
- Béquet arrière
- Tuyau d'échappement à embout chromé
- Emblème «ST»

219\$ /MOIS*



00516325

*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2002 - Option Plus - et la Sentra édition ST (C4LG52 BK00). Acompte ou échange équivalent de 2 495 \$. Limite de 19 500 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Offre de financement à 1,8 % jusqu'à 36 mois et aucun versement avant 90 jours (sur les termes jusqu'à 60 mois) valable sur les modèles Sentra XE et GXE 2002 seulement. Aucun intérêt ne sera calculé sur les 60 premiers jours suivant la date de livraison. Après 60 jours le calcul des intérêts débute et l'acheteur remboursera le capital et les intérêts mensuellement jusqu'à la fin du contrat. Exemple de financement: 20 000 \$, à 1,8 % par année, équivalent à 571,11 \$ par mois pendant 36 mois. Frais de financement de 559,85 \$ pour une obligation totale de financement de 20 559,85 \$. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Le logo NISSAN est une marque de commerce de Nissan.

www.nissan.ca 1 800 387-0122

Changements à prévoir chez les Hells du Québec

MONTREAL (PC) - Les Hells Angels du Québec vont vraisemblablement procéder à une réorganisation de leur structure et songer à de meilleures façons de se protéger de la police, à la suite de la condamnation de l'un de leurs dirigeants les plus en vue, estiment des spécialistes des motards criminels.

Le verdict de culpabilité prononcé le 5 mai à l'endroit de Maurice Boucher, meneur du fameux chapitre des Nomads, constitue le dernier coup porté au gang de motards, surveillé de plus en plus près par les policiers depuis quelques années.

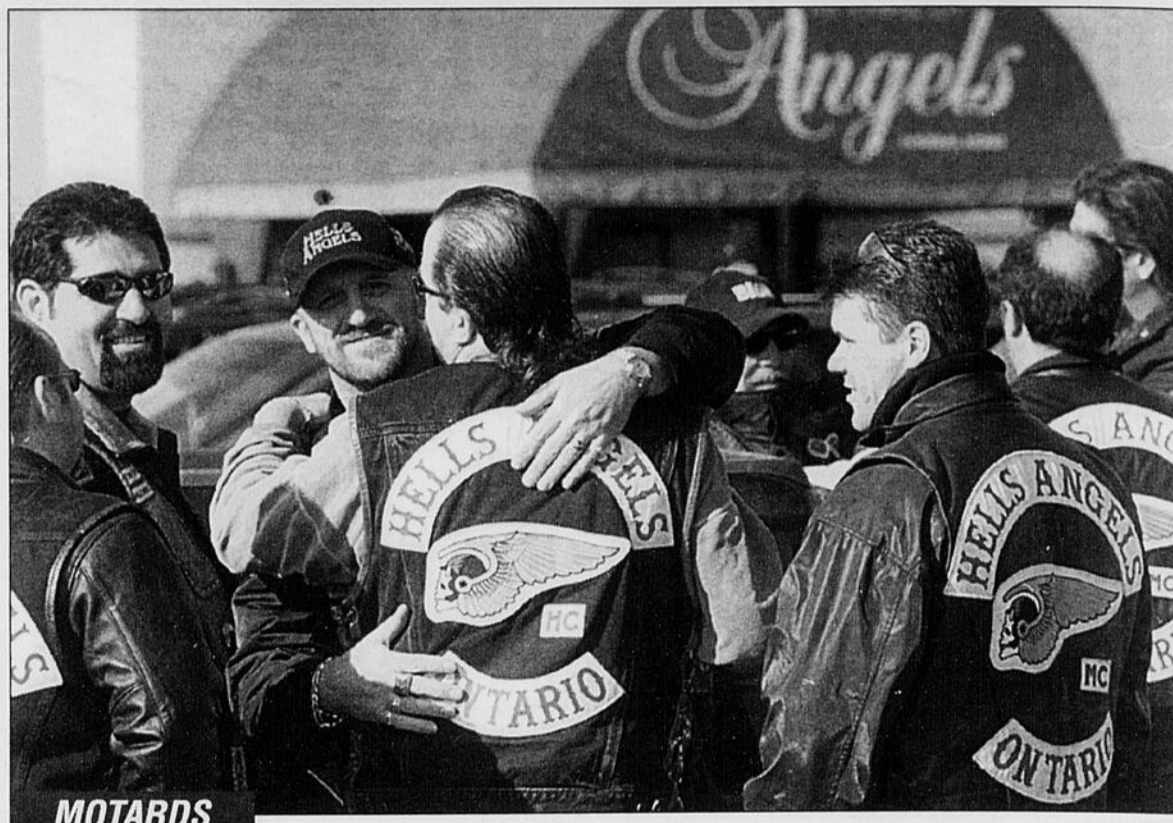
L'avenir des Nomads que les forces de l'ordre soupçonnent d'avoir été à la source de la guerre de territoire qui dure depuis huit ans au Québec semble douteux, maintenant que leur leader a écopé de peines de prison à perpétuité, à la suite des meurtres de deux gardiens de prison.

Les Nomads, dont feraient partie certains des Hells Angels les plus impitoyables, pourraient bien disparaître de la circulation, a laissé entendre Guy Ouellette,

spécialiste de la question, retraité depuis peu de la Sûreté du Québec (SQ).

«Ils devront décider s'ils passeront sous la direction (d'autres motards), a-t-il affirmé. S'ils sont tous condamnés, le chapitre sera placé en attente. S'ils se retrouvent moins de six (membres), ils passeront sous le contrôle de quelqu'un d'autre. Il s'agit d'une grande perte de pouvoir et d'image publique.»

Des 125 membres et membres affiliés des Hells ayant été identifiés, environ 75 font actuellement face à des accusations criminelles ou sont déjà traduits en justice, à la suite des descentes effectuées par la police, en mars 2001. Des actifs de plusieurs millions de dollars incluant véhi-



Bien que les Hells se retrouvent en sérieuse difficulté, personne ne les compte pour battus dans le monde des motards.

cules, immeubles, armes et stupéfiants ont fait l'objet de saisies. Néanmoins, bien que les Hells se retrouvent en sérieuse difficulté, personne ne les compte pour battus.

A la suite des raids policiers, le territoire des Nomads a été partagé entre trois autres chapitres,

du moins temporairement, a indiqué M. Ouellette. «Je crois qu'une fois les procès terminés, ils devront réorganiser leur structure», a-t-il déclaré.

La condamnation de Maurice Boucher affectera les Hells de plus d'une façon, a quant à lui estimé Yves Lavigne, journaliste de

Toronto, auteur de quatre ouvrages sur le crime organisé, régulièrement appelé à faire des commentaires sur le monde des motards.

«D'une part, cela laisse entrevoir la négociation d'une entente avec leurs ennemis parce que Boucher et le chapitre des Nomads menaient l'offensive contre les Rock Machine», a-t-il expliqué.

«En outre, ils tenteront de s'isoler un peu plus des crimes qu'ils ordonnent et commettent. Ils vont ajouter deux ou trois couches de faire-valoir. S'ils ordonnent un meurtre, par exemple celui d'un gardien de prison, l'ordre sera transmis par trois ou quatre personnes avant de parvenir au tueur.

«Enfin, ces gens ne répéteront pas l'erreur de Boucher, qui fut de parler.»

Service canadien des libérations conditionnelles

Une femme abandonne sa poursuite

GRANBY (PC) - La mort dans l'âme, elle vient d'accepter de l'argent contre l'abandon de sa poursuite intentée contre le Service canadien des libérations conditionnelles (SCLC).

Appelons-la Anne. Anne, partie en mission il y a trois ans contre «une machine», se trouve aujourd'hui désabusée. Elle refuse de dire qu'elle a baissé les bras, mais avoue ne pas avoir eu la force de mener à terme sa croisade, de réaliser son objectif: faire la lumière sur le SCLC.

Comme Isabelle Bolduc en 1997, comme Mme B. (de Dunham) en 1993, Anne a été violée en 1997 par un détenu auquel le SCLC venait d'accorder une libération. Un détenu libéré conditionnellement comme Conrad Brossard, inculpé cette semaine de meurtre à Trois-Rivières.

Anne était la septième victime de Daniel Roy. Un crime répugnant, commis devant son jeune enfant, qui a finalement valu au récidiviste une peine minimale de sept ans et l'étiquette de délinquant dangereux.

Comme les parents de la jeune Bolduc et à l'instar de Mme B., elle a intenté une réclamation de près de 400 000 \$ contre le SCLC après le verdict de culpabilité. Comme les deux premiers requérants, elle vient d'accepter de régler hors cour, pour un montant d'argent qu'elle ne peut divulguer en raison d'une clause de confidentialité.

«Ils ont acheté mon silence», affirme-t-elle.

Faire changer les choses

«Ce n'était pas pour l'argent que je poursuivais. Jamais des sous n'auraient-ils su réparer le dommage, le tort. C'était pour une question de principe. Je voulais les responsables du SCLC amenés en procès. Je voulais que le monde sache, que les choses changent.»

Anne n'entendait pas en démoder. Aussi s'est-elle donnée à fond à son dossier. «Je ne vivais plus. Je ne pensais qu'à ça. J'étais continuellement en attente.»

Au lieu d'arranger les choses, le temps s'est tourné contre elle, sapant sa santé, tant physique que morale. Anne croit que le SCLC connaît bien ce symptôme (des victimes) et l'utilise à son profit.

«Je m'attendais depuis le début à une offre de leur part car selon nos recherches, ils ne se sont

jamais rendus à procès, dans aucune des poursuites intentées contre eux. Ils préfèrent régler.»

Malheureusement, ces règlements ne permettent pas de connaître les dessous du fonctionnement, de la gestion des cas. «Ils ne nous voient que comme des statistiques», poursuit Anne, sans autre émotion que l'amertume d'une perdante, même si c'est elle qui a pris la décision.

«C'est une grosse machine (le SCLC). J'ai surestimé mes capacités. Mais je ne regrette aucunement de l'avoir fait et j'incite toutes les victimes à poursuivre, ne serait-ce que pour le principe. Il faut changer cette machine-là.»

Son agresseur libéré?

De son côté, emprisonné, Daniel Roy a vu, le 1er mai, la Cour d'appel rejeter ipso facto son appel pour faire renverser le verdict de culpabilité. Il attend

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES EXCEPTIONNELLE

À VENDRE

Bâtisse commerciale au cœur du centre-ville de Chicoutimi

- 469-475, Racine Est
- Immeuble de 16 962 pi car., plus 3 logements résidentiels
- Secteur achalandé



Raynald Gagné
545-2419
543-7587
Agent immobilier affilié



groupe sutton - accès plus courtier immobilier agréé

loto-québec

Résultats

TVA, le réseau des tirages

lotto	Tirage du	GAGNANTS		LOTS	
649	2002-05-11	6/6	0	10 000	000,00 \$
		5/6+	8	114	101,50 \$
		5/6	297	2	458,70 \$
09 33 36 40 46 47		4/6	17 031		82,20 \$
		3/6	336 986		10,00 \$
Complémentaire: (35)		Ventes totales:		21 011	726 \$
		Prochain gros lot (appr.):		12 000	000 \$

Québec	Tirage du	GAGNANTS		LOTS	
49	2002-05-11	6/6	0	1 000	000,00 \$
		5/6+	0	50	000,00 \$
		5/6	21		500,00 \$
18 20 23 27 34 48		4/6	1 144		50,00 \$
		3/6	21 805		5,00 \$
Complémentaire: (14)		Ventes totales:		685	559,50 \$

Banco	Tirage du	GAGNANTS									
	2002-05-12	02	04	08	14	17	20	21	25	33	38
		41	42	53	58	59	60	62	64	66	70

Quintessence	Tirage du	Extra	Tirage du	Extra	Tirage du
	2002-05-12		2002-05-12		2002-05-11
3 982	4 0838	NUMÉRO:	508622	NUMÉRO:	061211

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu...

MISE SUR TOI
1 866 505-JEUX

Possibilité de faillite

Télélobe vit une grave crise financière

MONTREAL (PC)-Il n'y a pas si longtemps, Télélobe était une société de la Couronne sans histoire. A la suite d'une décennie de croissance au sein du secteur privé, l'entreprise pourrait toutefois devoir se placer sous la protection de la loi sur les faillites, cette semaine.

Depuis sa privatisation par le gouvernement canadien, à la fin des années 80, Télélobe, qui offre des services de transmission de données ainsi que de communications téléphoniques à des multinationales, est passée par une période de bouleversements marquée par son passage sous le contrôle de différents propriétaires, sa croissance à l'étranger ainsi que des fusions.

Le passé récent de la compagnie, qui a désormais son siège en Virginie, se veut le reflet du monde en constante évolution des télécommunications, ayant vu l'émergence de multimillionnaires et la création de milliers d'emplois, puis la disparition de plusieurs de ces mêmes postes et la ruine de maintes carrières.

Télélobe a entraîné dans sa chute Jean Monty, l'un des principaux chefs d'entreprise au pays qui, le mois dernier, a endossé la responsabilité des résultats désastreux enregistrés par la compagnie et démis-

sionné de ses postes de président du conseil et chef de la direction de BCE.

Le 24 avril, BCE, principal groupe canadien de télécommunications, propriétaire à 100 pour cent de Télélobe, a annoncé qu'il mettait un terme au financement à long terme de Télélobe et qu'il inscrirait une charge d'au moins 7,5 milliards \$ à ses résultats du deuxième trimestre pour tenir compte de la dévaluation de certains actifs, pour la plupart liés à Télélobe.

Cette décision a plongé Télélobe dans une grave crise financière. La compagnie devrait en conséquence annoncer cette semaine la mise à pied de près de la moitié de ses 1850 employés. Elle pourrait aussi demander à être placée sous la protection de la loi sur les faillites.

Télélobe tente également de se trouver un acheteur. Elle a pour cela fait appel aux services d'une firme spécialisée.

Le comité organisateur de la Semaine québécoise des Familles de l'arrondissement Chicoutimi vous invite à des activités sous le thème:



«On change... on s'aime toujours!»

Au cours de la Semaine québécoise des Familles (13 au 19 mai 2002) vous êtes conviés à participer à la

GRANDE FÊTE DES FAMILLES

QUAND: Le samedi 18 mai 2002
HEURE: de 10 h 30 à 15 h
OÙ: Au Parc Rosaire-Gauthier
700, rue Bégin, Chicoutimi

Pour information: Maison des familles, 698-3057

Programme de la journée:

- 10 h 30** Accueil des familles
Inscription au «Fjord Boyard» (4 ans et plus)
Rallye familial dans le parc
Exposition de dessins
Kiosques et camp traditionnel des Scouts
(150^e groupe de Chicoutimi)
- 11 h** Baloo le clown magicien
Maquillage et ballons
Pièce de théâtre (ados)
- 11 h 30** Défilé avec la Garde paroissiale
- 12 h** Dîner «hot-dog» (25 \$ chacun)
Desserts et breuvages GRATUITS
Film réalisé par des ados
- 13 h 30** Début du «Fjord Boyard» (4 ans et plus)
Animation et jeux pour tout-petits
- 15 h** Tirage de prix de présence

Bienvenue à toutes les familles!

Merci à nos nombreux commanditaires:

Semaine québécoise des familles

00516650



BUICK

Roulez comme un pro

0% à l'achat*
398\$ /mois**
Location 48 mois
Transport et préparation inclus
29 998\$ à l'achat***

- La robustesse d'un utilitaire sport
- La polyvalence d'une fourgonnette
- L'élégance d'une berline de luxe

RENDEZVOUS CX



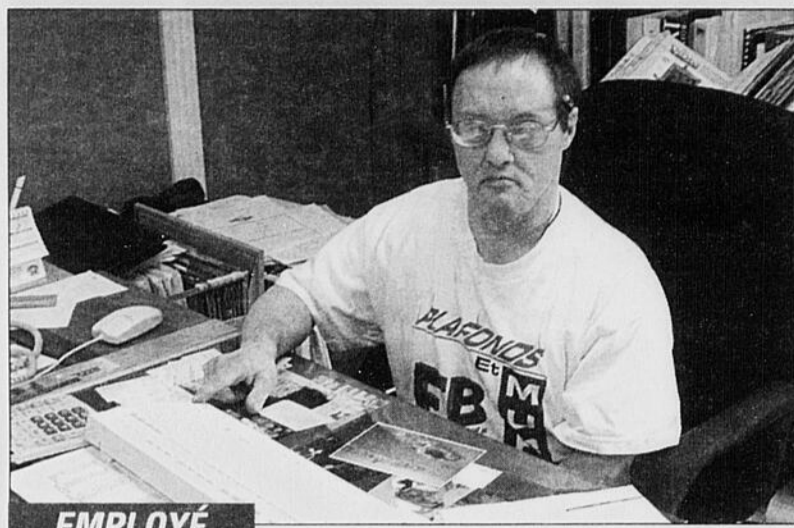
Vos concessionnaires  du Québec

Les concessionnaires GM du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 2002 en stock. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Taux de financement à l'achat de 0 % disponible jusqu'à 36 mois. Exemple de financement de 30 000 \$ à 0 % : 36 versements de 833,33 \$. ** Paiement mensuel basé sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent de 3 246 \$. A la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité de 475 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12¢ du km après 80 000 km. *** A l'achat, préparation incluse, transport (900 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

00516208

Fourre-tout



EMPLOYÉ

Employé depuis 12 ans chez Laurent Lapointe, Camil Côté a été «boss d'un jour» durant quelques heures vendredi, en remplacement de son patron Antoine Desbiens. Semble-t-il que c'était l'occasion idéale pour se faire faire de bons prix...

(Photo Rocket Lavoie)



PRIX

Dans le cadre du congrès annuel de la chaîne des cafés-bistros A.L. Van Houtte tenu récemment à Mont-Tremblant, le café-bistro de Chicoutimi a rattrapé trois grands honneurs. Il a en effet remporté le Capuccino d'or, le prix Loto expresso et celui de la meilleure performance. Sur la photo on reconnaît la gérante du café-bistro Nathalie Fortin, l'opérateur propriétaire Carl Grégoire et une des employées, Karine Bouchard.

(Photo Jeannot Lévesque)

En potinant

Déjeuner rencontre

Le comité des loisirs (union des paroissiens) du quartier Saint-Antoine vous invite à un déjeuner rencontre qui aura lieu le dimanche 26 mai de 10h à 13h, au Centre communautaire Saint-Antoine (401, rue du Stade à Chicoutimi). Le coût est de 1,50 \$ pour les enfants et de 2,50 \$ pour les adultes.

Les profits amassés serviront à aider les organismes qui offrent des activités au centre communautaire Saint-Antoine.

Ce déjeuner est un moment privi-

légié pour échanger et pour en apprendre davantage sur les activités offertes dans le quartier.

Assemblée générale annuelle

L'assemblée générale annuelle du Club de hockey mineur de Chicoutimi se tiendra ce soir 13 mai à 19h30, à l'hôtel Chicoutimi (460 Racine est).

Il y aura élection pour certains postes au sein du conseil d'administration.

Bienvenue à tous!

Pouvoir rêver

S'il y a encore une chose qui est gratuite de nos jours, c'est la possibilité de pouvoir rêver.

Les sommes faramineuses proposées à la loterie sont contestées parce qu'elles permettent à l'État de s'emplier les poches, et qu'elles sont trop élevées pour un seul gagnant.

Peut-être, mais il n'en demeure pas moins que tous ceux qui achètent un billet



ISABELLE LABRIE

ilabrie@lequotidien.com

ont au moins le plaisir, le temps de quelques secondes ou de quelques

minutes, de pouvoir laisser aller leur imagination. Ils peuvent voir se réaliser leurs rêves les plus fous.

Les groupes se multiplient dans les bureaux. On se regroupe dans l'espoir d'augmenter ses chances de remporter le lot. On prend le total proposé, et on le divise par le nombre de participants pour voir ce qu'on récolterait.

Certains prévoient l'achat d'une luxueuse voiture, d'un immense bateau ou d'un domaine à couper le souffle. D'autres se voient déjà en train de parcourir la planète ou de visiter les plus grands couturiers.

Plus pragmatiques, certains participants se bornent à expliquer qu'ils arrêteraient sûrement de travailler et qu'ils loueraient une limousine pour aller récolter leurs gains.

Et là, on ne parle pas de ceux qui pensent déjà à tout le bien qu'ils feraient autour d'eux, en distribuant allègrement leurs beaux dollars aux moins nantis. Ces derniers se voient comme des défenseurs des opprimés.

Évidemment, les chances de gagner sont bien minces. Il faut garder les pieds sur terre et ne pas dépenser une fortune dans l'achat de billets.

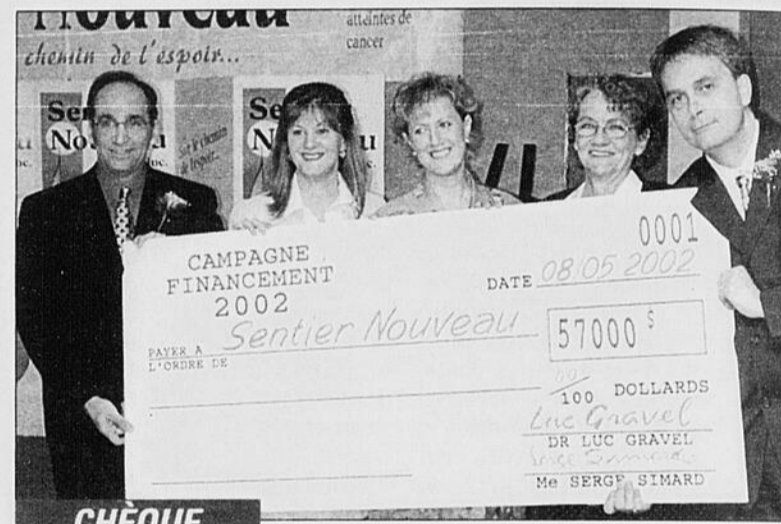
Mais il ne faut pas non plus s'enlever le plaisir de l'imagination!



ADMINISTRATION

L'organisme Cardi-O-Forme peut compter depuis peu sur un nouvel conseil d'administration. On reconnaît, rangée du bas: Gérald Savard (vice-président), Jean-Claude Dubé (président), Nathalie Roy (cardiologue). Rangée du haut: le trésorier Joachim Girard et les administrateurs Noël Tremblay, Ginette Michaud, Gaston Sénéchal et Gilles Bouchard. Gilles Gagnon était absent au moment de la photo.

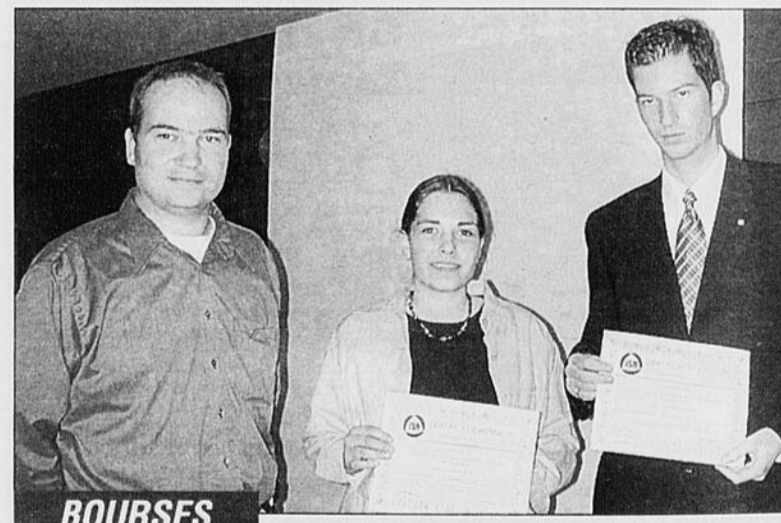
(Photo Jeannot Lévesque)



CHEQUE

Près de 300 personnes ont participé au cocktail clôturant la première campagne de financement de Sentier Nouveau inc. À cette occasion, les présidents d'honneur, le Dr Luc Gravel et Me Serge R. Simard, ont remis 57 000 \$ à l'organisme, représenté par Sandra Gauthier (directrice générale), Josée Bergeron (coordonnatrice) et Lise Desbiens (présidente).

(Photo Sylvain Dufour)



BOURSES

La section régionale de la société pour l'Instrumentation, les Systèmes et l'Automatisation (ISA), qui regroupe les professionnels de l'industrie de l'instrumentation et du contrôle industriel, a remis récemment des bourses à des étudiants de la région. À l'UQAC, Élise Bouchard et Hugo Boily ont reçu des chèques de 150 \$ des mains du président Frédéric Potvin.

(Photo Sylvain Dufour)

Présents au **SALON**
Ado Jeunesse 2002

PAVILLON SPORTIF DE L'UQAC
DU 16 AU 19 MAI

progrès dimanche

le QUOTIDIEN

Viens nous voir

Concours bande dessinée

• Deviens membre de la bande du Quotidien

• Camelot ça t'intéresse?

Les soldats canadiens ont respecté les règles

OTTAWA (PC)-Les soldats canadiens ont respecté les règles de l'art lors de l'exercice nocturne au cours duquel quatre des leurs ont perdu la vie, le mois dernier, en Afghanistan, estime une commission d'enquête militaire dans un rapport provisoire devant être déposé ce lundi.

Le document préparé par la commission, constituée de quatre membres, vise davantage à donner une idée des progrès réalisés par les enquêteurs qu'à faire état de conclusions, a indiqué un officier proche de l'enquête.

Pêche aux mollusques

MONCTON (PC)- Depuis vendredi dernier, les pêcheurs récréatifs et commerciaux de plusieurs régions du Nouveau-Brunswick peuvent récolter les mollusques tels moules, huîtres, myes (coques) et palourdes américaines.

Pêches et Océans a annoncé que les niveaux d'acide domoïque étaient satisfaisants dans la plupart des régions de pêche. L'acide domoïque avait été détecté le 19 avril dernier au Nouveau-Brunswick.

L'acide domoïque est une toxine naturelle produite par une algue marine microscopique. Cet acide peut causer chez l'humain des vomissements, la diarrhée, des pertes de mémoire et même, dans des cas extrêmes, la mort.

Deux décès ont été constatés à l'Île-du-Prince-Édouard en 1987. Cent personnes avaient été malades.

Néanmoins, le rapport permettra d'apprendre que les éléments de preuve jusqu'à présent recueillis laissent croire que les membres du 3e bataillon, Princess Patricia's Canadian Light Infantry (3 PPCLI), ont respecté les directives lors de l'exercice qui devait se révéler fatal pour quatre soldats, le 18 avril.

Pendant ce exercice de tir réel, mené en pleine nuit, quatre militaires canadiens ont été tués par une bombe larguée par erreur par un appareil F-16 de la chasse américaine.

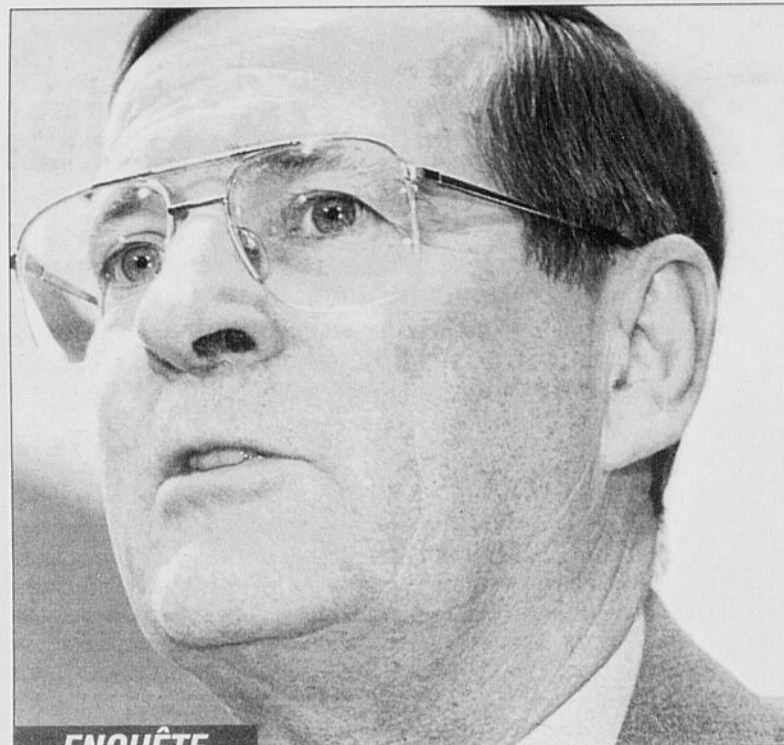
Le rapport de la commission d'enquête sera remis au général Ray Henault, chef d'état-major de la Défense, trois semaines après la première réunion de la commission. Le général Henault le confiera à son tour au ministre de la Défense nationale, Art Eggleton, qui a fait part de son intention de le rendre public ce lundi ou mardi.

Maurice Baril, général à la retraite et ancien chef d'état-major de la Défense, qui assume la présidence de la commission, a prévenu les militaires et leurs proches qu'ils ne devaient pas s'attendre à trouver dans le document réponse à toutes leurs questions.

« Nous n'avons simplement pas toutes les réponses, a-t-il déclaré la semaine dernière. Nous n'avons qu'une idée partielle de ce qui s'est passé. »

Le général Baril a dit s'attendre à ce que le rapport final soit prêt dans deux mois, et qu'alors, il permettra de répondre aux questions actuellement en suspens. Il a toutefois précisé que pour des raisons de sécurité, il était possible que certaines informations demeurent secrètes.

« Malheureusement, certaines des réponses seront classées secrètes. Ma commission va travailler très fort afin de voir ce qui pourra être rendu public », a-t-il dit, expliquant qu'il était nécessaire d'assurer la protection des militaires toujours sur place, en Afghanistan.



ENQUÊTE

Maurice Baril, général à la retraite et ancien chef d'état-major de la Défense canadienne assume la présidence de la commission qui enquête en Afghanistan.

**PARCE QUE VOUS N'AVEZ PAS LES MOYENS DE VOUS TROMPER!
CHOISISSEZ LA QUINCAILLERIE LAURENT LAPOINTE**

**Votre toiture coule;
Voire toiture a changé de couleur;
Votre toiture n'est plus en harmonie avec votre revêtement extérieur...**



**Venez voir notre
COLLECTION COMPLÈTE
de bardeaux d'asphalte**

**Un choix de
16 COULEURS**

Garantie jusqu'à 30 ANS

Achetez 40 pçts et + de bardeaux de marque «IKO»

et pour 120 \$ nous mettrons à votre disposition un conteneur de 10 verges (valeur locative 160 \$)

**OUVERT
LE DIMANCHE
de 9 H à 14 H**



**PLAN DE
FINANCEMENT
DISPONIBLE**

chez... **CONSTRUCTION
LAURENT LAPOINTE
RENOVATION**

Valide jusqu'au 25 mai 2002

«Quincaillier, c'est notre métier»

1150, boul. Saint-Paul, Chicoutimi • 543-3391



UNIROYAL
ROULEZ BIEN, ROULEZ LOIN!

- Pneu toutes saisons haut de gamme
- Scelle la majorité des perforations de façon instantanée et permanente
- Adhérence exceptionnelle sur chaussée mouillée
- Trois profonds canaux centraux pour réduire l'aquaplanage
- Garantie de remplacement gratuit pour 6 ans
- Garantie kilométrage de 130 000 km

ALLIANCE
LES PROFESSIONNELS DU PNEU
www.pneusalliance.com

**Service de Pneus
Ruelland Inc.**



**3 mois
sans intérêt**

756, boul. Barrette, Chicoutimi

549-5656

00514077

Facile de déjouer la sécurité canadienne

Par Lia LEVESQUE

MONTREAL (PC) - Malgré les mesures de sécurité qui ont été accrues au pays depuis les attentats du 11 septembre, les Canadiens pensent qu'encore aujourd'hui, il serait plus facile à un réseau terroriste de déjouer le système de sécurité canadien que le système américain.

C'est ce qu'indique un sondage Léger Marketing dont les résultats ont été communiqués à la Presse Canadienne.

Interrogés à savoir s'il serait facile à un réseau international de terroristes de déjouer le système de sécurité du Canada, 56 pour cent des Canadiens ont répondu que cela serait «facile» ou «très facile», alors que 35 pour cent ont soutenu que cela serait «difficile ou très difficile».

Le système de sécurité américain obtient des proportions inverses. Ainsi, 51 pour cent des Canadiens croient qu'il serait «difficile» ou «très difficile» à un réseau terroriste de déjouer le système américain, alors que 38 pour cent pensent qu'il serait «facile» ou «très facile» de le déjouer.

Plus près ou plus loin

Quant à savoir ce que le Canada pourrait faire pour se protéger du terrorisme, les Canadiens pensent qu'il vaudrait mieux intervenir aux côtés des Etats-Unis que de s'en éloigner.

Ainsi, 63 pour cent pensent que «le meilleur moyen, pour le Canada, de se protéger contre le terrorisme» est d'intervenir aux côtés des Etats-Unis, et ce même «dans différents conflits à travers le monde».

Tout à l'opposé, seulement 25 pour cent pensent qu'il serait préférable de «prendre ses distances diplomatiques à l'égard des Etats-Unis en matière de politique internationale».

Les différences entre les provinces, sur cette question, sont nota-

bles. Par exemple, les Québécois sont plus nombreux à souhaiter que le pays se distance des Etats-Unis, comme moyen de protection contre le terrorisme, et ce dans une proportion de 38 pour cent.

Dans les Maritimes cependant, ce ne sont que 14 pour cent des citoyens qui croient qu'il vaudrait mieux garder ses distances des Etats-Unis, pour se protéger du terrorisme, soit le plus bas pourcentage au pays.

Ceux qui croient que le meilleur moyen de protection contre le terrorisme est d'intervenir aux côtés des Etats-Unis dans différents conflits à travers le monde sont moins nombreux au Québec, avec 50 pour cent de partisans de cette option. Dans les Provinces atlantiques par contre, cette solution de l'intervention avec les Etats-Unis recueille l'appui de 76 pour cent des citoyens, soit la plus forte proportion au pays.

Sentiment de sécurité

Le sentiment de sécurité des Canadiens est somme toute très

fort, quoiqu'il le soit un peu moins au Québec.

Toutes les provinces ou régions, dans des proportions allant de 86 à 97 pour cent, jugent que le Canada est un pays «très» ou «assez» sécuritaire.

Toutefois, quand on isole ces deux réponses, on découvre que les Québécois sont deux fois moins

nombreux à trouver le pays «très» sécuritaire. La différence vient du fait qu'ils sont deux fois plus nombreux à le trouver «assez» sécuritaire.

Le sondage a été réalisé auprès de 1508 Canadiens adultes, du 16 au 21 avril dernier. Il comporte une marge d'erreur de plus ou moins 2,6 pour cent, 19 fois sur 20.

La sécurité face au terrorisme

Selon vous, personnellement, comparativement à avant le 11 septembre, serait-il aujourd'hui très facile, facile, difficile ou très difficile pour un réseau de terroristes international de déjouer les systèmes de sécurité au Canada? ...aux États-Unis?

En %	Allant.	Québec	Ontario	Prairies	Alberta	C.-B.
Au Canada						
► Facile ou très facile	43	60	53	56	60	58
► Difficile ou très difficile	48	38	34	31	27	31
► Ne sait pas / Refus	9	2	13	13	13	11
Aux États-Unis						
► Facile ou très facile	37	35	39	45	36	35
► Difficile ou très difficile	54	60	46	41	50	52
► Ne sait pas / Refus	9	5	15	14	14	12

* Marge d'erreur maximale de 2,6 % pour l'ensemble du Canada

Source: Léger Marketing

Michèle Lecavalier - PC

Contrat pour Bombardier

MONTREAL (PC) - La société Bombardier Transport et le fabricant de trains australien EDI-Rail ont obtenu une commande de 185 millions \$ du gouvernement de l'état de l'Australie-Occidentale.

Les deux partenaires en ont fait l'annonce au cours du week-end.

Il s'agit d'une commande pour la production de 31 rames automotrices électriques de banlieue, composées de trois voitures chacune, des-

tinées à la portion sud du réseau de transport de la région de Perth.

Évalué à environ 372 millions \$ CAN (437 millions \$ australiens), le contrat comprend des services de maintenance pour 15 ans et la construction d'une installation de maintenance et d'entreposage. La part du contrat revenant à Bombardier Transport s'élève à environ 185 millions \$ CAN (218 millions \$ australiens).

VOUS PAYEZ CHER D'IMPÔT!!! CONTACTEZ-MOI...

Nicolas Bélanger
 Conseiller en sécurité financière
 Conseiller en assurance et rente collective

INDUSTRIELLE ALLIANCE
 ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Assurance

- Vie individuelle • Vie collective
- Hypothécaire • Invalidité
- Maladie grave

Retraite

- Rentes individuelles
- Régime enregistré
- Régime d'épargne étude

3885, boul. Harvey
 Bureau 402, Jonquière
Cell.: 820-6050

Abri fiscal disponible 00504586

Clinique de physiothérapie DE LA BAIE

pht

Marie-Josée Beaulieu
Physiothérapeute

Dany Drouin
trp et massothérapeute

Karen Boivin
trp et massothérapeute

- Traitements de physiothérapie générale et sportive
- Traitements de massothérapie

Approche globale et personnalisée, le tout effectué par des professionnelles dans un environnement stimulant.

302, rue Albert, La Baie (Coin Bagot-Albert)
544-2803

FACILITÉ DE RENDEZ-VOUS

- Anciens combattants
- CSST
- Assurances privées
- SAAQ

Vous risquez de voir rouge sans une garantie noir sur blanc.

UN BON CONSEIL

Évitez la mauvaise humeur et les surprises, exigez toujours un contrat de garantie. Chez votre concessionnaire Optimum, chaque véhicule d'occasion est couvert par la garantie du manufacturier. Vous prendrez la route en toute tranquillité à bord d'un modèle qui répond strictement aux exigences Optimum.

Garantie du manufacturier
 Inspection en 150 points et plus
 Assistance routière 24 heures
 Possibilité d'échange (30 jours ou 2 500 km)

UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE.

Optimum
 VÉHICULES D'OCCASION

Magasinez votre véhicule à optimum.gmcanada.com ou appelez-nous au 1 800 463-7483. Garanties et possibilités d'échange sous réserve de certaines conditions. L'assistance routière 24 heures est offerte durant toute la durée de la garantie Optimum. Pour obtenir plus de renseignements sur les garanties et les programmes de protection prolongés, voyez votre concessionnaire Optimum ou visitez notre site Internet.

Demande de libération

Un pédophile essuie un refus faute de remords

QUEBEC (PC) - Le pédophile Patrick Jacques, 68 ans, de Pont-Rouge, qui avait fait cinq jeunes victimes entre 1984 et 1997, n'affiche pas plus de remords aujourd'hui qu'au moment de sa condamnation à six ans de pénitencier, en août 1998.

Le sexagénaire vient de se voir refuser sa demande de semi-liberté par la Commission nationale des libérations conditionnelles, selon la décision prise au début du mois par deux commissaires et dont le Journal a obtenu copie. En outre, le résident de la région de Portneuf continue de nier «en bloc» ses délits, de jeter le discrédit sur ses victimes (des jeunes hommes qui étaient âgés entre 14 et 18 ans au moment des abus sexuels commis) et de

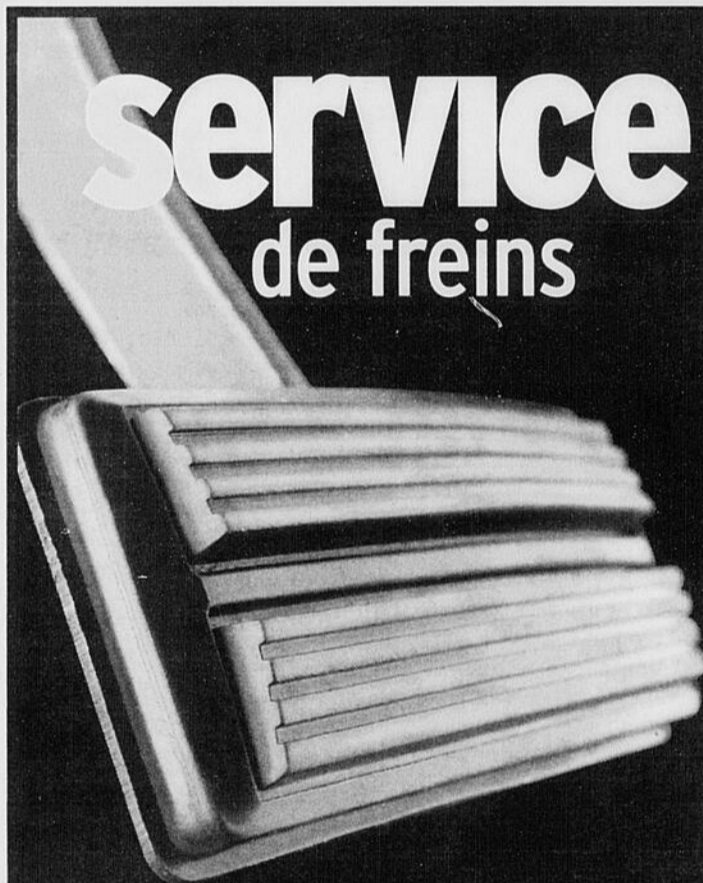
minimiser les «dommages graves» que ceux-ci ont subis.

Une attitude que le principal intéressé avait clairement manifesté lorsque le juge Marc Dufour l'avait trouvé coupable en qualifiant l'accusé de «vieux vicieux».

La preuve policière avait démontré que Patrick Jacques recrutait ses victimes dans la basse-ville de Québec, auprès de jeunes de milieu défavorisé, en leur promettant du travail sur sa ferme de Pont-Rouge,

ainsi que de l'alcool et des cigarettes. Le pédophile avait nié sa culpabilité, prétextant que ses victimes étaient plutôt de jeunes prostituées qui lui en voulaient parce qu'il refusait leurs services ou s'en montrait insatisfait.

Il demeurera donc détenu jusqu'à sa libération d'office, prévue dans environ cinq mois, et pendant laquelle il pourrait se voir assigné en maison de transition pour un certain temps. Le juge Dufour lui a imposé, à partir de sa libération, une interdiction à vie de se trouver dans un lieu public fréquenté par des mineurs, tels les parcs, piscines et cours d'école.



service de freins

rabais 25%

PLAQUETTES ET SABOTS DE FREIN installés par les techniciens qualifiés de Sears

Comprend l'inspection complète du système de freinage du véhicule, y compris les plaquettes, sabots, tambours, rotors, maîtres-cylindres séparés, étriers, conduits hydrauliques et frein à main. S'applique à la plupart des véhicules. N° 35011. En vigueur jusqu'au samedi 25 mai 2002

1999

La plupart des véhicules

HUILE ET FILTRE

Comprend jusqu'à 5 litres d'huile 5W30 ou 10W30, filtre et vérification des niveaux de fluide. N° 45013.

À l'achat de tout service d'huile, vous pouvez acheter un nécessaire d'urgence Pennzoil[®] de 60 pièces, pour l'auto. N° 80049. Rég. Sears 29,99. L'ens.

14,99 avec service
Dans la limite des stocks

rabais 45%

PNEUS MICHELIN[®] T PLUS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

Garantie de 150 000 km contre l'usure*. Série n° 72000. Soldé, à partir de **87,99** ch. P175/70R13 (pas exactement comme montré). Autres formats, soldé **98,99-130,34** ch.



*Détails complets chez Sears

service auto SEARS

PRIX ET OFFRES EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 18 MAI 2002, SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS



Avec la carte Sears, pas de paiement avant 3 mois* Août 2002 ou 6 versements égaux pour tous les produits et services automobiles de plus de 200 \$

Chicoutimi
549-8240 (228)

Alma
662-2222

SEARS

Copyright 2002, Sears Canada Inc.

DU 16 AU 19 MAI

PAVILLON SPORTIF DE L'UQAC

LE SALON

Ado Jeunesse 2002

LE PLUS IMPORTANT RASSEMBLEMENT DE JEUNES ADOLESCENTS DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN



YELO MOLO
Jeudi, 16 • 19h



DUBMATIQUE
Vendredi, 17 • 19h



DESTROISMAISONS
Samedi, 18 • 19h



DANIEL DESNOYERS
Samedi, 18 • 21h30



REAL BELAND
Dimanche, 19 • 14h



REAL-IT
Dimanche 19



RANDOM
Samedi 18 - Dimanche 19

SPORTS EXTRÊMES

• Combats de lutte (École Jacques Rougeau) • Trampoline
• Escalade • Bungee • Rampe de skateboard
• Circuit à obstacles • Paintball • Descente en tyrolienne

MODE

• Défilés de mode • Démonstrations de coiffure
• Danse Hip-Hop • Mini fureur

COMPÉTITIONS ET JEUX

3 Simulateurs de Formule 1



PlayStation 2

DEMONSTRATIONS



La voiture Formule CART de Paul Tracy sur place

et le moteur de Formule 1 de la BAR HONDA de Jacques Villeneuve.

COÛTS D'ENTRÉE :

PASSEPORT 4 JOURS

(entrée illimitée) : **20.00\$**

BILLET POUR 1 JOURNÉE :

Jeudi : 5.00\$

Vendredi : 7.50\$

Samedi : 7.50\$

Dimanche : 7.50\$

HEURES D'OUVERTURE DU SALON :

Jeudi, 16 : de 16h00 à 22h00

Vendredi, 17 : de 10h00 à 22h00

Samedi, 18 : de 10h00 à 22h00

Dimanche, 19 : de 10h00 à 17h00

BILLETS EN VENTE
Dans tous les clubs



Tél. : 698-1010

Et au
PAVILLON SPORTIF
de l'UQAC
dès jeudi le 16 mai
à midi.
Tél. : 545-5050

PORTE-PAROLE PRÉSENTS SUR PLACE

Pierre-Marc Bouchard



Marie-Eve Drolet



TOUS LES SPECTACLES SONT INCLUS DANS LE PRIX
INFOS : 545-9513 • www.salonado.com





VISITE

L'ancien président américain, Jimmy Carter est arrivé dimanche à Cuba pour une visite de cinq jours. Il a été accueilli par le président cubain Fidel Castro.

(Photo AP)

Carter accueilli comme un chef d'Etat à Cuba

LA HAVANE (AP) - Jimmy Carter est arrivé dimanche à Cuba pour une visite de cinq jours destinée à améliorer les relations, particulièrement tendues ces derniers temps, entre l'île et les Etats-Unis.

L'ancien chef de la Maison Blanche -de 1977 à 1981- est le premier président des Etats-Unis, en exercice ou non, à se rendre à Cuba depuis l'arrivée au pouvoir de Fidel Castro en 1959. La dernière visite datait de Calvin Coolidge en... 1928.

Jimmy Carter, accompagné de son épouse Rosalynn, a été accueilli à l'aéroport de La Havane par Fidel Castro en personne qui a prononcé quelques mots de bienvenue après qu'eurent retenti les hymnes nationaux cubain et américain. Sur une estrade où avaient été installés les drapeaux des deux pays, le président cubain a déclaré à l'ancien chef de la Maison Blanche qu'il était totalement libre de ses mouvements pour rencontrer qui bon lui semblerait, «même s'ils ne partagent pas nos objectifs». Il s'agissait d'une allusion manifeste aux militants des droits de l'Homme que l'ancien président américain devrait effectivement rencontrer.

Reconnaissant que les relations entre les deux Etats n'étaient «pas optimales», le «Lider maximo» a néanmoins salué le «courage» manifesté par Jimmy Carter pendant ses quatre ans de présidence pour «changer le cours de ces relations». «Notre pays vous reçoit, vous et votre délégation, avec une hospitalité sincère», a-t-il dit.

Lorsqu'il était à la Maison Blanche, Jimmy Carter avait aidé au

rétablissement des liens diplomatiques entre les deux pays, négocié la libération de plusieurs milliers de prisonniers politiques et permis à des émigrés cubains de rendre visite à leur famille dans l'île. Pendant une brève période, d'autres Américains avaient également été libres de se rendre à Cuba.

Toutefois l'embargo commercial américain est toujours en place après 40 ans et l'administration Bush a encore durci le ton, refusant d'assouplir les sanctions tant qu'il n'y aurait pas d'élections libres et qu'il y aurait des prisonniers politiques, et accusant le régime, qui s'en défend, de mettre

au point des armes biologiques destinées aux «Etats voyous». Ce climat ne semble pas entamer la détermination de Jimmy Carter, âgé de 77 ans-deux ans de plus que Castro- qui insiste sur le caractère privé de son déplacement.

La Maison Blanche espère néanmoins qu'il abordera franchement la question des droits de l'homme et de la démocratie, et les exilés cubains voudraient bien le voir évoquer le projet Varela, une pétition pour un référendum sur l'ouverture démocratique qui a réuni plus de 11 000 signatures et a été déposée vendredi à l'Assemblée nationale par des dissidents. C'est la plus importante opération non-violente de l'opposition depuis que le «Lider maximo» est au pouvoir. La Constitution prévoit que l'Assemblée nationale doit organiser un référendum si

elle reçoit plus de 10 000 signatures d'électeurs enregistrés et vérifiés.

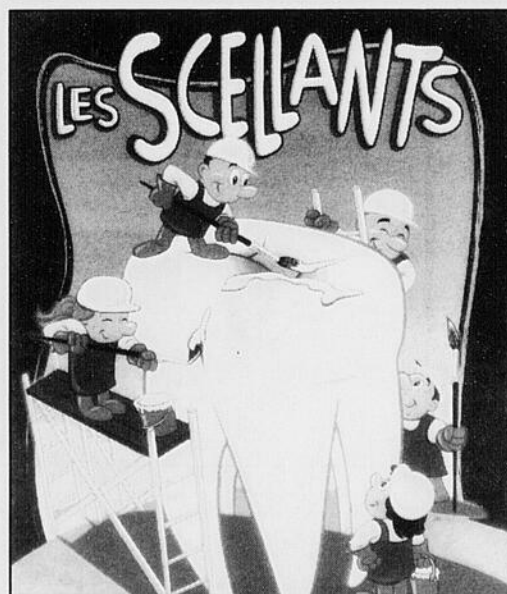
Fidel Castro et Jimmy Carter, qui voyage avec sa femme Rosalynn et des membres de leur association le Centre Carter d'Atlanta (Géorgie), devraient avoir tout le temps de se parler, notamment

au cours de deux repas prévus dimanche et mercredi. L'ancien président américain, qui devrait rencontrer des militants des droits de l'Homme et des mouvements religieux, doit s'exprimer mardi soir à la télévision cubaine. Son départ de Cuba est prévu vendredi à la mi-journée.

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de Prévention du Suicide 02: 545-1919
1-866-APPELLE
- Association des joueurs compulsifs: 695-7710
- GRIS (Groupe régional d'intervention auprès des gais et lesbiennes): 545-0279
- Maison Isa (Groupe d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel): 545-6444

00512969



UNE EXSCÉLLANT PROTECTION CONTRE LA CARIE!

C'EST QUOI?

Un matériau (résine liquide) qui s'infiltré et durcit dans les puits et fissures profondes (dessus des dents) des molaires.

POUR QUI?

Pour les enfants à partir de 5-6 ans. L'application du scellant se fait habituellement sur les molaires permanentes dès leur apparition en bouche.

POURQUOI?

Parce que la majorité de la carie se retrouve sur le dessus des dents. En créant une surface lisse, il facilite le nettoyage, donc moins de risque de carie. C'est le moyen préventif le plus reconnu pour ces endroits.

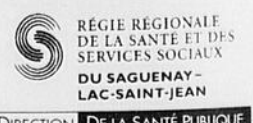
COMMENT?

Le scellant s'applique facilement en quelques minutes, sans anesthésie et sans douleur grâce à une technique simple.

PARLEZ-EN À VOTRE DENTISTE ET À VOTRE HYGIÉNISTE



et centres de santé
Région du Saguenay - Lac-St-Jean



DIRECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE

005116505

Nouvelles statistiques

Les Canadiens dans la quarantaine sont nombreux à se suicider

OTTAWA (PC) - On pourrait croire qu'ils ont tout pour être heureux. De nouvelles statistiques démontrent toutefois que les Canadiens issus de la génération du baby-boom sont plus susceptibles que ceux des autres tranches d'âge de mettre fin à leurs jours, affirment des spécialistes.

Le nombre des suicides a augmenté de 10 pour cent au pays, en 1999, largement parce que de nombreuses personnes dans la quarantaine se sont enlevé la vie, a rapporté Statistique Canada, la semaine dernière.

Hausse

Selon l'organisme fédéral, 1002 Canadiens âgés de 40 à 49 ans se sont suicidés en 1999, un nombre en hausse de 24 pour cent par rapport à celui enregistré l'année précédente. Ces cas représentaient presque le quart du total des suicides. Le nombre des suicides chez les personnes dans la trentaine venait au deuxième rang. Chez les adolescents, les suicides ont diminué de 6 pour cent pour s'établir à 284.

Recherche

Les chercheurs hésitent à tirer quelque conclusion que ce soit d'une différence observée pendant une période d'une seule année, a indiqué Brian Mishara, de l'Université du Québec à Montréal (UQAM). Cette augmentation laisse cependant croire que les membres de la génération issue de l'explosion démographique d'après-guerre sont plus susceptibles de se suicider que d'autres.

«La génération du baby-boom en est une à haut risque, et ce

risque va probablement croître avec l'âge», a déclaré M. Mishara, directeur du Centre de recherche et d'intervention sur le suicide et l'euthanasie (CRISE), unité de recherche interdisciplinaire affiliée à l'UQAM.

Taux

«J'aurais tendance à m'attendre à ce que les taux de suicide chez les personnes âgées augmentent un peu», a-t-il ajouté.

Bien que les spécialistes ne soient pas en mesure d'expliquer entièrement le phénomène, ils croient que celui-ci tient essentiellement aux difficultés d'adaptation aux changements sociaux éprouvés par les membres de cette tranche d'âge, a indiqué M. Mishara.

Génération

La précédente hausse similaire du nombre des suicides survenus au Canada avait été observée au sein de la même génération, alors que ses membres étaient adolescents, durant les années 70 et 80, a noté David Masecar, dirigeant de l'Association canadienne pour la prévention du suicide.

«Et maintenant, on voit le même groupe passer à l'âge moyen, a-t-il affirmé. Cette génération a maintenant un plus grand saut à faire.»

UN DÎNER AU LÉGENDAIRE DÉJÀ UNE BONNE AFFAIRE...



NOUVEAU MENU DU MIDI

Spécialité :
• Grillade
• Pâte fraîche
• Fruits de mer
• Volaille

Service

• Rapide • Discret • Efficace

Incluant: • Plat principal

• Soupe ou dessert et café

Prix à partir de :

6⁹⁵\$

5 à 7 Ambiance chaleureuse

DE RETOUR

Mme Ginette Gaudreault, directrice du restaurant Le Légendaire, maintenant de retour dans la région, est heureuse de vous inviter à venir la rencontrer ainsi que son équipe professionnelle.

1080, boulevard Talbot, Complexe Hôtel Le Montagnais

RÉSERVATION:
543-6120

Le Légendaire
Restaurant-bar

00513474



SUPER OFFRES Goodwrench

INCLUS!

Pose, valve et équilibrage

UNIROYAL
Tiger Paw™ ASC

47⁹⁵\$
P155/B0R13

Voiture

Uniroyal™ Tiger Paw™ ASC	195/70R14	69,95 \$	BFGoodrich™ Control T/A™ M80	P225/60R16	109,95 \$
Uniroyal™ Tiger Paw™ ASC	P205/70R15	79,95 \$	Michelin™ X-One™	P195/70R14	124,95 \$
BFGoodrich™ Control T/A™ M80	P195/70R14	89,95 \$	Michelin™ X-One™	P205/70R15	129,95 \$
BFGoodrich™ Control T/A™ M80	P205/70R15	99,95 \$	Michelin™ X-One™	P225/60R16	149,95 \$

Camion

Uniroyal™ Laredo™ AWP	P235/75R15	109,95 \$	BFGoodrich™ All Terrain T/A™ KO	LT235/75R15	149,95 \$
Uniroyal™ Laredo™ AWP	LT235/75R15	129,95 \$	Michelin™ LTX™ M/S	P235/75R15	149,95 \$
BFGoodrich™ All Terrain T/A™ KO	LT215/75R15	139,95 \$	Michelin™ LTX™ M/S	LT235/75R15	169,95 \$

BFGoodrich MICHELIN UNIROYAL GOOD YEAR Firestone BRIDGESTONE

Prolongez la vie de vos freins

Service des freins et étriers

54⁹⁵\$

Service Goodwrench
Bien fait. À temps.



goodwrench.gmcanada.com 1 800 463-7483

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et camionnettes GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 30 juin 2002. Pour tous les détails voyez votre concessionnaire Goodwrench participant du Québec.

00513474

Le transfert des sièges sociaux semble inévitable

TORONTO (PC) - Probablement inévitable, le transfert de sièges sociaux du Canada à l'étranger se veut une conséquence inquiétante, mais pas nécessairement dramatique de la mondialisation, affirme le président du conseil de Barrick Gold, Peter Munk.

«A l'instar de la plupart des choses, la mondialisation n'est pas sans coût», a déclaré M. Munk après qu'on lui eut demandé s'il craignait que le Canada se vide de ses sociétés,

tel que l'a prédit la semaine dernière Gordon Nixon, chef de la direction de la Banque Royale.

Ces deux dernières années, 62 des plus importantes entreprises au pays représentant 27 pour cent des valeurs du principal indice de la Bourse de Toronto sont «disparues par le biais de fusions ou d'acquisitions» imputables en partie à la faiblesse du dollar, a affirmé M. Nixon à Montréal.

Les propos tenus par M. Nixon ont provoqué un débat dans les cercles d'affaires et politiques quant à savoir si l'économie canadienne souffrait de l'exode des sièges sociaux au sud de la frontière.

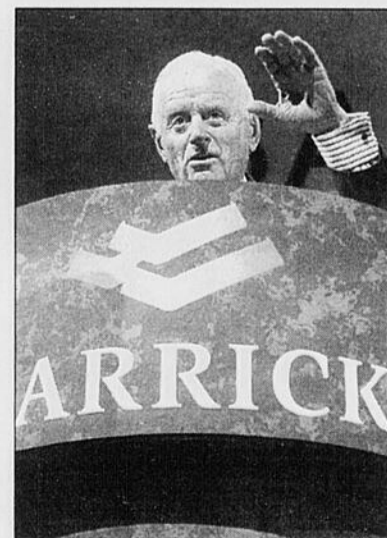
Il ne s'agit pas là d'une question abstraite pour M. Munk. En effet, Barrick, l'un des principaux producteurs d'or au monde depuis l'acquisition l'an dernier de la société californienne Homestake Mining Co., au coût d'environ 3,3 milliards \$, maintient à Toronto son siège social.

Cependant, une autre entreprise de M. Munk, le géant de l'immobilier TrizecHahn, est en train de quitter le pays, à la suite du déménagement à Chicago, en Illinois, de plusieurs des services de son siège social.

Natif de Hongrie, Peter Munk éprouve des sentiments partagés face à la chute du nombre de sièges sociaux installés au pays. «Est-ce que, à titre d'industriel canadien, je préférerais voir des sièges sociaux s'installer à Toronto plutôt que de quitter Toronto? Bien sûr», a-t-il affirmé.

Néanmoins, dans un contexte de mondialisation, les entreprises doivent être libres de s'installer où «elles sont en mesure d'être rentables au maximum», a ajouté M. Munk.

L'homme d'affaires affirme cependant ne pas être préoccupé par la situation au point de ne plus en dormir la nuit, parce que «nous sommes une nation d'entrepreneurs (...) Avec un peu de chance, ces gens vont installer de nouveaux sièges sociaux pour de nouvelles compagnies».



Le président du conseil de Barrick Gold, Peter Munk.

(Archives)



L'ex-premier ministre conservateur Brian Mulroney.

(Archives)

Mulroney a subi des tests pour l'arythmie

TORONTO (PC) - L'ex-premier ministre conservateur Brian Mulroney a quitté l'hôpital, dimanche, après avoir subi des examens pour le cœur.

«Il avait un peu d'arythmie», a indiqué une infirmière surveillante au Toronto General Hospital où M. Mulroney a été soumis à des tests.

L'arythmie est le terme médical pour un rythme cardiaque irrégulier.

M. Mulroney, qui est âgé de 63 ans, se trouvait à Toronto pour

subir un examen médical de routine quand son médecin lui a suggéré d'entrer à l'hôpital pour des tests plus approfondis.

On ignore si le problème a été résolu, ou si M. Mulroney devra recevoir des traitements plus poussés.

Selon ses amis, M. Mulroney, qui a quitté la politique en 1993, est un homme fort occupé, qui voyage beaucoup à travers le monde et siège à de nombreux conseils d'administration.

Élections complémentaires

Les libéraux devraient conserver six des sept circonscriptions en jeu

OTTAWA (PC) - Les électeurs de sept circonscriptions électorales fédérales iront aux urnes, lundi, afin d'élire les députés qui combleront les sièges vacants des Communes, dont deux du Québec.

Reflétant la situation politique du pays, on s'attend à ce que les libéraux sortent vainqueurs de l'affrontement et conservent les six circonscriptions qu'ils détenaient. Il s'agit des premières élections complémentaires depuis le scrutin général de novembre 2000.

Au Québec, le suspense est absent des deux courses électorales. Dans Saint-Léonard-Saint-Michel, l'ancien comté d'Alfonso Gagliano, le candidat libéral, Massimo Pacetti, ne devrait avoir aucune difficulté à se faire élire. Reste à savoir s'il pourra répéter les majorités écrasantes de son prédécesseur, qui a recueilli environ 70 pour cent des voix les deux dernières fois où il a été candidat.

Même son de cloche dans Verdun-Saint-Henri-Saint-Paul-Pointe-Saint-Charles, où les libéraux ont mis toute la gomme pour recruter une candidate vedette. Liza Frulla, ex-ministre de la Culture dans le gouvernement de Robert Bourassa et ex-animatrice à la télé de Radio-Canada, se passe de présentations. Celle que les gens appellent tout simplement «Liza» est pressentie comme favorite et devrait occuper le siège libéré par la nomination de Raymond Lavigne au Sénat.

Elle aura eu, cependant, à faire la lutte à une adversaire bloquiste déterminée. Dans un comté où les besoins sont immenses, Sonia Goulet aura frappé sur tous les clous possibles pour critiquer le gouvernement libéral. Le manque chronique de logements, la fermeture possible de l'atelier ferroviaire Alstom et la perte de centaines d'emplois, le supplément de revenus garantis aux personnes âgées démunies; l'équipe de Mme Frulla a dû répliquer pour limiter les dégâts.

Ces élections donneront un laissez-passer officiel au nouveau chef de l'Alliance canadienne. Choisi par ses militants en mars pour diriger les destinées du parti, Stephen Harper devait attendre d'être élu avant de pren-

dre place dans le fauteuil du chef de l'Opposition officielle. Candidat dans Calgary Sud-Ouest (l'ancien comté de Preston Manning), où conservateurs et libéraux ont décidé de lui faire la vie facile en ne présentant pas de candidats, sa victoire lui ouvrira toutes grandes les portes de la Chambre des communes. Son adversaire le plus sérieux, dans le comté qui a vu naître le parti réformiste, est le candidat du NPD, Bill Phipps.

Dans l'extrême est du pays, à Terre-Neuve, les libéraux ont aussi trouvé un candidat connu pour les représenter dans Gander-Grand-Falls. L'ex-vice-premier ministre de cette province, Beaton Tulk, devrait finir bon premier. C'est également le scénario à prévoir dans Bonavista-Trinity-Conception, où l'ex-ministre provincial des Pêches, le libéral John Efford, risque fort de succéder au ministre démissionnaire, Brian Tobin.

Enfin, dans Saint-Boniface, au Manitoba, le libéral Raymond Simard n'aura probablement aucun problème à se faire élire pour remplacer Ron Duhamel, l'ex-ministre des Anciens combattants nommé au Sénat.

Le seul endroit où la lutte s'annonce plus chaude se trouve dans le sud de l'Ontario. Dans le comté de Windsor Ouest, détenu par Herb Gray pendant près de 39 ans, le candidat libéral, Richard Pollock, est suivi de très près par le porte-couleur du NPD, Brian Masse. Ce dernier avait réussi à faire sa marque à titre de conseiller municipal.

Lac-Saint-Jean-Saguenay

Notons que d'autres élections fédérales complémentaires devraient se dérouler au Québec au cours des prochains mois avec le départ de deux députés du Bloc québécois pour le Parti québécois. Stéphan Tremblay a déjà remis sa démission et son siège de Lac-Saint-Jean-Saguenay est vacant. Quant à celui de Berthier-Montcalm, il est toujours occupé par Michel Bellehumeur mais ce dernier devrait démissionner au cours des prochaines semaines. M. Bellehumeur a annoncé qu'il allait être candidat péquiste dans le comté provincial de Joliette.

Sous-marin britannique

De l'action mais en 2005 seulement

HALIFAX (PC) - Le deuxième de quatre sous-marins loués par le Canada à la Grande-Bretagne pourrait ne pas entrer en service avant 2005, soit deux ans plus tard que prévu.

En février dernier, le responsable de la flotte canadienne sur la côte Est, le commandant Bill Woodburn, affirmait que le NCSM Windsor serait prêt pour le service militaire à l'été 2003. Toutefois, des fissures détectées dans les valves d'échappement de coque du gaz diesel sur deux autres sous-marins de classe identique risquent de retarder de beaucoup cette entrée en service.

«Nous pensions qu'il pourrait entrer en action en 2004 mais, maintenant, ça pourrait bien être 2004-2005, si on ne découvre pas d'autres problèmes», a déclaré M. Woodburn dans une récente entrevue.

Le Canada a loué les quatre sous-marins à la Grande-Bretagne en 1998, au coût de 750 millions \$ pour huit ans, en se gardant une option d'achat d'environ un livre (2,28\$) \$.

Les quatre sous-marins de classe Upholder sont à propulsion classique, soit diesel-électrique. La Royal Navy ayant décidé de s'équiper de sous-marins à propulsion nucléaire, les quatre sous-marins encore neufs ont été mis en réserve au début des années 1990.

Le NCSM Victoria, qui est arrivé au port d'Halifax en 2000, doit subir

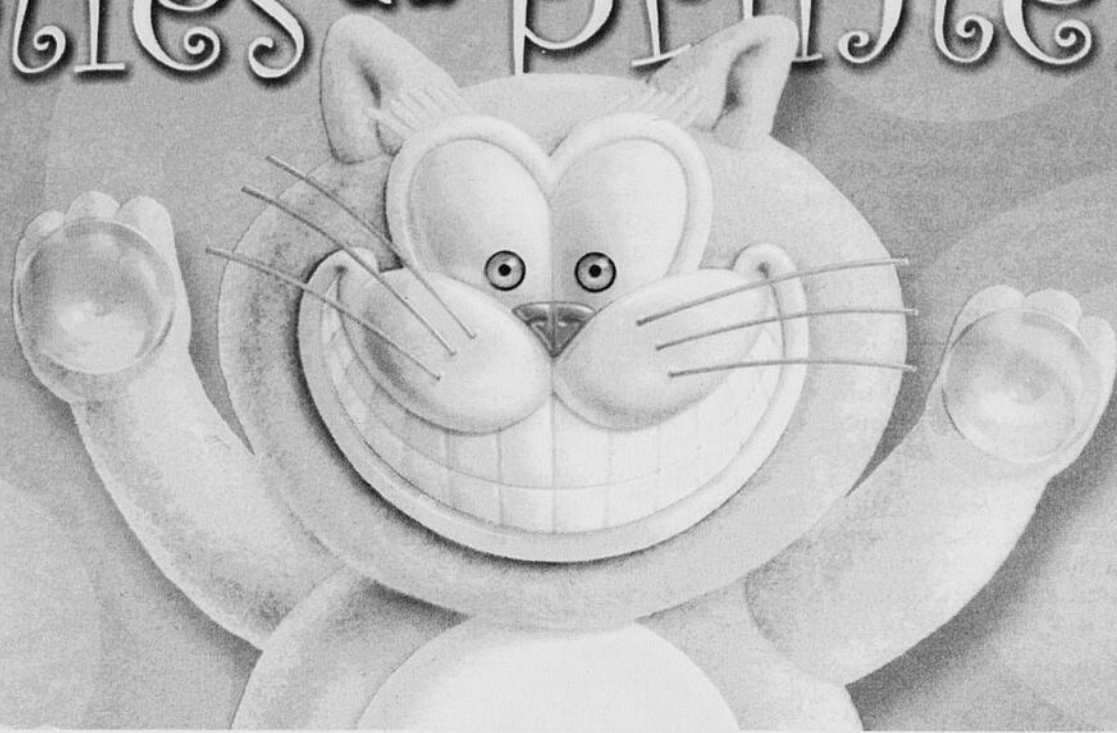
pour sa part des réparations à sa coque, où l'on a détecté une dépression. Le coût des travaux est évalué à 400 000 \$.

Il y a trois mois, des techniciens ont également détecté des fissures dans les valves d'échappement du diesel sur la coque du NCSM Chicoutimi, toujours amarré en Angleterre. Des tests de résistance des valves sont en cours et les résultats devraient être disponibles le 8 juin, a indiqué le commandant Woodburn. Quoi qu'il en soit, le haut commandement militaire a annoncé le 30 avril que les sous-marins resteraient au port tant que la sécurité des valves d'échappement de diesel ne sera pas assurée.

En attendant, six valves de remplacement ont été commandées, au coût de 120 000 \$ pièce. S'il fallait les remplacer sur les quatre sous-marins, l'opération coûterait 960 000 \$. Pour le moment, personne ne peut dire si ces coûts sont couverts par la garantie de trois ans et demie sur les sous-marins.

Ce qui est certain, c'est que l'implosion d'une valve en plongée créerait une importante voie d'eau dans le sous-marin. Si l'incident survenait à 55 mètres de profondeur, le submersible pourrait encore faire surface en moins de 30 secondes, affirme M. Woodburn. Mais s'il opérerait à sa profondeur maximale, qu'on croit être de 200 mètres, il serait probablement perdu.

les folies du printemps



CHRYSLER NEON LE 2002



Climatiseur et lecteur de CD inclus

Louez à **199 \$** par mois.

Location de 48 mois. Comptant initial de 2 800 \$ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Options de location de 48 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initial
229 \$	1 380 \$
259 \$	0 \$

Ou choisissez de financement à l'achat jusqu'à 60 mois. %[†]

L'ensemble 210 comprend : Transmission manuelle à 5 vitesses • Moteur de 2 L, 16 soupapes, 132 ch • Sacs gonflables avant de nouvelle génération • Tapis protecteurs avant et arrière • Radio AM/FM avec lecteur de CD et 6 haut-parleurs • Système antidémarrage Sentry Key™ • Climatiseur • Colonne de direction inclinable • Console intégrale avec porte-gobelets • Plein d'essence gratuit[‡]

JEEP TJ SE 2002



Roues en aluminium sans frais

Louez à **249 \$** par mois.

Location de 48 mois. Comptant initial de 2 670 \$ ou échange équivalent. Transport inclus.

Options de location de 48 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initial
279 \$	1 365 \$
310 \$	0 \$

Ou achetez à **19 995 \$**^Δ

L'ensemble 23R comprend : Toit rigide et portes intégrales • Moteur de 2,5 L, 120 ch • Radio AM/FM avec lecteur de CD • Ensemble roues en aluminium et pneus Ecco • Transmission manuelle à 5 vitesses • Suspension Quadra-Coil™ • Système 4RM Command-Trac® • Plein d'essence gratuit[‡]

DODGE DAKOTA SPORT 2002 À CABINE CLUB



Double de caisse sans frais

Louez à **269 \$** par mois.

Location de 48 mois. Comptant initial de 2 015 \$ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Options de location de 48 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initial
289 \$	1 130 \$
315 \$	0 \$

Ou achetez à **20 995 \$**^Δ

L'ensemble 23B comprend : Moteur Magnum™ V6 de 3,9 L, 175 ch • Transmission manuelle à 5 vitesses • Climatiseur • Radio AM/FM avec lecteur de CD • Jantes en aluminium • Suspension robuste • Caisse de 6,5 pi • Banquette arrière rabattable avec rangement sous le siège • Différentiel autobloquant • Double de caisse • Freins à disque à l'avant/tambour à l'arrière avec antiblocage à l'arrière • Plein d'essence gratuit[‡]

CHRYSLER PT CRUISER 2002



Climatiseur et lecteur de CD inclus

Choisissez de financement à l'achat jusqu'à 48 mois. %^{††} **AUCUN PAIEMENT AVANT** **90 JOURS** au financement à l'achat

Ou louez à **289 \$** par mois.

Location de 48 mois. Comptant initial de 2 710 \$ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Options de location de 48 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initial
319 \$	1 385 \$
350 \$	0 \$

L'ensemble 27E comprend : Moteur de 2,4 L à DACT, 150 ch • Transmission manuelle à 5 vitesses • Radio AM/FM avec lecteur de CD et 6 haut-parleurs • Climatiseur • Banquette arrière à dossier 65-35 repliable et rabattable • Système antidémarrage Sentry Key™ • Lève-glaces, rétroviseurs chauffants et verrouillage à commande électrique • Roues de 16 po en aluminium peint • Télédémarrage avec bouton d'alarme • Régulateur de vitesse • Plein d'essence gratuit[‡]



daimlerchrysler.ca

5/100

Pour votre tranquillité d'esprit, tous les modèles Chrysler, Dodge et Jeep^{MD} 2002 offrent une garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur et une assistance routière de 5 ans/100 000 km**.

DIPLOMÉS

Rabais jusqu'à 1000 \$[†]

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep^{MD}

[†] 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur la Chrysler Neon LE 2002. Voyez votre concessionnaire pour d'autres offres à l'achat exceptionnelles. ^{††} 0 % de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur le Chrysler PT Cruiser 2002. * Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour la Chrysler Neon LE 2002 avec l'ensemble 210, pour le Dodge Dakota Sport 2002 4x2 à cabine Club avec l'ensemble 23B + DSA + XME, pour le Jeep TJ SE 2002 avec l'ensemble 23R + RBR + ACN (phares antibrouillard en option) et pour le Chrysler PT Cruiser avec l'ensemble 27E. Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Transport et taxe sur le climatiseur inclus. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre et taxes en sus. ^Δ Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et sont établis pour les modèles suivants équipés comme suit : Dodge Dakota Sport 2002 4x2 à cabine Club avec l'ensemble 23B + DSA + XME et Jeep TJ SE 2002 avec l'ensemble 23R + RBR + ACN (phares antibrouillard en option). Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, taxe sur le climatiseur et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. ^{†††} * Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Offres d'une durée limitée, variables sur les modèles 2002 seulement et exclusives qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Les offres peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Photos à titre indicatif seulement. ^{††††} Selon que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. [‡] Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2002. ^{‡‡} Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 1 000 \$ à l'achat d'un véhicule à l'exception de la Chrysler Neon (750 \$). Cette offre exclut la Dodge Viper et la Chrysler Prowler. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ^{MD} Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour assise les enfants. * Jeep TJ SE 2002 23R, climatiseur et taxes sur le climatiseur non-inclus.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep^{MD} du Québec



00516215

Une vague de couleurs

La couleur est véritablement le mot clé des nouvelles collections maillots de l'été 2002, explique Sharon Gordon, directrice de la mise en marché chez Solare, une filiale des Entreprises Irwin.

Si les couleurs captivent, les tissus ne manquent pas non plus d'attirer tous les regards: crêpe imprimé effet voile, résille diaphane, tricot jacquard shantung doux comme de la soie, poly/spandex imprimé, nylon/lycra à imprimé effet mouillé et rayures ombrées.

«Les hauts sont toujours en vedette quand on parle maillots, poursuit Sharon Gordon. On les propose façon licou ou à bonnets

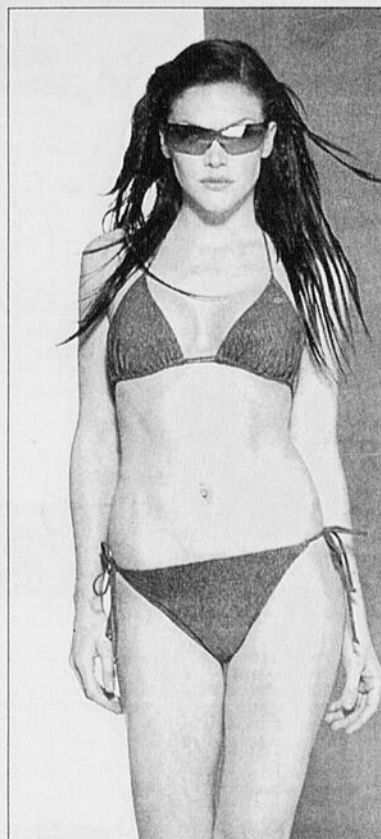
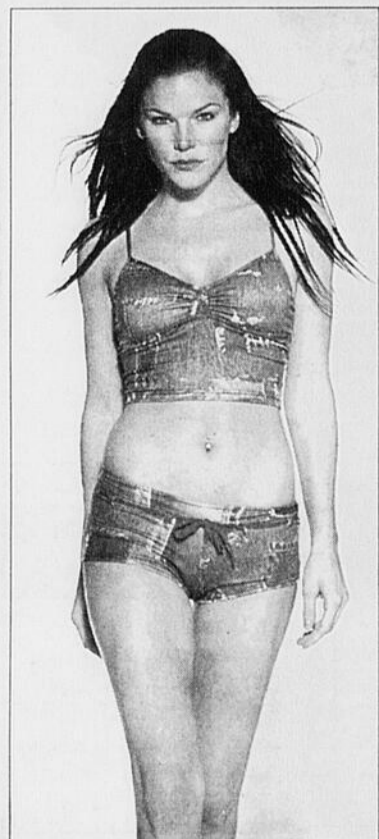
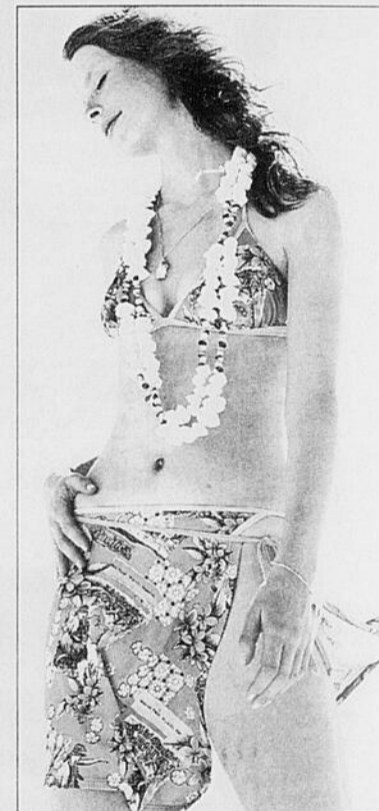
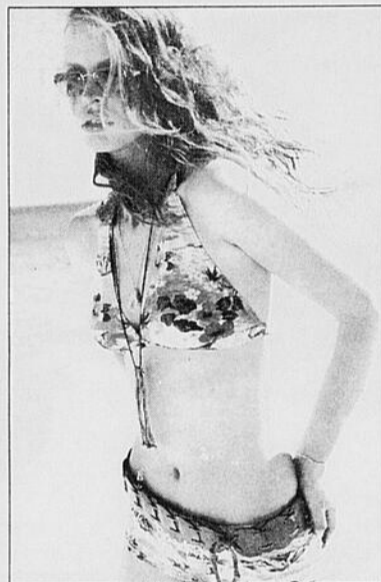
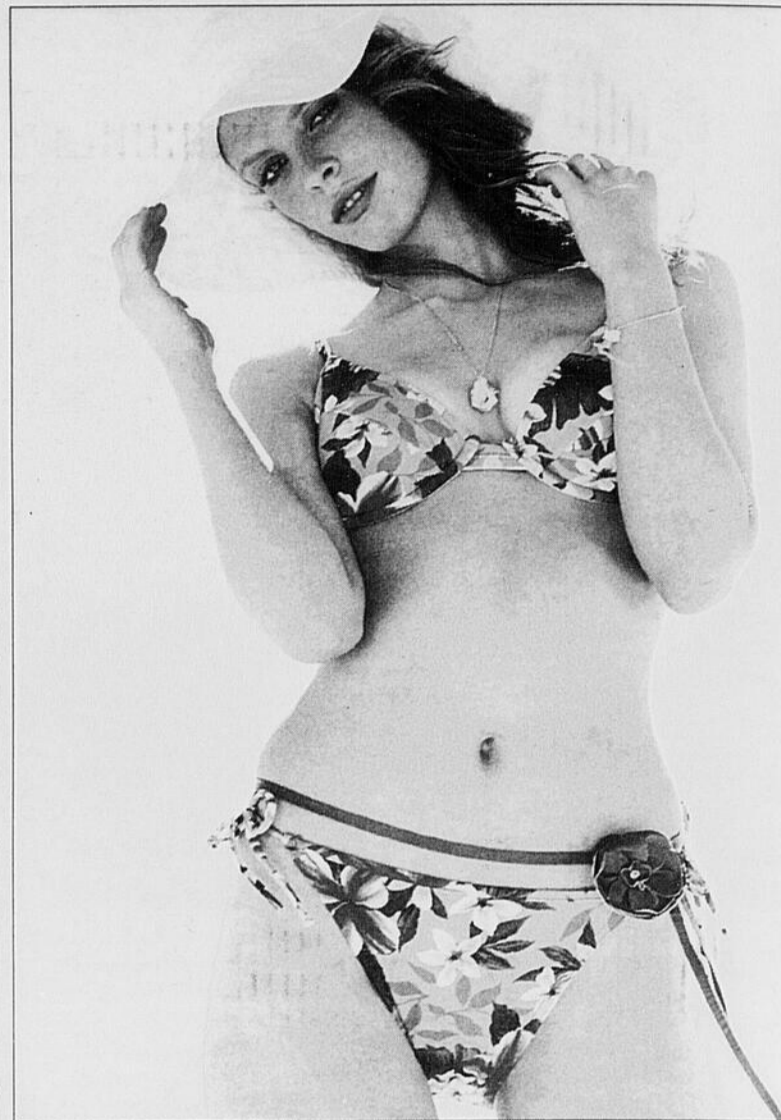
triangle, avec des culottes nouées sur les côtés et surtout, avec une qualité importante pour ce type de produits: ils sont sexy!

Toujours aussi populaire auprès de toutes les femmes, le haut tankini promet d'être à nouveau sous les feux de la rampe pour l'été 2002. On le porte aussi bien sur la plage que sur la rue! A la fois pratique et joliment sportif, il permet de créer des deux pièces d'une

foule de styles, car on peut le marier à des culottes de plusieurs coupes différentes.

La collection Solare, c'est plus d'une centaine de maillots dessinés à l'intention des silhouettes généreuses. Au programme: ajustement parfait et thèmes aussi excitants que ceux des modèles de coupe régulière. Des détails mode et des matières dernier cri ajoutent au charme de ce volet de la collection, salué par toutes les femmes comme un modèle d'élégance et de qualité de confection.

Un superbe été en perspectives!



0\$

AUCUN PAIEMENT AVANT
90 JOURS*
AU FINANCEMENT À L'ACHAT[†]

Mazda L'ÉVÉNEMENT le printemps S'ÉCLATE



Mazda Protegé5 2002

« La voiture de l'année »
Le Guide de l'auto 2002, Jacques Duval

Louez à partir de **249\$** OU Obtenez **1,9%**
PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 1 995 \$
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

Équipée pour l'action : • Roues de 16 po en alliage • Moteur 4 cyl. de 2 L à DACT et 130 ch • Compte-tours • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Ensemble GFX • Régulateur de vitesse • Phares antibrouillards • Essuie-glace de lunette • Freins antiblocage avec système de répartition de freinage électronique • Console centrale • Banquette arrière 60/40 • Deux coussins de sécurité avant à action atténuée • Sièges en tissu de type sport • Glaces à commande électrique et téléverrouillage • Indicateurs du tableau de bord à fond blanc • Et plus encore



Mazda Protegé SE 2002

« La voiture la plus vendue
au Québec en 2001 »[†]

Meilleure voiture
économique



Louez à partir de **189\$** OU Obtenez **1,9%**
PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 1 995 \$
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

Équipée pour le plaisir : • Banquette arrière à dossier 60/40 rabattable et verrouillable • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 4 haut-parleurs • Volant inclinable • Essuie-glace à balayage intermittent • Deux coussins de sécurité avant à action atténuée • Console centrale • Bouches de chauffage aux places arrière • Barres stabilisatrices avant et arrière • Roues de 14 po avec enjoliveurs intégraux • Et plus de 60 autres caractéristiques de série

Puissant moteur de 2 L et 130 ch de série sur les modèles LX et ES



Mazda Tribute DX 2002



Meilleur achat
Carguide 2002

Louez à partir de **299\$** OU Obtenez **4,9%**
PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 495 \$
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

• Moteur 4 cyl. de 2 L avec boîte manuelle 5 vitesses • Climatiseur • Conception OptiSpace qui en fait le plus spacieux de sa catégorie • Deux coussins de sécurité avant et latéraux • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Hayon à double accès • Traction avant • Volant inclinable

Moteur V6 disponible



Mazda 626 LX-14 2002

Louez à partir de **299\$**

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 1 995 \$

OU Achetez à partir de **21 995\$****

Et obtenez **0%**
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

• Moteur 2 L à DACT et 16 soupapes • Roues de 15 po • Boîte manuelle 5 vitesses • Téléverrouillage • Console centrale • Banquette arrière à dossier 60/40 avec accoudoir central • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo et lecteur CD • Glaces de teinte foncée, à commande électrique • Serrures des portes et miroirs chauffants à commande électrique • Deux coussins de sécurité • Freins à disque avant • Barres stabilisatrices avant et arrière



Mazda MPV DX 2002

Louez à partir de **289\$**
PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 3 995 \$

OU louez à **379\$ par mois/48 mois, 0\$ comptant**

OU Obtenez **1,9%**
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

• Nouveau moteur V6 3 L de 200 ch • Nouvelle boîte automatique 5 vitesses • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD, commandes audio montées sur le volant • Climatiseur • Deux coussins de sécurité avant (coussins latéraux livrables en option) • Sièges baquets de 2^e rangée Side-by-Side^{MC} • Banquette de 3^e rangée Tumble-Under^{MC} rabattable sous le plancher et orientable vers l'arrière • Portes coulissantes latérales avec glaces obassantes

Lauréate du GUIDE DE L'AUTO 2002
pour une 3^e année consécutive



Mazda B3000 Dual Sport, cab. allongée 2002

« Camionnette importée la plus vendue
au pays depuis 15 ans »[†]

Louez à partir de **299\$** OU Obtenez **1,9%**
PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
0 \$ COMPTANT
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS

• Moteur V6 3 L de 150 ch • Boîte manuelle surmultipliée 5 vitesses • Roues de 15 po en acier argent • Freins antiblocage aux quatre roues • Système d'immobilisation Securilock • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Barre stabilisatrice avant • Glace arrière coulissante • Prise d'alimentation auxiliaire de 12 V • Banquette à dossier 60/40 avec accoudoir/rangement • Mini-console au plancher avec porte-gobelets • ET CLIMATISEUR

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète.
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.



mazda
www.mazda.ca

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

* Rapports de l'ARMC, 1987-2001.

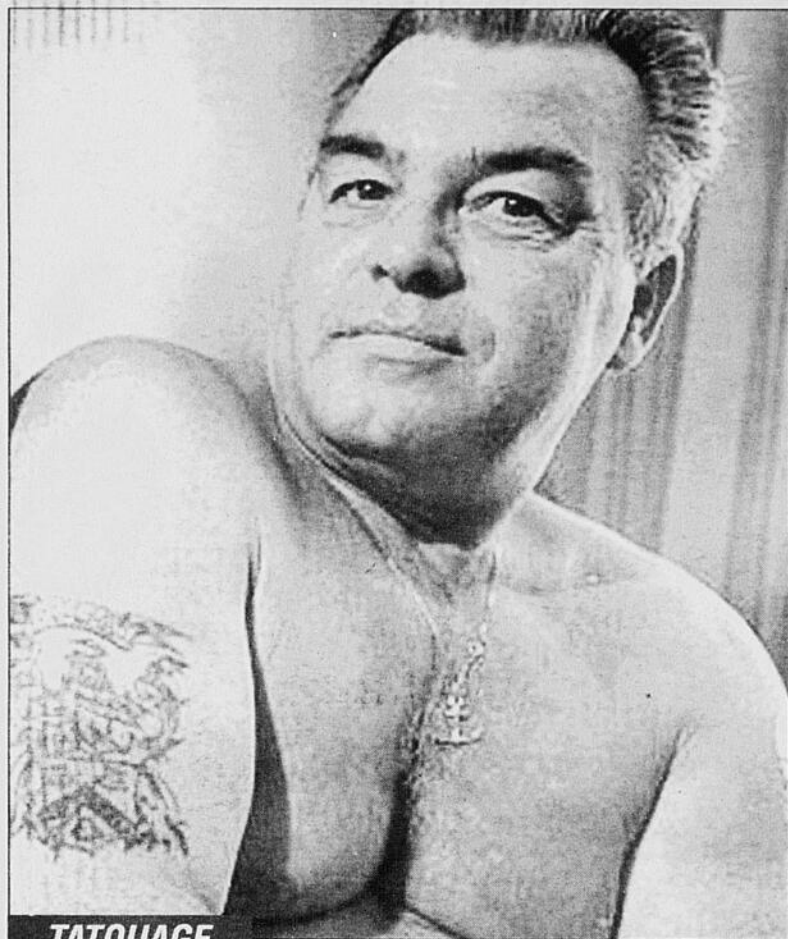
† Financement consenti aux particuliers par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Autres taux de financement disponibles. †† L'offre aux particuliers de « aucun paiement avant 90 jours » s'applique au financement à l'achat seulement sur toutes les Mazda neuves et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 40 jours. Après cette période, le montant du capital ainsi que les intérêts devront être payés en fonction du terme prévu au contrat. * Taux de location personnalisée Mazda : offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda Protegé SE (modèle 04YMS2A00), des Mazda Protegé5 (modèle D5TSS2A00), des Mazda 626 LX-14 (modèle F4LSS2A00), des Mazda Tribute DX (modèle WSDSS2A00), des camionnettes Mazda B3000 (modèle XCBSS2A00) et des Mazda MPV DX (modèle UAD72A00) 2002 neuves. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 250 \$ (Protegé SE), de 300 \$ (Protegé5), de 350 \$ (camionnette B3000, 626 LX-14 et Tribute DX) et de 450 \$ pour l'offre à 379 \$ (MPV DX) exigés. Aucun comptant initial sur les camionnettes Mazda B3000 ni sur les MPV DX sur l'offre à 379 \$ par mois. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8 ¢ le km additionnel. Immatriculation, assurances et taxes en sus. ** Offre réservée aux particuliers et portant sur les Mazda 626 LX-14 2002 neuves (modèle F4LSS2A00). Frais de transport et préparation (895 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 6 mai 2002.

LOCATION
Bénévoles
MAZDA

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS

00516123



TATOUAGE

La plupart du temps, les personnes dans la cinquantaine et dans la soixantaine réalisent un rêve qu'elles caressaient depuis longtemps en se faisant tatouer.

Les têtes grises à l'heure du tatouage

QUEBEC (PC)-Non seulement le tatouage et le perçage ne sont plus l'apanage des «gars de bicyclette» et des marginaux devant l'éternel, mais ils recrutent de plus en plus d'adeptes dans les clubs de l'âge d'or. Les motards devront bientôt trouver une autre façon de sortir du lot.

Steve Vaillancourt, perceur de son métier, le confirme: de plus en plus de têtes grises franchissent le seuil de la porte de son commerce. «Ca m'arrive de percer le nombril de madames dans la cinquantaine. Il y en a même une à qui j'ai fait les deux mamelons et le capuchon du clitoris en une «shot», indique le propriétaire de Tattooage celtic.

Le tatoueur du commerce, Mario Carrier, ne se surprend plus non plus de voir sur sa chaise des gens qui ont dépassé l'âge de la retraite. Il n'y a pas si longtemps, il a tatoué une «bonne rose» sur le bras d'une «madame de 67 ans».

«Ce sont des moments importants dans leur vie. Pour la plupart, c'est la première fois qu'ils mettent les pieds dans une place de même. C'est important de les mettre à l'aise», convient Mario, qui est conscient que son look peut en impressionner plus d'un.

La plupart du temps, les personnes dans la cinquantaine et dans la soixantaine réalisent un rêve qu'elles caressaient depuis longtemps. «L'année passée, une madame est venue s'en faire faire trois en un mois. Son mari ne voulait pas qu'elle le fasse et quand il est mort, elle a décidé de réaliser son rêve», explique Mario.

Il y en a d'autres par contre qui le font pour le plaisir ou pour être dans le vent, tout simplement. «Comme les jeunes, les vieux suivent la mode, ils sont dans le courant», obs-

erve Claudette Marchand, propriétaire de Tattoo Elle Québec, qui laisse sa trace sur l'épiderme des gens depuis plus de 20 ans.

C'est le cas d'une de ses clientes, Nancy Loder, une Américaine qui était récemment de passage à Québec. A 58 ans, elle a décidé de se faire percer le nez. Une toute petite pierre brillante, sur la narine gauche. «J'avais le goût de le faire tout simplement. Ce n'était pas un rêve de jeunesse», répond la dame, les yeux et la narine encore rougis de son expérience. Son amie dans la quarantaine, Meghan Ziegler, a quant à elle réalisé son rêve: se faire tatouer un papillon. Il a atterri sur le devant de son épaule gauche. «J'ai toujours voulu le faire et je me suis dit, pourquoi pas aujourd'hui?»

Chez Tattoo compris aussi, les «vieux» ne sont plus aussi rares qu'avant. «Depuis l'an 2000, on voit de plus en plus de personnes plus vieilles. On dirait qu'elles ont décidé que c'était le temps de faire ce qu'elles ont longtemps souhaité», souligne Marco Rochefort, qui a fait son premier tatouage à l'âge de 13 ans.

Pierre Gaudreau, lui, est perceur chez Tattoo compris. «Ca arrive que la fille passe et que la mère revienne après pour se le faire faire aussi, parce qu'elle trouve ça beau», explique celui qui a déjà percé un «bon trou» dans l'oreille d'un Américain de 78 ans, «qui a fait ça parce qu'il aimait les pirates».

G

Des verts comme en été!

Club de Golf Chicoutimi

Préposé aux départs: **549-0749**

Parcours en excellente condition!

SPÉCIAL DÉPART JOURNALIER

De l'ouverture jusqu'au 31 mai 2002

AVANT 14 H	APRÈS 14 H	9 TROUS
30\$	24\$	20\$
Par personne, taxes incluses	Par personne, taxes incluses	#10 avant 8 h #1 après 17 h Par personne, taxes incluses

FORFAIT FIN DE SEMAINE

APRÈS 14 h

De l'ouverture jusqu'au 2 juin 2002	SAMEDI ou DIMANCHE 2 départs 1 voiture motorisée	69\$
		Taxes incluses

Bienvenue chez nous!

Club Saguenay Arvida inc.

DU GOLF À MA PORTÉE...

Membre corporatif pour la communauté d'affaires
Coût: 1000 \$ (taxes incluses) Tél. administration: 548-9353

TARIFICATION DES BILLETS JOURNALIERS - 2002 (GREENFEE)

DE L'OUVERTURE AU JEUDI 30 MAI:
18 trous • Lun. au jeu. après 13 h: **20 \$**

Du 1^{er} au 30 juin et du 1^{er} août au 15 septembre:

MEMBRE LÈVE-TÔT 9 TROUS
INFORMATION:
548-1188

18 trous • Lundi au jeudi: 32 \$	18 trous • Fin de semaine: 36 \$
18 trous • Dimanche après 14 h: 20 \$	9 trous • Lun. au jeu. après 17 h 30: 16 \$
9 trous • Lun. au jeu. après 17 h 30: 16 \$	9 trous • Fin de sem. après 16 h: 18 \$

<p>EN JUILLET 18 TROUS Semaine: 35 \$ Fin de semaine: 40 \$</p>	<p>DU 16 SEPTEMBRE 18 TROUS Lundi au jeudi: 20 \$</p>
---	--

Réservation:
548-1188

3000 pieds carrés

GOLF DE L'ETANG
BOUTIQUE

GOLF D'ÉTÉ
LA PLUS GRANDE
GOLF SPÉCIALITÉ

Toutes les golfes
en n...
300 000 \$ de g...
Une sélection
de sa...
Équipement
débutant au

Complexe Mau...
120, boul. Barr...
Chicoutimi

Bonne saison

2002

PROMOTION

NOUVEAU MEMBRE

710\$ (Taxes non incluses)

MEMBRE D'AUTRES CLUBS

348\$ (Taxes non incluses)

Bonne saison de golf!

- CARNET CORPORATIF (25 GREEN FEE, 18 TROUS) 550\$
- CARTE DE MEMBRE (ADULTE) 814\$
- CARTE DE MEMBRE (ÉTUDIANT) 289\$
- CARTE DE MEMBRE (JUNIOR) 143\$ (Taxes non incluses)

▪ 18 TROUS (PRÉSAISON) **25 \$** Taxes incluses EN TOUT TEMPS Jusqu'au 30 mai 2002

CLUB DE GOLF PORT-ALFRED
La Baie

Administration:
697-5109
Départ:
697-5108

LF DE L'ÉTANG
US GRANDE BOUTIQUE DE
PÉCIALISÉE DE LA RÉGION

outes les grandes marques
en magasin

000 \$ de golf en inventaire
ne sélection de centaines
de sacs de golf

quipements pour tous du
ébutant au joueur avancé

ex Maurice Tanguay
oul. Barrette
timi

Tél.:
418-690-2122

Club de golf Le Lac-Saint-Jean

15, chemin du Golf, St-Gédéon
345-8302 / Départ: 345-8877



• *TARIFICATION 2002*

Du 11 juin au 30 septembre 2002

• 18 TROUS 36\$ Vous pouvez jouer un 9 trous le matin et les fins de journée. Le matin, les départs se feront entre 7 h et 9 h du trou #10

• 9 TROUS 20\$

• **SPÉCIAL GREENFEE**

AVANT LE 10 JUIN APRÈS LE 1^{er} OCTOBRE

• 18 TROUS 30\$ • 9 TROUS 17\$ • 18 TROUS 22\$ • 9 TROUS 12\$

DU 20 OCT. À LA FERMETURE: 25 \$/journée

FORFAITS COMPAGNIE

• 10 PARTIES 330\$ • 20 PARTIES 625\$

Non valides pour les tournois

Carte de membre régulière

- Adulte: 880 \$ (plus taxes)
- Étudiant: (18 à 25 ans) 250 \$ (plus taxes)
- Junior: 150 \$ (plus taxes)

TOUS LES SAMEDIS
après 15 h et
DIMANCHES
après 14 h

20 \$ par personne
ou 75 \$ groupe de 4

Le seul club de golf public accessible à tous!



MINI-PUTT (693-8221)

Enfant de 12 ans et moins GRATUIT accompagné d'un adulte: (1 enfant par adulte)

OU

À l'achat d'un panier de balles de pratique (votre enfant joue au mini-putt pendant que vous pratiquez). Valide jusqu'au 28 juin.

CARTE DE 15 PARCOURS POUR LE PRIX DE 10
(VALIDE DU LUNDI AU VENDREDI)

225 \$ TAXES INCLUSES

CARTE DE 12 PARCOURS POUR LE PRIX DE 10
(VALIDE EN TOUT TEMPS)

210 \$ TAXES INCLUSES

NORMAL 36 (693-8012)

Jusqu'au 16 juin avec achat d'un droit de passage, voiturette à main incluse.

PARCOURS NORMAL 27 (693-8221)

Lundi au vendredi, 55 ans et +:

TARIF RÉDUIT

départ avant 11 h

Mercredi des dames:

TARIF RÉDUIT

toute la journée jusqu'à 17 h

La nouvelle Mini

Vivre le grand frisson sur quatre roues

Éric Lefrançois
eric.lefrancois@lapresse.ca
collaboration spéciale

Comment ne pas arborer un large sourire face à la palette de couleurs proposée par la Mini, qui rivalise d'audace avec celle des Smarties?

Qui plus est, on ne déchantait pas en ouvrant les portières, derrière lesquelles nous attend un habitacle imaginaire (ou branché, c'est selon) et ensoleillé (deux ouvertures peuvent en effet être pratiquées dans le toit), qui nous changent agréablement, pour ceux qui s'en souviennent, du décor minimaliste auquel la Mini nous avait habitué.

Les baquets fermes, mais confortables proposent une multitude d'ajustements, pas toujours très commodes, qui favorisent la recherche d'une position de conduite harmonieuse, aidés en cela par une colonne de direction inclinable sur lequel est monté le compteur.

Comme sur la Cooper «régulière», l'indicateur de vitesse campe au beau milieu du tableau de bord à l'intérieur d'un monocoque enguirlandé de voyants lumineux. On y retrouve également, dans la partie inférieure, les jauges à essence et à température. Par contre, on pardonne moins aisément à ce tableau de bord, de moins celui monté à bord de notre véhicule d'essai, d'avoir hébergé sous sa coquille une famille de criquets prêts à entonner leur chant dès que la chaussée se dégrade. Quant à sa partie inférieure centrale, là où l'on retrouve une série d'interrupteurs à bascule, sa forme occasionne parfois des heurts aux phalanges et aux jointures de la main droite au moment d'enclencher les rapports 1 et 3 de la transmission manuelle ou d'atteindre les porte-gobelets. On se désolé aussi à la vue de certaines garnitures mal assemblées et à la liste des accessoires optionnels, un peu longue, sur laquelle on retrouve le régulateur de vitesse, les baquets chauffants, l'ordinateur de bord et, prière de ne pas rire, un contrôle de distance en stationnement.

Maintenant, logeable ou pas cette Mini? + l'avant, le dégagement ne pose pas problème! Tout à l'opposé des deux passagers qui prendront place à l'arrière. Non seulement l'accès y est rendu difficile par la faute de dossiers mal conçus, capricieux à actionner, mais ils devront également, une fois assis, plisser le cou pour ne pas lustrer leur cuir chevelu contre le toit. De plus, les glaces arrière ne s'ouvrent pas. De quoi faire paniquer les claustrophobes.

Concentré de plaisir

On le sait déjà, la Mini Cooper S marque une rupture technique avec sa glorieuse ancêtre. Cette Mini repose évidemment sur une plate-forme complètement nouvelle et qui, aux dires des respon-



MODÈLE

1500 exemplaires de la Mini seront disponibles au cours de la prochaine année. Au Québec, la tâche de les écouler revient à deux concessionnaires.

(Photo La Presse)

sables de sa conception, serait 50 % plus rigide que celle d'une Série 3, ce qui n'est pas peu dire. Et puisque Mini = BMW, doit-on réellement se surprendre de la panoplie d'aides à la conduite proposée à son bord?

En effet, une lecture de la fiche technique révèle la présence d'un contrôle de la traction et de la stabilité (ASC+T), dispositif antiblocage de freins (ABS) et répartiteur électronique de freinage (EBD), avertisseur de basse pression dans les pneus et contrôle dynamique de la stabilité (DSC). Seul ce dernier dispositif est offert moyennant supplément (690 \$) sur la Cooper S.

Rappelons qu'il s'agit donc d'une traction à moteur avant montée en position transversale, en l'occurrence un quatre cylindres de 1,6 litre réalisé en collaboration avec DaimlerChrysler (oui, oui), mais qui, dans sa livrée originale, offre un rendement plutôt modeste (115 chevaux).

L'alternative, pour quelque 5 000 dollars de plus, c'est la S avec ses 163 chevaux et ses 155 lb-pi de couple obtenus grâce à la magie de la suralimentation par compresseur permet de retrancher près de deux (2) secondes au temps de la Cooper «régulière» et susceptible d'atteindre 218 km/h sur un circuit. Ne réclamant que 7,4 secondes (données du constructeur) pour accélérer de 0 à 100 km/h et susceptible d'atteindre 218 km/h sur un circuit, la Cooper S ne craint pas de se frotter à la plus aguerrie de ses rivales. Cette mécanique est secondée par une transmission manuelle à six rapports rapide, bien étagée et précise. Heureu-

sement puisque c'est la seule disponible.

Des performances impeccables qui heureusement ne sont nullement assombries par une consommation déraisonnable. A noter toutefois que le constructeur recommande à sa clientèle d'éteindre la soif de ce moteur au Super, ce qui assure sans doute une meilleure combustion, mais coûte également plus cher à la pompe.

Bien campée sur d'énormes roues de 17 pouces (elles sont offertes en option), la Mini Cooper S vire plat et permet de ciseler les virages comme aucune autre voiture de cette catégorie. De plus, son très court rayon de braquage lui confère une agilité accrue grâce à l'assistance d'une direction correctement dosée et précise, de surcroît. Et vous pouvez vous fier aux apparences: la Mini ne manifeste aucune réprobation à être traitée comme un jouet. Et comme son illustre devancière, on retrouve à bord de la nouvelle la sensation de se trouver aux commandes d'un kart, avec heureusement plus de confort (quel l'ancienne, s'entend).

En conduite sportive, la Mini se place avec facilité et enroule spontanément le virage du train arrière au levier du pied ou lorsqu'on entre sur les freins. Elle se montre stable sur les bosses et agile dans les enchaînements. En un mot, la Cooper S se révèle, en tout temps, une véritable incitation à vivre le grand frisson sur quatre roues.

D'accord, la Mini Cooper S ne peut se prétendre tout à fait fonctionnelle. Mais a-t-elle vraiment besoin de l'être?



La corporation vous informe



Un code d'éthique très rigoureux

Le membre de la Corporation des concessionnaires d'automobiles du Saguenay - Lac-Saint-Jean - Chibougamau se conforme à un code d'éthique rigoureux pour exercer sa profession. Et s'il advenait qu'il ne respecte pas ce code, il est automatiquement rayé de la Corporation régionale et provinciale. Il doit donc s'acquiescer de ses devoirs professionnels avec intégrité.

Le code prévoit qu'il traite tous les consommateurs avec respect et courtoisie, réponde aux demandes de renseignements et donne suite aux plaintes fondées.

Le concessionnaire membre ne fait aucune déclaration mensongère ou susceptible d'induire les consommateurs en erreur, ni dans sa publicité ni au moment de la vente ou de la location d'un véhicule automobile.

Il veille à ce que toutes les réparations de même que l'entretien d'un véhicule automobile soient confiés à un personnel hautement qualifié.

Le concessionnaire transmet tout renseignement pertinent provenant du constructeur et se rapportant aux caractéristiques des véhicules vendus ou loués et s'engage à satisfaire aux exigences du constructeur.

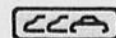
Par son code d'éthique professionnelle, le concessionnaire se conforme à toutes les lois en vigueur au Québec visant la pratique du commerce de détail en général, à la Loi sur les poids et mesures (interdisant de modifier les odomètres), à la Loi sur la protection du consommateur ainsi qu'aux lois et règlements sur la vente de véhicules automobiles.

La CCA du Saguenay - Lac-Saint-Jean - Chibougamau regroupe 42 concessionnaires en titre pour la vente d'automobiles et de camions lourds neufs.

M. Éric Boulianne
Premier vice-président du CA
Membre du CA de la Corporation des concessionnaires d'automobiles du Saguenay - Lac-Saint-Jean - Chibougamau
2133, St-Hubert, Jonquière (Québec) G7X 5R1

Les camions Inter 170
2233, boul. St-Paul
Chicoutimi (Québec)
G7H 5B3

Les camions Nutrinor
425, Melançon
St-Bruno (Québec)
G0W 2L0



La Corporation des concessionnaires d'automobiles du Saguenay-Lac-Saint-Jean - Chibougamau inc.

Courriel: cca.slsjc@videotron.ca

00056591

Télévision

Les Japonais jouent à des jeux dangereux

TOKYO (AP) - Certains joueurs tentent de remporter le concours du plus gros mangeur de nouilles, d'autres s'élançant contre des murs recouverts de velcro... Les jeux télévisés japonais, qui attirent souvent le public pour leur côté un brin sadique, peuvent sembler farfelus.

Mais depuis de récents accidents, et surtout la mort d'un

adolescent qui tentait d'imiter ses «héros» télévisés, des critiques s'élèvent au Japon. Certains téléspectateurs et la police se demandent si les producteurs ne sont pas allés trop loin dans leur course à l'audimat.

La controverse a pris une tournure criminelle cette semaine: la police a en effet commencé à enquêter sur les producteurs de la principale chaîne commerciale du pays, Tokyo Broadcasting System (TBS). Ils pourraient être accusés de négligence après que deux joueurs de la très populaire émission «Muscle Ranking», se sont gravement blessés à la colonne vertébrale.

Diffusé chaque semaine, ce programme, dans lequel des

amateurs affrontent des célébrités et des athlètes dans des épreuves de force et d'agilité, attire presque 15 millions de téléspectateurs. Les accidents se sont déroulés lors de l'enregistrement d'une course d'obstacles qui devait être diffusé le 18 mai.

Selon le porte-parole de TBS Takahiro Saito, un étudiant de 19 ans a été hospitalisé après avoir fait une chute de plus de 2 mètres et atterri dans un fossé rempli d'eau d'une profondeur d'1,5 mètre. Un autre concurrent s'est blessé après avoir tenté d'attraper une balle en plastique de 47 kilogrammes et de presque 2 mètres de diamètre. Ils ne portaient pas de casque lors de la course.

TBS a annulé la diffusion de l'émission, a précisé Saito, avant d'ajouter que la chaîne allait étudier «le contenu et les règles de sécurité» du programme. «L'émission a pour

objectif d'amuser, mais si des personnes se blessent, les téléspectateurs ne peuvent pas apprécier» ce genre de spectacles, a-t-il reconnu.

Reste que «Muscle Ranking» n'est pas la seule émission de TBS à s'attirer des reproches. Deux semaines auparavant, la chaîne avait dû s'excuser après la mort d'un adolescent. Celui-ci s'était étouffé avec une boule de pain alors qu'il tentait de reproduire un concours du mangeur le plus rapide, dans la lignée de l'émission «Food Battle Club» que diffuse TBS.

Ce programme a été diffusé trois fois cette année mais a depuis été suspendu. Il proposait à des extravertis gloutons, principalement des jeunes hommes, de s'affronter dans un concours qui les obligeait à engloutir le plus rapidement possible des assiettes de sushi ou de nouilles et à avaler des verres de lait. Certains concu-

rents ravalait parfois leur vomi alors que les caméras zoomaient sur la nourriture et la salive qui coulaient le long de leur menton.

«Food Battle» est une émission qui représente des personnes qui ont un talent spécial pour manger. Les personnes ordinaires ne devraient pas tenter de les imiter», a publié TBS après le décès de ce jeune homme.

De nombreuses critiques se sont élevées à l'encontre de TBS et de sa concurrente TV Tokyo, qui avait diffusé un programme similaire un an auparavant, les qualifiant d'irresponsables.

«Le Japon est un pays très créatif, dans le domaine des jeux télévisés intéressants le genre dont tout le monde parle le lendemain», a noté Mamoru Sakamoto, rédacteur en chef du mensuel sur la télévision «Galac». «Mais je pense que les choses sont allées trop loin».

«J'ai toujours su que quelqu'un allait finir par se blesser», a renchéri Terue Hashiguchi, un assureur, avant de conclure: ces jeux télévisés «poussent les concurrents à la limite de leurs forces».



Luciano Pavarotti

L'opéra sans Pavarotti

NEW YORK (AP) - L'opéra continue mais sans Luciano Pavarotti.

Après avoir laissé planer le doute toute la journée, le ténor italien Luciano Pavarotti a annoncé à la dernière minute samedi soir qu'il ne pourrait chanter «La Tosca» au Metropolitan Opera de New York, en raison d'une grippe tenace.

Lors de l'annonce de l'annulation au public, le directeur général du Metropolitan Opera Joseph Volpe a expliqué avoir dit au ténor italien âgé de 66 ans que «ce serait une terrible façon de mettre fin à sa magnifique carrière» lorsque ce dernier a décliné l'offre de monter sur scène.

M. Volpe lui a demandé de saluer le public même s'il ne chantait pas, ce à quoi Pavarotti a répondu qu'il «ne pouvait pas faire ça».

Après avoir confirmé qu'il chanterait vers 17h, le ténor a finalement annoncé deux heures après qu'il ne se produirait pas sur la scène new-yorkaise dans le cadre de l'opéra de Puccini. Le Met avait envoyé dans l'après-midi un membre de son personnel pour l'aider à se préparer.

Mercredi dernier, Luciano Pavarotti avait déjà annulé pour des raisons de santé. Aucune représentation du ténor n'est prévue au Metropolitan Opera lors des prochaines saisons.

«La Guerre des mondes» revient

LOS ANGELES (AP) - L'acteur américain Tom Cruise a annoncé son intention de produire l'année prochaine une nouvelle adaptation cinématographique du roman de H.G. Wells «La Guerre des mondes». Il n'a pas précisé s'il jouerait dedans.

L'acteur américain s'associera avec Paula Wagner, en partenariat avec les Paramount Pictures, pour ce film sur l'invasion de la Terre par les Martiens.

«La Guerre des mondes est un trésor intemporel de la littérature et l'une de nos propriétés les plus enthousiasmantes», a déclaré dimanche la présidente des films Paramount, Sherry Lansing.

George Pal avait adapté le roman en 1953, avec Gene Barry dans le rôle d'un scientifique témoin de la terrifiante puissance des envahisseurs.

Tom Cruise a notamment pro-

duit la série des «Mission: Impossible» et d'autres films dans lesquels il n'apparaît pas.

Une suite au «Déclin»

MONTREAL (PC) - Denys Arcand commencera en septembre le tournage de la deuxième partie du Déclin de l'empire américain. Dans «Les Invasions barbares», les cinéphiles retrouveront ainsi les célèbres personnages plus vieux de 15 ans, aux prises avec de nouvelles préoccupations.

La distribution compte bien entendu les huit acteurs principaux du Déclin, lequel avait connu un succès monstre à sa sortie en 1986, notamment au Festival de Cannes (le film avait également été choisi comme candidat à l'Oscar du meilleur film étranger). S'y greffera une nouvelle génération de personnages, représentés par les enfants de cette bande d'intellectuels à la conversation habile.

L'intrigue s'articule cette fois autour du personnage de Rémy (Rémy Girard), baiseur impénitent qui, divorcé de Louise (Dorothée Berryman) depuis maintenant 15 ans, se retrouve gravement malade à l'hôpital, et du fils de ce dernier Sébastien (l'acteur n'est pas encore choisi), lequel fait une brillante carrière à Lon-

dres. Sébastien, dont la relation avec son père a toujours été difficile, rappelle au chevet de Rémy, tout comme parents, amis, amantes, et plusieurs membres de la joyeuse bande ayant marqué le passé, parmi lesquels Pierre (Pierre Curzi), Diane (Louise Portal), Dominique (Dominique Michel) et Claude (Yves Jacques). Les deux plus jeunes du groupe, interprétés par Geneviève Rioux et Daniel Brière, seront présents par le biais d'une courte participation.

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
● INFO-HORAIRE: 543-0055 ●

CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi

et
cinéma JONQUIÈRE
2445, St-Dominique

QUOTIDIEN
progrès dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO	SANS PHOTO
15 ⁹⁵ \$ SUR UNE COLONNE	29 ⁹⁵ \$ SUR DEUX COLONNES
TEXTE seulement 7\$ JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)	

BONNE FÊTE

Aujourd'hui, notre belle Anne-Louise a 6 ans. Elle est sensible et drôle. Son sourire et ses yeux rieurs nous font craquer à tous coups. Elle est tout simplement a-d-o-r-a-b-l-e! Bonne fête Ti-Lou, ma petite championne du concours de mémoire.

De Nana, Julo et toute la famille qui t'embrassent et qui t'aiment fort fort xxx

MESSAGE PERSONNEL

20 ans au C.P.E. Félicitations France! Tes collègues de travail

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

POUR INFORMATIONS: 545-4014



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Les Nouvelles	Lingo	Clair de lune		C'est simple comme bonjour		Les Beaux Parleurs	Les Nouvelles	Cinéma / LE GENDARME ET LES GENDARMETTES (6) avec Louis de Funès		Clair de lune	Iris... / Etoile (15h15)	Arthur	Océane	Et voici la petite Lulu	Watatataw	Les Beaux Parleurs			
TQS	Flash	Fun noir	TQS a.m. / Nanette Workman, Claude Prigent		Dynastie		Le Grand Journal	Sexe et Confidences	Cinéma / COURTIER DU CRIME (6) avec Jacqueline Bisset, Masaya Kato		Les Simpson		Le Grand Journal							
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)	Sunset Beach	Les Saisons de Clodine	Josée, Gaston...	La vie à...	Le TVA Midi (11h45)	Dans la mire	Boutique TVA	Les Feux de l'amour	Aimer	Claire Lamarche / Elever nos jeunes...	Le TVA								
TQc	Zoboo-mafoo	La Maison de Ouimzie	Teletub-bies	Le Marché aux images	Introduction à la gérontologie	Grammaire, Rédaction	Cinéma populaire	Lucky Luke	Hartley, coeurs à vif	Le Vrai Monde	Québec School Television	Cultivé et bien élevé	La Poudre d'escampette	Hartley, coeurs à vif	Zoboo-mafoo	Corne-muse				

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

LUNDI 13 mai	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Les Nouvelles/Le Magazine		Hockey / Séries éliminatoires: Hurricanes - Canadiens						Les Nouvelles/Le Magazine	Cinéma / MON ONCLE BENJAMIN (4) avec Jacques Brel, Claude Jade				
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / France Castel	Fun noir / Francis Reddy	Faut le voir pour le croire	Cinéma / LA CURE (4) avec Brad Renfro, Joseph Mazzello			Le Grand Journal	110%	La Maison des plaisirs	Sexe et Confidences			
CJPM	Le TVA 18 heures	Ultimatum	Planète animale	Fleurs et Jardins	Place Melrose	Ally McBeal	Le TVA	Le grand blond avec un show sournois / Meilleurs Moments	Méchante Semaine	Loteries (23h58) / Pub (0h03)				
TQc	Macaroni tout garni	Ramdam	Bob et Margaret	Délirium	1045, rue des Parlementaires	Cent Titres	L'Oeil ouvert / Nicolas Le Riche, danseur étoile	Les Francs-tireurs	Cultivé et bien élevé	Cent Titres				
TV5	Des chiffres et des lettres	Pyramide	Journal FR2	Double JE		Île de France et compagnie	Droit de cité / Recherche infirmières désespérées	Bibliotheca (23h03)	Journal belge (23h03)	d.	Cinéma / MIGNONNE ALORS VOIR...			
CANAL D	Contact Animal / Avec les orques en profondeur	Le Monde du futur / La Maison du futur	Technopolis / Tour de ville	Biographies / Calvin Klein - L'Obsession du style	Mission: impossible	Science surnaturelle / Les Zombis	Cinéma / LE DERNIER SECRET...							
RDI	Les Nouvelles/Le Magazine	Michael Jordan; les maîtres du jeu	Un tueur ne pleure pas	Euronews	Élections partielles	Les Nouvelles	Élections partielles	Grands Reportages	Les Nouvelles					
RDS	Sports 30 Magazine	Sports 30	Droit au but	Cette semaine à RDS	Classique du circuit de la WPBA / Billard	Championnat canadien de billard	Sports 30	Droit au but	Tennis Masters Series / Rome - la finale					
S.E.	Le Prix de la gloire (16h05)	La Veuve de St-Pierre (18h05)	Frères d'armes	Ivresse au combat	Loup-Garou (22h45)	Sans code d'honneur (0h25)								
VIE	Vivre à deux	Les Copains	Quelques secondes... la vie	Médecine d'enquête	Maigrir aujourd'hui en forme...	La Loi du retour	Jeux de société / La Seconde Vie de nos ordures	Quand passe la cigogne...	Les Copains	Éros et Compagnie	Miniséries / Bella Mafia (2/2)			
SERIES+	Direction: Sud	La vie à tout prix	Coroner Da Vinci	Collection Docteur Halifax	Sexe à New York	Le Clown								
Z	Aux frontières de l'inexpliqué	La Revanche des nerdz	TSX	Total Recall 2070	Les Chroniques du paranormal	Alerte Météo	Andromeda	Au-delà du réel						
HISTORIA	Shehaweh (3/5)	L'Histoire à la une	Trouvailles... Montréal	Cinéma / HORIZONS LOINTAINS (4) avec Tom Cruise, Nicole Kidman	Combat									
ÉVASION	Voyage pratique	Golfs du monde	Tendances Vacances	Rivages d'outremers / Cuba	Entrada	Beaux Voyages / Grand Canyon - Californie	Golfs d'ici	Plaisirs de Grèce	Rendez-vous tendres	Cartes postales de l'Ontario	Deux jours en France			
CBJET	CBC News: Canada Now	Hockey / Séries éliminatoires: Hurricanes - Canadiens					The National	Hockey / Séries éliminatoires: Avalanche - Sharks						
CFCF	News	Access Hollywood	The Drew Carey Show	Felicity	Ally McBeal	Third Watch	CTV News	News	Open Mike with Mike Bullard (0h05)					
WVNY	News	ABC News	King of the Hill	Frasier	Mini-série / Dinotopia avec Stuart Wilson, Tyron Leitso (2/3)	TV Guide's 50 Best Shows of All Time	News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)					
WCAX	News	CBS News	Entertainment Tonight	King of Queens	Yes, Dear / Dernière	Everybody Loves Raymond	Becker	Mary Tyler Moore Reunion Special	Late Show with David Letterman (23h35)					
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Fear Factor All-Star	Third Watch / Dernière	Crossing Jordan / Dernière	The Tonight Show (23h35)						
WCFE	BBC News	Business Report	Newshour	Antiques Roadshow / Indianapolis	Masterpiece Theatre / Road from Coorain	BBC World News	Charlie Rose							
FOX	3rd Rock from the Sun	Drew Carey	Seinfeld	Boston Public	Ally McBeal	Angel	Elimidate	Street Smarts	Star Trek: Voyager					
TSN	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey Playoff Edition	2001 Fitness America Pageant	WWE Tough Enough	WWE Raw	Sportscentre	WWF Raw						
SPNET	Hockeycentral	Sportscentral	Baseball: Jzone	CASCAR Super Series 2002	The Hockey News	You gotta See this	NBA Basketball / Séries éliminatoires: Mavericks - Kings	Sportscentral						
DISC.	Crocodile Hunter / Return to the Wild	@discovery.ca	Wild Discovery / The Real Macaw	Great Canadian Parks	Great Canadian Rivers	Frontiers of Construction / Breaking Waves	@discovery.ca	Crocodile Hunter / Return to the Wild						
GLOBAL	Global News (17h30)	Global National	Bob & Margaret	Entertainment Tonight	Boston Public	Everybody Loves Raymond	Becker	NYPD Blue	Body & Health	Global Sports	Entertainment Tonight (0h07)			

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1296 HECTOR

Je ne vous ai pas encore présenté le Valet de carreau. Il est la représentation d'Hector, le prince troyen, époux d'Andromaque, ou au moyen âge, d'Hector de Galard, chambellan de Louis XI.

Nord-Sud vulnérables.
Est donneur.

NORD
♠ R 6 4 2
♥ A 10 8 4
♦ A 9 5 4
♣ 3

SUD
♠ A 3
♥ R D 6 5 2
♦ R D 8 7 6
♣ V

Ouest	Nord	Est	Sud
		Passé	1 ♥
2 ♣	4 ♠	5 ♣	5 ♦
Passé 6 ♥		Tous passent.	

* Splinter : Fit quatrième à cœur, singleton trèfle, valeur d'une main d'ouverture en point de soutien.

Ouest entame de l'As de trèfle et change à la Dame de pique. Quel est votre plan de jeu ?

Si les distributions ne sont pas trop extravagantes, le contrat deviendra une promenade. Dans ces situations, au lieu de relaxer, il faut prendre bien soin de chercher les pièges. À l'atout tout d'abord. Si la couleur est 2-2 ou 3-1, il n'y aura pas de problème, il faut donc se prémunir contre un partage 4-0. Si le Valet est quatrième en Est, vous prendrez toujours une levée. Il faut donc le chercher en Ouest. Vous gagnez le retour en main avec l'As de pique et jouez le Roi de cœur. Quand Est jette un trèfle, vous continuez avec un cœur pour le Dix, l'As de cœur et cœur à la Dame. Maintenant attaquez-vous aux carreaux. Comme il manque Valet-Dix, il faut qu'ils soient à votre droite si la couleur est 4-0. Donc petit carreau vers l'As. Ouest défait un trèfle. Il est maintenant possible de jouer deux fois vers votre main et ne pas perdre de levée dans cette suite.

♠ R 6 4 2	♠ 10 8 7 5
♥ A 10 8 4	♥ -
♦ A 9 5 4	♦ V 10 3 2
♣ 3	♣ 10 9 7 5 2

♠ DV 9	♠ N	♠ 10 8 7 5
♥ V 9 7 3	♥ O	♥ -
♦ -	♦ E	♦ V 10 3 2
♣ ARD 8 6 4	♣ S	♣ 10 9 7 5 2

♠ A 3
♥ RD 6 5 2
♦ RD 8 7 6
♣ V

Pour vous présenter cette donne, j'ai simplement changé la distribution des cœurs. Pourtant plusieurs joueurs n'ont pu réussir douze levées, ne se méfiant pas des carreaux.

Téléromans

LUNDI 13 MAI
17h00

CKTV — WATATATOW 45348 LES BOITES VOCALES avec Clermont Jolicoeur, Michel Charette et Tania Kontoyanni. - William aide Benjamin à se trouver une amoureuse par l'entremise des boîtes vocales. Angélique manque d'argent pour aller visiter sa mère. William risque de perdre son emploi.

19h00

CKTV — CATHERINE 52684 30 ANS avec Sylvie Moreau, François Papineau et Marie-Hélène Thibault. - Catherine célèbre son 30e anniversaire. Du jour au lendemain, elle se sent vieille et anxieuse. Charles ne supporte plus le désordre dans lequel Hélène a mis leur sous-sol. Tout ce beau monde se retrouve chez Louise, l'austère psychologue.

QUOTIDIEN
progrès dimanche

Un monde accessible...
Internet

www.cyberpresse.ca

Ciné-télé

LUNDI 13 MAI

9h00

CANAL D — À MIAMI, FAUT LE FAIRE! 6344435 (6) (Caddyshack). E.-U. 1980. Comédie de H. Ramis avec Michael O'Keefe, Ted Knight et Rodney Dangerfield. - Les tentatives d'un adolescent employé dans un club de golf pour obtenir une bourse d'études. (2h)

CANAL VIE — LES LIENS DE L'AMOUR 8494619 (What Makes a Family) E.-U. 2001. Drame social de M. Greenwald avec Brooke Shields, Cherry Jones et Anne Meara. - Une lesbienne est entraînée en justice par les parents de sa compagne décédée qui veulent lui retirer la garde de leur petite-fille. (2h)

12h30

CKTV — LE GENDARME ET LES GENDARMETTES 115874 (6) Fr. 1982. Comédie de J. Girault et T. Abovantz avec Louis de Funès, Michel Galabru et Claude Gensac. - Un officier de gendarmerie fait face aux problèmes créés par la présence de stagiaires féminines dans sa brigade. (2h)

13h00

CANAL D — LE TOUBIB 6242023 (5) Fr. 1979. Drame de guerre de P. Granier-Deferre avec Alain Delon, Véronique Jannot et Bernard Giraudeau. - Un médecin militaire, qui s'est vu forcé de partir pour le front, s'éprend d'une infirmière souffrant d'une grave maladie. (2h)

CANAL VIE — LES LIENS DE L'AMOUR 8498435 (What Makes a Family) E.-U. 2001. Drame social de M. Greenwald avec Brooke Shields, Cherry Jones et Anne Meara. - Une lesbienne est entraînée en justice par les parents de sa compagne décédée qui veulent lui retirer la garde de leur petite-fille. (2h)

14h00

TQS — COURTIER DU CRIME 697435 (6) (Crime Broker). Aust. 1993. Drame policier d'I. Barry avec Jacqueline Bisset, Masaya Kato et John Bach. - Une femme juge qui dirige un réseau de voleurs de banques s'adjoint la complicité d'un criminologue nip-

pon venu enquêter sur elle. (2h30)

20h00

TQS — LA CURE 941226 (4) (The Cure). E.-U. 1995. Drame de P. Horton avec Brad Renfro, Joseph Mazzello et Annabella Sciorra. - Un jeune adolescent se lie d'amitié avec un voisin de son âge qui a contracté le sida lors d'une transfusion sanguine. (2h)

23h00

CKTV — MON ONCLE BENJAMIN 3212145 (4) Fr. 1969. Comédie de E. Molinaro avec Jacques Brel, Claude Jade et Paul Frankeur. - En France, sous Louis XV, un médecin de campagne mène une joyeuse vie avec des gais compagnons. (1h40)

00h00

TV5 — MIGNONNE ALORS VOIR SI LA CHOSE... 562066 Fr. Drame policier avec Guy Marchand, Jeanne Savary et Pierre Tornade. - Un détective privé enquête sur la mort par overdose d'un mannequin de 17 ans. (1h30)

CANAL D — LE DERNIER SECRET DU POSEIDON 8565240 (6) (Beyond the Poseidon Adventure). E.-U. 1979. Thriller d'I. Allen avec Michael Caine, Sally Field et Telly Savalas. - Deux groupes rivaux explorent l'épave d'un paquebot pour y faire du pillage. (2h)

02h05

CFCF — THE LOVE LETTER 1736795 (5) E.-U. 1999. Comédie sentimentale de P. Ho-Sun Chan avec Kate Capshaw, Tom Everett Scott et Ellen DeGeneres. - Une lettre d'amour anonyme chamboule la vie tranquille de plusieurs habitants d'une petite ville de Nouvelle-Angleterre. (2h)

04h00

CANAL D — LES CHASSEURS D'OMBRE 9729066 Can. 2001. Documentaire de J.-M. Larivière. - L'éclipse du Soleil a toujours subjugué les êtres humains. Pour certains, l'attrait des éclipses s'apparente à une passion obsessionnelle. Qu'est-ce qui peut bien faire courir ces chasseurs d'ombre? (2h) ATTENTION: suivi de A L'ABRI DU TEMPS.

Mots croisés

NO 1521

HORIZONTALEMENT

- Mortalité - Anc. unité de dose.
- Relative à la fièvre jaune - Jeune cerf.
- Nickel - Pièce de charrue - Bolets.
- Souvent formée de fleurs - Fruit du kolatier.
- Do - Faire traîner en longueur.
- Lettre grecque - Pron. pers. - Déploiement de magnificence.
- Fiolle - Nacrée.
- Ététant - Note.
- Colorées vivement.
- Situation de fortune qui permet le bien-être - Vaste étendue désertique couverte de dunes.
- Un équidé - V. du Mali - Il sert à fermer une porte.
- Liner - Riche (f.).

VERTICALEMENT

- Lame vibrante dans certains instruments de musique - Actinium.
- Éparpillé - Jeune fille.
- Tantale - Loge des francs-maçons.
- Une langue - Écussons.
- Compositeur autrichien d'origine hongroise - Insecte adulte apte à se reproduire.
- Atoll - Raya.
- Tellure - Chrome - On la paie pour délivrer une personne.
- Tenue enfermée dans un espace étroit.
- Membre de l'Héliée, tribunal populaire d'Athènes - De là.
- Décrie au moyen d'un fer chaud - NOMBRE.
- Mesure agraire - Comm. du Morbihan - Rayon.
- Souhaite la réalisation de - Qui a une acidité désagréable au goût.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Horoscope

Lundi, le 13 mai 2002

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Cette journée accentuera votre indécision quant à l'opportunité d'entreprendre de nouvelles activités. Vous aurez beaucoup plus tendance à vous réfugier dans votre routine quotidienne. En soirée, de belles paroles seront dites pour vous enjoliver; toutefois, vous découvrirez le pot aux roses. Vous aspirerez à la solitude, mais il ne sera guère facile d'y accéder pour différentes raisons.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Un événement imprévu vous empêchera de fermer plus longtemps les yeux sur votre situation réelle. Vous ne pourrez plus feindre d'ignorer ce qui vous dérange, en espérant ainsi esquiver vos responsabilités. Il vous faudra agir. En soirée, votre système nerveux sera fragile, mais la rencontre de gens qui vous comprennent parviendra à vous détendre.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Il vous faudrait éviter à tout prix l'attitude "faible d'esprit" ainsi que les gens porteurs de mensonges. Soyez plus sûr de vous et plus méfiant des personnes jalouses. Sur le plan professionnel, votre intégrité sera reconnue, ce qui pourrait amener des changements à vos conditions de travail.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Une grande période de transition s'amorce. Soyez attentif à votre environnement, car certaines de vos convictions vont s'effriter. Ne faites pas de choix impulsifs si vous n'avez pas pris la peine de réfléchir. Votre tact habituel risque d'être terni par un peu de bavardage. Soyez sur vos gardes.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Dans vos occupations professionnelles, il serait sage d'être méfiant, car l'on pourrait abuser de votre naïveté. Si vous avez des projets de voyage, ne remettez pas à plus tard le règlement de maints détails. Il en est de même pour votre santé. N'hésitez pas à consulter un spécialiste au moindre malaise, les épidémies courent très vite.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Si vous vous en sentez capable, rompez avec vos habitudes désastreuses tant sur le plan culturel que nutritionnel. Toute rupture sera récompensée par un état d'âme propice à un épanouissement vers des sphères beaucoup plus riches en émotions. Sur le plan sentimental, vous ne vous laissez pas marcher sur les pieds, mais vous avez tendance à faire des colères pour des insignifiances.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Soyez impulsif, vous avez tout à y gagn-

er. Vous semblez manquer d'imagination, ce qui n'est pas dans votre nature. Votre grande indépendance peut nuire à ceux qui vous entourent. Perturbation émotive à l'horizon, causée probablement par votre manque de discernement. Au foyer, vous ne parvenez pas à imposer votre autorité auprès de vos enfants.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Un étranger vous parlera le langage du bonheur. Vous aurez tendance à mettre de côté les principes de base qui ont motivé votre carrière. C'est trop souvent la distance qui vous rend amoureux, trop souvent votre gourmandise qui domine votre appétit. Ne négligez pas vos amis, sortez un peu plus souvent. Bonne journée pour effectuer des recherches sur le plan intellectuel.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre

D'après votre thème, ce qui vous serait le plus néfaste en ce moment serait la mésentente sentimentale, ce qui attaquerait durement votre stabilité et votre sentiment de sécurité; cessez de vous regarder le nombril et dialoguez avec la personne aimée. L'harmonie au travail dépendra en grande partie de votre propre humeur. Soyez franc avec votre entourage et vous aurez du succès.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Tout ce que vous faites semble tourner à votre avantage. Profitez-en pour consolider votre situation à votre travail, car l'on appréciera surtout vos qualités d'initiative et de rigueur. C'est aussi une bonne journée pour vous adonner à votre hobby ou tout vous paraîtra aisé. Vous vous ferez des amis facilement. Votre sourire et votre sens de l'humour feront des conquêtes.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Les vexations seront nombreuses pour les natifs de ce signe. Malgré certaines tentatives pour conserver leur calme, plusieurs vont exploser. Ce qui d'ailleurs leur fera du bien, car ils se sentiront dans leur droit. Une soirée divertissante tel un repas dans un bon restaurant leur ferait le plus grand bien.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Que de dépenses pour un si petit péculé! Vous crevez votre budget par des sorties qui s'avèrent décevantes. Dotez-vous plutôt d'un confortable coussin financier car des investissements importants pourraient vous aider à asseoir votre avenir professionnel. Alors, un peu plus de mesure! Il y a deux sortes de gens: ceux qui peuvent être heureux et ne le sont pas, et ceux qui cherchent le bonheur sans le trouver.

Mot mystère

NO 4100

11 LETTRES — SERVITEUR

aide	coopéré	incliné	obtempéré	secondé
ancillaire			office	service
appel	fier	laver	ordonnance	servir
	fin	livrée	ordre	sonne
bien	frotte			suisse
bonne		motus!	page	
boss	groom	muet		tâche
boy			récuré	travail
	hâte	nappe	régie	
chambellan	hôtel	nettoyé	régime	valet
chut!	huissier	nounou	repas	vif
congé		nurse	rétribué	
convié	ilote			

Solution du problème précédent: agressif

N	T	D	E	C	H	A	M	B	E	L	L	A	N
M	U	E	T	T	L	S	P	N	S	E	E	E	A
S	H	R	E	E	O	I	I	A	S	A	R	P	I
E	C	L	S	N	C	L	A	U	G	E	P	V	P
R	A	O	N	E	C	I	I	V	P	E	N	E	I
V	E	O	N	M	S	F	M	A	O	L	N	R	L
I	S	G	I	R	S	U	E	F	C	R	E	V	A
R	E	C	I	E	D	T	F	R	O	T	T	E	E
G	R	O	O	M	B	O	E	R	T	S	O	E	N
S	V	T	R	O	E	M	N	O	E	E	H	I	N
E	I	S	F	E	P	I	Y	N	C	C	F	O	A
R	C	I	S	H	G	E	E	O	A	O	U	I	B
D	E	C	A	O	I	I	R	T	B	N	N	R	V
R	E	T	R	I	B	U	E	E	O	D	C	G	E
O	E	R	E	I	S	S	I	U	H	E	T	E	E

Deux ans après l'hécatombe

Les technos vont rebondir, mais lesquels?

TORONTO (PC) - Deux ans après le début de l'hécatombe dans le secteur technologique, les investisseurs se demandent s'il ne serait pas temps de retourner dans ce marché.

La réponse est oui, mais avec beaucoup de prudence.

Le choix, énorme, va des leaders de l'industrie aux petites compagnies saines et bien gérées, qui n'avaient aucun mal à trouver le capital nécessaire à leur croissance avant l'éclatement de la grande bulle technologique. Malgré tout, et même si l'information est aujourd'hui plus facilement disponible que par le passé, l'investisseur aurait intérêt à chercher l'aide de gestionnaires de portefeuilles professionnels.

«Il y a deux ou trois ans, l'investisseur n'avait qu'à piger à gauche et à droite pour ses actions et, franchement, cela n'avait pas d'importance parce que, quand la marée monte, tous les bateaux montent aussi», explique Allen Clarke, président et directeur général d'Opus2 Direct, une société de gestion de fonds communs de placements de Toronto. «Maintenant, les choses vont être différentes. Il y a des bateaux qui vont rester au fond et d'autres qui vont monter,

poursuit-il. Et, à mon avis, l'investisseur moyen ne peut pas faire la différence.»

«D'ici deux ou trois ans, ajoute M. Clarke, les gestionnaires professionnels vont s'avérer beaucoup plus efficaces dans leurs choix que le seul rendement des indices en Bourse.» Les investisseurs sont également avisés de ne plus traiter les actions comme des billets de loterie, avec l'espoir que les actions d'une seule compagnie remporteront le gros lot.

«On ne vient pas riche en pariant, soutient Ralph Ades, président de RealGrowth Investment Counsel de Toronto. C'est une idée de fou, une idée de perdant. Pour devenir riche, il faut penser comme un riche, c'est-à-dire en réinvestissant vos gains année après année.»

RealGrowth Investment Counsel a laissé tomber le secteur des technologies il y a trois ans «mais je pense qu'il y a de bonnes affaires dans certains secteurs», de dire M. Ades.

«On peut penser notamment aux grands services publics, comme Verizon aux États-Unis, qui a résulté d'une fusion de Bell Atlantic et de GTE il y a environ deux ans.

Ces sociétés ont été fortement malmenées et représentent aujourd'hui une très bonne valeur. Les facteurs de croissance sont attrayants tout comme les dividendes.»

M. Ades conseille d'éviter les petites sociétés point.com. «Nombre d'entre elles continuent de vivre, mais si l'économie ne se relève pas bientôt, plusieurs vont manquer de capital. Alors il vaut mieux être prudent.»

Un autre expert, Duncan Stewart, de Tera Capital Corp., estime par contre qu'il y a au moins deux bonnes douzaines de petites compagnies intéressantes pour l'investisseur.

Dalsa Corp. fait partie de cette liste. La petite société de Waterloo, en Ontario (TSE:DSA) fabrique des caméras numériques haut de gamme «caméras à Rayons X numériques et caméras de cinéma utilisées à des fins médicales», précise M. Stewart. «C'est une compagnie profita-

ble. Pas de point.com. Ils font essentiellement dans les produits de haute technologie, et ils sont les meilleurs au monde dans ce domaine.»

Une autre compagnie intéressante, selon lui, est Triant Technologies. Installée à Nanaimo, sur l'île de Vancouver, Triant (TSE:TNT) produit des logiciels pour une multitude d'industries, particulièrement dans les secteurs des semi-conducteurs. Bien que la compagnie n'ait rapporté aucun profit jusqu'à présent, selon M. Stewart, «ces gens-là ont accumulé du capital aux beaux jours de la flambée des technos. Ils ont encore une réserve de 18 millions \$ en banque et leurs revenus doublent

à tous les ans.»

Quant aux compagnies pilotes, M. Clarke suggère Cisco. «Elle a du capital en banque et se demande actuellement quoi faire et ne pas faire.»

Mais il faut éviter les pièges, de poursuivre M. Stewart. «Acquérir des sociétés en manque de capital n'est peut-être pas une bonne affaire, même si elles se vendent pour une bouchée de pain. Si jamais une récession dans les deux chiffres devait frapper, comme dans les années 80, ces compagnies qui semblent en assez bonne santé maintenant pourraient bien être acculées à la faillite. Il faut avoir tous les chiffres en main, pas seulement les revenus déclarés.»



YVAN GRAVEL
CONSEILLER EN PLACEMENTS



MEMBRE DU FONDS CANADIEN DE PROTECTION DES ÉPARGNANTS ET DE LA BOURSE DE MONTRÉAL

COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES
LE GROUPE OPTION RETRAITE INC.

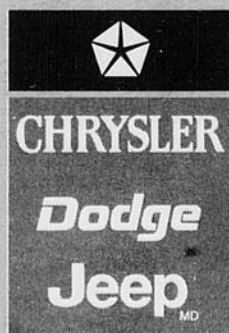
POUR UN CHOIX JUDICIEUX DANS VOS PLACEMENTS

TÉL.: (418) 698-0777

COURRIER ÉLECT.: y.gravel@option.ca

00512741

VOUS PRENEZ SOIN DE SON APPARENCE...



ON S'OCCUPE DU RESTE.

Vidange d'huile et remplacement du filtre

24⁹⁵\$*

Comprend :

- Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar[†]
- Un filtre à huile Mopar[†]
- Vérification visuelle en 15 points

Pneus 4 saisons Autopar

À partir de **59⁹⁵\$*** chacun
P155/80R13



Comprend :

- Pose, équilibrage et valve
- Garantie contre les risques routiers**
- Permutation des pneus tous les 10 000 km - pour la durée de vie des pneus**

** Voyez votre concessionnaire pour les détails.

« Le bilan total »
Vérification complète en 85 points

49⁹⁵\$*

Comprend :

- Analyse informatisée en 18 points à l'aide du DRBIII
- Vérification en 12 points sous le capot
- Vérification en 13 points de l'habitacle
- Vérification en 8 points de l'extérieur du véhicule
- Vérification en 20 points sous le véhicule
- Essai routier en 14 points

Entretien du climatiseur

49⁹⁵\$*

Comprend :

- Vérification des niveaux de pression et de l'étanchéité du système
- Nettoyage des ailettes du condensateur
- Inspection visuelle de la courroie et des tubulures
- Vérification des commandes et de la température de l'air
- Faire l'appoint du liquide frigorigène - jusqu'à 1 livre**

Un entretien régulier de votre véhicule est essentiel pour maintenir son bon fonctionnement et ainsi protéger votre investissement et valider la garantie. Personne ne connaît votre véhicule comme nos techniciens, parce qu'ils sont spécialement formés par DaimlerChrysler, le concepteur de votre véhicule.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep^{MD}

* Offres valables seulement chez les concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep^{MD} participants. Certaines exceptions s'appliquent. † Véhicules de DaimlerChrysler non inclus : Prowler, Viper, coupé Sebring, Liberty et camions turbo diesel. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Les prix n'incluent pas les taxes. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les offres se terminent le 15 juin 2002. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. ** Aucun liquide frigorigène ne sera ajouté à un système qui n'est pas étanche.

'Immigration reste un sujet de litige

Par Marie TISON

WASHINGTON (PC) - Le Canada et les États-Unis s'entendent sur un grand nombre de sujets dans leurs discussions sur les questions frontalières, mais l'immigration et le statut de réfugié demeurent des points difficiles.

La gestion des demandes de statut de réfugié et la coordination des politiques relatives aux visas font partie des 30 points du « Plan d'action pour la création d'une frontière sûre et intelligente », signé par le directeur du US Homeland Security, Tom Ridge, et le ministre des Affaires extérieures de l'époque, John Manley, le 12 décembre dernier.

« Nous avons réussi à résoudre la plupart des points, mais nous avons encore des difficultés sur des points importants comme l'immigration », a déclaré le responsable des affaires politiques et des affaires publiques de l'ambassade canadienne à Washington, Peter Boehm, à l'occasion d'une visite de journalistes canadiens dans la capitale américaine la semaine dernière pour étu-

dier les questions frontalières. Dans le domaine du statut de réfugié, les deux pays négocient une entente qui obligerait les revendicateurs à déposer leur demande au premier « pays sûr » visité. Ainsi, une personne entrée aux États-Unis qui se présenterait à la frontière canadienne pour revendiquer le statut de réfugié serait obligée de présenter sa demande aux États-Unis, et vice-versa. Cette politique pourrait impliquer une détention ou un renvoi.

« Dès qu'il y a une question de financement, de coûts, il y a quel-

que chose qui accroche », a déploré M. Boehm.

Un haut fonctionnaire du département d'État, qui n'a pas voulu être identifié, a souligné que le Canada avait plus à gagner d'une entente sur les « tiers pays sûrs » que les États-Unis. Il a indiqué qu'il y avait plus de revendicateurs qui arrivaient aux États-Unis et qui présentaient leur demande au Canada que l'inverse.

Certains éléments du gouvernement américain se sentent également mal à l'aise avec la politique canadienne en matière de statut de réfugié.

« En 2000, 58 pour cent des demandes de statut de réfugiés ont été acceptées au Canada, contre seulement 36 pour cent aux États-Unis », a fait observer le représentant républicain du Wisconsin, James Sensenbrenner, président du comité de la Chambre des représentants sur les questions judiciaires. Il a également déploré les différences existant entre les deux pays quant à l'émission de visas, affirmant que les ressortissants du Pakistan et de l'Arabie Saoudite n'avaient pas besoin de visa pour entrer au Canada, contrairement à ce qui se passait aux États-Unis.

Fonds monétaires

Fonds	VANPA	gAEAD (L)	gAEAD (R)	gAEAD (M)	gAEAD (S)	gAEAD (T)	gAEAD (U)	gAEAD (V)	gAEAD (W)	gAEAD (X)	gAEAD (Y)	gAEAD (Z)	gAEAD (AA)	gAEAD (AB)	gAEAD (AC)	gAEAD (AD)	gAEAD (AE)	gAEAD (AF)	gAEAD (AG)	gAEAD (AH)	gAEAD (AI)	gAEAD (AJ)	gAEAD (AK)	gAEAD (AL)	gAEAD (AM)	gAEAD (AN)	gAEAD (AO)	gAEAD (AP)	gAEAD (AQ)	gAEAD (AR)	gAEAD (AS)	gAEAD (AT)	gAEAD (AU)	gAEAD (AV)	gAEAD (AW)	gAEAD (AX)	gAEAD (AY)	gAEAD (AZ)	gAEAD (BA)	gAEAD (BB)	gAEAD (BC)	gAEAD (BD)	gAEAD (BE)	gAEAD (BF)	gAEAD (BG)	gAEAD (BH)	gAEAD (BI)	gAEAD (BJ)	gAEAD (BK)	gAEAD (BL)	gAEAD (BM)	gAEAD (BN)	gAEAD (BO)	gAEAD (BP)	gAEAD (BQ)	gAEAD (BR)	gAEAD (BS)	gAEAD (BT)	gAEAD (BU)	gAEAD (BV)	gAEAD (BW)	gAEAD (BX)	gAEAD (BY)	gAEAD (BZ)	gAEAD (CA)	gAEAD (CB)	gAEAD (CC)	gAEAD (CD)	gAEAD (CE)	gAEAD (CF)	gAEAD (CG)	gAEAD (CH)	gAEAD (CI)	gAEAD (CJ)	gAEAD (CK)	gAEAD (CL)	gAEAD (CM)	gAEAD (CN)	gAEAD (CO)	gAEAD (CP)	gAEAD (CQ)	gAEAD (CR)	gAEAD (CS)	gAEAD (CT)	gAEAD (CU)	gAEAD (CV)	gAEAD (CW)	gAEAD (CX)	gAEAD (CY)	gAEAD (CZ)	gAEAD (DA)	gAEAD (DB)	gAEAD (DC)	gAEAD (DD)	gAEAD (DE)	gAEAD (DF)	gAEAD (DG)	gAEAD (DH)	gAEAD (DI)	gAEAD (DJ)	gAEAD (DK)	gAEAD (DL)	gAEAD (DM)	gAEAD (DN)	gAEAD (DO)	gAEAD (DP)	gAEAD (DQ)	gAEAD (DR)	gAEAD (DS)	gAEAD (DT)	gAEAD (DU)	gAEAD (DV)	gAEAD (DW)	gAEAD (DX)	gAEAD (DY)	gAEAD (DZ)	gAEAD (EA)	gAEAD (EB)	gAEAD (EC)	gAEAD (ED)	gAEAD (EE)	gAEAD (EF)	gAEAD (EG)	gAEAD (EH)	gAEAD (EI)	gAEAD (EJ)	gAEAD (EK)	gAEAD (EL)	gAEAD (EM)	gAEAD (EN)	gAEAD (EO)	gAEAD (EP)	gAEAD (EQ)	gAEAD (ER)	gAEAD (ES)	gAEAD (ET)	gAEAD (EU)	gAEAD (EV)	gAEAD (EW)	gAEAD (EX)	gAEAD (EY)	gAEAD (EZ)	gAEAD (FA)	gAEAD (FB)	gAEAD (FC)	gAEAD (FD)	gAEAD (FE)	gAEAD (FF)	gAEAD (FG)	gAEAD (FH)	gAEAD (FI)	gAEAD (FJ)	gAEAD (FK)	gAEAD (FL)	gAEAD (FM)	gAEAD (FN)	gAEAD (FO)	gAEAD (FP)	gAEAD (FQ)	gAEAD (FR)	gAEAD (FS)	gAEAD (FT)	gAEAD (FU)	gAEAD (FV)	gAEAD (FW)	gAEAD (FX)	gAEAD (FY)	gAEAD (FZ)	gAEAD (GA)	gAEAD (GB)	gAEAD (GC)	gAEAD (GD)	gAEAD (GE)	gAEAD (GF)	gAEAD (GG)	gAEAD (GH)	gAEAD (GI)	gAEAD (GJ)	gAEAD (GK)	gAEAD (GL)	gAEAD (GM)	gAEAD (GN)	gAEAD (GO)	gAEAD (GP)	gAEAD (GQ)	gAEAD (GR)	gAEAD (GS)	gAEAD (GT)	gAEAD (GU)	gAEAD (GV)	gAEAD (GW)	gAEAD (GX)	gAEAD (GY)	gAEAD (GZ)	gAEAD (HA)	gAEAD (HB)	gAEAD (HC)	gAEAD (HD)	gAEAD (HE)	gAEAD (HF)	gAEAD (HG)	gAEAD (HH)	gAEAD (HI)	gAEAD (HJ)	gAEAD (HK)	gAEAD (HL)	gAEAD (HM)	gAEAD (HN)	gAEAD (HO)	gAEAD (HP)	gAEAD (HQ)	gAEAD (HR)	gAEAD (HS)	gAEAD (HT)	gAEAD (HU)	gAEAD (HV)	gAEAD (HW)	gAEAD (HX)	gAEAD (HY)	gAEAD (HZ)	gAEAD (IA)	gAEAD (IB)	gAEAD (IC)	gAEAD (ID)	gAEAD (IE)	gAEAD (IF)	gAEAD (IG)	gAEAD (IH)	gAEAD (II)	gAEAD (IJ)	gAEAD (IK)	gAEAD (IL)	gAEAD (IM)	gAEAD (IN)	gAEAD (IO)	gAEAD (IP)	gAEAD (IQ)	gAEAD (IR)	gAEAD (IS)	gAEAD (IT)	gAEAD (IU)	gAEAD (IV)	gAEAD (IW)	gAEAD (IX)	gAEAD (IY)	gAEAD (IZ)	gAEAD (JA)	gAEAD (JB)	gAEAD (JC)	gAEAD (JD)	gAEAD (JE)	gAEAD (JF)	gAEAD (JG)	gAEAD (JH)	gAEAD (JI)	gAEAD (JJ)	gAEAD (JK)	gAEAD (JL)	gAEAD (JM)	gAEAD (JN)	gAEAD (JO)	gAEAD (JP)	gAEAD (JQ)	gAEAD (JR)	gAEAD (JS)	gAEAD (JT)	gAEAD (JU)	gAEAD (JV)	gAEAD (JW)	gAEAD (JX)	gAEAD (JY)	gAEAD (JZ)	gAEAD (KA)	gAEAD (KB)	gAEAD (KC)	gAEAD (KD)	gAEAD (KE)	gAEAD (KF)	gAEAD (KG)	gAEAD (KH)	gAEAD (KI)	gAEAD (KJ)	gAEAD (KL)	gAEAD (KM)	gAEAD (KN)	gAEAD (KO)	gAEAD (KP)	gAEAD (KQ)	gAEAD (KR)	gAEAD (KS)	gAEAD (KT)	gAEAD (KU)	gAEAD (KV)	gAEAD (KW)	gAEAD (KX)	gAEAD (KY)	gAEAD (KZ)	gAEAD (LA)	gAEAD (LB)	gAEAD (LC)	gAEAD (LD)	gAEAD (LE)	gAEAD (LF)	gAEAD (LG)	gAEAD (LH)	gAEAD (LI)	gAEAD (LJ)	gAEAD (LK)	gAEAD (LL)	gAEAD (LM)	gAEAD (LN)	gAEAD (LO)	gAEAD (LP)	gAEAD (LQ)	gAEAD (LR)	gAEAD (LS)	gAEAD (LT)	gAEAD (LU)	gAEAD (LV)	gAEAD (LW)	gAEAD (LX)	gAEAD (LY)	gAEAD (LZ)	gAEAD (MA)	gAEAD (MB)	gAEAD (MC)	gAEAD (MD)	gAEAD (ME)	gAEAD (MF)	gAEAD (MG)	gAEAD (MH)	gAEAD (MI)	gAEAD (MJ)	gAEAD (MK)	gAEAD (ML)	gAEAD (MN)	gAEAD (MO)	gAEAD (MP)	gAEAD (MQ)	gAEAD (MR)	gAEAD (MS)	gAEAD (MT)	gAEAD (MU)	gAEAD (MV)	gAEAD (MW)	gAEAD (MX)	gAEAD (MY)	gAEAD (MZ)	gAEAD (NA)	gAEAD (NB)	gAEAD (NC)	gAEAD (ND)	gAEAD (NE)	gAEAD (NF)	gAEAD (NG)	gAEAD (NH)	gAEAD (NI)	gAEAD (NJ)	gAEAD (NK)	gAEAD (NL)	gAEAD (NM)	gAEAD (NN)	gAEAD (NO)	gAEAD (NP)	gAEAD (NQ)	gAEAD (NR)	gAEAD (NS)	gAEAD (NT)	gAEAD (NU)	gAEAD (NV)	gAEAD (NW)	gAEAD (NX)	gAEAD (NY)	gAEAD (NZ)	gAEAD (OA)	gAEAD (OB)	gAEAD (OC)	gAEAD (OD)	gAEAD (OE)	gAEAD (OF)	gAEAD (OG)	gAEAD (OH)	gAEAD (OI)	gAEAD (OJ)	gAEAD (OK)	gAEAD (OL)	gAEAD (OM)	gAEAD (ON)	gAEAD (OO)	gAEAD (OP)	gAEAD (OQ)	gAEAD (OR)	gAEAD (OS)	gAEAD (OT)	gAEAD (OU)	gAEAD (OV)	gAEAD (OW)	gAEAD (OX)	gAEAD (OY)	gAEAD (OZ)	gAEAD (PA)	gAEAD (PB)	gAEAD (PC)	gAEAD (PD)	gAEAD (PE)	gAEAD (PF)	gAEAD (PG)	gAEAD (PH)	gAEAD (PI)	gAEAD (PJ)	gAEAD (PK)	gAEAD (PL)	gAEAD (PM)	gAEAD (PN)	gAEAD (PO)	gAEAD (PP)	gAEAD (PQ)	gAEAD (PR)	gAEAD (PS)	gAEAD (PT)	gAEAD (PU)	gAEAD (PV)	gAEAD (PW)	gAEAD (PX)	gAEAD (PY)	gAEAD (PZ)	gAEAD (QA)	gAEAD (QB)	gAEAD (QC)	gAEAD (QD)	gAEAD (QE)	gAEAD (QF)	gAEAD (QG)	gAEAD (QH)	gAEAD (QI)	gAEAD (QJ)	gAEAD (QK)	gAEAD (QL)	gAEAD (QM)	gAEAD (QN)	gAEAD (QO)	gAEAD (QP)	gAEAD (QQ)	gAEAD (QR)	gAEAD (QS)	gAEAD (QT)	gAEAD (QU)	gAEAD (QV)	gAEAD (QW)	gAEAD (QX)	gAEAD (QY)	gAEAD (QZ)	gAEAD (RA)	gAEAD (RB)	gAEAD (RC)	gAEAD (RD)	gAEAD (RE)	gAEAD (RF)	gAEAD (RG)	gAEAD (RH)	gAEAD (RI)	gAEAD (RJ)	gAEAD (RK)	gAEAD (RL)	gAEAD (RM)	gAEAD (RN)	gAEAD (RO)	gAEAD (RP)	gAEAD (RQ)	gAEAD (RR)	gAEAD (RS)	gAEAD (RT)	gAEAD (RU)	gAEAD (RV)	gAEAD (RW)	gAEAD (RX)	gAEAD (RY)	gAEAD (RZ)	gAEAD (SA)	gAEAD (SB)	gAEAD (SC)	gAEAD (SD)	gAEAD (SE)	gAEAD (SF)	gAEAD (SG)	gAEAD (SH)	gAEAD (SI)	gAEAD (SJ)	gAEAD (SK)	gAEAD (SL)	gAEAD (SM)	gAEAD (SN)	gAEAD (SO)	gAEAD (SP)	gAEAD (SQ)	gAEAD (SR)	gAEAD (SS)	gAEAD (ST)	gAEAD (SU)	gAEAD (SV)	gAEAD (SW)	gAEAD (SX)	gAEAD (SY)	gAEAD (SZ)	gAEAD (TA)	gAEAD (TB)	gAEAD (TC)	gAEAD (TD)	gAEAD (TE)	gAEAD (TF)	gAEAD (TG)	gAEAD (TH)	gAEAD (TI)	gAEAD (TJ)	gAEAD (TK)	gAEAD (TL)	gAEAD (TM)	gAEAD (TN)	gAEAD (TO)	gAEAD (TP)	gAEAD (TQ)	gAEAD (TR)	gAEAD (TS)	gAEAD (TT)	gAEAD (TU)	gAEAD (TV)	gAEAD (TW)	gAEAD (TX)	gAEAD (TY)	gAEAD (TZ)	gAEAD (UA)	gAEAD (UB)	gAEAD (UC)	gAEAD (UD)	gAEAD (UE)	gAEAD (UF)	gAEAD (UG)	gAEAD (UH)	gAEAD (UI)	gAEAD (UJ)	gAEAD (UK)	gAEAD (UL)	gAEAD (UM)	gAEAD (UN)	gAEAD (UO)	gAEAD (UP)	gAEAD (UQ)	gAEAD (UR)	gAEAD (US)	gAEAD (UT)	gAEAD (UU)	gAEAD (UV)	gAEAD (UW)	gAEAD (UX)	gAEAD (UY)	gAEAD (UZ)	gAEAD (VA)	gAEAD (VB)	gAEAD (VC)	gAEAD (VD)	gAEAD (VE)	gAEAD (VF)	gAEAD (VG)	gAEAD (VH)	gAEAD (VI)	gAEAD (VJ)	gAEAD (VK)	gAEAD (VL)	gAEAD (VM)	gAEAD (VN)	gAEAD (VO)	gAEAD (VP)	gAEAD (VQ)	gAEAD (VR)	gAEAD (VS)	gAEAD (VT)	gAEAD (VU)	gAEAD (VV)	gAEAD (VW)	gAEAD (VX)	gAEAD (VY)	gAEAD (VZ)	gAEAD (WA)	gAEAD (WB)	gAEAD (WC)	gAEAD (WD)	gAEAD (WE)	gAEAD (WF)	gAEAD (WG)	gAEAD (WH)	gAEAD (WI)	gAEAD (WJ)	gAEAD (WK)	gAEAD (WL)	gAEAD (WM)	gAEAD (WN)	gAEAD (WO)	gAEAD (WP)	gAEAD (WQ)	gAEAD (WR)	gAEAD (WS)	gAEAD (WT)	gAEAD (WU)	gAEAD (WV)	gAEAD (WW)	gAEAD (WX)	gAEAD (WY)	gAEAD (WZ)	gAEAD (XA)	gAEAD (XB)	gAEAD (XC)	gAEAD (XD)	gAEAD (XE)	gAEAD (XF)	gAEAD (XG)	gAEAD (XH)	gAEAD (XI)	gAEAD (XJ)	gAEAD (XK)	gAEAD (XL)	gAEAD (XM)	gAEAD (XN)	gAEAD (XO)	gAEAD (XP)	gAEAD (XQ)	gAEAD (XR)	gAEAD (XS)	gAEAD (XT)	gAEAD (XU)	gAEAD (XV)	gAEAD (XW)	gAEAD (XZ)	gAEAD (YA)	gAEAD (YB)	gAEAD (YC)	gAEAD (YD)	gAEAD (YE)	gAEAD (YF)	gAEAD (YG)	gAEAD (YH)	gAEAD (YI)	gAEAD (YJ)	gAEAD (YK)	gAEAD (YL)	gAEAD (YM)	gAEAD (YN)	gAEAD (YO)	gAEAD (YP)	gAEAD (YQ)	gAEAD (YR)	gAEAD (YS)	gAEAD (YT)	gAEAD (YU)	gAEAD (YV)	gAEAD (YW)	gAEAD (YZ)	gAEAD (ZA)	gAEAD (ZB)	gAEAD (ZC)	gAEAD (ZD)	gAEAD (ZE)	gAEAD (ZF)	gAEAD (ZG)	gAEAD (ZH)	gAEAD (ZI)	gAEAD (ZJ)	gAEAD (ZK)	gAEAD (ZL)	gAEAD (ZM)	gAEAD (ZN)	gAEAD (ZO)	gAEAD (ZP)	gAEAD (ZQ)	gAEAD (ZR)	gAEAD (ZS)	gAEAD (ZT)	gAEAD (ZU)	gAEAD (ZV)	gAEAD (ZW)	gAEAD (ZX)	gAEAD (ZY)	gAEAD (ZZ)
-------	-------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------

DES CONSEILLÈRES
PROFESSIONNELLES
À VOTRE SERVICE



ANN



BRIGITTE



COLOMBE



DANIELLE



DOMINIQUE



HÉLÈNE



JACINTHE



JOHANNE



LOUISETTE



MARTINE



NANCY



SANDRA

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES	Campeurs à vendre.....307	Antiquités.....705
COMMERCIAUX100	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706
Bâtisses commerciales.....101	Machinerie.....309	Coin du bébé.....707
Blocs appartements.....102	Motomarines à vendre.....310	Demandé.....708
Bureaux à louer.....103	Motoneiges à vendre.....311	Divers.....709
Commerces à vendre.....104	Motos à vendre.....312	Équipement de bureau.....710
Commerces à louer.....105	Motos 3 et 4 roues.....313	Équipement de commerce.....711
Entrepôts à louer.....106	Pièces et accessoires.....314	Esotérisme.....712
Fermes.....107	Remorques à vendre.....315	Marché aux puces.....713
Garages.....108	Souffleuses à vendre.....316	Matériaux de construction.....714
Locaux à louer.....109	Tracteurs à vendre.....317	Poêle à bois.....715
Terrains commerciaux.....110	Véhicules divers.....318	Réceptions.....716
HABITATIONS	EMPLOI400	Santé.....717
RÉSIDENTIELLES200	Gardienn(e) demandé(e).....401	Vêtements.....718
À partager.....201	Personnel demandé.....402	Ventes de garage.....719
À vendre ou à louer.....202	FORMATION450	SPORTS / LOISIRS800
Chalets à vendre.....203	Enseignement / cours.....451	Articles de sport.....801
Chalets à louer.....204	OCCASIONS	Bicyclettes.....802
Chambres à louer.....205	D'AFFAIRES500	Camping.....803
Condominiums à vendre.....206	Finances.....501	Chasse et pêche.....804
Condominiums à louer.....207	Occasions d'affaires.....502	Musique et accessoires.....805
Logements à louer.....208	SERVICES	Ordinateurs et jeux.....806
Maisons à vendre.....209	PROFESSIONNELS600	Photos et vidéos.....807
Maisons à louer.....210	Construction / rénovation.....601	Piscines et acc.....808
Maisons mobiles à vendre.....211	Impôt.....602	Roulottes à vendre.....809
Maisons mobiles à louer.....212	Massage thérapeutique.....603	Roulottes à louer.....810
VÉHICULES300	Offres de service.....604	Vacances / voyages.....811
Terrains à vendre.....213	Services de garde.....605	AVIS900
Abris d'auto.....301	MARCHANDISES	Activités diverses.....901
Autos à vendre.....302	ET SERVICES700	Agences de rencontres.....902
Avions à vendre.....303	À donner.....701	Messages personnels.....903
Bateaux à vendre.....304	À vendre ou à échanger.....702	Perdu ou retrouvé.....904
Camions à vendre.....305	Ameublement.....703	Recherche.....905
Camions 4x4.....306	Animaux.....704	

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs
COURRIEL: classees@lequotidien.com

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA

cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins
1 jour..... 8,20 \$
2 jours..... 9,85 \$
3 jours..... 11,50 \$
4 jours..... 13,15 \$
5 jours..... 14,80 \$
6 jours..... 16,45 \$

PROGRES-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,50 \$

Mots additionnels:
0,45 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule
• Caractères gras
• Encadrement
• Titre centré
3,10 \$ par semaine /par option

• AVEC PHOTO:
6,95 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.



<p>100 IMMEUBLES COMMERCIAUX</p> <p>101 Bâtisses commerciales</p> <p>JONQUIERE 3200 pi.ca., sur 2 planchers, site commercial et industriel ayant accès au gaz naturel et à la voie ferrée, entrée 600 volts, grand stationnement, 875\$/mois négociable. Tél.: 547-2534.</p> <p>ST-HONORE entrepôt 65'x40' à vendre en bas de l'évaluation. Tél.: 693-0654, 818-3130.</p> <p>102 Blocs appartements</p> <p>REPRISE BANCAIRE: 801 à 833 3ième Rue, La Baie, 14 logements, près Club de golf. Idéal bricoleur. Moins de 97.???. Régis Morin, La Capitale, 678-3017.</p> <p>104 Commerces à vendre</p> <p>CANTINE mobile montée sur Dodge Ram 2500, 1994, clientèle établie, vente rapide, retour aux études. Tél.: 544-1655, 820-6096.</p> <p>RESTAURANT 35 à 40 places, rue St-Dominique, Jonquière, cause maladie, très bas prix, tout équipé. Tél.: 662-2888 aussi 343-3049 après 17h, télé-avertisseur: 487-9594.</p> <p>SALON de coiffure et esthétique, en opération, bien situé à Chicoutimi. Faites votre offre. Tél.: 698-0544.</p> <p>SALON de coiffure, secteur Arvida, clientèle établie, excellente opportunité d'affaire, prix abordable. Tél.: 542-6030. Laissez message.</p> <p>105 Commerces à louer</p> <p>L'ANSE-ST-JEAN Bonne opportunité d'affaires restaurant-bar terrasse, sur le fjord du Saguenay. Tél.: 418-690-2111, 418-690-7566.</p> <p>RESTAURANT situé centre-ville Chicoutimi, 48 places, déjà en opération, à louer immédiatement. Tél.: 820-1362, 540-2731.</p> <p>106 Entrepôt à louer</p> <p>SITUE à Jonquière, ancien Brazeau Transport, 12.000 pi.ca., grand terrain, 3,75\$/pi.ca. Tél.: 818-2111.</p> <p>107 Fermes</p> <p>DESIRE louer terre agricole pour faire pâturer des animaux. Tél.: 668-4307, 480-5782.</p> <p>109 Locaux à louer</p> <p>1531 BOUL. Tadoussac Chicoutimi, LOCAUX à bureau (espaces disponibles 12X18' ou 25X30') et locaux commerciaux 40x30. Tél.: 696-4065.</p> <p>www.cyberpresse.ca</p>	<p>109 Locaux à louer</p> <p>A LOUER CHICOUTIMI-NORD, boulevard Martel, local commercial. Tél.: 543-0775.</p> <p>CHICOUTIMI 2700 boul. Talbot, locaux de 1000 à 10.000 pi.ca. hauteur utile 25', 3 débarcadères, 2 grandes portes 14x14', cour asphaltée, gaz naturel. Zonage, entreposage industriel léger. Tél.: 549-9200.</p> <p>CHICOUTIMI centre-ville, 500 à 2.200 pi.ca. ascenseur, tout inclus, 7\$/pi.ca. Tél.: 591-0186, 696-3613.</p> <p>CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 4000 pieds carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél.: 543-9063, 550-0173.</p> <p>CHICOUTIMI: 2147 boul. Talbot, environ 1.000 pieds carrés, 975\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 690-6763.</p> <p>COMPLEXE Hôtel Chicoutimi, local commercial à louer situé rue Racine. Bénéficiez d'un espace de 1.000 pieds carrés. Libre immédiatement. Pour informations. Tél.: 543-0775.</p> <p>LOCAUX 2.800 pi.ca. et 1.440 pi.ca.: grande porte de garage à l'arrière, situés rue Bersimis dans le parc industriel du Haut-Saguenay, à Chicoutimi. Tél.: 549-5027.</p> <p>HABITATIONS RÉSIDENTIELLES</p> <p>200 A partager</p> <p>COLOC pour partager maison, au bord de l'eau, 350\$/mois. Tél.: 673-7419.</p> <p>201 Chalet à vendre</p> <p>2/3 lot boisé, chalet-maison, garage, entrepôt, etc. Chalet zone 15, tout équipé. Chalet zone 18, grand terrain. Entrepôt, grand terrain. Tél.: 418-342-1243.</p> <p>AU Nord de la zec de La Lièvre, au Sud de la Pourvoirie des Laurentides, territoire libre, 20'x24', meublé. Tél.: 545-0327.</p> <p>JONQUIERE chemin St-Eloi, 4978 #26, grand terrain, hangar à bateau, grand quai, sans voisin, bord du Saguenay, très beau site. Tél.: 696-1097, cellulaire: 540-7442.</p> <p>LAC DES GRANDES POINTES Chemin des Passes, kilomètre 34, 24x24, meublé, équipement propane, remise 12x16, 2 embarcations, pédalo, génératrice, pompe à eau, quai en bois traité. 30.000\$ Tél.: 547-7062, 542-0422.</p> <p>LAC LABRECQUE St-Léon, habitable à l'année, 1,1/2 étage, bord de l'eau. Tél.: 481-1130.</p> <p>LAC OTIS style «Suisse», trois chambres, grand terrain, 350 pieds façade au lac x 250 profond, garage. Accès annuel. 48.000\$. Tél.: 544-7501.</p> <p>LAC VERT St-Ambroise, meublé, 3 chambres, grand patio, piscine avec dôme, fosse septique réglementaire, habitable à l'année, acheteur sérieux seulement. Tél.: 672-4769.</p>	<p>203 Chalet à vendre</p> <p>ONATCHIWAY, lac Bouleau, 20'x24', génératrice, chaloupe, moteur. 25.000\$. Tél.: 545-7663, 693-3113.</p> <p>PLUSIEURS CHALETS LAC-ST-JEAN, R. Imbeau Agent immobilier, Immeubles Dol-Mis. Tél.: 418-276-1295. Visite virtuelle: www.dol-mis.com</p> <p>ZEC BREBEUF, 2 kilomètres de St-Félix, habitable à l'année, construction 1995. Tél.: 545-6836, 544-1601, 549-3811.</p> <p>ZEC Rivière aux Rats, 20x30, chasse et pêche, eau par gravité, remise 24'x24' en tôle. Tél.: 343-3706 après 18 h.</p> <p>204 Chalet à louer</p> <p>A LATERRIERE Portage Nord, maison-chalet à louer, très tranquille, rivière, 250\$/semaine, août. Tél.: 678-3012.</p> <p>BORD du lac Saint-Jean, plage privée. Semaine ou mois. Tél.: 347-5550.</p> <p>BORD du Lac-St-Jean, rang des îles St-Gédéon, location 4 semaines et plus. Tél.: 668-4880 heures des repas.</p> <p>BORD du Saguenay, Jonquière, entièrement équipé, 3 chambres, 650\$/semaine. Tél.: 547-4649.</p> <p>CHAMBORD bord du lac St-Jean, plage de sable, grand chalet, quatre chambres, dates disponibles: juin et 12 au 31 août. Tél.: 342-6766 à partir de 17h.</p> <p>ROBERVAL bord lac-St-Jean, à la journée ou à la semaine, tout équipé, pêche, baignade. Tél.: 276-1208 repas.</p> <p>SAINT-CHARLES-DE-BOURGET, bord Saguenay, paisible, piscine, quai, plage. Grand terrain. Tél.: 349-8939.</p> <p>ST-GEDEON bord de l'eau, 2 chambres. Tél.: 668-6420, après 17h.</p> <p>ST-GEDEON bord de l'eau, très beau site. Tél.: 548-2213, 345-8469.</p> <p>ST-GEDEON pointe du lac, 19 juin au 2 juillet, 18 août au 31 août. Tél.: 345-8224.</p> <p>205 Chambres à louer</p> <p>1 chambre, entrée indépendante, stationnement près de l'Université. Tél.: 693-1560.</p> <p>ARVIDA coin Mellon et 170, chambres ou studios 1,1/2 et 2,1/2, meublés, stationnement, tranquille. Tél.: 543-8470.</p> <p>CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non-fumeur(se). Tél.: 693-1956.</p> <p>CHICOUTIMI câble téléphone inclus, laveuse sècheuse, 200\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 696-0949.</p> <p>CHICOUTIMI câble, entrée indépendante, laveuse, sècheuse, stationnement, près de l'université et de l'école de métallurgie. Tél.: 698-2228.</p> <p>CHICOUTIMI non-fumeur(se), cuisine disponible, près cégep université, 55\$/semaine, libre immédiatement. Tél.: 543-1415.</p> <p>CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 200\$/mois. Tél.: 543-9081.</p>	<p>205 Chambres à louer</p> <p>CHICOUTIMI près Cégep, Université idéal étudiant(e)s, non-fumeur(euse), refait à neuf, qualité supérieure, salon et cuisine communs, buanderie gratuite, câble, stationnement déneigé. A voir! 200\$/mois à 270\$/mois. Tél.: 543-7815, 541-2847 (page).</p> <p>CHICOUTIMI renovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.: 540-1754.</p> <p>CHICOUTIMI rue St-Paul, cuisine, laveuse, sècheuse, câble, 210\$/mois. Tél.: 673-7900.</p> <p>CHICOUTIMI studio, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.: 698-4698.</p> <p>JONQUIERE (des Peintres) avec commodités, entrée indépendante, non-fumeur(se), 60\$/semaine. Tél.: 542-7757.</p> <p>JONQUIERE belle grande chambre, idéal pour travailleur(euse), tout fourni. Tél.: 695-0313.</p> <p>JONQUIERE chambre propre, tout inclus, entrée indépendante, 225\$/mois, libre 1er juin. Tél.: 547-3740.</p> <p>JONQUIERE tout compris, cuisine équipée, tranquillité propreté assurées. Tél.: 699-7777, 591-4194.</p> <p>RÉSERVEZ pour l'automne, idéal étudiant(e), chambre tout inclus, près cégep, université, non-fumeur(se), 220\$. Tél.: 545-0737.</p> <p>206 Condominiums à vendre</p> <p>Directement du propriétaire A VOIR: CHICOUTIMI Maison en rangée, 4 unités, à vendre ensemble ou séparément, Construction 1999, 1200 Rang St-Martin, Coin tranquille, 88.000\$ par unité. Tél.: 545-6523, 591 2507 (page).</p> <p>JONQUIERE magnifique condo avec ascenseur, bien situé, vue sur boisé. Planchers bois franc, 2 grandes portes patio et balcons. Très luxueux. 98.000\$, négociable. Tél.: 548-8000, 812-0246.</p> <p>207 Condominiums à louer</p> <p>CHICOUTIMI 4 1/2, entièrement meublé, entièrement équipé, lingerie incluse, au mois. Tél.: 693-4242.</p> <p>CONDO à vendre ou louer, 4 1/2, Chicoutimi-Nord, construction récente, 600\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 548-8938.</p> <p>JONQUIERE 4 1/2, 2e étage, avec ascenseur. Insonorisé. Pour pré-traité(e) ou retraité(e). Porte patio et galerie. Tél.: 548-9623.</p> <p>208 Logements à louer</p> <p>1,1/2, 2,1/2, 3,1/2, 4,1/2, 5,1/2, 6,1/2, quartier de l'université, près des centres d'achats, porte patio et balcon, peintures, tapis lavés, possibilité ameublement, arrière Wal-Mart, rez-de-chaussée de maison, possibilité de bureau personnel. Tél.: 820-1135.</p> <p>2,1/2, 3,1/2, 4,1/2, 5,1/2 RÉSERVEZ RAPIDEMENT! CHICOUTIMI, CHICOUTIMI-NORD, quelques beaux grands logements encore disponibles, rénovés, modernes, entrée lave-vaisselle, vue splendide, porte patio, propres, bien situés, libres immédiatement, juillet ou avant. Tél.: 549-9343.</p>	<p>208 Logements à louer</p> <p>2,1/2, 3,1/2, 4,1/2, 5,1/2 CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.: 540-1754.</p> <p>2,1/2, 4,1/2, 5,1/2, d'Angoulême, pour juin et juillet, eau chaude fournie, remise intérieure, prises de stationnement gratuites. Tél.: 543-9520.</p> <p>3,1/2 A VOIR quartier des Oiseaux, rénové, semi-meublé ou non, chauffé, éclairé, buanderie, tranquille. Disponible mai, juin ou juillet. Tél.: 699-1170, cellulaire: 550-7349.</p> <p>4,1/2 Chicoutimi 43 Joffret, chauffés, eau chaude fournie, 485\$, troisième plancher, libre 1er juin et demi sous-sol. 445\$ libre juillet, 858 St-Paul, deuxième plancher, 380\$, libre juillet. Tél.: 591-0396.</p> <p>4,1/2 et 5,1/2 Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peintures, tapis lavés. Tél.: 693-4242.</p> <p>A LOUER Chicoutimi, 31 des Oblats, 4,1/2 non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. \$450. Tél.: 549-0828.</p> <p>A OUI LA CHANCE? Chicoutimi 3,1/2, arrière Place du Royaume, endroit tranquille, près des services, prix spécial. Tél.: 545-9451, 591-4115.</p> <p>ALMA grand 4,1/2, derrière centre d'achats, libre 1er juin. Tél.: 480-4094.</p> <p>ARVIDA 1744 Neilson, 5,1/2, 480\$/mois, chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Rue Poiras, 4,1/2, non chauffé, non éclairé, 430\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 545-9632, 818-3590.</p> <p>ARVIDA (arrière Théâtre Palace): 2,1/2, semi-meublé, eau chaude. 3,1/2 et 4,1/2, eau chaude fournie seulement. Libres juillet. Tél.: 699-1111 Thérèse Gaudreault, pour visite: concierge 820-4517 (page numérique).</p> <p>ARVIDA (Manoir), beau 4,1/2, 480\$/mois, eau chaude, repaint, couvre-planchers neufs, sentier et piste cyclable, cause transfert. Tél.: 548-9469, 591-6697.</p> <p>ARVIDA 4,1/2, 5,1/2 dans blocs appartements, propriétaire résident, parc enfant, près centres d'achats, tout compris. Tél.: 548-0045, 812-1548.</p> <p>ARVIDA 4,1/2, chauffés, éclairés, 425\$/mois, immeuble tranquille. Tél.: 699-7204, 820-5906, 548-4448.</p>
---	--	---	---	---

À LOUER au centre-ville CHICOUTIMI

Rez-de-chaussée très clair, 3000 pi car.
2700 \$/mois
Pour information: 543-? 407

ARVIDA 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-2118.

ARVIDA beau 5 1/2, 2691, rue Ross, 515\$/mois chauffé, remise. Disponible juillet. Tél.:548-3213 (Hélène Tremblay).

ARVIDA dans immeuble 6 logements, grand 4 1/2, près des services, entrée contrôlée. Tél.:693-9075, 541-3628.

ARVIDA endroit paisible, coin Powell et Neilson, 3 1/2, 2 1/2, tout fourni. Tél.:548-0124, 549-3847, 698-1201.

ARVIDA secteur St-Mathias, semi-détaché, 4 1/2, libre 1er juillet, 460\$/mois. Tél.:548-5178.

ARVIDA très grand 4 1/2, quartier Ste-Thérèse, 2e étage, tranquille, idéal pour couple sans enfants, 610\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:548-5028 après 18h.

ARVIDA, 3 1/2, demi-sous-sol, entrée privée, 1879, Deschênes, 295\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-557-0299.

ATTENTION 4 1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume, 460\$/mois. Tél.:696-1175.

ATTENTION Chicoutimi bien situé, 3 1/2 rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, remise extérieure, entrée personnelle, 450\$/mois, libre, (ainé(e)s). Tél.:545-2197.

BESOIN URGENT
Appartement, maison ou chalet, meublé ou tout équipé, Shipshaw ou Jonquière. Disponible maintenant jusqu'au 1er septembre. Tél.:540-3648 (cellulaire), 541-8754 (page).
CHAMBRES + 1 2/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, université, cégep, centres d'achats Tél.:545-0698

CHICOUTIMI 4 1/2, semi-meublé, chauffé, eau chaude, repeint, bien situé, tranquille. Libre immédiatement. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, idéal personne seule, retraitée, endroit tranquille coin Lafontaine/Jacques-Cartier, entièrement rénové, non chauffé, non éclairé, libre juillet, 535\$/mois. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Rotellets, coin boul. Université/Talbot. Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, près centres d'achats, cégep, université, chauffés, éclairés. Aussi 4 1/2. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, chauffés, meublés, libres immédiatement et en juillet. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 2 1/2, rue Sydenham, chauffé, éclairé, semi-meublé, 275\$/mois. Tél.:543-0775.

CHICOUTIMI 2 1/2, centre-ville, intercom, moderne, 400\$/mois, chauffé, éclairé, câble. Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI 3 1/2 (295\$/mois), 4 1/2 (370\$/mois), 5 1/2 (410\$/mois), non chauffé, non éclairé, au 428 Garneau, libres 1er juin, remise extérieure. Tél.:591-3321.

CHICOUTIMI 3 1/2 10 St-François, 340\$ non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. Tél.:543-3300 lundi au vendredi, 8h à 17h.

CHICOUTIMI 3 1/2 chauffés, éclairés, semi-meublés, 429 Champs-Élysées, libres juin et juillet. Tél.:698-1067, 543-5457 (fin de semaine).

CHICOUTIMI 3 1/2 neuf, 392 Cote Fortin, 375\$/mois, libre le 1er juillet. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 3 1/2 sur 2 étages, chauffé, éclairé, libre 1er juin. 425\$. Tél.:696-1436, après 17h.

CHICOUTIMI 3 1/2, 851 McLaren, 56 Joffret, (août) chauffé, éclairé, près Dominique-Racine, 4 1/2 rez-de-chaussée, 1631-1641 des Grands-Ducs. (disponibles juin et juillet). Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 3 1/2, boul. Renaud, très propres, eau chaude fournie, quartier tranquille, remise 300\$/mois à 325\$/mois. Tél.:690-0515.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé, près centre d'achats, libre, 395\$/mois. Tél.:698-0923, 812-3409 (cellulaire).

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffés meublés, eau chaude fournie, libres immédiatement, 395\$/mois et 400\$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI 3 1/2, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, non-fumeur, 325\$/mois. Prés Maxi. Libre 1er juillet ou avant. Tél.:696-8674.

CHICOUTIMI 3 1/2, demi-sous-sol, déneigé, très propre, 350\$/mois, juillet. Tél.:820-1957, 698-0569.

CHICOUTIMI 3 1/2, libres juin et juillet. Endroit tranquille. Propre. Tél.:698-6115.

CHICOUTIMI 3 1/2, près des services, buanderie, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:672-2837, 540-2754.

CHICOUTIMI 3 1/2, rue St-Paul et rue Price, meublés, chauffés, éclairés. Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI 4 1/2 J.R. Thérberge, non chauffés, non éclairés, remise extérieure, déneigés, couvre-planchers neufs (bois), libres 1er juillet, 425\$/mois et 375\$/mois. Tél.:690-3044, 698-6242, 591-6719.

CHICOUTIMI 4 1/2, (438 Plamondon, app. 6), non chauffé, non éclairé, rénové à neuf, 480\$/mois, voisin de Place du Saguenay, libre immédiatement. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI 4 1/2, 1285 Père-Honorat, Rivière-du-Moulin, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:543-6781.

CHICOUTIMI 4 1/2, 365\$/mois, 1er juillet, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 360\$/mois, 1er juin. Tél.:696-0949.

CHICOUTIMI 4 1/2, 384 rue Maltais, 410\$/mois, non chauffé, non éclairé, rez-de-chaussée, juillet. Tél.:543-5473.

CHICOUTIMI 4 1/2, 416 Place d'Armes, très propre, secteur paisible, 400\$/mois, 1er juillet. Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI 4 1/2, 479 Morin, libre 1er juillet, près Université et des services. Tél.:543-1260.

CHICOUTIMI 4 1/2, Belvédère, neuf, tranquille, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, 420\$/mois. Tél.:693-4740.

CHICOUTIMI 4 1/2, Côte Réserve, 320\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:545-6753.

CHICOUTIMI 4 1/2, neuf, très lumineux, libre 1er mai. Tél.:693-0654, 818-3130.

CHICOUTIMI 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:545-9331, cellulaire: 540-2274

CHICOUTIMI 4 1/2, 1 1/2, 2 1/2, Sydenham, près hôpital, cégep, université, Balcon, 495\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 4 1/2, 720 rue Alma, 490\$/mois, chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. Tél.:543-0775.

CHICOUTIMI 4 1/2, centre-ville, 430\$/mois, eau chaude, stationnement. Libre 1er juin. Tél.:540-6344.

CHICOUTIMI 4 1/2, demi-sous-sol, arrière Place Royaume, non chauffé, non éclairé, déneigé, 400\$/mois. Tél.:543-9344.

CHICOUTIMI
4 1/2, grands, luxueux, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, tranquillité, 485\$ à 550\$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI 480 St-Augustin, 4 1/2, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, 360\$/mois. Libre 1er juin. Tél.:690-2557, 543-3161.

CHICOUTIMI 5 1/2, 435\$/mois, 3 1/2, joli, très propre, meublé, laveuse sècheuse, 335\$/mois. Tél.:542-9153.

CHICOUTIMI 5 1/2, dans jumelé, 1750, 1752 Zola, libres 1er juillet, 565\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:591-3298, 543-8447.

CHICOUTIMI 5 1/2, neuf, 396 côte Fortin, vue panoramique, remise, un stationnement, libre 1er juillet, 475\$/mois. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 5 1/2, rue Malraux, 510\$/mois, près des services. Tél.:549-0960 (après 18 h).

CHICOUTIMI 5 1/2, rue Price Est, 2 salles de bains, balcon. A voir! Tél.:690-1297.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, \$380/mois. **RUE PAQUET** grand 4 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, meublés, 480\$/mois, 340\$/mois. **RIVIERE-DU-MOULIN** grand 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 325\$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau 3 1/2, non chauffé, non éclairé, meublé ou non, stationnement, particulièrement paisible. Tél.:545-1199 (jour), 543-9452 (soir et fin de semaine).

CHICOUTIMI centre-ville 1 1/2, 3 1/2 (vue sur Saguenay). Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI coin Dubuc/St-Paul, 4 1/2, 375\$/mois, premier étage. Prés services. Déneigé. Tél.:673-7188.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, près Cégep, Université et du centre-ville, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 565\$/mois. Tél.:545-7684.

CHICOUTIMI grand 7 1/2 (5 chambres), libre juillet, référence exigée. Tél.:549-2769, 820-3326.

CHICOUTIMI meublés ou semi-meublés 3 1/2 face à l'Université
731 rue Alma, 77 des Hospitalières 4 1/2 près Cégep, 377 Dubois 4 1/2 centre-ville 5 1/2, 2030 Roussel, 470\$, libre 1er juillet Informations:818-3461

CHICOUTIMI près Université, 3 1/2, meublé chauffé éclairé, libre 1er juillet. Tél.:674-2385, 696-7155.

CHICOUTIMI quartier St-Paul, grands 4 1/2 modernes, style condos, libres immédiatement et 1er juillet, prix à partir de 430\$/mois, déneigés, non chauffés, non éclairés. Différents services offerts. Promotion âge d'or: un mois gratuit. Tél.:693-9287.

CHICOUTIMI RUE Lorne, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. 55 Joffret, 4 1/2, chauffé, libre 1er juillet. 294 Bégin, 2 1/2 chauffé, meublé, libre 1er juin. Tél.:545-9632, 818-3590.

CHICOUTIMI rue St-Philippe, 5 1/2, 385\$/mois, libre juillet. Tél.:543-5749, après 17h.

CHICOUTIMI une minute UOAC, grand 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 614 chemin St-Thomas. Aussi chambres, 175\$/mois. Tél.:693-0204.

CHICOUTIMI-NORD (rue des Remparts), quartier paisible, à voir absolument! Grand 4 1/2, moderne, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Tél.:545-8311, 545-0655.

CHICOUTIMI-NORD 1926-1928 Roussel, 3 1/2 non chauffés, non éclairés, 300\$/mois. Tél.:543-0775.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2 demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, entrée privée. Tél.:698-1256.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, premier étage, chauffé, tapis mur à mur, entrée indépendante, 1321 boul. Ste-Geneviève, libre 1er juillet. Tél.:543-2782.

CHICOUTIMI-NORD (rue des Remparts), quartier paisible, à voir absolument! Grand 4 1/2, moderne, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Tél.:545-8311, 545-0655.

CHICOUTIMI-NORD 1926-1928 Roussel, 3 1/2 non chauffés, non éclairés, 300\$/mois. Tél.:543-0775.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, premier étage, chauffé, tapis mur à mur, entrée indépendante, 1321 boul. Ste-Geneviève, libre 1er juillet. Tél.:543-2782.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2 arrière centres d'achats, 405\$/mois chauffé. Tél.:696-9456, 673-6417

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, 1 000 pieds carrés, rue St-Nicolas, non chauffé, non éclairé, idéal pour personne seule, libre 1er juillet. Tél.:698-2815 soir.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre 1er juillet. Tél.:545-8533.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, près des services, idéal personne seule ou jeune couple, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre 1er juillet. Tél.:543-3482 après 18 h sur semaine.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, hors-terre, grandes fenêtres, moderne, endroit tranquille, 2 stationnements, déneigé, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:543-0192.

CHICOUTIMI-NORD 90, rue Ste-Marie, 4 1/2, 350\$/mois, libre 1er juillet, 282, Boul. Tadoussac, apt. 4, 4 1/2, 325\$/mois, libre 1er juillet. St-Honoré, 3224, boul. Martel, 4 1/2, neuf, 400\$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-7077.

CHICOUTIMI-NORD arrière centre d'achats Ste-Geneviève, 3 1/2, libre immédiatement. Tél.:698-2950.

CHICOUTIMI-NORD beau 5 1/2, entrée indépendante, remise, libre 1er juillet. Tél.:543-5239 après 17h.

CHICOUTIMI-NORD beau 5 1/2, très grand, non chauffé, non éclairé, secteur tranquille, 525\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:678-1923.

CHICOUTIMI-NORD beau grand 4 1/2, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Également, 3 1/2, moderne, laveuse/sècheuse, 395\$/mois, meublé, chauffé, éclairé. Libres 1er juillet. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI-NORD boulevard Tadoussac, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, eau chaude, 395\$/mois, 425\$/mois, 475\$/mois. Tél.:697-6640, 820-3364.

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2, demi-sous-sol, bien éclairé, douche seulement, secteur tranquille, chauffé, eau chaude fournie, déneigé, 2 stationnements, 425\$/mois, libre juillet. Tél.:545-8448.

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2, premier plancher, chauffé, éclairé, eau chaude, remise, libre 1er août, 480\$/mois. Tél.:543-2677.

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2, très propre, eau chaude fournie, porte patio, balcon. Tél.:549-0459, page: 591-5023.

CHICOUTIMI-NORD quartier tranquille, 4 1/2, demi-sous-sol, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:693-8627.

CHICOUTIMI-NORD Valin, 5 1/2 duplex, 3 chambres, 2 salles bains, libre 1er juillet, 535\$/mois. Tél.:693-3308.

CHICOUTIMI grand studio, moderne, près Université, 360\$/mois, meublé, chauffé, éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:543-9705.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles. Peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, 690-7689 (cellulaire).

JEUNE fille de Chicoutimi cherche à partager un 4 1/2 situé Chemin Ste-Foy, Québec. Tél.:696-2059.

JONQUIERE (Petite France) rue du Perche, 4 1/2 (510\$/mois), déneigement, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:547-0078, 547-0064.

JONQUIERE (Petite France) rue de l'Alsace, grands 5 1/2, de qualité, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffés, non éclairés, 560\$/mois. Tél.:547-0078, 547-0064.

JONQUIERE 2 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, près Cégep, libre juin, 320\$/mois. Tél.:547-5233.

JONQUIERE 3 1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIERE 3 1/2, 4074 de la Loire app.2, libre immédiatement et app.1, libre 1er juin, meublés ou non, chauffés, éclairés, très propres, tranquilles, conciergerie, buanderie, stationnement, 385\$/mois. Tél.:695-1501, 548-6951, 557-0846.

JONQUIERE 3 1/2, (genre loft), 385\$/mois, chauffé, éclairé, juillet. Tél.:591-5059 (page).
JONQUIERE 3 1/2, 3866, de la Fabrique, bien centré, non chauffé, non éclairé, 380\$/mois, 1er juillet. Tél.:480-4446 après 17 h.

JONQUIERE 3 1/2, 4 1/2, 3785 St-Léandre, chauffés, éclairés, 400\$/mois, 500\$/mois. Juillet. Tél.:543-5834, 693-8919.

JONQUIERE 3 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, 370\$/mois, 4 1/2, 360\$/mois. Tél.:672-4039.

JONQUIERE 3 1/2, non chauffé, non éclairé, non meublé, 295\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:542-9281.

JONQUIERE 3 1/2, refait à neuf, haut maison, idéal personne seule, 325\$/mois, non chauffé non éclairé, 2189 St-Hubert. Tél.:547-6499, 693-5625.

JONQUIERE 3 1/2, rénové, 290\$/mois, eau chaude fournie, libre 1er juillet. Tél.:542-2841.

JONQUIERE 3 1/2, semi-meublé, près Cégep, Tél.:549-0459, 591-5023.

JONQUIERE 3 1/2, meublé, laveuse, sècheuse, près Walmart, 345\$/mois non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-1388, soir.

JONQUIERE 3 1/2, quartier Petite, 330\$/mois, non chauffé, non éclairé, remis. Tél.:591-8711 (page), 693-1750 (heure souper).

JONQUIERE 3631 Racine, secteur Kénogami, 3 1/2, non meublé, non chauffé, non éclairé, 2e étage, 315\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:695-6809.

JONQUIERE 4 1/2 des Plaines, 430\$/mois, non chauffé, non éclairé, balcon, entrée indépendante. Tél.:548-2295, 540-8345.

JONQUIERE 4 1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, garage, 400\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:695-9831

JONQUIERE 4 1/2 récent, propre, centre-ville, idéal personne semi-retraitée ou retraitée, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin. Tél.:547-7279, après 18 h.

JONQUIERE 4 1/2, chauffé, éclairé, 390\$/mois, 2e étage, 1er juin. Tél.:542-3949, 542-0152.

JONQUIERE 4 1/2, libre 1er juillet, baie vitrée, grand, neuf, 560\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-6611 Sylvain, 540-1302.

JONQUIERE 4 1/2, neuf, près Galeries Jonquière, 1er juin, juillet et août. Tél.:695-6355, 541-0049.

JONQUIERE 4 1/2, rue Evangéline, à l'étage, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois. Tél.:547-2145.

JONQUIERE 5 1/2, beau, grand, insonorisé, construction récente, quartier des Fleurs, 600\$/mois. Tél.:547-3328.

JONQUIERE appartement spacieux, disponible juillet/septembre, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible et retraité, chauffé, eau chaude fournie, très propre, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigé, remise intérieure. Tél.:695-4441.

JONQUIERE beau grand 4 1/2, rue Mousseau, demi-sous-sol, très clair, 410\$/mois. Disponible juillet. Tél.:547-3819.

JONQUIERE centre-ville, beau 3 1/2, meublé, très fonctionnel, laveuse, sècheuse, tapis, prélat, toiles vénitienne, eau chaude fournie, stationnement avec prise, déneigement. Pour personne aimant tranquillité. Libre immédiatement. Tél.:547-1454.

JONQUIERE grand 4 1/2, salle lavage indépendante, rénové, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin. Tél.:695-5688.

JONQUIERE haut de maison, grand 3 1/2, chauffé, éclairé, 425\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:695-1918, 547-5216.

JONQUIERE loyer idéal pour étudiant(e)s, près Cégep, 2 chambres, semi-meublés, 380\$/mois, chauffés, éclairés. Tél.:698-2641.

JONQUIERE rue De Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, immeuble tranquille, à proximité des services. Libres 1er juillet. Tél.:695-4320, 547-3114.

JONQUIERE rue Lasalle, 4 1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, très grandes fenêtres, 485\$ Libre 1er juin. Tél.:548-4676 Lison, lundi au vendredi, 8h30 à 17h30.

JONQUIERE rue St-Simon, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 320\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:547-9175.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5 1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE secteur Kénogami, 2 1/2, sécuritaire, idéal pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur(euse), 325\$/mois, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. Tél.:542-8843.

JONQUIERE 3575 d'Iberville, #2, près hôpital, grand 4 1/2, 465\$/mois, non chauffé, non éclairé, tranquille, libre 30 juin. Tél.:548-9397.

JONQUIERE 4 1/2, 3616 rue Fortin, 390\$/mois chauffé. Libre 1er juillet. Tél.:591-5059 page.

JONQUIERE rue de Montfort, 4 1/2, 640\$/mois, non chauffé, non éclairé, 4 1/2, 540\$/mois chauffé éclairé, 3 1/2, 540\$/mois, chauffé éclairé. Libres 1er juillet. Tél.:514-849-1671, 548-2281.

KENOGAMI 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, libre rapidement, 325\$/mois. Tél.:548-6745, 548-1649.

KENOGAMI

BORD de l'eau secteur Valin, grande maison 4 chambres, grand salon, piscine creusée, SPA intérieur, beaucoup d'autres commodités. 800\$/mois. Tél.:698-1306.

CHICOUTIMI complètement rénovée, 2 chambres, grand sous-sol, armoires, plancher flottant et céramique neufs, déneigée, à voir! Non chauffée, non éclairée. 650\$/mois. Tél.:693-8562.

CHICOUTIMI secteur Nord, site exceptionnel, résidences, meubles, services, accessoires inclus, 800\$/mois et 1000\$/mois. Tél.:545-2355.

FERLAND-BOILLEAU 5 1/2, chauffage au bois et électricité, 400\$/mois, non chauffé. Tél.:676-2522.

JUMELÉ, secteur Barrette, 3 chambres, 2 salles de bain, grand salon, stationnement double, remise, 725\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:696-1404, tél. 540-5295.

211 Maisons mobiles à vendre

87 PLACE DES COPAINS, Chicoutimi, 14x68', deux chambres, 49.000\$. Tél.:545-9993, 543-1022 poste 227.

AUBAINE! La Doré, 14x64', extérieur rénové, garage neuf. Peut être déménagée ou location. 27777. Tél.:256-8231.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI Domaine du Roy, 4 grands terrains prêts à construire, réduits de 5.500\$ chacun. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI-NORD quartier Ste-Claire, 2 grands terrains boisés, 19.000 pi.ca. (21.000\$), 26.000 pi.ca. (25.000\$). Tél.:698-4334, cellulaire: 820-7800.

GIRARDVILLE terre à vendre avec bâtisse habitable à l'année, le long de la rivière Mistassini, à côté de la 11ème chute, avec 30 acres de bleuétière, la balance en boisé. Tél.:418-258-3229.

LA BAIE, trois terrains sur bord du lac Bergeron, prêts à construire. Tél.:547-6598.

LAC-KENOAGAMI près de Cépail (chemin du lac Kenogami), terrain 100x150'. Evaluation municipale 7.800\$. Prix de vente 7.300\$. Tél.:544-9467, (514)251-9591 (soir).

LAETRIERE terrains rue du Boulevard, et rue du Latier (nouvelle rue), 11 terrains avec services, choix avec ou sans voisins arrière. Information: 690-6514.

MAGNIFIQUE terrain d'environ 100.000 pi.ca. en bordure de la rivière, Portage Nord, Latérière, prêt à construire, déjà gazonné. Tél.:697-1320.

PLANTATION de 7 1/2 lots et plus, boisé, St-André ainsi que plusieurs terrains de 200' à 400' et plus, (grands à déterminer) situés entre Larouche et Jonquière. Tél.:418-275-7950, 418-630-5199.

SAINT-FELICIE, Bellevue sud, 110x150', vue rivière Ashpamouhouan, prêt à construire. Tél.:679-2123.

ST-FULGENCE bord de l'eau, seul sur petit lac relié au lac Osman, 60.000 pi.ca., prêt à bâtir, 12.000\$. Tél.:674-2896.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1990 CADILLAC Fleetwood Elegance, équipement complet, un seul propriétaire, jamais sorti l'hiver, 87.000 kilomètres, 7.000\$ ferme. Cell.:818-0949.

1990 MERCURY Sabre, 155.000 kilomètres, moteur neuf, 2.900\$. Tél.:548-2421.

1994 CHRYSLER Concorde, 4 portes, automatique, 134.000 kilomètres, 6.800\$. Tél.:548-2421.

A OUI la chance? Carrosserie MG, peinture, débosselage, réparations de plancher, retouches ou peinture complète, prix très compétitif. Maître-carrossier disponible. Estimation gratuite. Tél.:548-2555, 690-8666.

A OUI LA CHANCE? Décapotable, Buick «Le Sabre», 1975. Peinture originale. Tél.:544-8964.

ACHAT d'autos et camions, 500\$ et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

ACHETERAIS autos Chicoutimi, Lac-St-Jean, en marche ou non, payons comptant. Tél.:690-2944.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél.:542-6938 Metaux Savard.

ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél.:540-2963.

Acheterais autos ou camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:549-4518.

AUTOMOBILES BÉDARD INC. CRÉDIT EXPERT
1130, boul. St-Paul Chicoutimi
693-8567

HONDA DX 1997, manuelle, 8.995\$
HYUNDAI ACCENT 1998, manuelle 7.995\$
PROTEGE 1997, 62.000 km seulement, 8.995\$
MUSTANG decapotable 3.8 1994, aut., 13.995\$
BUICK REGAL 1992, full, bas millage, 5995\$
WINDSTAR GL 1996, full, 8.495\$

Avons plusieurs autres voitures et camions en inventaire

BMW 528E 1988, 312.000 kilomètres, 2.500\$
Tél.:630-3678 (entre 15 h 30 et 19 h 30).

CAVALIER Z-22, 1997, air climatisé, CD, vitres teintées, noir, 2 portes, manuelle, démarreur distance. **Garantie complète GM 15 mois**, pneus été et hiver neufs, état exceptionnel. 9000\$. Tél.:668-3880, page:696-6421.

CHEVROLET Cavalier RS 1988, look Z-24 1991, 158.000 kilomètres, manuelle, 1.100\$ négociable. Tél.:544-7581, page:541-5315.

CHEVROLET «Lumina LS» (de luxe) 1998, 126.000 kilomètres, entièrement équipée. Un seul hiver au Québec. Occasion exceptionnelle, 9.500\$. Tél.:549-9910.

CHRYSLER Intrepid 1999, noire, 67.000 kilomètres, très propre, tout équipée, pneus d'hiver et d'été, 13.500\$. Tél.:349-8392.

CHRYSLER Intrepid ES 1993, équipement complet, anti-rouille, démarreur, pneus d'hiver sur jante, prix 5.800\$. Tél.:548-4747.

CHRYSLER New Yorker 1989, bonne mécanique, pneus d'hiver et été sur jantes, 1000\$. Tél.:699-1038.

DODGE Colt 200, 1992, 120.000 kilomètres, automatique, propre, 2.400\$. Tél.:487-3396.

DODGE Stratus 1998, 110.000 kilomètres, automatique, air climatisé, impeccable, 11.000\$. Tél.:343-2672 (jour), 699-1053 (soir), 272-2164 (en tout temps).

FORD Escort ZX2 1998, manuelle, blanche, 70.000 kilomètres, moteur 4 cylindres, 2 litres, 16 valves twin-cam. Tél.:418-239-0002.

FORD Taurus 1999, 98.911 kilomètres, vitres électriques, air climatisé, régulateur vitesse, très propre, excellent état, 10.800\$ négociable. Tél.:695-0857.

FORD TEMPO, 1991, 163.900 kilomètres, bon état. Tél.:698-6274.

GARAGE René Girard offre ses services pour peindre votre automobile ou camion. Tél.:548-3306.

HONDA «Accord» 1998, air climatisé, transmission automatique, 93.000 kilomètres. Très bonne condition, 13.500\$. Tél.:696-4976, 696-4500, poste 4596 (bur.)

HONDA Accord hatch back 1986, blanche, automatique, 600\$. Page:591-9104.

HONDA Civic CXG, «hatchback», 1997, manuelle, 100.000 kilomètres, 4 mags Honda avec pneus, excellente condition, 9.800\$. Tél.:698-7123.

HONDA Civic EX 1992, rien à faire, 4 portes, manuelle, bas kilométrage, très propre, 6.200\$ négociable. Tél.:677-1221.

HONDA Civic EX 1997, automatique, 4 portes, 78.000 kilomètres, grise, équipement complet, 11.000\$. Tél.:542-0026, 345-8179.

JETTA 1991, turbo Diesel, pneus hiver et été sur jantes, 4 mags, très propre. Tél.:550-3536.

MAZDA 626, 1990, 4 portes, automatique, 2.200\$. Tél.:673-7890.

MAZDA-323 1992, blanc, bon état, démarreur, 3.300\$. Tél.:696-4363.

MERCURY «Cougar» 1984, rouge vin, 500\$. Tél.:820-1729.

OLDSMOBILE Achieva 1994, vert polo, V6, 4 portes, tout équipée, très bon état, 3.500\$. Tél.:548-9309, après 17h.

OLDSMOBILE Achieva S, 1995, 4 portes, 132.500 kilomètres, turquoise, très très propre, prix à discuter. Tél.:693-9049, Jean-Roch.

PONTIAC Grand Am 1995, 3.1, air climatisé, lecteur CD, 6.200\$. Tél.:239-0295.

SATURN SL1, 1997, 84.000 kilomètres, 4 portes, automatique, 8.000\$. Tél.:545-4312.

SUBARU «Loyal» 1991, 4x4, pour pièces, 500\$. L'Anse-Saint-Jean. Tél.:418-272-4444.

SUNFIRE GT, 1999, équipement complet, manuelle, 62.000 kilomètres, 9.500\$. Tél.:673-1897.

TOYOTA Cressida 1988, 4 portes, automatique, bon état. Tél.:239-0687.

TOYOTA Echo 2001, 8.000 kilomètres, transfert location 31/2 an. Tél.:698-0544.

TOYOTA Tercel DX 1991, automatique, 4 portes, 135.000 kilomètres, mécanique A1, bijou, 4900\$ négociable. Tél.:591-3893.

303 Avions à vendre

BEAVER ultra-léger, flotteur «Full Lotus», excellent état. Tél.:275-2838.

304 Bateaux à vendre

ACHAT échange vente et réparation d'hélices de bateaux de toutes sortes. Achat chaloupes d'aluminium usagées. Tél.:696-5834, 696-9566.

BAYLINER 28'x8', moteur «in board» diesel, 20.000\$, négociable. Tél.:418-235-4660.

CHALOUPPE 15', fibre, avec volant, remorque et moteur 40 forces, 1.300\$. Tél.:544-7183, 690-7453 cellulaire.

CHALOUPPE de pêche Espadon, 15,5 pieds, console, 3 sièges pivotants, 2 moteurs Mercury, remorque, tout équipée, 5.000\$. Tél.:418-842-7737, (418)455-8392.

CL16 1983, 3 voiles, avec trapèze, support moteur, remorque, très propre, avec 4 heures de cours. Tél.:545-0553.

DORAL 1982, 23', moteur V8, 230HP, tout équipé, CD, 350 heures, remorque galvanisée et toit campeur neufs, 16.900\$. Tél.:418-343-2051.

DORAL Splash 1995, Mercury 120HP 2 Sea-doo VXR 1993, 650cc, 700cc, remorque double. Tél.:693-0204.

LEGEND V-151 Angler, 2001, moteur Mercury 25EL-2T, volant, remorque. Tél.:673-3169.

PONTON Princecraft Vantage 1997, 20 pieds, moteur Johnson 70 forces, état de neuf, 16.000\$. Tél.:541-4673.

SEA-DOO Speedster, 1996, 5 places, 2 moteurs 110HP avec remorque, comme neuf, faut voir, 12.500\$ négociable. Tél.:668-7466, 818-0260.

SPORSTER, 18', 1999, sept places, 16.500\$. Tél.:678-2791, 540-5876.

THUNDERCRAFT 15', moteur Evinrude 50 forces, avec remorque, 2.800\$. Tél.:679-7064.

THUNDERCRAFT, 23 pieds, inspection faite, moteur 240 forces, échangeais pour 4 roues, moto, roulotte, valeur de 8.000\$. Tél.:418-487-1074.

VOILIER 16', semi-dériveur, idéal pour excursion, pont en bois, voile neuve, remorque, 5.500\$. Tél.:547-6611 Sylvain, 540-1302.

VOILIER «Tanzer 22», 1979, moteur 9.9 (2 ans d'usage seulement) avec remorque, 7.500\$. Tél.:343-2252, 662-6664 (bureau).

305 Camions à vendre

CHEVROLET S-10, 1987, king cab, V6, automatique, peinture récente, très bonne condition, 2.500\$. Tél.:544-7404.

FORD F-150 XLT Lariat 1986, king cab, 2X4, 8 cylindres, 5 litres, automatique, 220.000 kilomètres, boîte 8', mécanique excellente condition, 2200\$. Tél.:547-6730.

FORD nacelle 1991, génératrice Onwan (4.500), très propre, garantie, 8.995\$. Tél.:1-888-595-5191.

GM 3500 HD 1993, 4 portes, très propre. Garantie. Tél.:1-888-595-5191.

GMC 1992, cube, moteur diesel, radiateur, réservoir et autres accessoires réparés à neuf, garanti 6 mois. Tél.:820-1135.

306 Camions 4 X 4

CHEVROLET S10 4x4, 1988, king cab, V-6, 2.8 litres, boîte fibre de verre, support à canot, fond de boîte, 2.600\$. Jour:699-3247. Soir et fin de semaine: 696-9804.

CHEVROLET Tracker 1992, décapotable, 5 vitesses, manuel, 101.000 kilomètres, 4.300\$ négociable. Tél.:545-9235.

DODGE Dakota SLT 2000, Magnum, 2 portes, 56.000 kilomètres, climatiseur, CD, état neuf, cause départ, 19.800\$. Tél.:545-1950.

FORD «Explorer XLT» 1996, noir, 107.000 kilomètres, équipement complet, extrêmement propre, 4 pneus d'hiver et démarreur, 14.300\$ négociable. Tél.:818-0129.

FORD F-150 king cab, 1986, boîte fibre verre, très propre, 3.500\$ négociable. Tél.:544-8631, 820-1198 (soir).

FORD F-350 HD 1993, 4 portes, 4X4, boîte longue, garantie. Tél.:1-888-595-5191.

FORD F-350, 1988, 6 roues, 2 cabines. Aussi boîte de camion aluminium, isolée, 1.200\$. Tél.:676-2395, 545-6644.

GM 3500 HD 1993, 4 portes, très propre. Garantie. Tél.:1-888-595-5191.

JEEP Cherokee 1984, refait à neuf au complet (moteur), factures à l'appui, mécanique A1, 2.500\$. Tél.:545-1386, 592-7722.

JEEP «Grand Cherokee Laredo» 2000, seulement 50.000 kilomètres, très propre, bleu, 27.900\$. Tél.:549-1881 (soir, fin de semaine), 545-9506 (jour).

JEEP Sahara 1988, automatique, 132.000 kilomètres, 2 toits, 6.495\$. Tél.:542-1058.


PICK-UP FORD F-250 1989, 4x4, manuelle, king cab. Tél.:344-1301.

PICK-UP GMC Sierra SLE 2001, transfert bail ou échange. Tél.:342-8214.

SILVERADO Z-71, 1996, complètement équipé, V8, 75.000 kilomètres, impeccable, garantie complète transférable 120.000 kilomètres ou mai 2003, 21.000\$. Tél.:690-3044, 591-6719.

SUZUKI Asuna Road Runner 1992, 4x4, propriétaire féminin, convertible, 120.000 kilomètres, tout équipé, climatiseur, vitres électriques, 2 toits, 5.800\$. Tél.:548-4781, 550-3294.

Une satellite de bonne affaire: la coupole Bell ExpressVuuuu!



Nous défions toute compétition. Le meilleur prix pour l'achat de votre coupole, c'est nulle part ailleurs que chez nous.

Cellulaire Chic
(418) 696-0506
Alma 668-7771
Roberval 275-0606
www.cellulairchic.com 00515911

CLASSE C 24' 1990, chambre arrière, tout équipé, très propre, 34.000 milles. 26.900\$. Tél.:251-4855.

DODGE Ramva Leisure Travel 1997, 69.900 kilomètres, 45.000\$, cause: décès. Tél.:630-4333, 679-1916.

RESIDENCY 36.5 pieds, véhicule de démonstration. Équipement neuf n'ayant jamais été utilisé. Deux extensions. Levier «jack» hydraulique. Télévisions avant et arrière, vidéo, caméra de recul, attache-remorque, 3 climatiseurs, etc. 75.000\$. Tél.:545-7260.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan 1987, 131.000 kilomètres, très propre, 1.800\$. 4 roues montées sur pneus 4 saisons de Ford Aérostar 14", 200\$. 4 jantes 14" Dodge Caravan, 100\$. Tél.:549-1484.

DODGE Grand Caravan, 1992, 3 litres, 156.000 kilomètres, 4.000\$. Tél.:548-5351, 669-7469 page.

DODGE Grand Caravan, 1997, tout équipée, 10.000\$. Tél.:673-1897.

FORD Windstar GL 1996, 147.000 kilomètres, tout équipée, pneus d'hiver, mécanique refaite à neuf, 8450\$. Page:696-7772.

NISSAN Access 1994, manuelle, 164.000 kilomètres, vitres barrures électriques, climatiseur, démarreur, très bonne condition, 5.000\$. Tél.:668-2250.

309 Machinerie

BAUME "TRUCK" pour installation d'enseignes 80 pieds. Cell.:540-8920.

CLAMBOOM 933 au complet avec valves hydrauliques. Tête d'abatteuse «Gilbert» 1255 avec moteur de scie «Rexstrot» 2 cylindres de «Boom» 618, au complet. Viens faire ton offre! Tél.:676-2395, 545-6644.

HERSE «Vibro» Kongskilde, largeur 28', très bon état, aubaine! Tél.:672-4319.

LOCOMO 933C, Série 933150, 1992, fonctionnel, à vendre complet ou en pièces. Tél.:251-1052.

TRANSPORTEUR John-Deere 440 1978, 30.000\$. Tél.:696-2322.

312 Motos à vendre

CR-250, 1986, 1.200\$. Yamaha XJ-700, 1985, 2.500\$. XL-600 1984, moteur défectueux, 600\$. Toutes très propres, particulier. Tél.:544-3654, 544-3072, 820-3654.

HARLEY-DAVIDSON 1980 Sturgis, 1340cc, montée 4/1/2, entièrement chrome, très bonne condition, 7.500\$. Tél.:678-1282.

LES SPÉCIALISTES

Camping

ACCESSOIRES DE ROULOTTES JEAN FIOLA
• Accessoires et pièces à VOLONTÉ
• Roulotte • Campeur • Tente-roulotte

547-8690

Rue de La Voye, Jonquière
(2e voisin de l'usine de filtration de la Rivière aux Sables) 00514332

Fourrures

ENTREPOSAGE
• Recyclage de cuir et Sirbain

LES MAÎTRES ARTISANS TREMBLAY & PINEAULT FOURRURES inc.

549-6354 Cueillette à domicile
Fabrication • Entreposage • Vente • Réparation
1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI

Soyez vous aussi...
un spécialiste

Christian Tremblay
Informez-vous: 690-8838 (Chic.)
Guy Bouchard (Jonq.)
690-8839
Carol Morin
690-8836 (Alma)

**Pour réservations contactez: Chicoutimi: Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Guy Bouchard, 690-8839
La Baie: Huges Beaulieu, 690-8351**

HONDA CM 450, 1984, pneus neufs, très bon état, 1.000\$. Tél.:696-4126.

HONDA Goldwing, 1982, beaucoup de chrome, peinture neuve, excellent état. Tél.:418-344-4609.

KAWASAKI «KLR» 1991, 250cc, moteur défectueux, 200\$. Tél.:668-8691.

KAWASAKI KX 125, 2000, Pro Taper, ensemble de collants, 4.700\$ négociable. Acheteur sérieux seulement. Tél.:662-9252.

KAWASAKI KX-250, 1996, volant "Pro-Taper", très bon état, 3.500\$. Tél.:668-3915.

KAWASAKI «Vulcan» 1500, 1997, 2.500\$ d'équipement. Impeccable. 8.200\$. Tél.:699-7787.

Moto Honda Rebel (style Harley) 1985 250cc, 1.300\$. Tél.:480-3856, 669-9124.

SCOOTER 1989, excellente condition. Deux motos-neiges Olympic. Prix à discuter. Tél.:549-1606.

SCOOTER Yamaha BW's 50cc, 1999, rouge, très propre, un propriétaire, 1.700\$. Tél.:548-7469, Nicolas.

SUZUKI Marauder 1999, 800cc, 22.000 kilomètres, très propre, 6.500\$ négociable. Tél.:541-0195 Etienne.

SUZUKI RM 125, 1994, silencieux de compétition, excellente condition. Tél.:543-8485.

SUZUKI RM 250, 1993, bonne

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$ Achetez autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

4 PNEUS P225/60R16, état de neuf, 350\$. Un P205/55R16. Tél.:549-4388, 591-9002.

PNEUS d'été usagés toutes grandeurs, bas kilométrage, prix compétitifs. Aussi achat de pneus et vente de pièces automobiles usagées. Tél.:549-4518 M.P.E.B. enr.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR Zetor 7340, 4x4, 1997, 1,800 heures, avec chargeur, 28,000\$. Tracteur Zetor 6340, 4x4, 1994, 2,500 heures, avec chargeur, 23,000\$. Tél.:662-4295.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

URGENT besoin gardienne à mon domicile, disponible immédiatement, Chicoutimi. Tél.:698-6877.

402 Personnel demandé

BESOIN de téléphonistes avec bonne diction, pour promotion de magazine par téléphone. Temps plein temps partiel. Groupe Somitel, 693-9444.

CONSEILLER(ERE)/VENDEUR(EUSE) en optique demandé

L'expérience dans ce domaine ou dans la vente serait un atout intéressant. Nous recherchons une personne dynamique, responsable, avec beaucoup d'entrainement, pour un poste à temps partiel. Faites parvenir votre CV à: Mme Chantale Bilodeau, Lunetterie F. Farhat, 1448, boul. Talbot, bureau 200, Chicoutimi, G7H 4B7.

IDÉAL pour dames et étudiantes, temps plein ou partiel. Nous engageons immédiatement. Téléphonez sans frais: 1-866-699-0860.

NOUVEAU personnel, barman(aid) serveur(euse) avec ou sans expérience pour Resto-Bar La Broue. Tél.:818-2419, 690-5088.

NOUVEAU salon de coiffure et esthétique à Chicoutimi demande coiffeur(euse), avec clientèle, pour location de chaise ou salaire, ainsi qu'un(e) massothérapeute, avec clientèle, pour location de local ou salaire. Tél.:543-3339, 678-3850.

PERSONNEL demandés pour travailler comme masseur(euse). Donnons formation. Tél.:542-6200.

RECHERCHE briquetier, expérience pour petits et moyens travaux. Coordonnées télécopieur: 698-9225.

RECHERCHE chauffeur(euse) de taxi, conditions: 4C sur le permis, «Pocket number». Tél.:690-9624, 557-0382 Dany.

RECHERCHONS Massothérapeute de 0 à 2 ans d'expérience. Cours complétés et réussi et membre d'une association. Habileté à travailler en équipe. Pour information. Tél.:695-6107.

RESTAURANT La Sauvagine est à la recherche d'un hôte ou hôtesse, à temps partiel, expérience un atout. S.V.P. Venez poser votre candidature au 122 Jacques-Cartier, Chicoutimi. Tél.:590-2255.

Restaurant-bar Bistro du Fjord, le numéro 1 du Karaoke au Saguenay, recherche SERVEUR(EUSE), de jour, 5 jours/semaine, temps plein, du lundi au vendredi; ANIMATEUR(TRICE) de Karaoke, soir. Apportez C.V.: 620 Chemin St-Thomas, Chicoutimi. Tél.:696-3636 (demandez Caroline Girard).

TRAVAILLEZ à domicile, possibilité de revenu 500\$ à 5,000\$/mois. Brochure gratuite. Tél.:1-888-519-4888.

VENDEUR(EUSE) demandé(e) 5 ans d'expérience et plus dans la vente de ROBE DE MARIÉE Téléphonez avant de vous présenter au 549-1515 ou 693-0184 (soir) demandez Jeannine.

VENDEURS(EUSES) PROFESSIONNEL(LES) OUVERTURE IMMÉDIATE

- Vente au détail - Gagnez jusqu'à 12\$/heure et plus - Doit avoir un bon esprit d'équipe - Expérience dans la vente de vêtements, chaussures ou tout autre secteur public (Barman, coiffure, etc.)

Faire parvenir C.V.: Département 517 Journal Progrès-Dimanche 1051 Boul. Talbot Chicoutimi QC G7H 5C1

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

RCR Réanimation cardiorespiratoire Devenez secouriste certifié. Cours: soins immédiats. Lieu: cégep de Chicoutimi. Date: 9-10-11 août 2002. Durée: 12 h. Places limitées. Tél.:698-1903, 540-7700, 487-9426.

www.cyberpresse.ca

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS \$500 à \$250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Aussi hypothèque 1ère, 2ième, jusqu'à 100% de la valeur. Aucun prêt garanti. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

REER, séparation, divorce et ex-fond de pension. Tirez le maximum de vos placements sans les sortir. En financement, moi seul peut vous aider. 418-696-1223, sans frais 1-866-696-1223.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ACHAT ET VENTE DE MATÉRIEL ÉLECTRIQUE fils, boîtes, etc. 487-9068 ou 550-5661

ATTENTION menuisier 25 ans d'expérience, couverture à refaire, rénovations de tout genre. Tél.:543-1622

HOMME pour travaux de tout genre, intérieur, extérieur, peinture, portes, fenêtres, remise, plancher flottant, céramique. Tél.:820-1135.

LAVAGE de maison résidentielle et réparations d'asphalte. Tél.:548-4781, 550-3294.

LES ENTREPRISES ROCHEFORT EXCAVATION, terrassement, drainage, chemin, fosse septique, asphalte, démolition, pose et nettoyage de pavé, bordure de ciment, vente de sable, terre et gravier. Cellulaire:818-0034.

MENUISIER offre ses services. 35 années d'expérience. Tél.:549-2330.

RENOVATIONS MD inc. On rénove tout, du sous-sol à la toiture. Injection de fissures. Drain, crépi, sciage et finition de béton, maçonnerie. Garantie 5 ans. RBQ: 8274-4731-00. Tél.:698-4441.

RENOVATIONS intérieures et extérieures de tout genre. Tél.:547-8511, 591-5713 (pagette).

SURPLUS D'ACTIF Pavé uni, bloc de reblois, bloc floralis, blocs de béton acoustiques et réguliers. Portes fenêtres, portes garage, fenêtres moitié prix, portes patio, de façade. Les Entreprises R. Verville, 2718 boul. Ste-Geneviève, 549-9999.

Une équipe hautement qualifiée pour vos travaux de rénovation et de construction neuve. R.B.Q.: 8229-4307-34. Tél.:548-7555.

602 Impôt

SERVICE D'IMPÔT PERSONNALISÉ Formation en fiscalité. Logiciel informatique professionnel. Tél.:548-2203.

603 Massage thérapeutique

A ADOPTER EXOTICA MASSAGE de détente, dans un décor exotique et une ambiance relaxante. Un charmant personnel pour vous accueillir. De 9 h à 21 h, 7/7 jours. Tél.:547-7949. Engageons.

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE EXPERIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h. Christina, Linda, Sara, Sheila, Valérie, Julie, 7 jours. Tél.:548-7070. Engageons.

A CHICOUTIMI

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél.:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542-6200.

FAIS-TOI plaisir, offre-toi une heure de détente inoubliable de 9 h à 17 h. Tél.:542-1022.

JONQUIERE, massothérapeute, 1000 heures de formation, travail musculaire, artulaire et circulatoire. Line Noël. Tél.:693-7410, 542-9994. Services sexuels s'abstenir.

MASSAGE de relaxation et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.:549-6706.

604 Offres de services

A BAS LES PRIX! ABATTAGE D'ARBRES Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

ABATTAGE avec assurances, à bas prix, appelez un émondeur spécialisé, P-H Pageau (fils électriques, arbres dangereux, coupe esthétique, désouchage). Tél.:542-9075, cellulaire: 592-8535.

ATTENTION DÉCAPE, teint, verni vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Homme d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

Gazon RDL enr. Tonte de pelouse, grand ménage extérieur. 20 ans d'expérience. Raynald. Tél.:591-0046.

604 Offres de services

GRAND ménage extérieur printanier. Contrat pelouse estival. Tél.:696-9219, 591-0911 (cellulaire).

PEINTRE autonome, 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél.:540-9581.

POUR peinture, grand ménage, intérieur extérieur. Très bas prix. Tél.:698-2506, 592-4495 paget.

SABLAGE et vernissage de plancher bois franc et pose plancher flottant. Estimation gratuite. Tél.:549-8125, 673-4641.

TONDE de gazon, coupe de haies, 5 années d'expérience. Estimation gratuite. Travail garanti. Demandez Sylvain. Tél.:547-9682.

TONTE de pelouse, émondage, coupage et ramassage d'arbres, différents travaux de menuiserie. Tél.:540-3832, demandez Gérald.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nourours» bientôt garderie à 5\$. Tél.:543-1526.

GARDERAI enfants tous âges, 24/24, soir, fin de semaine. Tél.:696-0160.

GARDERIE familiale, enfants de 2 à 5 ans, éducatrice spécialisée présente pour enfants aux prises avec un handicap. Places disponibles. Tél.:547-1895.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

702 A vendre ou échanger

AMEUBLEMENT complet, manque seulement cuisinière et sècheuse, à vendre ou échanger contre mini-camper, roulotte, ou tente-roulotte. Tél.:591-0948.

703 Ameublement

12.95\$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

LAVEUSE sècheuse, poêle, réfrigérateur, congélateur, poêle encastré, sècheuse 110, poêle 24". Tél.:545-9361, 541-6857.

A BAS PRIX APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, réconditionnés. Vaste choix. Réconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service, 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

A LIQUIDER Bases de lit, unités murales, tables de salon. Aussi, fabriquons armoires de cuisine et vanités salle de bains. Tél.:549-4936.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, 2 semaines d'utilisation, neuf 1,840\$, demandé 1,400\$. Tél.:668-0490 après 18h.

DEUX fauteuils cuir noir, structure de métal tubulaire chromé. Deux tables de verre sur base de métal chromée. Une bibliothèque à deux rayons. Prix discutable. Tél.:549-4466.

MOBILIER chambre érable rouge: deux lits simples, commode, table chevet, deux lampes, 350\$. Tél.:549-6136.

MOBILIER cuisine avec 4 chaises, noir et blanc, état de neuf, 300\$ négociable. Tél.:545-8886.

MOBILIER de chambre en bois avec matelas, presque neuf, 1,200\$. Tél.:549-1321.

MOBILIER de chambre moderne: 1 bureau miroir, une commode et deux tables de nuit de couleur noire et mauve, une base de lit et un matelas 54". État neuf (5 mois d'usage), valeur 1600\$, laissé 800\$. Cause: déménagement. Tél.:549-0449, 541-3024.

REFRIGERATEUR Kenmore 2000, 18 pi.cu, parfaite condition, très propre, 600\$. Tél.:543-0404, 693-2409.

SOFA et fauteuil berçant El-Ran, 2000, valeur 2,100\$, laissé 1,500\$. Tél.:543-5639 Nancy.

704 Animaux

ADORABLES Lhasa Apsos, très affectueux, pure race, vaccinés, vermifugés. Tél.:698-3959.

ATTENTION NOUVEAU: Garderie en milieu familial pour votre animal de compagnie, diverses options, construction neuve. Ouverture juin 2002. Tél.:547-4649.

CHEVAL Quarter Horse 16 ans, très bonne santé, vu par un vétérinaire, ferrage neuf, idéal pour randonnée. Tél.:673-6391, Nathalie (laissez message).

CHIOTS Danois croisés, quatre semaines, cinq femelles, six mâles, 100\$. Deux grosses tortues. Canards. Tél.:672-6787.

CHIOTS très belle portée, Labrador noir, vaccinés, vermifugés, enregistrés. Lignée de champion. Réservez tôt. Tél.:679-5376.

COUVOIR de Chicoutimi: 1957 Boul. St-Jean-Baptiste, le seul couvoir au Saguenay-Lac-St-Jean, poussins à chair, poulettes Warren 1 jour et 20 semaines pondent des oeufs bruns, oies, canards, dindes 1 jour et 4 semaines, faisans, pintades, cailles, perdrix. Tél.:693-8244.

ENCLOS pour chevaux 9'x10', à louer avec manège extérieur, pouvant faire de grandes randonnées. 130\$/mois, tout compris. Tél.:693-0746, 542-4040.

JUMENT d'équitation. Pour informations:343-3450.

LAPINS angoras, nains et béliers. Bébes chèvres. Tél.:693-0746, 542-4040.

RANCH BOREAL CLOTURE gratuite à l'achat de cerfs rouges certifiés, pure sang. Offre et génétiques exceptionnelles. Tél.:673-3854.

705 Antiquités

LA SAUVAGINE: plus qu'un grand restaurant, un antiquaire de premier plan, vente et achat, 122 Jacques-Cartier, Chicoutimi. Tél.:690-2255.

706 Bois de chauffage

BOIS de poêle: tremble 30\$/corde 16" fendu, pris sur place. Tél.:251-1052.

BOIS vert fendu: 55\$/corde; rond: 48\$/corde. Sciee sur place, 35\$/corde. Tél.:673-7783 heures de bureau.

BOULEAU merisier semi-sec, livré fendu, 55\$/la corde. Tél.:547-7311.

BOULEAU vert, semi-sec, livré Saguenay-Lac-St-Jean. Prix défiant toute compétition. Tél.:239-0577.

707 Coin du bébé

SIEGE d'auto pour bébé, très propre, 35\$. Siège bicyclette. Siège balançoire. Auvent 8'x12" à rouleur, rayé vert et blanc, valeur 354\$, laissé 150\$. Tél.:548-3413.

708 Demandé

ACHETERAIS table de conférence, environ 4X8' ou 5X9. Tél.:547-5101.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traineau. 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

160 VERGE de tapis commercial, payé 10\$/verge carree, laissé 3\$. Tél.:690-3102, 543-4505.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

ASPIRATEURS usagés Electrolux, Filter Queen etc. garantie jusqu'à 3 ans. Sacs et réparation de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey (face McDonald's), Jonquières, 542-9451, 1-800-983-9814.

BANC DE SCIE 3 forces Delta avec grande règle industrielle, 850\$. Tél.:547-8914.

CEDRES sauvages, pour haie ou autre, 1 à 4 pieds. Tél.:674-9288.

FOIN première et deuxième coupe, excellente qualité, 1\$/la balle. Transmission d'écureur. Tél.:343-2940.

FOURNAISE au gaz naturel, 120,000 BTU. Chauffe-eau 40 gallons gaz naturel. État neuf, un an d'utilisation. Moitié prix. Tél.:544-4831.

METIER à tisser 90", ourdissoir en souple, 2 ros (un 15", un 16"), navette, banc. Tél.:349-2526.

NOUVEAU

Nouvelle carte à puces pour coupelles, «fini les plantages!» fini les «reprogrammages!» Une seule programmation! Tél.:541-7278.

PISCINE 21 pieds, 225\$. Fenêtres 54"x34". Micro-onde. Mobilier de cuisine avec chaises. Bicyclette, femme. LA-Z-Boy. Tél.:542-0070.

PLAFE-FORME élévatrice extérieure, électrique, pour fauteuil roulant. Tél.:542-6259.

PLIEUSE tôle aluminium, Tapco II portable 10", pour recouvrement fenêtres et moulures. Porte-rouleur d'aluminium 24", très bonne condition. Tél.:548-7053.

QUATRE fenêtres coulissantes aluminium 29"x62". Tapis commercial bleu, 2 pneus 195-75-R-14. Porte de chambre, 2 portes plantes lattées. Tél.:543-0131.

RÉPARATION d'aspirateurs toutes marques. Allons chercher gratuitement, prix compétitifs. Electrolux. Mobilité, 557-0560.

ROTOCULTEUR de marque Ariens, commandement sur les roues. Petit mixeur à ciment. Petit tracteur à pelouse. Petite tondeuse. Tél.:543-4103, 543-1776 à partir de 17h.

SCIERIE portable à utiliser avec tronçonneuse jusqu'à 16' de long. 450\$. Tél.:745-3458, du lundi au jeudi.

SOUFFLEUSE Columbia 1028, 2001, garantie 1 an, 1000\$. Poêle à bois combustion lente, utilisé environ 10 fois, 300\$. Tél.:678-3850, après 17 h.

SPA HYDRO-POOL, 4 sièges et lit. Tél.:549-9866.

TERRE à jardin, compost biologique en vrac, 20\$/la pelle de tracteur, au 4674 chemin de l'Eglise, Laternière. Tél.:678-9841, 678-9475.

TRANSIT de construction avec trépid, bonne condition, 275\$, 25 feuilles sofitte vinyl Kaycan 16"X12", 3\$/feuille. 2 Cloues à air pour braquette tête 7/16" et une poutre clous annelés 11/4" à 2", tête 1/4". Tél.:548-7053.

VENTE fermeture du département Liquidons, située au 2312, St-Dominique, Venez voir nos spéciaux!

711 Equipement de commerce et restaurant

CREME glacée Electro-Freeze, slush Elmeso, saucier, etc. Valeur 15,000\$ laissé 6,000\$ ferme. Tél.:542-5599, avant 16 h, 542-7131, après 16 h.

712 Esotérisme

ATTENTION Tarot, clairvoyance, lignes de la main, pendule, tarots égyptien, indien et cartes. Tél.:673-7444.

CLAIRVOYANTE consultation personnalisée. J'éclairer la face cachée de votre avenir. Tél.:695-3709.

NOELLA Medium, tarot, cartomancie, cartes intuition, sur rendez-vous. Tél.:418-679-5954.

713 Marché aux puces

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hemon. Tél.:547-4600.

800 SPORTS / LOISIRS

804 Chasse et pêche

ACHETERAIS fusils et carabines de chasse en bon état, payons comptant. Tél.:690-9620, en semaine, de jour.

CAMP chasse et pêche 14'x24' isolé, avec embarcation, génératrice, Zec Anse-St-Jean, 20,000\$. Tél.:418-638-2259.

LIQUIDATION: chalet Passe Dangereuse 24x28, équipement complet propane, remise, quai, secteur chasse à l'original avec cache. Aussi: terrain Réserve Pitmorgan, aménagé, prêt à construire avec fosse. Tél.:590-0029, 542-5266 après 18h.

805 Musique et accessoires

2 CAISSES DE SON, 3 voies, 250 watts, Traynor, 15", valeur 2400\$ laissées 800\$. 2 caisses de base JPL, 15", valeur 1000\$ laissées 400\$. Tél.:547-3740.

ÉCOLE DE MUSIQUE MURIELLE FORTIN enr. COURS INTENSIFS Apprenez à jouer du piano ou clavier pendant l'été ou pendant vos vacances. Cours intensifs: 3 semaines, 10h/semaine. Tél.:678-2291, Saguenay, secteur Laternière.

PIANO droit, 60" de haut, très bon état, 500\$. Tél.:545-2717.

PIANO Shumann, très bon état, clavier refait à neuf, 1800\$. Tél.:543-8637.

806 Ordinateurs et jeux

* L'ATELIER DU PLAYSTATION * Pose de PUCE, achat, vente et réparation Tél.:542-2708 ouvert 7 jours

ACHAT, vente, réparations et locations d'ordinateurs neufs et usagés. Ouvert de 10 h à 18 h, 7 jours/semaine. Tél.:698-6668, (1740, boulevard du Royaume Ouest).

CONFIGURATION et réparation d'ordinateurs. Installation d'Internet, carte réseau et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

Le plus grand choix dans la région pour la vente et la location d'appareils, accessoires et jeux électroniques. Neufs et usagés. Dreamcast PS1 et 2, Gamecube, Xbox. Tél.:696-0274.

PORTABLE Compaq 725-CA, neuf, AMD-Athlon, DVD, graveur, Window XP, 2,200\$. Modem-câble Videotron, 100\$. Tél.:1-877-548-3936.

808 Piscine et accessoires

PISCINE hors-terre 16x26', prix de débaras, avec accessoires. Tél.:548-2719.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

A VOIR! FIFTHWHEEL «Terry» 27.5', modèle Savana de luxe, fibre de verre, tout équipée, avec attache. Tél.:251-8289, 630-1633 (cellulaire).

BONAIR 33' 1988, 2 chambres avec lits superposés, annexe, auvent neuf, très propre, 13,500\$. Tél.:347-3174.

CARAVANE Appalache 28 pieds, 1984, 6 places, chambre fermée avec lit 2 places, salle de bain avec douche, entièrement équipée, 8,000\$. Tél.:662-7121, 662-1712.

DUTCHEN 747 SL 1999, couche 7 à 8 personnes, avec extension arrière, impeccable, serve un mois, entièrement équipée, 9,700\$. Tél.:542-3947, 591-7729.

809 Roulettes et tentes-roulettes à vendre

NOMADE 1993, 27 pieds, climatiseur, lits superposés, chambre fermée, Remise 8x10, patio. À voir! 16.000\$. Tél.: 548-1584.

ROULOTTE Dauphine 23 pieds, 1979, très propre, équipement complet, 6.500\$ négociable. Tél.: 697-1201.

ROULOTTE de parc, 40', Travelaire, 2000, 3 extensions, 2 chambres fermées, patio 10x37, cabanon et remise. Camping l'Évasion, terrain #70, St-Gédéon. Tél.: 548-4375.

ROULOTTE Glendette 1981, 31 pieds, très propre, parfaite condition, prix raisonnable. Tél.: 343-2223, 344-4204.

ROULOTTE Golden Falcon 1987, 30', bien équipée. Tél.: 548-1248, 540-4972.

ROULOTTE Prowler 1979, 19 pieds, tout équipée, 4.000\$. Tél.: 695-5097.

ROULOTTE Prowler 1991, 29', chambre fermée à l'avant, 2 lits superposés à l'arrière, auvent, excellente condition. Camping l'Évasion, St-Gédéon, #41, 13.900\$. Tél.: 818-0144, 693-0410.

ROULOTTE Terry 1997, 30.5', entièrement équipée, très propre, chambre fermée, patio, etc. l'acheteur pourra prendre possession du terrain. À voir! Tél.: 542-6993, 541-5215.

ROULOTTE TERRY 26 pieds, 1997, luxueuse, beau terrain Camping Jonquière, avec remise. Tél.: 547-1274.

ROULOTTE Trail Harbord 2001, 31', chambre fermée, lits superposés, annexe double, tout équipée. Tél.: 548-9716, 548-4165, Jean-Yves.

TENTE-ROULOTTE 1986, 6 places, avec cuisinette, toile en très bon état. Tél.: 699-7882.

TENTE-ROULOTTE Bon Air 1994, avec auvent, excellente condition, 5.500\$ négociable. Tél.: 275-7803.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1200, 1990, 8 places, avec cuisinette, impeccable, 3.200\$. Tél.: 545-1226.

TENTE-ROULOTTE, «Bonair BA-1050» 1989, 5 places, très bon état, 3.500\$. Tél.: 698-3922, 820-1063 (cellulaire).

TENTE-ROULOTTE «Coolman» 1986, 6 places, cuisinette, réfrigérateur. Excellente condition, 3.500\$. Tél.: 697-6562.

TENTE-ROULOTTE Dutchman 1998, 8 places, auvent, cuisinette, support à vélos (4) sur le toit, chauffage, réfrigérateur, très bien entretenue, 7.500\$. Tél.: 668-8540.

TERRY 1998, légère, 26 pieds, extension, chambre fermée, équipement complet, air climatisé, très propre, 16.500\$. Tél.: 545-0996, 541-4710 (pagette).

811 Vacances/voyages

CASINO à Charlevoix, 1 jour, 15\$/personne (18-26 mai), 2 jours, 105\$/personne, (18-19 mai). Cirque du Soleil, (5 juillet), Yolande et Gilles Gaudreault. Tél.: 548-7521. VCS

CASINO, 15\$, autocar de luxe, repas inclus. Mme Bergeron. Tél.: 695-0313.

CHARLEVOIX, condo à louer, journée/semaine, vue sur fleuve. Derrière Casino. Tél.: 696-7849, 696-2933.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

Agence Cupidon Saguenay. Hommes, femmes, couples. Pour amour, amitié, aventures. Nous trouvons pour vous. Depuis 4 ans à votre service. Tél.: 699-5077.

HOMME d'affaires accompli, Canadien d'origine allemande, grand (6', 185 livres) et belle apparence, désire rencontrer jolie femme, belle apparence, dans la trentaine ou début quarantaine, base en anglais, aimant l'équitation et qui aimerait voyager en voilier dans les Caraïbes. Envoyer petite description et photo à l'attention de Pierre au 101 de Rouville, Bromont, J2L 2B9.

HOMME seul de 30 ans, avec emploi stable. Déjà établi. Doux, tranquille recherche femme entre 26-36 ans. Pas d'enfant. Douce, autonome, aimant la campagne et vie à deux. But sérieux. Tél.: 418-630-0459 (cellulaire), après 18 h.

903 Messages personnels

JOLIES filles sensuelles, offrent leurs services pour massage érotique, jusqu'à 21h. Tél.: 547-7722.

Venez nous voir MESSIEURS Spécial nouvelles demoiselles Discretion assurée Tél.: 548-2175

POUR vous messieurs, très jolie grassette. Demandez Sabrina. Tél.: 698-8995.

ANIKA déplacement, le soir seulement. 540-4645.

NOUVEAU XXX-TREME. Pour vous messieurs, très jolies demoiselles. Plaisir garanti. Reçoivent et se déplacent. Engageons. Tél.: 818-2943.

AUDIOTEL conversation érotique, sensuelle. Paiement par carte de crédit. Tél.: 514-353-2835.

PARADIS de plaisir, Claudy t'attend. Jolie, propre. Prix abordable. Tél.: 545-3809.

JULIEN reçoit et se déplace. Discretion assurée. Tél.: 540-6231.

BELLE petite femme style chinoise. Reçoit et se déplace. Tél.: 690-7221.

903 Messages personnels

BLONDE 33 ans, 5'5", 115 livres, 36C, bronzée. 9 h a.m. à minuit. Tél.: 812-0833.

VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél.: 695-1026.

POUR 35 ans. Au coeur du lac, Michelle, Claudia et Jessie, discrétion, pour gens sérieux. Tél.: 480-0957, 480-2067.

BEAUTÉ PLUS Reçoivent et se déplacent Engageons 693-5143

NOUVEAU Alma, reçoit, se déplace. Marie vous offre de la détente et relaxation. 7 sur 7. 9 h a.m. à 9 h p.m. Tél.: 480-3941.

www.cyberpresse.ca

LES PETITES ANNONCES FORMULE 6/24

Placez une annonce 6 jours à prix régulier obtenez jusqu'à 24 jours à

25% de rabais

545-4014
668-4506
679-3832

LE QUOTIDIEN 310776

Avis

À partir du 27 avril 2002, tous les dossiers, livres et registres de la pharmacie du 170 de l'Église à Dolbeau seront en possession de la pharmacie Guylaine Leclerc au 148 St-Michel à Dolbeau-Mistassini au 276-8659 ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 21 h, le samedi de 9 à 5 et le dimanche de 10 à 17 h.

Guylaine Leclerc
148 St-Michel
Dolbeau
G8L 5J8
418-276-8659
Télé.: 276-3170

Ville de SAGUENAY

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que le conseil municipal de la Ville de Saguenay, lors d'une séance ordinaire tenue le 4 mars 2002, a adopté le règlement suivant:

« **RÈGLEMENT NUMÉRO VS-2002-18 AYANT POUR OBJET DE DÉCRÉTER L'ADOPTION D'UN PROGRAMME DE REVITALISATION DES VIEUX QUARTIERS - VOLET 5 ET UN EMPRUNT DE 1 400 000 \$ PAR ÉMISSION D'OBLIGATIONS** ».

Ce règlement a reçu l'approbation des personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire lors de la consultation tenue le 18 mars 2002.

Le ministre des Affaires municipales a approuvé ledit règlement le 9 mai 2002.

Tout intéressé peut en prendre connaissance au Service du greffe, 201, Racine Est, arrondissement Chicoutimi.

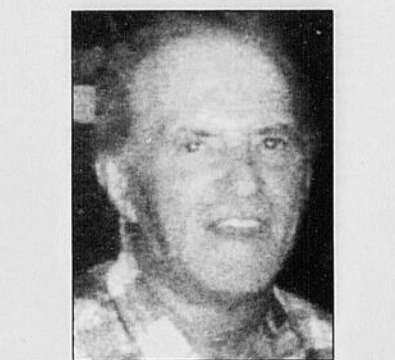
Ce règlement entre en vigueur le jour de sa publication.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 13^e jour du mois de mai 2002.

Le greffier,
PIERRE BRASSARD

Nécrologie

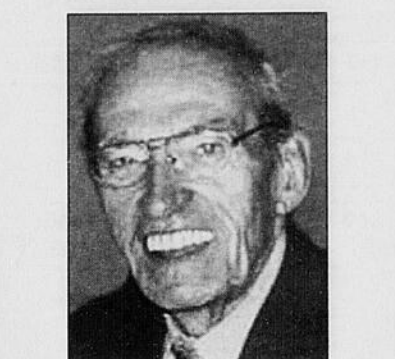
AVIS DE DÉCÈS



CÔTÉ (M. Alvidas)
Le 11 mai 2002, est décédé au Centre hospitalier Cléophas-Claveau, à l'âge de 72 ans et 6 mois, M. Alvidas Côté, époux de dame Lucette Bouchard, demeurant au 71, rue St-Jean-Baptiste, L'Anse-St-Jean. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 13 mai 2002 de 19 h à 22 h à la

résidence funéraire de L'Anse-St-Jean 261, St-Jean-Baptiste L'Anse-St-Jean

Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 14 mai 2002 à 14 h à l'église St-Jean-Baptiste de L'Anse-St-Jean. L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière de L'Anse-St-Jean. Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse dame Lucette Bouchard, ses enfants: Dorice, Suzanne (Paulin Gagné), Yvan (Marie-France Gagné), Bertha (Gervais Lavoie), Mario, Kathie, Isabelle (Dany Houde); ses petits-enfants: Jean-François, Philippe, Sébastien, Pierre-Luc, Magalie, Samuel, Steeve, Tommy, Cynthia, Jean-Daniel, Marc-André; ses frères et sœurs: feu Robert Côté (feu Georgette Boudreault), feu Charles (Françoise Boudreault), Lionette (Mauril Lavoie), Emérentienne (Jérémy Gagné), Rolande (Jean-Paul Lavoie), Angéline (Rémi Bergeron), feu Louiselle (Gilles Dufour), Marthe (feu Aurélien Lavoie), Marie, Christiane (André Boudreault); ses beaux-frères et belles-sœurs: Soeur Thérèse Bouchard (N.D.B.C.), Murielle (Jean-Marie Lavoie), Georgette (Gabriel Foster), Eustache (Arthémise Bernier), Isidore (Angéla Gagné), Odile (Maurice Gagné), Véronique (Jean-Pierre Dallaire), Joseph, Gérard (Suzanne Dallaire), Gisèle, Emile (Francine Bouchard), Emilien (Micheline Dalpé), Fleurette (Michel Dalpé), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



CÔTÉ (M. Jean-Marie)
Le 10 mai 2002, est décédé à Alma, à l'âge de 80 ans 11 mois, M. Jean-Marie Côté, époux de feu dame Jeanne Otis et compagnon de dame Armande Martel, demeurant au 1169, boulevard Auger, Alma. La famille reçoit les condoléances le lundi 13 mai 2002 à compter de 12 h (midi) à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean 611 chemin du Pont Taché Nord Alma

Les funérailles auront lieu le lundi 13 mai 2002 à 14 h à l'église St-Pierre d'Alma. M. Côté sera incinéré et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Colette (Quamar Sidioui), Monique (Réjan Lavoie), Gaston (Lyne Landry), Hélène (André Bergeron), Claude (Véronique Gagnon), Lucien (Louise Fortin), Gérard (Madeleine Tremblay), Bernard, Régis (Anne Ouellet); ses petits-enfants: Réhan, Stéphane, Pierre-Luc, Jean-Frédéric, Maxime, Andréanne, Julie, Danielle, Jean-Michel, Véronique, Marc-Étienne, Karine, Nathalie, Marc-André, David et Kim; ses frères et sœurs: Marie-Jeanne, Madeleine (feu Georges Chrétien), Jean-Luc (Fernande Plante), Marie-Rose (feu Adelbert Martineault), feu Agathe, Jean-Guy (Denise Legendre), Etienne (Pauline Leclerc), Simon (Claire Vaillancourt); ses beaux-frères et belles-sœurs: Cécile, feu André, feu Omer, Léonard, feu Roland, Thérèse; les enfants de Mme Martel: Germain, Gilles (Diane Guay), Marcel (Louvette Girard), Nicole (Gérard Gagnon), Jeannine (Luc Gilbert), Denise (Bernard Bouchard) ainsi que de nombreux parents et ami(e)s, neveux et nièces. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour information: tél.: 668-8409, fax: 668-9200, courriel: refusj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



CÔTÉ (Mme Mariette Gagné)
Le 12 mai 2002, est décédée au Centre Hospitalier Cléophas-Claveau, à l'âge de 79 ans et 7 mois, dame Mariette Gagné, épouse de M. Martial Côté, demeurant autrefois à L'Anse-St-Jean. Selon la volonté de la défunte la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu

le mercredi 15 mai 2002 à 14 h à l'église St-Jean-Baptiste de L'Anse-St-Jean.

L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu M. William Gagné et de feu dame Yvonne Côté. Elle

était dame Fermière. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Martial Côté, ses enfants: Brigitte Côté (Roger Arsenault), Emilien (Claudette Côté), Roger (Christiane Tremblay), William (Diane Tremblay), Lucette (Fernand Boudreault), Alain (Lise Gobeil), Martin (Suzanne Tremblay), Richard (Doris Côté), Diane (Jules Houde), Anna; ses petits-enfants: Nathalie, Marc et Isabelle Arsenault, Stéphane et Michel Côté, Christine et Julien Côté, Lina Côté, Luce, Mathieu et Amélie Boudreault, Samuel et Aurélie Côté, Louis et Vicky Côté, Marjorie Côté, Francis et Guillaume Houde; ses arrière-petits-enfants: Vanessa, Jessica, Jérémie, William et Magali. Elle était la sœur de: feu Gonzague Gagné (Léda Côté), feu Louis-Almas (feu Rose Lavoie), feu Herméline (feu Daniel Gagnon), feu Julie-Anna (feu Euclide Gagné), feu Florian (Yvette Bouchard), feu Léonidas (Jeanne Bouchard), feu Bernadette (feu Edmond Waltzard), Jeanne-Aimée (feu Louis-Elzéard Houde); la belle-sœur de: feu Ylyse Côté (Félixanna Boivin), feu Rosalie (feu Vilmont St-Pierre), feu Stanislas (Antoinette Houde), feu Mathilda (feu Pierre-Eugène Gagnon), Fernande (premières noces feu Charles-Edouard Gaudreault, deuxième noces feu Cyrille Côté), Gertrude (feu François-Xavier Gaudreault), Lorenzo (feu Irma Savard), feu Henri (Camille Côté). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent faire parvenir vos dons à la Fondation de l'Hôpital de La Baie, 1000 Dr. Desgagné, Ville de La Baie. La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Pour informations: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: gravel.fil@videotron.ca. **Direction funéraire: Gravel et Fils Itée** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.)



DUGAL (Mme Gabrielle)
Est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 10 mai 2002, à l'âge de 92 ans et 2 mois, Mme Gabrielle Dugal, épouse de feu Barnabé A. Boivin de Roberval (démurant autrefois au 516 rue Notre-Dame). La famille recevra les condoléances à la

Maison funéraire Harvey 816, boul. St-Joseph Roberval

le lundi 13 mai 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et mardi jour des funérailles à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 14 mai 2002 à 11 h à l'église Notre-Dame de Roberval. Mme Dugal sera inhumée au cimetière de Roberval. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Dugal (Lisette Leroux), Rose, Anne (Jacques Fortin), Geneviève (Paul Valois) et Gabrielle (Réjean Morin); ses dix petits-enfants et ses quatorze arrière-petits-enfants; son frère et sa sœur: feu Louis (feu Yvonne Larocque), feu Marcelle (feu Dr. Gérard Tremblay), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à la Société Alzheimer. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey Mouvement coopératif**, 816, boul. St-Joseph, Roberval. Tél.: (418) 275-0375, (418) 275-3331 (salon), (418) 275-7496 (fax), Email: mharvey@destination.ca Membre de la corporation des Thanatologues du Québec.

Donner du sang, une question de vie.

Info-Collecte
(418) 650-7230
1 800 761-6610

Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca



Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées



DOUCET (Mme Gemma Bourgeois)
Le 11 mai 2002, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 74 ans, Mme Gemma Bourgeois, épouse de feu M. Julien Doucet, demeurant au 3501, route Mathias, Shipshaw. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence funéraire Saguenay
3711 rue Cabot
Jonquière

Le lundi 13 mai 2002 de 19 h à 22 h et mardi, jour des funérailles, à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 14 mai 2002 à 11 h à l'église St-Jean-Vianney et les cendres seront déposées au cimetière St-Jean-Vianney. Elle laisse dans le deuil: ses enfants: Julieanne Doucet (Jean-Yves Lévesque), feu Réjeanne (Jean-Yves Dubois), Richard (Julie Bilo-deau), Cynthia, Céline (Mérédith Fradette), Philippe (Marie-Line Simard), Chantale (Michel Rivard); ses beaux-enfants: Joseph Gagné (Françoise Tremblay), Délima Doucet (Arthur Riel), Nicole Doucet (Albert), ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu William Bourgeois, feu Elaine, feu Roméo, feu Léo, Louis-Philippe, Geneviève, Jean-Raymond et Hervé, ainsi que de nombreux beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Maladies du Cœur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



GAGNON (M. Raymond)
Le 12 mai 2002, est décédé au Carrefour de Santé de Jonquière, à l'âge de 83 ans et 11 mois, M. Raymond Gagnon, époux de feu Mariette Nepton, demeurant au 3557, St-Joseph, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence Funéraire Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

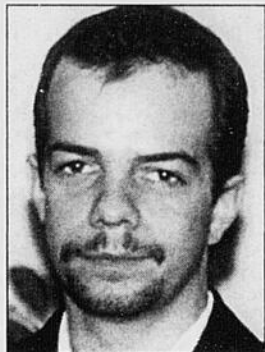
le mardi 14 mai 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 15 mai 2002 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 15 mai 2002 à 11 h à l'église St-Mathieu. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Il laisse dans le deuil ses enfants: Lisette Gagnon (Philippe Simard), Jean-Yves, Gaëtan (Noëlla Harvey), Denys (Gisèle Desrosiers), Michel, Guy (feu Danielle Guindon), Monique (Joachim Bouchard), Maude (Gérard Duchesne), Jean-Pierre (Louise Cyr), Louise (Steeve Boulianne); ses petits-enfants: Eric, Martin, Jean-François, Patrice, feu Nicolas, Marie-Eve, Vincent, Guillaume, Pascal, Marie-Claude, Mathieu, Christine, Julie, Stéphanie, Nancy, Dany, Emilie et Caroline; ses arrière-petits-enfants: William et Jérémie; son frère: Jean-Paul Gagnon (Lucille Huot), sa sœur: Marie-Ange Turcotte (feu Aristide Dallaire); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Edmond Nepton, feu Louise-Anna (feu Edmond Larouche), feu Alice (feu Louis-Henri Larouche), feu Joseph (feu Hymelda Néron), feu Richard (Simone Nepton), feu Léonard (feu Yvonne Lavoie), feu René (feu Eliette Pearson), feu Marie-Jeanne (feu Joseph Gagnon), feu Rosanna (feu Lucien Lalancette, Roland Naud), feu Edouard (feu Marguerite Guay); ses beaux-frères et belles-sœurs des familles Turcotte et Gagnon, ainsi que plusieurs neveux et nièces, nombreux parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



GILBERT PROULX FORTIN (Mme Marie-Ange)
Le 10 mai 2002, est décédée à la Résidence Ste-Marie, à l'âge de 91 ans 9 mois, Mme Marie-Ange Gilbert, épouse en 1ères nocces de feu Albertino Proulx et en 2ièmes nocces de feu Henri Fortin, demeurant à la Résidence Ste-Marie, autrefois de la rue St-Hubert à Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière

Le lundi 13 mai 2002 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 13 mai 2002 à 10 h à l'église St-Dominique. L'inhumation aura lieu au cimetière de Jonquière. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Elmer Proulx (Claire Minier), feu Leatitia (Benoit Hubert), Steven (feu Jeannine Mercier, Raymond Delisle), Lindsay (Doris Côté), Courcelles (Thérèse Pedneault), Myrna (Jean-Claude Deroy), Micheline (Yvon Lapointe), sœur Marlène, Bon-Conseil, Carol, Roxanne, Linda (Cyr Ouellet); ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses arrière-ar-

rière-petits-enfants; ses beaux-enfants: Solange Fortin (feu Louis-Henri Bouchard), Liliane (Stan Brassard), Doris (Yvon Hamel), Jacqueline (Julien Gagné), Yvon (Rachel Bouchard), feu Guy (Carmen Gagné), Michèle, André (Francine Angers), Louis-Marie, Rock (Denise Gagnon), Marcel (feu Réjeanne Bergeron, Rolande Bouchard); elle était la sœur de: feu Charles-Eugène Gilbert (feu Bertha Hensen), feu Louis-Joseph (feu Georgette Martin), feu Loretta (feu Isidore Baril), feu Adrien (feu Germaine Bouliane), feu Roméo (feu Emilienne Tremblay), feu Léonidas, feu Antoinette (feu Emile Boily), feu Maria (Paul Labrie), Gilberte (feu Lorenzo Côté), feu Romuald, ainsi que les membres de la famille d'Albertino Proulx, d'Henri Fortin et de nombreux amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Groupe d'entraide Grandir Ensemble. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



GIRARD (Maxime)
Est décédé à Roberval, le 11 mai 2002, à l'âge de 30 ans, Maxime Girard, fils de Jacques Girard et de Diane Côté, demeurant à Roberval. La famille recevra les condoléances à la
Maison funéraire Harvey
816, boul St-Joseph
Roberval

Le lundi 13 mai 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et mardi jour des funérailles à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le mardi 14 mai 2002 à 14 h à l'église Notre-Dame de Roberval et les cendres seront déposées au columbarium du cimetière de Roberval. Il laisse dans le deuil outre ses parents M. Jacques Girard et Mme Diane Côté, ses sœurs: Renée-Claude (Gilles Lavoie), Marie-Christine (Simon Laprise); sa filleule Cora-Lee Lavoie; ses grands-parents paternels: feu René Girard (feu Thérèse Côté); ses oncles et tantes: Alain (Isabelle Martel), André (Linda Murry); ses grands-parents maternels: Joseph Elie Côté (feu Annette Tremblay); ses oncles et tantes: Réjean (Nicole Villeneuve), Carole (Jacques Martel), Vital (Diane Lavoie), Agathe, Gilles (Madeleine Cloutier), Alain (Doris Turcotte), Line (Carl Bergeron), ainsi que plusieurs cousins, cousines, parents et ami(e)s. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons au Centre le Séjour de Jonquière. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey Mouvement coopératif, 816, boul. St-Joseph, Roberval. Tél.:(418) 275-0375 (418) 275-3331 (salon), (418) 275-7496 (fax) Email: mharvey@destination.ca** Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



GIRARD (M. Raymond)
Le 11 mai 2002, est décédé à la Résidence Georges-Hébert de Jonquière, à l'âge de 81 ans et 2 mois, M. Raymond Girard, époux de Mme Pierrette Desbiens, fils de feu M. Meridé Girard et de feu Imelda Vaillancourt, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Nault & Caron
3970 rue de la Fabrique
Jonquière

Le lundi 13 mai 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et mardi jour des funérailles à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le mardi 14 mai 2002 à 14 h à l'église St-Dominique de Jonquière. La dépouille sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium Ste-Famille. M. Raymond Girard laisse dans le deuil outre son épouse Mme Pierrette Desbiens, ses enfants: Christian (Denise Chiasson), Mario, Suzanne (Jean-Yves Desbiens) et feu Gaston; ses petits-enfants: Marianne et Gabriel. Il était le frère de: Julien Girard (Thérèse Boivin), Fernand (Rosange Plourde), Thérèse (Fernand Girard), Marguerite (feu Léo Boudreault), Jean-Claude (feu Jeanne-Mance Vigneault), feu Edmond-Louis (feu Ghislaine Dallaire), Françoise (Rodrigo Pelchat), Rachelle (Claude Flamand), Alma (Guy Lessard), Michelle (Harold Simard). Il était le gendre de: feu Antoine Desbiens et feu Béatrice Lessard. Il était le beau-frère de: feu Simon Desbiens (feu Mariette Simard), feu Lorenzo (Gemma Bradette), feu Jean (Julie Bouchard), Lucienne (Fernand Huot), Bertrand, Eugène (Raymonde Huot), Rolande, feu Lise (Gérard Fortin) et Gabrielle (feu Gérard Paradis). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel de la résidence Georges-Hébert (2e étage) pour les bons soins apportés à M. Girard. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des Maladies du Cœur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



MARTEL (Mme Normande)
«Tu as été pour moi une épouse exceptionnelle qui m'a apporté tant de bonheur et de joie. Tu resteras toujours mon rayon de soleil dans mon cœur. Ton époux qui t'aime». Le 12 mai 2002, est décédée au Carrefour de Santé de Jonquière, à l'âge de 38 ans, dame Normande Martel, épouse de Robert Tremblay, fille de Lionel Martel et de feu Solange Laforest, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Nault & Caron
2033, rue Ste-Famille
Jonquière

Le mardi 14 mai 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et mercredi, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 15 mai 2002 à 14 h à l'église St-Mathieu (Ste-Famille). La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres seront déposées au columbarium Ste-Famille. Normande Martel laisse dans le deuil outre son époux, Robert Tremblay, ses enfants: Marie-Soleil et Pénélope Tremblay; son père: Lionel Martel. Elle était la sœur de: Diane (Ghislain Riverin), Lisette (Robert Cyr), feu Suzanne Martel (Jean-Claude Girard), Gervais (Ginette Chevarie), Jacynthe (Armand Sasseville), Myriam (Yves Bezeau). Elle laisse également ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Tremblay, ainsi que ses neveux et nièces, sa filleule Sandy Sasseville et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



SIMARD (M. Rosaire)
Le 10 mai 2002, est décédé subitement au Centre Hospitalier Cléophas-Claveau, à l'âge de 65 ans et 7 mois, M. Rosaire Simard, époux de dame Michelle Simard, demeurant au 1163 Arthur-Beaulieu à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire
Gravel & Fils
651 boulevard Grande-Baie Sud
Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont: le lundi 13 mai 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mardi, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le mardi 14 mai 2002 à 14 h à l'église St-Edouard de Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière St-Edouard de Ville de La Baie. Il était le fils de feu M. Edmond Simard et de feu dame Délima Brunet. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Michelle Simard, ses enfants: Steeve Simard, Sandra (François Villeneuve), Vanessa (Nelson Claveau); son petit-fils: Patrick; ses frères et sœurs: feu Lorretta Simard, feu Henri, Pierrette (feu Raymond Jean), feu Julien (Diane Deschênes), feu Raymond (Solange), feu Camil (Françoise), Jeannine (Roger), Gérard (Nicole), Jacques (feu Claudia); ses beaux-parents: M. Edmond Simard et Mme Maria Perron; ses beaux-frères et belles-sœurs: Alain Simard (Gabrielle Tremblay), feu Rachelle (feu Pierre Gagnon), Jacqueline (Gaëtan Mailloux), Pierrette (Stéphane Potvin), Germain (Hélène Pineault), Monique (feu Léo Payant), Marcel (Rachelle Boivin). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Pour informations: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel et Fils Itée** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



GRAVEL (M. Régis)
Le 11 mai 2002, est décédé subitement, à l'âge de 43 ans et 1 mois, M. Régis Gravel, fils de dame Lucette Pilote et de M. Paul-Emile Gravel, demeurant au 961, rue St-Paul à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 13 mai 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 14 mai 2002 de 10 h à 13 h 45 à la résidence funéraire
Emergy Gravel, Mouvement Coopératif
2075, boul. Tadoussac
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le mardi 14 mai 2002 à 14 h à l'église St-Luc. Il sera incinéré au crématorium Emergy Gravel. Le défunt laisse dans le deuil: sa filleule: Annik Gravel; ses frères et sœurs: Serge Gravel (Sylvie Lavoie), Jacinthe (Jean-Paul Gravel), Marianne (Louis Monti), Line (Pierre Langlois), Guy (Anna Lachance), Stéphane (Valérie Duffy), Lucie (Roger Latulipe), Sébastien (Audrey Tardif). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emergy Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

IN MEMORIAM



GIRARD (M. Rodolphe)
Le 11 mai 2002, est décédé paisiblement entouré de l'amour de ses proches, à l'âge de 87 ans et 11 mois, M. Rodolphe Girard, époux de feu dame Georgette Bouchard, demeurant au 220 Don-Bosco à Chicoutimi. Selon la volonté du défunt la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu
le mercredi 15 mai 2002 à 10 h 30
à la Cathédrale de Chicoutimi.

Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Il fut copropriétaire de Alphide Girard et Fils. Il était le fils de feu M. Alphide Girard et de feu Marie-Jeanne Tremblay. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean Girard, Louise (Marc Caron), Claire (Bertrand Bouchard), France (Jean-Claude Valode), Carmen (feu Dr. Denis Talbot); ses petits-enfants: Nathalie, Carl, Dominique, Isabelle, Thomas, Sébastien, Julie, Emilie, Annie-Claudine; ses arrière-petits-enfants: Raphaël, Sabrina, Marie-Kim. Il était le frère de: feu Edgar Girard (feu Florence Tremblay), feu Henri (feu Rose-Alba Tremblay), feu Napoléon (feu Marie Bouchard), Paul-Eugène (feu Antoinette Girard), feu Jeanette (feu Eugène Girard); le beau-frère de: feu Bella Bouchard (feu Jean-Joseph Pagé), feu Ernest (Marguerite Bélanger), feu Germaine (feu Joseph-Henri Bouchard), feu Aliette (feu Léopold Galibois), feu Jeannette (feu Edmond-Louis Gilbert), feu Gertrude (feu Paul Dufour), feu Henri-Paul (Jacqueline Perron), feu Jeanne-Emma (feu Diégo Lavoie). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Pour ceux et celles qui le désirent faire parvenir vos dons à la Fondation de Ma Vie, 305 St-Vallier, Chicoutimi, G7H 5H6. Pour informations: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire: Gravel et Fils Itée** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Battu 5-1 au cinquième match

Le Canadien se heurte à une méchante tornade

par François Lemenu

RALEIGH, Caroline du Nord (PC) - La saison du Canadien pourrait se terminer dès lundi soir. En s'inclinant 5-1, dimanche, face aux Hurricanes de la Caroline dans le cinquième match de cette demi-finale de l'Association de l'est, le Tricolore fera face à l'élimination lorsqu'il sautera sur la glace du Centre Molson.

Le match disputé au Entertainment & Sports Arena a donné l'impression que les Hurricanes ont vraiment pris le contrôle de la série.

Non seulement les Canes mènent-ils trois victoires à deux, mais ils ont affirmé leur supériorité dans bien des domaines.

La Caroline forme une équipe rapide, robuste, disciplinée dans son plan de match tout en ayant de la profondeur. De plus, le gardien Arturs Irbe ne semble souffrir d'aucun complexe face à José Théodore. Le Canadien devra livrer sa meilleure performance de l'année s'il espère pousser la série à la limite de sept matchs.

Martin Gélinas, Rob Brind'Amour, Ron Francis, en avantage numérique, Tommy Westlund et Bates Battaglia ont marqué pour les Hurricanes. Le trio de Bulis-Gilmour-Audette était sur la patinoire lors des deux premiers buts de la Caroline. Karl Dykhuis a privé Irbe d'un jeu blanc en fin de troisième.

Une erreur d'Audette

Les Hurricanes n'étaient pas parvenus à marquer en première période depuis le début de la série.

Les joueurs de Paul Maurice ont corrigé cette lacune quand Gélinas a déjoué Théodore

d'un bon tir des poignets à 3:17 du premier engagement.

Donald Audette a été responsable du but lorsqu'il a perdu la rondelle le long de la rampe, à la droite de Théodore. Gélinas s'est emparé du disque pour se diriger vers le filet en toute liberté.

Le patineur de Shawinigan n'allait pas gaspiller pareille occasion et il a habilement eu raison du gardien de Canadien.

La période s'est déroulée à l'image de la série, les Hurricanes dominant 12-5 dans les tirs. Oleg Petrov a obtenu la seule bonne occasion de marquer du Canadien au cours du premier vingt.

Le Canadien a haussé son jeu d'une coche en deuxième. Mais Irbe a été solide, repoussant les 17 tirs du Tricolore qui a profité du repli défensif des Hurricanes.

Encore une fois, Petrov a été l'attaquant le plus menaçant du Canadien. Sauf qu'il n'a jamais pu conclure.

Les Hurricanes ont pu doubler leur avance même s'ils n'ont dirigé que sept lancers. Brind'Amour a déjoué Théodore d'un tir balayé à 2:13 après avoir échappé à son vis-à-vis Doug Gilmour. Erik Cole lui avait refilé le disque après l'avoir soutiré à Andreï Markov.

Francis a concrétisé la victoi-

re de la Caroline durant un jeu de puissance à 3:40 du troisième vingt.

Le capitaine des Hurricanes a saisi son propre retour pour loger le disque derrière Théodore. Westlund a ajouté un quatrième but à 11:18 d'un tir de près.

Dykhuis a évité le jeu blanc au Canadien à l'aide d'un lancer frappé à 14:32.

Le match était toutefois terminé depuis longtemps déjà. Battaglia a conclu à 16:13.

Selon Joé Juneau

Des choses à corriger d'ici le prochain match

RALEIGH, Caroline du Nord (PC) - Joé Juneau n'a pas caché sa déception après le match. Le vétéran n'a pas apprécié l'effort de certains de ses coéquipiers.

«Il y a des gars qui ne se sont pas brûlés aujourd'hui. Ils vont avoir en masse d'énergie pour le sixième match.»

Sans les nommer, Juneau faisait allusion à Donald Audette, Doug Gilmour et Jan Bulis qui ont tous terminé le match avec un différentiel de moins 3. Stéphane Quintal et Sheldon Souray ont aussi vécu une journée difficile, puisqu'ils ont terminé la rencontre avec une fiche de moins 2.

Juneau a quand même tenu à



Jan Bulis du Canadien assiste impuissant aux célébrations des joueurs des Hurricanes, Jeff O'Neill, à gauche, et Sean Hill (22) après le premier but du match compté par leur coéquipier Martin Gélinas, au centre. Une scène qui allait se reproduire quatre fois encore au cours du match...

(Photo PA)

rendre hommage aux Hurricanes qui ont disputé une rencontre presque sans bavure.

«C'est une équipe qui ne triche pas. Leurs joueurs jouent bien dans leur zone.

C'est un club qui ne commet pas d'erreurs. Un peu à la manière des Sénateurs d'Ottawa.

Demandez à Carbo comment Dallas a remporté la coupe. C'est toujours l'équipe qui fait le moins d'erreurs, a-t-il répondu. Il est important de bien regarder les vidéos et d'écouter les directives des entraîneurs. On a des choses à corriger d'ici la prochaine partie.»

Therrien moins sévère

Michel Therrien a été moins sévère envers ses joueurs.

«Le score n'indique pas l'allure de la rencontre, a-t-il plaidé. Les Hurricanes ont entrepris le match en force, aidés par une foule très animée. Il faut leur donner crédit. On n'a commis une erreur coûteuse (Donald Audette) lors du premier but. Mais on a très bien joué en deuxième période. On a eu de bonnes chances de marquer. Sauf que Arturs Irbe a réalisé des arrêts-clés.

«La punition au début de la troisième période nous a fait mal. On a été incapables d'écouler le temps. Ça nous a cassé les reins.»

Lors de son point de presse, l'entraîneur a rappelé que ses joueurs devront être plus solides le long des rampes.

«On va devoir s'attarder aux

détails et s'assurer de bien sortir la rondelle de notre zone. Les Hurricanes ont de gros joueurs et on doit utiliser notre vitesse comme on l'a fait en deuxième période.»

José Théodore a maintenant concédé neuf buts en deux matchs. Pourtant, il ne peut être tenu responsable de la défaite.

«Ils ont profité d'une rondelle sautillante pour marquer le premier but. En deuxième, on a beaucoup mieux joué. Malheureusement, on n'est pas parvenu à aller chercher le but égalisateur.»

Théodore croit toujours aux chances du Canadien d'enlever la série, même si les Hurricanes semblent avoir le momentum.

«On retourne à la maison et une victoire nous remet dans la série, a-t-il déclaré. Pour l'emporter, on va devoir se vider. Tous les joueurs vont devoir se présenter.»

Selon le défenseur Patrice Brisebois, le match s'est joué en deuxième période. Le Canadien a alors obtenu un avantage de 17-7 dans les lancers.

«Le match s'est joué là, a-t-il soutenu. C'est très frustrant. Quant à leur troisième but, ça nous a tué.

«On va devoir se préparer pour le sixième match, comme s'il s'agissait d'une septième rencontre. On va devoir tout donner devant nos partisans. On va devoir imposer notre tempo dès le début de la rencontre et marquer le premier but.»

Au filet

RALEIGH, Caroline du Nord (PC) - La popularité des Hurricanes n'a jamais été aussi grande en Caroline. Ironiquement, l'équipe est en train de s'implanter dans la région au moment où les Hornets de Charlotte viennent d'obtenir le feu vert de la NBA pour transférer la concession à la Nouvelle-Orléans.

Ici, on explique le départ des Hornets par l'indifférence et le manque de respect des dirigeants et des joueurs de l'équipe envers le public. Il faut savoir que les Hornets ont déjà été très populaires dans la région.

Ils ont disputé 364 matchs de suite à guichets fermés entre décembre 1988 et novembre 1997. L'équipe a même mainte-

nu la plus haute moyenne d'assistance de la ligue entre les saisons 1990-1991 et 1996-1997. Le chroniqueur Ned Barnett du «News&Observer» prévient les dirigeants des Canes ne de pas commettre les mêmes erreurs. Déjà, on estime excessive la hausse de 40 pour cent du prix des places pour le deuxième tour par rapport aux prix affichés en saison...

Il y avait de la tension dans l'air avant même le début du match. Au cours de la période d'échauffement, Gino Odjick a bousculé Jeff O'Neill avant de lui dire quelques mots. Dans le quatrième match, O'Neill est celui qui a dardé Saku Koivu sans être puni pour autant...

Francis Bouillon et Patrick

Traverse sont devenus des inséparables par la force des choses. Les deux défenseurs n'ont participé à aucun match des séries jusqu'ici et leur participation aux succès de l'équipe se limite aux entraînements.

Dans leurs temps libres, Bouillon et Traverse jouent au tennis. Parfois, le gros Matt O'Dette vient les rejoindre. On peut se demander s'ils n'ont pas disputé leur dernier match dans l'uniforme du Canadien...

Shaun Van Allen était de retour dans la formation après avoir été retranché lors des trois derniers matchs. Van Allen remplaçait Yanic Perreault qui n'a pu accompagner l'équipe en Caroline en raison d'une forte grippe...

Les Sénateurs s'inclinent 4-3

Les Maple Leafs amochés... mais têtus



Curtis Joseph

(Photo PC)

OTTAWA (PC) - Les Maple Leafs de Toronto sont amochés, mais ils sont têtus. Ils refusent de disparaître en silence.

Alexander Mogilny a marqué le but vainqueur à 4:28 de la troisième période, dimanche, procurant un gain de 4-3 aux Maple Leafs contre les Sénateurs d'Ottawa pour ainsi forcer la tenue d'un septième match décisif, mardi, à Toronto.

Gary Roberts a continué d'impressionner, récoltant deux buts et une mention d'aide pour permettre à la formation torontoise de se rendre à la limite des sept matchs pour la deuxième fois des présentes séries. Les Maple Leafs s'étaient imposés contre les Islanders de New York dans les mêmes circonstances lors du premier tour.

Bryan McCabe a marqué l'autre but des vainqueurs.

Marian Hossa, Daniel Alfredsson et Todd White ont enfilé les buts des Sénateurs, qui ont gaspillé une avance de deux buts.

Les Sénateurs ont une fiche de 2-1 à Toronto jusqu'ici au

cours de la série, mais Ottawa n'a jamais atteint le troisième tour éliminatoire en 10 ans d'histoire.

Les Maple Leafs l'ont emporté malgré l'absence de six joueurs réguliers, dont le capitaine Mats Sundin (fracture du poignet) et l'attaquant Darcy Tucker, qui a subi une fracture à l'épaule gauche lors du cinquième match.

Mise en échec

C'est une pénalité majeure imposée à Ricard Persson, des Sénateurs, qui a changé l'allure de la rencontre de dimanche.

Jusqu'à-là, en 12 minutes de jeu, les Maple Leafs avaient été dominés. Ottawa menait 2-0 et dominait 8-1 au chapitre des tirs lorsque Persson a effectué une mise en échec par derrière aux dépens de Tie Domi.

Ce dernier ayant été coupé au-dessus de l'oeil gauche sur le jeu, ayant donné tête première contre la bande, Persson a écopé une sanction de cinq minutes, en plus d'être expulsé du match.

Les Leafs en ont profité, McCabe et Roberts marquant à 4:19 d'intervalle au cours de l'avantage numérique.

Après avoir vu Roberts procu-



AMOCHÉ

Victime d'une mise en échec par derrière, gracieuseté de Ricard Persson, Tie Domi a permis bien malgré lui le réveil des Maple Leafs, hier soir, leur permettant de l'emporter 4-3 au sixième match de leur série face aux Sénateurs.

(Photo PC)

L'Avalanche dans l'eau chaude

Les Sharks misent sur quelques failles

SAN JOSE, Californie (AP) - Avec de la patience, de l'endurance et quelques occasionnels lancers frappés bien dirigés, les Sharks de San Jose sont sur le point d'éliminer l'Avalanche du Colorado, champions en titre de la coupe Stanley.

Les joueurs de l'Avalanche sont au bord du gouffre après avoir été surpris par les Sharks, à Denver, lors du cinquième match de la demi-finale de l'Association de l'Ouest.

Comme cela s'est souvent produit dans cet affrontement, la défense de l'Avalanche a peiné en troisième période et les Sharks ont tiré parti de cette situation, bombardant Patrick Roy.

Lundi soir, les Sharks tenteront d'éliminer le Colorado dans le sixième match. Advenant un revers, l'Avalanche raterait la finale d'association seulement pour une deuxième fois en sept saisons.

Peu d'observateurs -hormis peut-être les joueurs des Sharks- s'attendaient à autre chose qu'à une finale de l'Ouest entre le Colorado et les Red Wings de Detroit, mais l'équipe de San Jose a trouvé des failles dans l'armure de l'Avalanche.

«Ils retranchent du temps de glace à plusieurs joueurs et ça nous favorise, pense Vincent Damphousse des Sharks. Quand tu joues 25-30 minutes, si tu travailles fort, tu ne pourras maintenir le rythme. C'est à ce moment que tu perds les batailles le long des bandes en troisième période.»

Faiblesses apparentes

Même si l'Avalanche devait sauver les meubles et remporter deux autres victoires, certaines faiblesses sont maintenant apparentes.

Les Sharks ont effacé deux déficits en troisième période. Durant le calendrier régulier, la formation du Colorado n'a perdu aucun des 35 matchs durant laquelle elle avait l'avance après deux périodes.

«On a travaillé à chaque présence sur la patinoire et on maintient cette façon de faire en troisième période, note Adam Graves des Sharks. On demeure dans nos limites et on attend nos chances. Et dans cette série, on a eu beaucoup d'occasions de marquer.»

L'entraîneur de l'Avalanche, Bob Hartley, soutient qu'il n'a pas modifié le temps de glace de ses joueurs, mais tout le monde, sauf la direction de l'Avalanche, voit bien que les quatre meilleurs défenseurs du Colorado sont surtaxés.

Adam Foote et Rob Blake ont tous deux joué 28 minutes dans le cinquième match, alors que Greg de Vries était sur la patinoire durant 25 minutes.

La fatigue de la défense de l'Avalanche cause des maux de tête à Roy qui connaît ses pires séries éliminatoires depuis qu'il s'est joint à la formation du Colorado. Il a cédé une foule de mauvais buts.

«On va vraiment devoir connaître un bon début de match et je sens que je vais devoir connaître une excellente rencontre afin de permettre à mes coéquipiers de s'imposer», a dit Roy, en provenance de Denver.

En plus d'un gardien inexpérimenté

Les blessures et le manque d'effort ont coulé les Blues

ST. LOUIS (AP) - Les blessures et un gardien inexpérimenté ont coûté cher aux Blues de St. Louis face aux Red Wings de Detroit, mais l'effort n'a pas toujours été au rendez-vous.

Le directeur général Larry Pleau a précisé que les Blues, une équipe soi-disant mise sur pied pour performer en séries, n'y a pas mis tous les efforts, samedi, quand ils ont été éliminés en cinq matchs par les Detroit de Red Wings, à la suite d'une revers de 4-0.

«Je pense que ce fut un match gênant, a dit Pleau. Nous ne nous sommes pas présentés pour jouer et nous avons rapidement plié bagage lors des deux dernières périodes.»

«C'en fut pas une très belle fin de saison.»

Les Blues, ennuyés par une foule de blessures cette saison, ont perdu le défenseur Chris Pronger lors du quatrième match. De plus, Doug Weight jouait à mi-régime en raison d'une blessure et le gardien Brent Johnson n'avait disputé qu'une seule saison comme gardien partant.

Et finalement, les Blues se sont fiés un peu trop à leur première ligne d'attaque formée de

Pavol Demitra, Keith Tkachuk et Scott Mellanby. Ils ont marqué neuf des 11 buts de St. Louis contre Detroit.

Rien pour faire plaisir à Pleau dont la masse salariale annuelle de l'équipe est de 55 millions \$.

«Des blessés, toutes les équipes en ont durant les séries, a dit Pleau. Ça ne vaut pas même pas la peine d'en parler.»

Weight n'était pas davantage intéressé à chercher des excuses.

«C'est un défi pour tous, a-t-il dit. Quand la cloche sonne, il faut que tu sois prêt au combat.»

Des saisons ordinaires de Scott Young et Cory Stillman pourraient mettre un terme à l'association de ces deux joueurs avec les Blues.

Progrès de Johnson

Pleau doit de nouveau mettre sous contrat Keith Tkachuk, mais il se dit heureux des progrès de Johnson, âgé de 25 ans.

«Johnny a connu une bonne année pour nous, a dit Pleau. Il nous a offert 34 victoires et il s'est bien comporté durant les séries malgré son inexpérience.»

Pour leur part, les Red Wings sont dans une position idéale. Après deux défaites d'entrée de

jeu au premier tour contre les Canucks de Vancouver, ils ont remporté huit de leur neuf plus récents matchs.

Les joueurs de Detroit attendent le gagnant de la série San Jose-Colorado et ont peut se demander si quiconque pourra les arrêter.

«On verra bien», a dit Steve Yzerman.

Si plusieurs pensent que la réponse à cette question est «non», les joueurs des Wings ne pavoient pas, même si Tkachuk a été impressionné.

«C'est une grande équipe de hockey, a dit Tkachuk. Et maintenant, ils sont en position de commande pendant que nous, nous retournons à la maison.»

Les Wings pourraient jouer, jeudi, si San Jose bat le Colorado, lundi, mais ils pourraient devoir attendre jusqu'à samedi advenant que cette série se rende à la limite.

«C'est six d'un côté et une demi-douzaine de l'autre, a dit Darren McCarty des Wings. Ça va être une longue et dure série, peu importe l'adversaire.»

«Quelques jours de congé c'est bien, une semaine, ça serait trop long», soutient toutefois Yzerman.

Hockey



CALENDRIER

Séries éliminatoires
Deuxième tour
Demi-finales d'association
(Quatre de sept)
Association de l'Est (rang final du classement de l'association entre parenthèses)
Caroline (3) c. Montréal (8)
Dimanche 12 mai
Caroline 5 Montréal 1
(Caroline mène la série 3-2)
Lundi 13 mai
Caroline à Montréal, 19h00.

Toronto (4) c. Ottawa (7)
Dimanche 12 mai
Toronto 4 Ottawa 3
(La série est égale 3-3)
Mardi 14 mai
Ottawa à Toronto, 19h00.

Association de l'Ouest (rang final du classement de l'association entre parenthèses)
Detroit (1) c. St. Louis (4)
Samedi 11 mai
Detroit 4 St. Louis 0
(Detroit gagne la série 4-1)

Colorado (2) c. San Jose (3)
Samedi 11 mai
San Jose 5 Colorado 3
(San Jose mène la série 3-2)
Lundi 13 mai
Colorado à San Jose, 22h30

MENEURS

	B	A	P
Forsberg, Col	5	12	17
Roberts, Tor	7	9	16
Alfredsson, Ott	7	6	13
Sakic, Col	7	6	13
Yzerman, Det	5	8	13
McCauley, Tor	4	9	13
Shanahan, Det	4	9	13
Marleau, SJ	6	5	11
Demitra, STL	4	7	11
Mellanby, STL	7	3	10
Tkachuk, STL	5	5	10
Battaglia, Car	4	6	10
Hossa, Ott	4	6	10
Koivu, Mon	4	6	10
Bonk, Ott	3	7	10
Chelios, Det	1	9	10

LIGUE AMÉRICAINE

Finales d'association
(Quatre de sept)
Association Est
Hamilton c. Bridgeport
Samedi 11 mai
Bridgeport 3 Hamilton 1
(Bridgeport mène la série 2-0)
Mercredi 15 mai
Bridgeport à Hamilton, 19h30.

Association de l'Ouest
Houston c. Chicago
Chicago 4 Houston 3 (2P)
(La série est égale 1-1)
Mercredi 15 mai
Houston à Chicago, 20h00.

JUNIOR MAJEUR

Séries éliminatoires
Quatrième tour
Finale
Coupe du Président
Série M
(Quatre de sept)
Victoriaville c. Acadie-Bathurst
Dimanche 12 mai
Victoriaville 5 Acadie-Bathurst 3
(Victoriaville gagne la série 4-2)

MENEURS

	MJ	B	P	Pts
Groulx, Danny Vic	22	9	30	39
Lombardi, Matthew Vic	22	17	18	35
Mallette, Carl Vic	22	12	21	33
Vermette, Antoine Vic	22	10	16	26
Brunelle, Mathieu Vic	22	11	13	24
Noel, Dominic Cap	16	15	8	23

Sommaire

Montréal 1
Caroline 5
Première période
1. Caroline, Gélinas 2, 3:17
Pénalités Markov Mtl 12:12, Vasicek Car 14:55
Deuxième période
2. Caroline, Brind'Amour 3 (Cole, Battaglia) 2:13
Pénalité Watlin Car 4:29
Troisième période
3. Caroline, Francis 3 (Brind'Amour, Hill) 3:40 (an)
4. Caroline, Oueltsund 1 (O'Neill, Gélinas) 11:18
5. Montréal, Dykhuis 4 (Lindsay, Juneau) 14:32
6. Caroline, Battaglia 4 (Cole) 16:13
Pénalités Juneau Mtl 2:14, Hédican Car 4:11, Odjick Mtl (incondute) 17:50
Tirs au but
Montréal 5 17 9 31
Caroline 12 7 13 32
Gardiens Montréal: Theodore (P.6-5); Caroline: Irbe (G.4-2)
Avantages numériques Montréal: 0-3; Caroline: 1-4
Arbitres Paul Devorski, Brad Watson.
Juges de lignes Jean Morin, Tim Nowak.
Assistance 18.853

Toronto 4
Ottawa 3
Première période
1. Ottawa, Hossa 4 (Ylonen, McEachern) 1:05

Séries éliminatoires de la coupe Stanley

Association de l'Ouest

VANCOUVER	4	5	1	2	0	4	2
DETROIT	3	2	3	4	4	6	4
LOS ANGELES	3	3	3	0	1	3	0
COLORADO	4	5	1	1	0	1	4
PHOENIX	1	3	1	1	1		1
SAN JOSE	2	1	4	2	4		4
CHICAGO	2	0	0	0	3		1
ST. LOUIS	1	2	4	1	5		4

DETROIT	2	3	1	4	4		
ST. LOUIS	0	2	6	3	0		
COLORADO	3	8	4	4	3		
SAN JOSE	6	2	6	1	5		



Association de l'Est

OTTAWA	4	2	2	5	4	5	MONTRÉAL
BOSTON	2	1	1	5	3	6	BOSTON
OTTAWA	4	2	3	3	3	0	OTTAWA
PHILADELPHIE	1	1	0	0	0	1	PHILADELPHIE
NEW JERSEY	2	0	2	3	4	1	NEW JERSEY
CAROLINE	4	1	3	1	0	2	CAROLINE
NY ISLANDERS	3	2	5	3	4	6	NY ISLANDERS
TORONTO	4	4	3	6	3	1	TORONTO

Baseball

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Diff
Floride	21	16	568	
Montréal	20	17	541	1
New York	19	18	514	2
Atlanta	19	19	500	2 1/2
Philadelphie	17	20	459	4

Samedi 11 mai
Milwaukee à Chicago Cubs (remis au 2 septembre, pluie)
N.Y. Mets 4 Colorado 3
Cincinnati 8 St. Louis 1
Pittsburgh 4 Houston 2
Atlanta 6 San Diego 1
Los Angeles 3 Floride 0
San Francisco 3 Montréal 2
Arizona 6 Philadelphie 5 (10 manches)

Dimanche 12 mai
Montréal 4 San Francisco 2
Colorado 4 N.Y. Mets 3 (13 manches)
Floride 11 Los Angeles 3
Houston 5 Pittsburgh 1
Milwaukee 13 Chicago Cubs 4
Philadelphie 3 Arizona 1
St. Louis 10 Cincinnati 8
San Diego 6 Atlanta 5

Lundi 13 mai
Arizona (Schilling 7-1) à Pittsburgh (Benson 0-0), 19h05
Cincinnati (Rijo 2-1) à Milwaukee (Neugebauer 1-4), 20h05
Philadelphie (Duckworth 2-2) à Houston (Redding 1-2), 20h05
Cubs de Chicago (Cruz 0-6) à St. Louis (Morris 5-2), 20h10
Floride (Penny 3-1) à Colorado (Stark 0-0), 21h05
Montréal (Pavano 2-4) à San Diego (Tomko 2-2), 22h05
Mets de N.Y. (Estes 1-4) à Los Angeles (Perez 4-1), 22h10
Atlanta (Millwood 2-4) à San Francisco (Rueter 5-1), 22h15

Mardi 14 mai
Chicago Cubs à St. Louis, 13h10.
Arizona à Pittsburgh, 19h05.
Cincinnati à Milwaukee, 20h05.
Philadelphie à Houston, 20h05.
Floride au Colorado, 21h05.
Montréal à San Diego, 22h05.
N.Y. Mets à Los Angeles, 22h10.
Atlanta à San Francisco, 22h15.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Lowell Flo	37	146	21	52	356
SSosa ChC	35	121	33	43	355
VGuerrero Mon	37	143	29	50	350
Klesko SD	31	109	17	38	349
Bautista Ariz	34	133	19	46	346
Bonds SF	33	84	29	29	345
Barrett Mon	29	99	13	34	343
Spivey Ariz	36	132	25	43	326
Floyd Flo	35	123	32	40	325
Edmonds STL	34	108	23	35	324

Points SSoSA, Chicago, 33; Floyd, Floride, 32; VGuerrero, Montréal, 29; Bonds, San Francisco, 29; Pujols, St. Louis, 28; Uribe, Colorado, 27; Helton, Colorado, 27; AJones, Atlanta, 27.
Circuits SSoSA, Chicago, 15; Berkman, Houston, 14; AJones, Atlanta, 12; Floyd, Floride, 12; Bonds, San Francisco, 12; Sexson, Milwaukee, 11.
Bats volés LCastillo, Floride, 14; Pierre, Colorado, 12; Furcal, Atlanta, 10; Bergeron, Montréal, 10; ASanchez, Milwaukee, 9; PWilson, Floride, 9; VGuerrero, Montréal, 9.
Lanceurs (5 décisions) Ishii, Los Angeles, 6-0, 1.000, 2.93; Schilling, Arizona, 7-1, 875, 3.20; RJJohnson, Arizona, 6-1, 857, 1.95; Rueter, San Francisco, 5-1, 833, 1.84; Fogg, Pittsburgh, 5-1, 833, 2.47; OPeréz, Los Angeles, 4-1, 800, 1.66; Stechschulte, St. Louis, 4-1, 800, 3.71.
Retraits Schilling, Arizona, 84; RJJohnson, Arizona, 77; Duckworth, Philadelphie, 54; Burnett, Floride, 53; Morris, St. Louis, 52; Ishii, Los Angeles, 49; Clement, Chicago, 49.
Victoires protégées MiWilliams, Pittsburgh, 13; Gagné, Los Angeles, 12; Hoffman, San Diego, 12; Mesa, Philadelphie, 12; Graves, Cincinnati, 11; Nen, San Francisco, 11; Smoltz, Atlanta, 11.

LIGUE AMÉRICAINE

	G	P	Moy.	Diff
Boston	24	9	727	
New York	24	14	632	2 1/2
Baltimore	18	19	486	8
Toronto	12	23	343	13
Tampa Bay	11	25	306	14 1/2

Oakland 7 Toronto 4
Tampa Bay 6 Baltimore 4
N.Y. Yankees 4 Minnesota 2
Texas 10 Detroit 6
Seattle 3 Boston 1
Anaheim 6 Chicago White Sox 3

Dimanche 12 mai
Toronto 11 Oakland 4
Kansas City 4 Cleveland 1
N.Y. Yankees 10 Minnesota 4
Tampa Bay 6 Baltimore 3
Texas 5 Detroit 1
Anaheim 5 Chicago White Sox 4
Boston à Seattle, 20h05.

Lundi 13 mai
Minnesota (Radke 4-2) à Kansas City (Affeldt 1-1), 20h05
Mardi 14 mai
Anaheim à Detroit, 19h05.
Baltimore à Cleveland, 19h05.
Oakland à Boston, 19h05.
Seattle à Toronto, 19h05.
Tampa Bay à N.Y. Yankees, 19h05.
Minnesota à Kansas City, 20h05.
Texas à Chicago White Sox, 20h05.

Mercredi 15 mai
Anaheim à Detroit, 19h05.

Sommaires

NATIONALE

San Francisco	000	100	100	2	5	1
Montréal	010	001	11x	4	9	0
Ruortiz (P.3-2), Zerbe (7), Worrell (8) et Torrealba; Armas Jr. (G.5-3), Tucker (8), ScStewart (9), Herges (VP.6-9) et Schneider. C: SF Bonds (12), DMinor (1), Mott VGuerrero (11).						
Arizona	000	010	000	1	4	0
Philadelphie	020	000	01x	3	10	1
MBatista (P.2-2), Swindell (8), Parra (8) et Barajas, Adams (G.13), CSilva (7), Cormier (8), Mesa (VP.12)(9) et Pratt. C: Pha TLee (4).						
Los Angeles	200	001	000	3	9	1
Floride	002	140	40x	11	13	0
Nomo (P.2-5), Daal (5), JWilliams (7), Orsoco (8) et Kreuter. Dempster (G.2-3) et Redmond. C: LA BJordan (6); Fla Lowell (7), Redmond (1).						
San Diego	100	110	300	6	11	0
Atlanta	030	100	001	5	11	1
BJones, Boyd (G.1-0)(6), SReed (7), Hoffman (VP.12)(9) et Cardona; Glavine (P.5-2), Remlinger (7), Ligenberg (8), Chammond (9) et JLopez. C: SS Trammell (3); Atl Bragg (1).						
St. Louis	000	032	050	14	0	1
Cincinnati	620	000	000	8	9	1
TSmith, Hackman (2), Veres (4), MMathews (5), Crudale (5), Stechschulte (G.4-1) (7), Irsinghausen (VP.8)(9) et Marrero; Dessens, RWhite (6), Graves (P.1-1)(8), Brower (9) et LaRue. C: StL JDrew (5), Cin Taylor (2).						
Houston	011	000	300	5	8	1
Pittsburgh	000	010	000	1	4	1
Reynolds (G.3-3), Dotel (7), Wagner (9) et						

Ausmus; DWilliams (P.2-4), Lincoln (4), Slowe (6), Beigel (7), Fetters (7), Sauerbeck (9) et Kendall. C: Hou Bagwell (8).
Colorado 000 000 200 000 24 10 2
N.Y. Mets 002 000 000 000 13 10 2 (13 manches)
Thomson, DReyes (8), TJones (8), Nichting (10), Mercker (11), RiWhite (G.1-4)(11), JJimenez (VP.9)(13) et Bennett, Trachsel.

AMERICAINE

Baltimore	300	000	000	3	10	0
Tampa Bay	110	300	01x	6	10	1
Ponson (P.2-3), Bryan (7), WRoberts (8) et Fordyce; PWilson (G.2-3), Zambrano (8), Yan (VP.5)(9) et Flaherty.						
Cleveland	000	001	000	1	5	0
Kansas City	400	000	00x	4	7	0
CFinley (P.2-4), Wohlers (7), Wickman (8) et Ediaz; Byrd (G.6-2), Bailey (7), Grimley (8), R Hernandez (VP.3)(9) et Hinch. C: Cle Thome (10).						
N.Y. Yankees	100	240	201	10	18	0
Minnesota	000	000	130	4	10	1
Mussa (G.5-2), Karsay (8) et Posada. RReed (P.4-2), Cressend (5), Wells (7), Fiore (9) et Pierzynski. C: NYY Jeter (6), JaGiambi (7), Posada (4), Ventura (9), NJohnson (5); Minn LCroy (2).						
Detroit	000	010	000	1	6	2
Texas	010	121	00x	5	10	0
Greisinger (P.1-1), Rodney (5), JSantana (6), JuAcavedo (8) et Mirivera; Park (G.1-1), Michalak (6), Van Poppel (VP.1)(8) et HOrtiz.						

Course automobile

RESULTATS

SPIELBERG, Autriche (AP)-Résultats du Grand Prix d'Autriche de Formule Un disputé dimanche, avec pilote, pays, écurie, temps, vitesse moyenne du vainqueur et tours de piste complètes (course de 71 tours):
1. Michael Schumacher, Allemagne, Ferrari une heure 33 minutes 51.562 secondes, 196.344 km/h (71); 2. Rubens Barrichello, Brésil, Ferrari, 0.182 secondes derrière (71); 3. Juan Pablo Montoya, Colombie, Williams-BMW, 17.730 secondes derrière (71); 4. Ralf Schumacher, Allemagne, Williams-BMW, 18.448 secondes derrière (71); 5. Giancarlo Fisichella, Italie, Jordanie-Honda, 49.965 secondes derrière (71); 6. David Coulthard, G.-B., McLaren-Mercedes, 50.672 secondes derrière (71); 7. Jenson Button, G.-B., Renault, 51.229 secondes derrière (71); 8. Mika Salo, Finlande, Panasonic-Toyota, 69.425 secondes derrière (71); 9. Allan McNish, G.-B., Panasonic-Toyota, 69.718 secondes derrière (71); 10. Jacques Villeneuve, Canada, BAR-Honda, n'a pas terminé (70); 11. Heinz-Harald Frentzen, Allemagne, Orange-Arrows, 2 tours de piste derrière (69); 12. Mark Webber, Australie, Minardi-Asiatech, 2 tours de piste derrière (69).

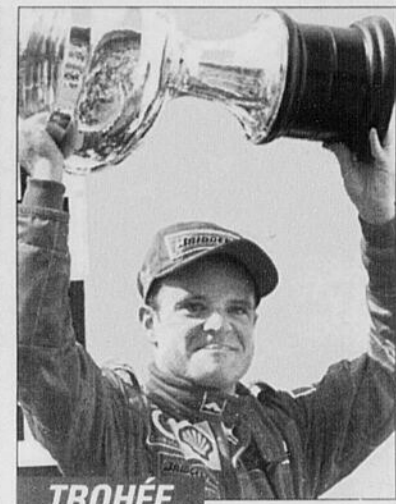
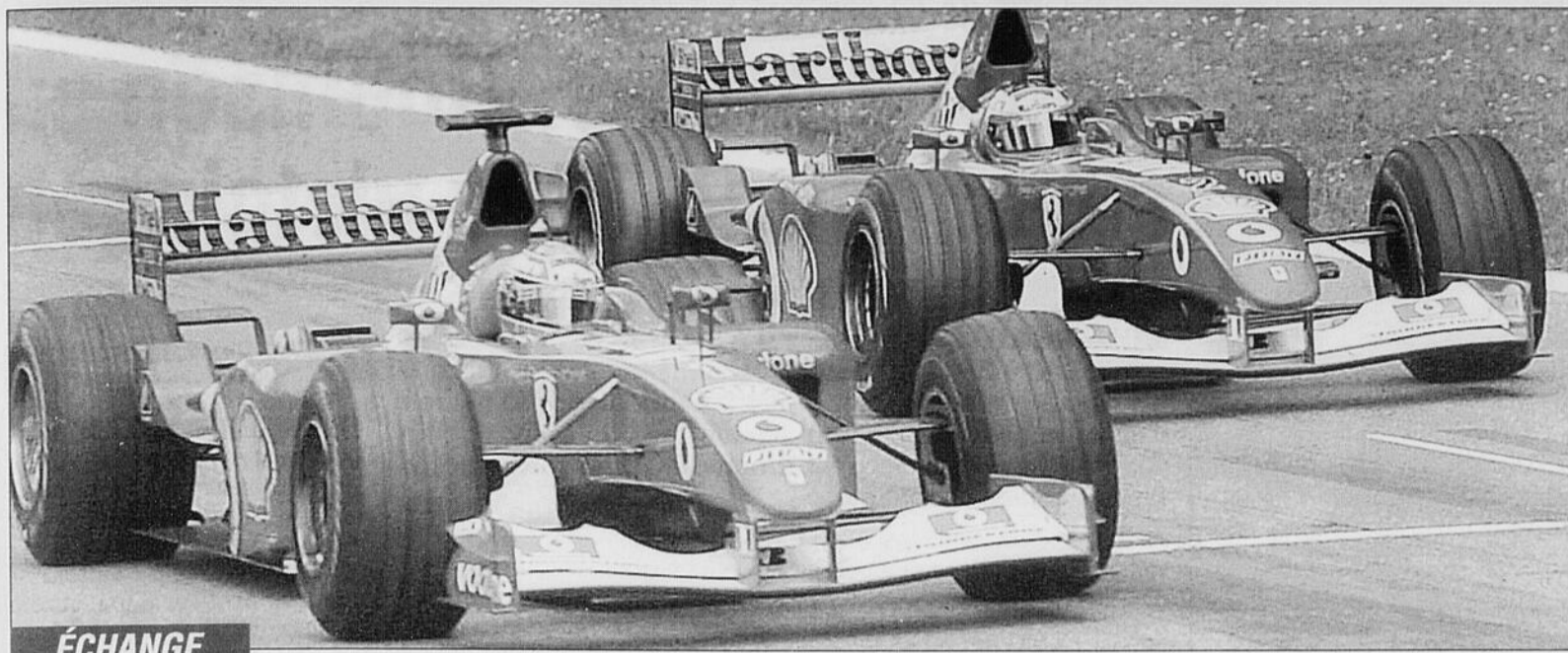
Championnat des pilotes (Après six courses)
1. Michael Schumacher, 54 points.; 2. Juan Pablo Montoya, 27; 3. Ralf Schumacher, 23; 4. Rubens Barrichello, 12; 5. David Coulthard, 10; 6. Jenson Button, 8; 7. Nick Heidfeld, 5; 8. Kimi Raikkonen, 4; 9. Eddie Irvine, Felipe Massa, 3; 11. Mark Webber, Giancarlo Fisichella, Mika Salo, 2; 14. Heinz-Harald Frentzen, 1.

Championnat des constructeurs (Après cinq épreuves)
1. Ferrari, 66 points; 2. Williams BMW, 50; 3. McLaren Mercedes, 14; 4. Renault, Sauber, 8; 6. Jaguar, 3; 7. Minardi, Jordanie Honda, Toyota, 2; 9. Arrows, 1.

LIGUE ÉLITE

Saison régulière 2002			
	G	P	Moy.
Lasalle	1	0	1 000
Charlebourg	1	0	1 000
Laval	1	0	1 000
Repentigny	1	0	1 000
Trois-Rivières	1	0	1 000
Jonquière	0	0	000 1/2
Longueuil	0	1	000 1
Québec	0	1	000 1
Saint-Eustache	0	1	000 1
Sherbrooke	0	1	000 1
Montréal	0	1	000 1

Le début de la saison régulière 2002
Samedi 11 mai
LaSalle 13 Montréal 3
Dimanche 12 mai
Charlebourg 9 Sherbrooke 1
Trois-Rivières 6 Québec 5
Laval 11 Saint-Eustache 8
Repentigny 12 Longueuil 5
Lundi 13 mai
Laval à Longueuil, 20h00.
Mardi 14 mai



TROHÉE

Au terme de l'épreuve, Michael Schumacher a refusé de monter sur la première marche du podium, laissant à Rubens Barrichello le plaisir de soulever le trophée dédié au vainqueur du Grand Prix d'Autriche.

(Photo PA)

(Photo PA)

ÉCHANGE

Après avoir dominé pendant toute la course, Rubens Barrichello a «levé le pied» à quelques mètres de l'arrivée pour laisser passer son coéquipier Michael Schumacher, semant le mécontentement tant chez les amateurs qu'au sein des écuries rivales.

Barrichello sommé de céder le passage

«Schumi» gagne... sur les ordres la Scuderia

SPIELBERG, Autriche (AP et PC) - L'Allemand Michael Schumacher (Ferrari) a remporté dimanche le Grand Prix d'Autriche de Formule Un grâce aux consignes de son écurie, qui a ordonné à son coéquipier Rubens Barrichello de le laisser gagner.

Auteur de la position de tête, Barrichello, en tête tout au long du Grand Prix, a laissé passer Schumacher juste avant la ligne d'arrivée et offert à l'Allemand sa première victoire en Autriche.

Le Colombien Juan Pablo Montoya a terminé troisième, devant son coéquipier chez Williams-BMW Ralf Schumacher.

Le Québécois Jacques Villeneuve, qui a fait une excellente course, a vu son moteur exploser en fin de course.

«C'est une décision de l'équipe, a commenté Barrichello. Je viens de prolonger mon contrat de deux ans.» Le Brésilien a en effet signé jeudi un nouveau contrat jusqu'à la fin de la saison 2004.

Ce n'est pas la première fois que Barrichello laisse Schumacher le passer. L'an passé, sur le même circuit, il lui avait abandonné sa deuxième place.

Schumi gêné

Le quadruple champion du monde, visiblement gêné par cette manoeuvre de la Scuderia, a ensuite refusé de monter sur la première marche du podium lorsque l'hymne allemand a retenti, laissant les honneurs à Barrichello. Les deux hommes se sont retrouvés pendant l'hymne italien joué pour Ferrari.

«Je ne suis pas très content de ça. Évidemment, aucun de nous deux ne l'est. Je dois remercier Rubens, il a fait une course fantastique», a déclaré Schumacher après avoir remporté le seul Grand Prix qui manquait à son palmarès.

«Je remercie Rubens pour les points, mais je ne suis pas très content. L'an passé, j'étais plus impliqué dans la course au titre et cette fois ça ne m'a même pas traversé l'esprit», a-t-il poursuivi.

Les fans n'ont guère apprécié non plus. La manoeuvre a été saluée par des sifflets et des huées des spectateurs présents. Dans les zones où les amateurs de

Ferrari affluaient pourtant en grand nombre, on a vu nombre de tifosi brandir le poing haut avec le pouce pointé vers le bas.

Cette victoire rapproche encore Schumacher de son objectif majeur, la conquête d'un cinquième titre mondial qui lui permettrait de rejoindre Juan Manuel Fangio sur les tablettes.

Au classement du championnat du monde, Schumacher consolide sa première place (54 points) devant Juan Pablo Montoya (27),

Malgré de bonnes performances

Villeneuve trahi par sa mécanique

SPIELBERG, Autriche (PC) - Après avoir fait une course exceptionnelle, Jacques Villeneuve (BAR-Honda) a été contraint à l'abandon, dimanche, au Grand Prix d'Autriche de Formule Un.

Dès le départ, Villeneuve a écopé d'une pénalité pour avoir fait une touchette avec le pilote Arrows, Heinz-Harald Frentzen. Cette sanction lui a probablement coûté la cinquième position. Le pilote québécois en avait très long à dire sur cette situation et tout ce qu'elle cause aux pilotes.

«Ce qui est dommage, c'est que les pénalités surviennent seulement lorsque ce sont des accidents de course. Quand on est à l'attaque, a-t-il dit. Nous avons tous demandé à ce qu'ils (les dirigeants) fassent quelque chose pour les manoeuvres au départ où les pilotes zigzaguent et obligent les autres à lever le pied en pleine ligne droite. Nous jugeons tous que cela est de la conduite dangereuse qui nous empêche de bien piloter et de nous battre», a dit Villeneuve au nom des autres pilotes.

«Et de ce côté, il n'y a aucune

pénalité. Par contre, quand nous sommes en pleine action et que nous arrivons à 300 km/h dans une épingle, nous ne roulons pas tous à la même vitesse. Il y a parfois trois voitures de large qui veulent passer au même endroit. De temps en temps, ça cogne un peu. Nous avons des pénalités pour cela. Après, tout le monde se plaint qu'il n'y a pas d'action, a-t-il ajouté. Si chaque fois qu'il y a un peu d'action il y a des pénalités, il n'y en aura tout simplement plus d'action.»

Pour une rare fois, la BAR-Honda de Villeneuve rendait enfin des performances.

«On a opté pour faire une course d'attaque. Mis à part ce premier tour, tout s'est bien déroulé et je pouvais vraiment attaquer car ma voiture était compétitive», a raconté le Québécois.

«Le premier drapeau jaune nous a aidés mais le deuxième a eu un effet négatif. Surtout que j'ai dû passer à travers les stands pour purger ma pénalité. C'est cela qui nous a coûté la cinquième place. Mais de toute façon, la voiture a cassé et cela n'aurait peut-être rien changé», a expliqué Villeneuve qui était huitième

dents, dont celui très spectaculaire du pilote Japonais Takuma Sato, qui n'a pas été sérieusement touché.

Michael Schumacher, qui s'était élancé en troisième position, a pris un excellent départ et dépassé son frère Ralf dès le premier virage.

Barrichello disposait d'une avance de plus de 30 secondes sur le troisième, quand la voiture de sécurité a fait sa première apparition au 25e tour, à la suite de l'explosion du moteur de la BAR-Honda du Français Olivier Panis.

Les deux Ferrari sautaient sur l'occasion pour s'arrêter au stands et ravitailler.

Accident spectaculaire

La course a par ailleurs été marquée par de nombreux acci-

avant que son moteur prenne feu et le force à abandonner au tour final.

Évidemment, Villeneuve ne pouvait passer sous silence la victoire controversée du pilote Ferrari, Michael Schumacher, remportée à quelques mètres de l'arrivée lorsque son coéquipier Rubens Barrichello, qui menait la course, a dû le laisser passer sous les ordres de Jean Todt, le directeur de la gestion sportive chez Ferrari.

«C'est malheureux pour Rubens Barrichello comme pour tous les spectateurs et aussi pour le championnat. Si le contrat de Michael et de Ferrari stipule que le deuxième pilote doit l'aider et si Ferrari ne disait pas à Rubens de laisser passer Michael, il pourrait y avoir rupture de contrat. C'est donc légal. Il n'y a aucun problème de ce côté même si cela est très dommage pour le spectacle», a commenté Villeneuve.

Une honte?
«Oui, seulement parce que Ferrari gagnera le championnat très facilement. Selon moi, il n'y avait aucun besoin d'avoir recours à ce stratagème», a conclu Villeneuve.

La voiture de sécurité quittait la piste de l'A1-Ring dans le 28e tour mais revenait immédiatement après l'accident de Sato.

Nick Heidfeld (Sauber), peut-être après avoir touché la McLaren-Mercedes de David Coulthard, perdait le contrôle de sa monoplace avant de partir dans les graviers. Sa voiture, partie en tête-à-queue, revenait sur la piste et heurtait par l'arrière la Jordan-Honda de Sato.

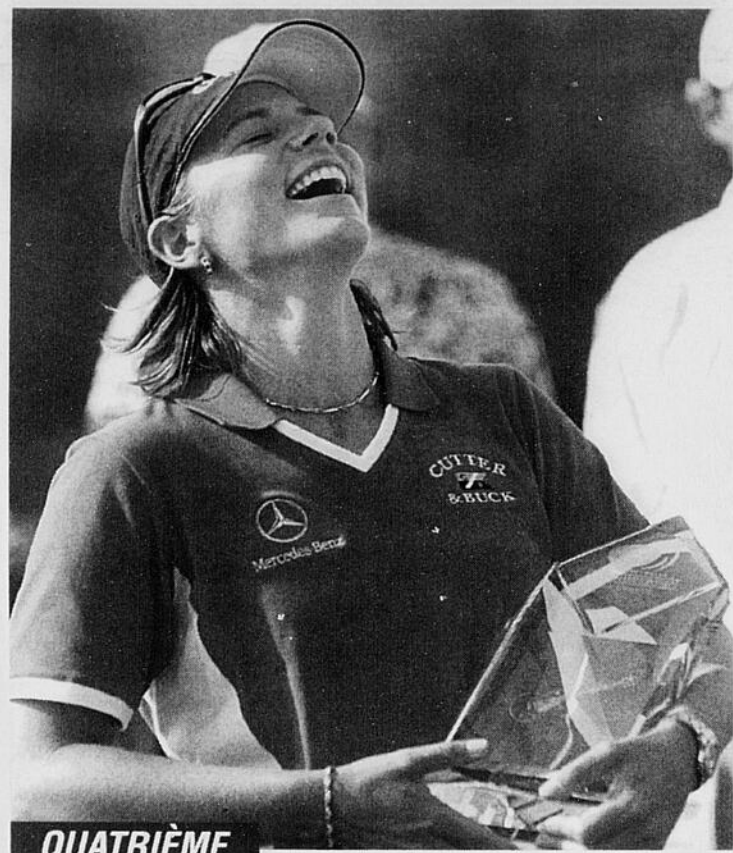
Les deux voitures étaient pulvérisées, mais Heidfeld s'extirpait de sa voiture. Sato était placé sur une civière et évacué en ambulance vers le centre médical du circuit. Son état de santé n'inspire aucune crainte.

Scandale

Les directives de courses de Ferrari qui ont mené au triomphe de Michael Schumacher ont provoqué un tollé chez les spectateurs, mais aussi au sein des gens oeuvrant dans le milieu de la F1. Pour Flavio Briatore, le directeur général de Renault F1, l'attitude de Ferrari est arrogante.

«Ce n'est vraiment pas bien pour le sport. C'est démontrer un non-respect pour le public, les équipes et pour les pilotes, a dit Briatore. Rubens a très bien piloté tout le week-end et là, il était devant. Je comprendrais si la course avait été la dernière de la saison. Il faudra que la FIA prenne des mesures en conséquence car cela démontre clairement qu'ils ont manipulé les résultats.»

Craig Pollock, l'agent de Jacques Villeneuve, était encore moins tendre envers la Scuderia. «C'est scandaleux, a-t-il déclaré. Il n'y a pas d'autres mots pour résumer cela. J'espère qu'ils feront quelque chose comme disqualifier l'équipe. Il faut vraiment faire un nettoyage dans ce sport.»



QUATRIÈME

La Suédoise Annika Sorenstam a raflé son quatrième titre de la saison, hier après avoir égalé le record du parcours, avec une carte de 64, et remporter le championnat Aerus Electrolux USA du circuit de la LPGA disputé à Franklin au Tennessee.

(Photo PA)

Golf féminin

Sorenstam domine

FRANKLIN, Tennessee (AP) - Annika Sorenstam a égalé le record du parcours en présentant une carte de 64, soit huit coups sous la normale, dimanche, et profité d'un bogey commis par Pat Hurst au 18e trou pour remporter le championnat Aerus Electrolux USA du circuit de la LPGA.

Les deux golfeuses se sont maintenues en tête pour la majorité du dernier parcours, réussissant des birdies aux mêmes endroits en dépit de fortes bourrasques de vent. C'est au 18e trou, une normale cinq, que tout s'est joué.

Sorenstam s'est approchée du vert en deux coups, a placé la balle à un peu plus d'un mètre de la coupe lors de son coup d'approche, puis a réussi le roulé bon pour le birdie pour se retrouver à 17 sous la normale.

Hurst a récolté un birdie au 17e trou pour se retrouver à moins 17. Elle a alors appris qu'elle partageait la tête avec Sorenstam.

Après un bon coup de départ au 18e, son deuxième coup s'est retrouvé dans l'eau. À son quatrième coup, elle a poussé la balle de l'autre côté du vert, à plus de huit mètres de la coupe.

Elle n'a pu sauver la normale, si bien que Sorenstam a récolté sa quatrième victoire de la saison, la 34e victoire de sa carrière, une troisième à ses sept derniers départs sur le circuit de la LPGA.

Elle a complété le tournoi avec un score record de 271, 17 sous la normale, empochant la bourse de 120 000 \$ US.

Maruyama fait fi de la nervosité

Chez les hommes, Shigeiki Maruyama a survécu à une

remontée typique du dimanche effectuée par Tiger Woods, ainsi qu'à une autre plus inattendue de la part de la recrue Ben Crane, pour remporter la classique Byron Nelson.

C'était donc la deuxième semaine de suite qu'un Asiatique s'imposait sur le circuit de la PGA.

Maruyama a dû se fier à ses coups d'approche pour s'imposer, lui qui a sauvé la normale à trois reprises après s'être mis en position difficile autour du vert. A une autre occasion, le golfeur japonais a dû négocier avec la surface d'eau au 11e trou simplement pour «réussir» un bogey de justesse.

Il était tout sourire à la fin du parcours, toutefois, après avoir présenté une carte de 68, deux coups sous la normale, pour ainsi devancer Crane par deux coups.

Maruyama, qui a tiré la langue de façon amusée chaque fois que la chance lui souriait à la fin d'un trou, a lancé les bras vers le ciel à la conclusion du parcours, effectuant ensuite une courbette en direction de l'hôte du tournoi, Byron Nelson.

Une semaine après avoir vu K.J. Choi devenir le premier Sud-Coréen à remporter un tournoi de la PGA, Maruyama a complété la compétition avec un score de 266, 14 sous la normale, pour devenir le premier Asiatique à remporter plus d'une victoire sur le circuit. Il a ainsi empoché la bourse de 864 000 \$ US et obtenu un laissez-passer en vue du U.S. Open.

Woods a réussi trois birdies consécutifs en fin de parcours et complété le tournoi avec un 65 pour présenter un total de 270, 10 sous la normale.

Un circuit de Guerrero

Grâce à Armas, Robinson savoure une 700e victoire

par Michel Lajeunesse

MONTREAL (PC) - Même s'il a accordé des circuits en solo à Barry Bonds et Damon Minor, Tony Armas a limité les dégâts et a mis fin au séjour à domicile des Expos sur une note positive en leur permettant de disposer des Giants de San Francisco 4-2, dimanche, devant 5528 spectateurs au Stade olympique.

Il a ainsi donné à Frank Robinson sa 700e victoire comme gérant dans les ligues majeures.

«Oui, c'est quelque chose de spécial, a confié Robinson. Cela veut dire surtout que je suis en place depuis fort longtemps.

«Ce fut surtout une victoire d'équipe et Armas a lancé de façon exceptionnelle.»

Armas (5-3) a espacé sept coups sûrs en sept manches et a eu le meilleur sur Russ Ortiz (3-2), qui avait battu les Expos deux fois l'an dernier.

Vladimir Guerrero a lui aussi bouclé le circuit, son 11e, et Chris Truby, qui donnait une journée de répit à Fernando Tatis, a produit un point et en a marqué un autre. Lee Stevens a mis fin à une longue disette avec deux coups sûrs... un peu chanceux.

Truby, qui avait produit le premier point et effectué un bijou de jeu en défensive, a eu son mot à dire dans la poussée victorieuse en septième. Après un retrait, il a claqué un double dans la droite et a marqué à la suite du simple de Brad Wilkerson. Le voltigeur de droite Reggie Sanders a laissé la balle lui échapper et Wilkerson a filé jusqu'au troisième.

Un coureur au troisième après un seul retrait... on a vu cela souvent chez les Expos cette saison. Encore une fois, ils n'en ont pas profité.

En huitième cependant, des simples de Jose Vidro et de Stevens ont remplacé des coureurs aux extrémités après un retrait. Cette fois-ci, un ballon-sacrifié d'Orlando Cabrera leur a procuré un point d'assurance.

Les Expos ont marqué les premiers en deuxième, mais ils auraient certes pu obtenir une bien meilleure récolte que le piètre point qu'ils ont inscrit au tableau.

Cabrera a d'abord obtenu un simple et Brian Schneider a soutiré un but sur balles à Russ Ortiz. Truby, qui avait volé un coup sûr à Ramon Martinez en première, a produit le point avec un simple dans la gauche.

Une fausse balle de Brad Wilkerson a ensuite fracassé la baie vitrée derrière le marbre. Il a fallu huit minutes pour réparer. Wilkerson s'est ensuite élancé sur le premier tir d'Ortiz quand on avait commandé un double vol. Mais il a fendu l'air et Schneider a été harponné au troisième. Le double retrait a mis fin à la manche et à la poussée.

Bonds a égalé les chances en quatrième avec son 12e circuit de la saison. C'était son 57e contre les Expos et il a ainsi rejoint Mike Schmidt, l'ancien grand des Phillies de Philadelphie, au pre-

mierrang pour les circuits chez les joueurs visiteurs.

En sixième, Armas a mis fin à une menace des Giants en retirant Reggie Sanders sur des prises après que des simples de Martinez et de Jeff Kent eurent permis aux visiteurs de placer des coureurs aux extrémités du losange.

En sixième, Guerrero a claqué son 12e circuit, un coup en flèche qui a atterri à 406 pieds du marbre dans les tribunes de gauche. Puis

«Bonds est Bonds»

-Tony Armas

par Michel Lajeunesse

MONTREAL (PC) - Tony Armas s'en voulait un peu d'avoir accordé deux circuits, les deux seuls points marqués par les Giants, mais il se consolait à la pensée qu'un de ceux-là avait été frappé par Barry Bonds.

«Je pense que c'était un bon tir, a dit Armas. Bonds est Bonds. Ce n'est pas le premier circuit qu'il frappe dans sa carrière.

«Quant à Damon Minor, il avait frappé de bons tirs dans la zone des fausses balles à sa présence précédente. Il s'était bien défendu contre des rapides et des glissantes. Je lui ai alors servi un changement de vitesse.»

Armas reconnaît que ce n'est pas de tout repos contre les Giants.

«Peu importe l'équipe, ce n'est jamais facile. Mais les Giants ont une bonne formation.»

Chris Truby a produit un point, en a marqué un autre et a exécuté un jeu exceptionnel en défensive quand il a été utilisé à la place de Fernando Tatis au troisième.

Dès la manche initiale, il a plongé derrière le troisième coussin, a saisi un roulant de Ramon Martinez et, même en perdant l'équilibre, il a lancé au premier pour le retrait.

«J'étais hors d'équilibre et j'ai été chanceux, a dit Truby. Mon relais a touché le monticule et dans de tels cas, on ne sait jamais où la balle va bondir. Heureusement que nous étions ici. Sur du gazon naturel, je n'aurais eu aucune chance d'obtenir le retrait.»

Quand on lui a parlé de la 700e victoire de Frank Robinson, il s'est dit heureux d'avoir pu y contribuer.

«Je ne savais pas qu'il s'agissait de sa 700e. J'espère tout juste qu'il atteindra le chiffre des 780 dès cette saison pour nous permettre d'aller jusqu'au bout.

«Il représente une partie importante de nos succès. Il est

Stevens, à la surprise générale, a frappé un double dans la gauche. Il n'avait obtenu qu'un seul coup sûr à ses 38 dernières présences à la plaque.

On a cependant «gaspillé» cette belle présence au marbre quand Cabrera a ensuite frappé un faible roulant à l'avant-champ pour représenter le troisième retrait.

En septième, ce fut au tour de Minor de profiter d'une erreur d'Armas. Il l'a défié avec une rapide à l'intérieur. Le géant de six pieds, sept pouces, frère jumeau de Ryan, l'ancien des Expos, a expédié ce tir par-dessus la clôture de droite pour porter la marque à 2-2.

T.J. Tucker, Scott Stewart et Matt Herges ont obtenu un retrait chacun en neuvième et Herges a hérité de son sixième sauvetage.

un des grands responsables de notre façon de jouer.»

Pour un, Lee Stevens semblait soulagé après le match. Il n'avait qu'un seul coup sûr à ses 36 dernières présences avant le début de la rencontre.

En sixième, il a obtenu un double sur un ballon à l'entre-champ gauche, une balle qui a bien failli tomber dans le territoire de fausses balles, et un simple en huitième quand la balle a touché le marbre pour bondir par-dessus le lanceur et échapper aux joueurs d'avant-champ.

Il espère que ces coups sûrs chanceux pourront le relancer.

«Je sais, ce n'était pas beau, mais croyez-moi, je vais les prendre, a dit Stevens. Je savais qu'en septième, j'avais frappé la balle où où personne ne pourrait la capter. J'avais l'intention de courir de toutes mes forces jusqu'à ce que l'arbitre me dise que c'était une fausse balle.»

Stevens reconnaît que sa séquence noire l'affectait.

«J'espère pouvoir retrouver confiance, dit-il. C'est certain que le moral est affecté quand on traverse une telle période. Mais il faut continuer de travailler. C'est la seule façon de s'en sortir.»

Un retour

Après une journée de repos pour lui permettre de prendre soin de ses vieux genoux, Barry Bonds était de retour dans la formation de départ des Giants, dimanche.

Bonds avait déjà 11 circuits avant le match dominical. Il avait aussi soutiré 46 buts sur balles, soit 17 de plus que Sammy Sosa, des Cubs, qui vient au deuxième rang de la Ligue nationale.

La saison dernière, il a fallu à Bonds attendre jusqu'au 1er juin pour atteindre le cap des 46 buts sur balles.

Bonds présente une moyenne au bâton de .350 et sa moyenne de présences sur les buts est de .603, ce qui est presque impensable.

Un premier titre en finale de la LHJMQ

Les Tigres l'emportent aux dépens du puissant Titan

VICTORIAVILLE (PC) - Il leur a fallu 15 ans pour le faire, mais les Tigres de Victoriaville ont finalement récolté leur premier championnat de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

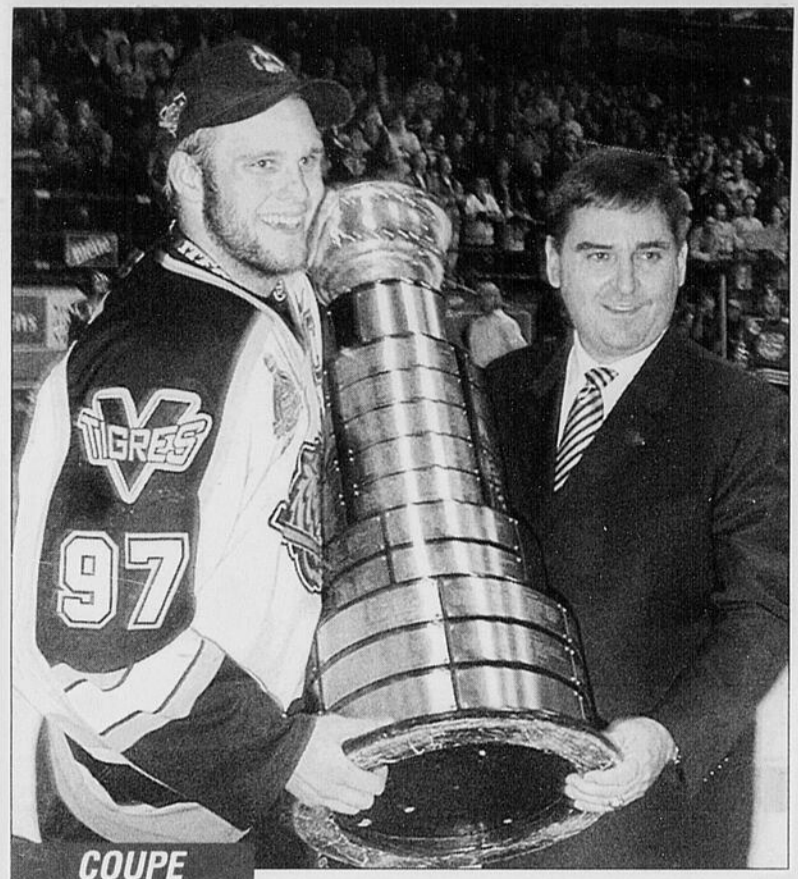
championnat à vie, alors c'est très spécial. C'est le premier pour Victoriaville aussi, alors de réaliser l'exploit devant nos partisans, c'est également une très belle sensation.

«C'est peut-être la dernière fois que j'aurai la chance de vivre quelque chose du genre, alors je vais savourer ce moment, c'est certain.»

Les Tigres ont donc vaincu le Titan, l'équipe qui a terminé au premier rang du classement général en saison régulière en vertu d'un dossier de 45-23-4.

Le Titan s'est toutefois retrouvé avec un déficit de 3-1 dans la série et n'a jamais réussi à s'en sortir.

«Nous nous sommes mis dans une situation où nous n'avions plus de marge d'erreur, où tout devait fonctionner en notre faveur», a souligné l'entraîneur d'Acadie-Bathurst Réal Paiement. Encore une fois, ce n'est pas arrivé ce soir (dimanche). Mathieu Lombardi et Mathieu Brunelle ont tous deux récolté un doublé pour Victoriaville, qui a eu l'avantage 35-34 au chapitre des tirs.



Le président de la LHJMQ, Gilles Courteau, remet au capitaine des Tigres, Carl Mallette, la fameuse Coupe du président, après la victoire de son équipe, hier, face au Titan d'Acadie-Bathurst. Les Tigres accèdent ainsi au tournoi de la coupe Memorial!

(Photo PC)

Olivier Fillion, Antoine Bergeron et Simon St. Pierre ont répliqué pour Acadie-Bathurst, qui s'inclinait en finale provinciale pour la deuxième année de suite.

Par ailleurs, Danny Groulx, des Tigres, s'est vu accorder le trophée Guy-Lafleur à titre de joueur par excellence de la finale.

Plongeon

Encore de l'or pour Despatie

CORAL SPRINGS, Floride (PC) - Alexandre Despatie a remporté une troisième médaille d'or consécutive sur le circuit du Grand Prix FINA de plongeon, dimanche, en s'imposant au concours à la tour.

L'athlète originaire de Laval, qui tirait de l'arrière par 10 points avec un dernier plongeon à faire en finale, a devancé l'Américain Mark Ruiz par quatre points, à la suite d'une exécution qui lui a valu cinq notes de 8,5, trois de 9,0, et une autre de 8,0. Il a terminé l'épreuve avec 463,83 points, alors que Ruiz, qui a raté son dernier plongeon, a récolté 459,78 points.

Despatie avait remporté l'or à la tour du Grand Prix de Rostock, en Allemagne au début du mois de mars. Absent aux étapes de Moscou et de Madrid, il a mis la main sur une deuxième médaille d'or à Montréal, la semaine dernière.

Chez les femmes, Emilie Heymans n'a pu tenir la cadence en finale du tremplin de trois mètres. Première qualifiée de la ronde préliminaire, l'athlète de Greenfield Park a glissé au septième rang de l'épreuve, derrière sa compatriote Mariane Allaire-Morin, qui terminée sixième en finale, après avoir été huitième lors de la ronde précédente.

C'est la Chinoise Minxia Wu qui a remporté l'épreuve devant la Suédoise Anna Lindberg et l'Italienne Tania Cagnotto.

La septième des neuf étapes du circuit du Grand Prix FINA se déroulera la fin de semaine prochaine à Mexico.

Ils ont récolté une victoire chaudement disputée de 5-3 contre le Titan d'Acadie-Bathurst, dimanche, devant 2750 spectateurs fort bruyants à l'Amphithéâtre Gilbert-Perreault, pour ainsi remporter la série finale de la coupe du Président quatre victoires à deux.

Les Tigres participeront donc au tournoi de la coupe Memorial, qui s'amorcera samedi à Guelph, en Ontario.

Victoriaville a brisé une égalité de 3-3 alors qu'il restait 3:47 au troisième tiers. Carl Mallette a alors poussé la rondelle au-delà de la ligne rouge à la suite d'une furieuse mêlée devant le filet.

Le Titan a appliqué beaucoup de pression en zone offensive par la suite, mais les Tigres ont enfilé le but d'assurance dans une cage déserte à 19:10.

«C'est la meilleure sensation du monde, sérieusement, a déclaré l'ailier droit des Tigres Jamie McCabe. C'est mon premier

En bref

Andre Agassi gagne à Rome

ROME (PC) - L'Américain Andre Agassi a remporté dimanche le tournoi Masters Series de Rome, disputé sur terre battue et doté d'une bourse de 2,57 millions de dollars.

Agassi, neuvième tête de série, a terrassé en finale l'Allemand Tommy Haas (7e) en trois manches expéditives 6-3, 6-3 et 6-0.

Pendant ce temps, à Berlin, la Belge Justine Henin a remporté le tournoi WTA sur terre battue de l'endroit, en disposant en finale de l'Américaine Serena Williams.

Henin, la cinquième tête de série, a vaincu Williams, qui était la quatrième joueuse classée, sur des marques de 6-2, 1-6 et 7-6 (5).

Ailleurs, à Varsovie, la Russe Elena Bovina a remporté le tournoi sur terre battue doté d'une

bourse de 170 000 \$, en battant en finale la Slovaque Henrieta Nagyova 6-3 et 6-1.

L'Impact en quête d'un premier gain

CHARLOTTE, Caroline du Nord (PC) - Après des essais infructueux à Charleston et Atlanta, l'Impact de Montréal tentera de remporter une première victoire en trois matchs à l'étranger, lundi, à Charlotte, contre les Eagles.

Pour la troisième fois de suite, l'Impact affrontera une équipe qui a une fiche positive. A la suite de leur victoire de 1-0 en prolongation contre les Mariners de Hampton Roads, samedi, les Eagles se retrouvent en effet avec un dossier de 3-2.

Selon l'entraîneur-chef montréalais Bob Lilley, Charlotte constitue tout de même un adver-

saire moins redoutable que le Battery de Charleston (3-1-1) ou les Silverbacks d'Atlanta (5-0-0).

Lilley a indiqué qu'il effectuerait plusieurs changements au sein de la formation en vue de l'affrontement contre les Eagles, mais ce n'est pas parce qu'il est insatisfait de l'effort des siens jusqu'ici, bien que l'Impact connaisse un difficile début de saison (0-2-0).

Après le match contre les Eagles, la formation montréalaise reviendra à la maison dans le but de préparer son match d'ouverture locale au complexe sportif Claude-Robillard, qui aura lieu dimanche le 26 mai à 16h00. Les Lynx de Toronto seront alors les visiteurs.

Lietzke... sans jouer

KANSASCITY, Missouri (AP) - Lorsqu'il a été éveillé deux fois par le bruit du tonnerre, dans la

nuit de samedi à dimanche, Bruce Lietzke a bien pensé qu'il remporterait peut-être le tournoi sans avoir à effectuer un autre élan. Il avait raison.

Des pluies torrentielles ont rendu le parcours de Tiffany Greens impraticable, dimanche. Si bien que Lietzke, qui avait pris une avance de deux coups, samedi, en vertu d'une carte de 64, soit huit coups sous la normale, a été déclaré vainqueur du championnat TD Waterhouse du circuit senior de la PGA.

Le golfeur de 50 ans a donc empoché la bourse de 240 000 \$ US. C'est sa quatrième victoire sur le circuit senior, lui qui n'a participé qu'à 19 tournois jusqu'ici.

Larry Nelson, qui a joué 66, samedi, a terminé au deuxième rang et obtenu 140 000 \$. Il a devancé Tom Wargo, Hale Irwin et Walter Hall par un coup

Toute la population est invitée à participer au tournoi ainsi qu'aux activités

ville de SAGUENAY

VOUS INVITE au

Tournoi de pêche

SAGUENAY

Plus de 5000 \$ en prix

Pêcheurs, inscrivez-vous le plus tôt possible

association chasse & pêche

DE CHICOUTIMI

LE MAGAZINE de la CHASSE-PÊCHE

Pour information:

LA MARINA DE CHICOUTIMI
531, boulevard Saguenay Est - Chicoutimi
(418) 549-3794

La Baie: Accommodation Des 21 / Tél.: 544-4655

Le tournoi débute le jeudi 16 mai au dimanche 19 mai 2002

00515550



SOCGER SCOLAIRE

C'était la présentation de la première tranche de la Ligue régionale de soccer scolaire, hier, au centre Mario-Tremblay d'Alma. Les filles et les garçons de la catégorie juvénile ont offert d'excellentes prestations.

(Photo Steeve Tremblay)

Brio de Geneviève Cantin

Geneviève Cantin de Chicoutimi a brillé, en fin de semaine, à Montréal, lors de la présentation d'une compétition de natation dans la catégorie bout de chou (9-10 ans) en remportant 4 médailles, soit une d'or, une d'argent et deux bronze. La médaille d'or fut remportée au 200 mètres dos en un temps de 2m.48s.95. Pour la médaille d'argent, ce fut un nouveau marque personnelle au 200 libre en un temps de 2m.36s.72. Son ancien temps était de 2m.39s.61. Au 50 papillon, la Chicoutimienne a inscrit un temps de 37s.85. (3e place), reléguant dans l'ombre son temps de 39s.70. Au 200X4 nages (3e place), elle a arrêté le chronomètre à 2m.52s.47, battant, ainsi, son ancien temps qui était de 3m.00s.03. Tout un exploit pour cette jeune nageuse de Chicoutimi.

Soccer scolaire

C'était la présentation du premier tournoi de la saison de la Ligue régionale de soccer scolaire, hier, à Alma, tout cela dans la catégorie juvénile. Chez les filles, c'est l'école River Side qui a terminé en première place, suivie du Séminaire de Chicoutimi, du Pavillon Wilbrod-Dufour, de la polyvalente Arvida, de la polyvalente Charles-Gravel, de la polyvalente Kénogami, du Lycée du Saguenay et de la polyvalente La Baie. Chez les garçons, la première place est revenue à la polyvalente Arvida. Les autres écoles ont terminé dans l'ordre: polyvalente Kénogami, polyvalente Charles-Gravel, polyvalente Jonquière, école River Side, Sémi-

naire de Chicoutimi et Pavillon Wilbrod-Dufour.

Hockey dec

Plusieurs rencontres ont été présentées, hier, dans la Ligue régionale de hockey dec. Dans la classe Angus, retenons la victoire du Maxirace et une nulle entre Ecoflex et Meredia. Dans la classe Jean-Claude Tremblay, les Ailes de Chicoutimi et les Mains agiles de Jonquière ont remporté des victoires. Dans la classe Luc Dufour, les victoires sont allées aux équipes suivantes: Vikings de Jonquière, Lions de Jonquière, Beezar de Chicoutimi, Cactus de La Baie, F-18 de Jonquière et Loups de Saint-Charles.

Dave Lasalle en colère

Le joueur le plus populaire des Condors de Jonquière est parti en guerre contre l'échevin du district numéro 2 de l'arrondissement de Jonquière, Gaston Laforest, qui vient de se prononcer publiquement contre l'entente qui devrait être ratifiée entre les dirigeants de ville de Saguenay et ceux de cette équipe de hockey. Selon Lasalle, qui a toujours été impliqué de façon bénévole dans le monde du hockey régional depuis de nombreuses années, il est temps que les décideurs comprennent le rôle économique que joue cette équipe de hockey. Selon lui, les Condors sont aussi importants que les Saguenéens de Chicoutimi. Il souligne que presque tous les joueurs qui évoluent pour cette équipe sont des résidents de la région. Pour lui, les argentés que retirent ces joueurs sont réinvestis dans l'économie régionale.

Vélo de montagne junior

Elsie Toressan cueille une place au sein de l'équipe du Québec

par Martin Tremblay

ALMA (MT) - Elsie Toressan du club de vélo de montagne Cyclone d'Alma a signé une première régionale, hier, à Bromont, en arrachant la dernière place disponible encore disponible sur l'équipe junior du Québec, dans cette discipline.

En effet, les dirigeants avaient mis en place cette dernière et ultime course de qualification d'une heure et Elsie Toressan n'a pas fait les choses à moitié en semant toutes ses adversaires.

Avec cette première place, lors de cette qualification, la jeune Almatoise de 17 ans rejoint donc, sur l'équipe du Québec, deux autres cyclistes, à savoir Mathilde Lupien de Bromont et Anne-Sophie Blanchette de Gaspé.

Lors de cette dernière qualification, Elsie Toressan a justement pris la mesure de cette même Mathilde Lupien. La saison dernière, sur le Circuit de la

Coupe du Canada, Lupien avait pris la cinquième place au classement général, alors que Anne-Sophie Blanchette avait pris le premier rang.

Soulignons que cette équipe du Québec se compose de trois filles et d'autant de garçons.

Hier, à Bromont, c'était le choix du troisième cycliste qui allait composer l'équipe des garçons. Les deux autres membres masculins de cette équipe sont Frédéric Bussière de Québec et Jérémie Trudelle.

Pour l'entraîneur d'Elsie Toressan, Jude Dufour d'Alma, la sélection de sa protégée est une

grande première dans la région. «C'est la première fois qu'une fille de la région de la catégorie junior atteint un tel niveau. Elsie mérite bien cette place sur l'équipe du Québec. Depuis deux ans, elle est en progression constante. Elsie fait donc son entrée dans l'élite du vélo de montagne au Québec par la grande porte. Elle pourra maintenant participer à de nombreuses tranches de la Coupe du Canada. Je suis persuadé qu'elle va nous faire honneur. Elle pourra profiter d'entraîneurs de haut niveau et elle recevra le support important de la Fédération du Québec. C'est tout un honneur pour notre région de voir cette jeune championne se trouver une place sur l'équipe du Québec de vélo de montagne. C'est une grande championne et elle va côtoyer des cyclistes de même niveau.

Invitation fructueuse

Les Voyageurs accueillent un joueur de Trois-Pistoles

par Martin Tremblay

(MT) - Tout semble indiquer que les dirigeants des Voyageurs de Jonquière ont eu la main heureuse en invitant trois joueurs de la Ligue senior du Bas du fleuve à venir tenter leur chance, en fin de semaine, avec leur formation.

En effet, cette invitation s'est soldée, hier, par la signature officielle de Michaël Bérubé de Trois-Pistoles, un joueur de 19 ans qui évolue à l'inter et au deuxième but, deux positions névralgiques sur un terrain de baseball.

Selon l'entraîneur en chef, Jean-François Savard, la venue de Michaël Bérubé devrait s'avérer une heureuse acquisition pour son équipe.

«Nous avons été agréablement surpris par la tenue de Bérubé et nous avons décelé chez lui des qualités de base qui devraient lui permettre de bien se tirer d'affaires dans le circuit élite du Québec et, peut-être même, de devenir un élément clé de notre équipe. Sur le plan défensif, Michaël nous a démontré qu'il était très mobile, qu'il avait de bonnes mains et qu'il possédait un gant sûr. Voilà certes trois qualités qui font rêver tous les entraîneurs de baseball. Au niveau offensif, notre nouvelle acquisition devrait causer de belles surprises et sera sûrement capable d'être compétitif dans notre ligue. Dans la ligue senior du Bas du fleuve, il a affronté de très bons lanceurs et il ne devrait pas avoir de misère à s'imposer. Nous avons une lacune à ces deux positions là et Michaël Bérubé va nous donner plus de profondeur.»

Concernant les deux autres joueurs, Anthony Fournier, un receveur et lanceur âgé de 18 ans, et Mathieu Gobeil, un artilleur

droitier de 17 ans, ce n'est pas le manque de talent qui a provoqué leur départ.

Selon Jean-François Savard, il s'agit là de deux jeunes joueurs d'avenir.

«Nous avons été impressionnés par le rendement de ces deux joueurs et c'est avec regret que nous allons les laisser partir. Ils sont encore très jeunes et ils n'auraient pas beaucoup de place au sein de notre alignement. Nous préférons les retourner dans leur patelin de façon à ce qu'ils voient plus d'action. Ce n'est pas en demeurant sur le banc, avec nous, qu'ils vont s'améliorer. Ils sont placés sur notre liste de protection et ils

devraient être de retour avec nous, la saison prochaine. En ce qui concerne cette expérience, nous devons admettre que cette première tentative a été très fructueuse. Nous avons mis la main sur trois joueurs de qualité et nous avons réalisé que ces trois joueurs savaient se comporter sur un terrain de baseball.»

Michaël Bérubé devient donc le 20e joueur à parapher une entente officielle avec les Voyageurs.

L'équipe est donc formée et les joueurs de la nouvelle édition 2002 seront présentés au grand public, jeudi soir, le 16 juin. Cette rencontre aura lieu à Pile Pub de l'arrondissement de Chicoutimi à compter de 18h30.

Motocross

Fiset monte deux fois sur le podium

par Martin Tremblay

DESCHAMBEAULT (MT) - Marcel Fiset de Métabetchouan a souligné de façon tangible son retour sur la scène provinciale dans la discipline du motocross en remportant, hier, à Deschambeault, deux deuxième places lors de la présentation de la première tranche du Circuit Québec (CMQ).

Inscrit dans les catégories des 125CC et des 250CC, le motocycliste de Métabetchouan a démontré qu'il n'avait pas perdu la main en montant sur le deuxième marche du podium à deux occasions.

Tenu à l'écart de la compétition relevée du Circuit provincial à la suite d'une vilaine blessure, Marcel

Fiset a dû mettre la pédale douce pendant deux saisons consécutives.

La saison dernière, il a effectué un retour sur la scène régionale et il a remporté la victoire.

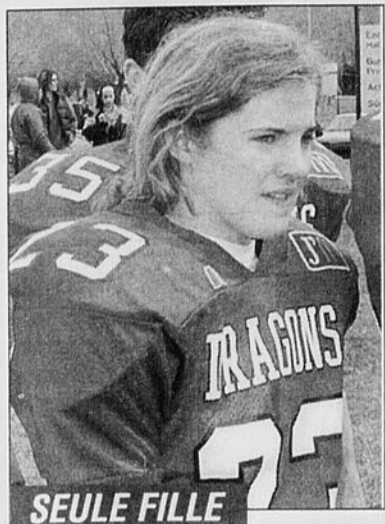
Agé de 26 ans, Marcel Fiset, qui a déjà été champion du Québec, a bien l'intention de remonter au rang des grandes vedettes de la discipline.

Maintenant en pleine possession de tous ses moyens, Marcel Fiset sera un compétiteur à surveiller au cours des prochaines courses au niveau provincial. Ses deux deuxième positions, lors de cette première sortie officielle de la saison sur le Circuit du Québec, sont un indice révélateur de son retour en force.

Un premier jamboree couronné de succès

par Martin Tremblay

(MT) - Le premier jamboree de football présenté, hier après-midi, par l'Association de football mineur de l'arrondissement de Jonquière sur les terrains de soccer de l'Alcan (parc Moritz), a été couronné de succès avec la participation de six équipes et en présence de quelque centaines de spectateurs vivement intéressés par la qualité du jeu offert par les jeunes joueurs.



SEULE FILLE

Geneviève Cournoyer-Rodrigue est la seule fille qui évolue au football midget AAA au Québec.

(Photo Sylvain Dufour)

Pour cette grande première, les dirigeants de l'Association avaient invité une équipe de l'extérieur, à savoir les Dragons de la polyvalente Saint-Georges de Beauce de la Ligue provinciale de football midget AAA, la seule formation de ce circuit civil qui relève du milieu scolaire, tout cela dans un projet de sports-études, option football.

Au plan local, cinq équipes ont répondu à l'invitation des organisateurs, en l'occurrence le Troilus de Chibougamau-Chapais, le 21 de La Baie, les Gaulois de Chicoutimi, le Bleu et Or et le Blitz, deux équipes de Jonquière.

Les joueurs des six équipes se sont produits dans séquences de jeux offensifs et défensifs. Les équipes locales devaient croiser le fer avec une formation dont la structure de fonctionnement se situe dans un fonctionnement glo-

balquimènedirectementauniveau du football collégial AAA avec la présence de l'équipe du collège de Saint-Georges de Beauce.

Spectateur intéressé

Fraîchement repêché par les Rouhriders de la Saskatchewan de la LCF, François Boulianne était un spectateur intéressé, hier.

Natif de Jonquière et ancien porte-couleurs du Blitz de la Ligue du Saguenay-Lac-Saint-Jean et des Dragons midget AAA de Saint-Georges de Beauce, Boulianne tenait à venir voir à l'oeuvre les jeunes joueurs de la région et de la Beauce.

«J'ai fait mes débuts avec ces deux équipes. J'ai vécu 4 saisons de rêve avec le Rouge et Or de l'Université Laval. Aujourd'hui, j'ai la chance de commencer une carrière dans le football professionnel canadien et je tiens à encourager ces jeunes joueurs à ne jamais lâcher.»

Sur le plan carrière, Boulianne souligne que la course contre-la-montre est déjà commencée.

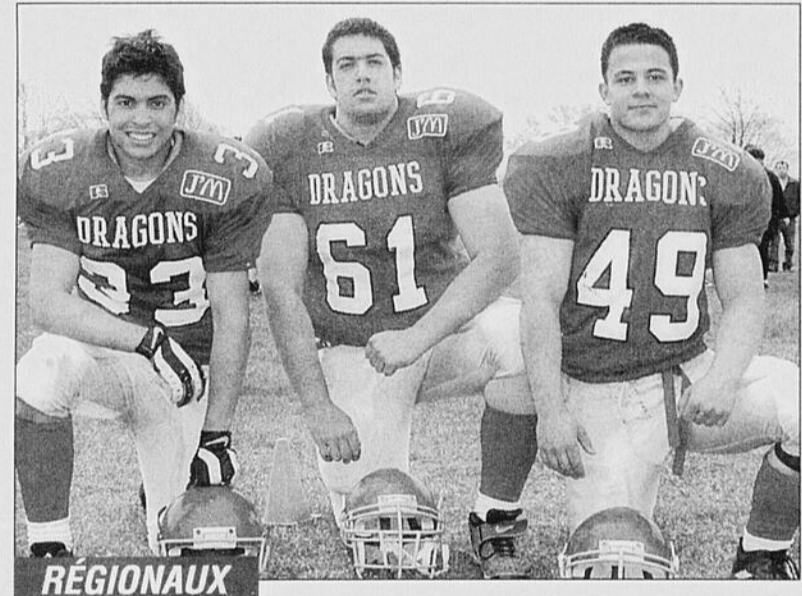
«J'ai déjà discuté avec l'entraîneur en chef, Dany Barrett, et Marcel Bellefeuille, le coordonna-

teur de la ligne défensive, et nous avons convenu d'un plan de travail très précis. Dès le 27 mai, je pars pour la Saskatchewan. Le 1er juin, c'est le début du camp d'entraînement. Mon objectif est de me tailler un poste sur cette ligne qui comprend déjà tous ses effectifs. Il m'appartiendra de démontrer que je suis en mesure de supplanter quelqu'un.»

Une nouvelle vie commence pour ce gaillard de 24 ans de 6 pieds et 3 pouces pesant 315 livres, bachelier en administration.

«J'ai bien l'intention de faire car-

rière au football professionnel et suivre les traces de gars comme Sylvain Girard, André Bolduc et Éric Lapointe. Par contre, je ne mettrai pas tous mes oeufs dans le même panier. Une carrière dans l'administration demeure mon principal objectif à long terme. J'espère jouer une dizaine de saisons au football canadien. Pour ce qui est du repêchage, je savais que je serais choisi, mais je ne m'attendais pas à devenir le premier choix de la Saskatchewan et le 15e au total. C'est plus que je n'avais jamais espéré.»



RÉGIONAUX

Trois joueurs de la région portaient l'uniforme des Dragons, hier après-midi, soit Michaël Kukovica de Saint-Félicien, Guillaume Beudet de Dolbeau-Mistassini et Maxime Gagné de Chicoutimi.

(Photo Sylvain Dufour)

Pré-camps du printemps

Jeannois et Gaillards se préparent fébrilement

par Martin Tremblay

ALMA (MT) - Les deux équipes de football de la Ligue provinciale collégiale AA, les Jeannois d'Alma et les Gaillards de Jonquière, ont mis un terme à leur pré-camp du printemps, hier après-midi, avec la présentation de jeux simulés.

Entraîneur en chef des Jeannois pour une deuxième saison, François Carrier fait remarquer que la nouvelle philosophie a rapporté des dividendes.

«Nous avons effectué une présélection des joueurs avant de tenir ce pré-camp et nous avons

donc pu passer à l'action sans perdre de temps. Et ces trois jours d'entraînement ont permis de tirer certaines conclusions. D'abord, les joueurs sont en bonne condition physique et nous démontrent une grande ardeur au travail. Ils sont prêts à souffrir pour le bien de la collectivité. De plus, nous avons trouvé des solutions potentielles aux lacunes passées. Nous allons avoir une équipe physique et notre ligne défensive devrait être très supérieure. Au plan offensif, nous avons quatre quarts arrières sur le terrain et chacun serait en mesure de

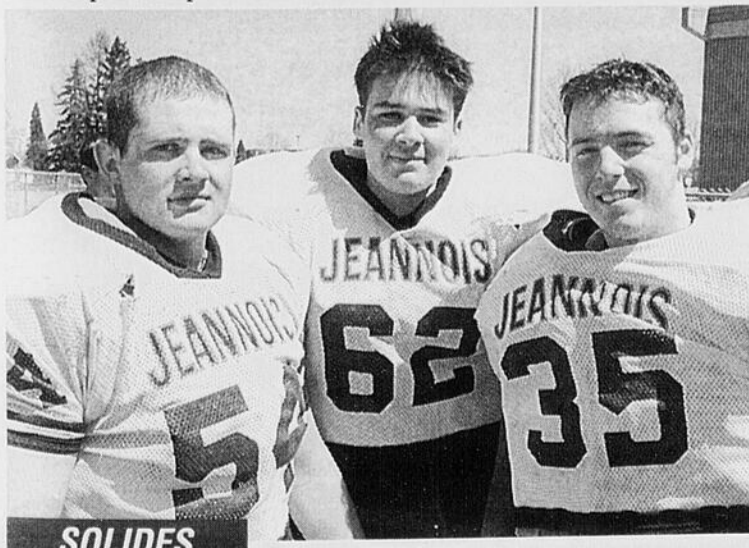
commencer un match, en plus de six porteurs de ballon ayant le talent pour évoluer dans le circuit collégial. Tout s'annonce très bien pour la prochaine saison.»

Au niveau des entraîneurs, c'est cette semaine que François Carrier pourra annoncer la venue de Mathieu Brassard. Certaines points techniques demeurent à être réglés, dans son cas.

Rieux optimiste

À Jonquière, Alain Rieux déborde d'optimisme après ces trois jours d'évaluation.

«Nous venons de connaître un de nos meilleurs camps d'évaluation. Chez les quarts arrières, nous devrions être dans une excellente position avec Frédéric Langlois et Martin Salesse, sans compter le retour de Maxime Dallaire. Notre point fort sera au poste de seconds avec les Simon Cyr, Dominic Bouchard, Dany Lavoie, Guillaume Boucher, Jean-Philippe Larouche, Luc Martel et Mathieu Bergeron. Sur la ligne défensive, la recrue Dany Desrosiers a créé une excellente impression. Ce fut la même chose pour dany Roy de Chibougamau-Chapais. A la ligne tertiaire, Jean-François Morissette et Jonathan Farbotko seront des joueurs clé. Tous les espoirs sont donc permis pour la saison 2002.»



SOLIDES

La ligne défensive des Jeannois d'Alma devrait être en santé, la saison prochaine, avec des joueurs tels Martin Bouchard, Maxime Otis et Dany Gagnon.

(Photo Steeve Tremblay)

La région plutôt bien représentée

par Martin Tremblay

(MT) - Le Saguenay-Lac-Saint-Jean était fort bien représenté, hier, au sein des Dragons de Saint-Georges de Beauce de la Ligue provinciale de football midget AAA, une formation invitée au jamboree de l'arrondissement de Jonquière.

Trois joueurs de la Ligue régionale, Guillaume Beudet de Dolbeau-Mistassini, Michaël Kukovica de Saint-Félicien et Maxime Gagné de Chicoutimi, portaient l'uniforme de cette équipe de football élite, hier.

Guillaume Beudet, un jeune colosse de 17 ans pesant 287 livres et mesurant 6,3 pouces, a porté l'uniforme de l'Alliance. Joueur de ligne offensive, Beudet a bien aimé cette première saison au midget AAA et il aimerait rejoindre les rangs du collège de Saint-Georges de Beauce de la Ligue collégiale AAA.

Michaël Kukovica a porté l'uniforme des Centurions de Saint-Félicien. Désireux de faire un bon bout de chemin au football, c'est une initiative personnelle qui l'a conduit dans la famille des Dragons

De son côté, Maxime Gagné de Chicoutimi, qui a porté les cou-

leurs des Broncos, a été invité au camp d'entraînement des Dragons. Espérant gravir les autres échelons du football scolaire au Québec, il va revenir avec les Broncos cet été.

Une première

Les Dragons de Saint-Georges de Beauce de la Ligue provinciale midget AAA ont été au centre d'une grande première provinciale, depuis les deux dernières saisons, en alignant une jeune fille dans leurs rangs.

Elle porte le nom de Geneviève Cournoyer-Rodrigue et est native de Saint-Georges de Beauce. Après avoir évolué au niveau cadet, elle a décidé de poursuivre au niveau midget, ce qui ne s'était jamais vu au Québec.

Elle termine son stage dans le midget AAA et elle avoue que ce sera la fin, pour elle.

«J'aurais aimé évoluer au collégial, mais il semble que je sois pas assez costaud pour ce niveau là. Par contre, je viens de vivre des moments merveilleux avec une bande de petits frères qui ont tout fait pour me rendre la vie facile. Je suis en amour avec tous les joueurs et j'en oublierai jamais cette belle famille.»

Déco SOLDE

la **Baie**

J'aime, j'achète!

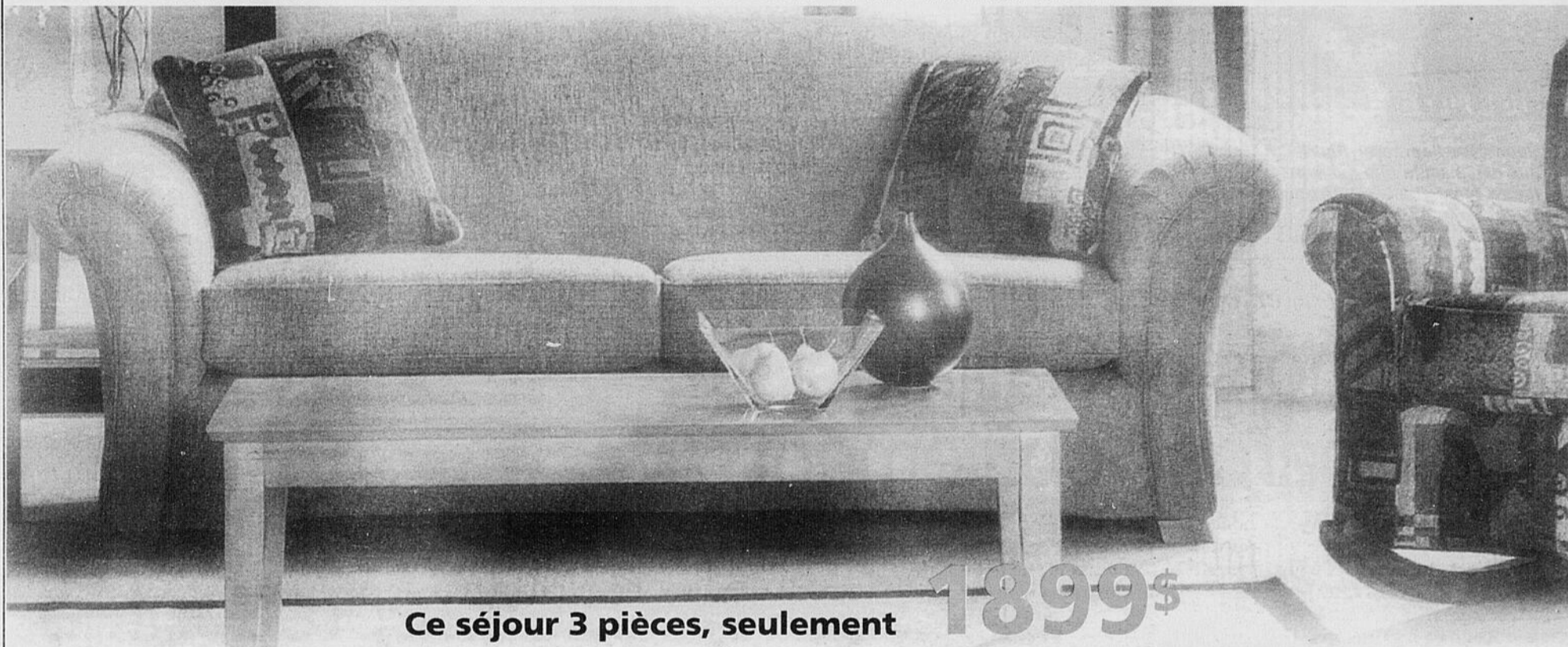
En vigueur du lundi 13 au jeudi 23 mai 2002

Ne payez rien
avant mai

2003

- Meubles
- Gros électros
- Appareils électroniques
- Duos²sommeil

• AUCUN INTÉRÊT • AUCUN ACOMPTE • AUCUN VERSEMENT MENSUEL



Ce séjour 3 pièces, seulement

1899\$



Télé Sony 69 cm (27 po)

60 \$ de rabais

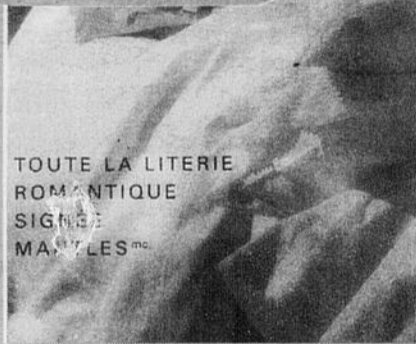
Ord.: 599,99. Solde:

539⁹⁹

200\$ d'économie à l'achat de la paire

<p>130 \$ DE RABAIS LAVE-LINGE PERFORMA DE MAYTAG * Supercontenance • Option de rinçage à l'eau chaude • 10 cycles. N° 52021. Ord. 729,98 \$.</p> <p>599⁹⁸</p>	<p>70 \$ DE RABAIS SÈCHE-LINGE PERFORMA DE MAYTAG * 7 cycles • Cycle de séchage auto • Choix de 3 températures. N° 62021. Ord. 549,98 \$.</p> <p>479⁹⁸</p>
---	---

Notre photo:
Ens. de draps une place
69⁹⁹
chaque jour



TOUTE LA LITERIE
ROMANTIQUE
SIGNÉE
MAYTAGTM

Solde
299⁹⁹ 50 %
de rabais*



Batterie de cuisine Professional de Lagostina, 10 pièces

Garantie de 30 ans.
Ord.: 649,98 \$

*Articles suivis. Sur nos prix ordinaire.

Découvrez la nouvelle collection
Comfort-Forme de Sealy

Une place à très grand lit.

Nos prix: 749 \$ à 1199 \$.

Grand lit, notre prix:

899\$



Entre le 9 et le 26 mai, avec tout achat de 35 \$ ou plus de produits de beauté ou de fragrances féminines Christian Dior, vous recevrez cette élégante prime de 8 pièces

Christian Dior
PARIS

*Pourquoi certains articles ne sont-ils jamais en solde? Parce que ceux de nos marques maison Market Square, Home Studio et Outline, ainsi que les articles « Aubaine la Baie » vous sont offerts aux meilleurs prix, chaque jour. Les rabais indiqués sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Le choix et les marques varient selon le magasin. Exceptions : articles « Nouvellement réduit », « Atout griffé », « Achat spécial » et ceux des rayons concédés.



Primes HBC

TRANSFORMEZ VOS ACHATS DE TOUS LES JOURS EN RÉCOMPENSES.



Amassez des points dans tous les magasins de la Compagnie de la Baie d'Hudson : la Baie, Zellers, Déco Découverte ou hbc.com AMASSEZ RAPIDEMENT DES POINTS EN UTILISANT VOTRE CARTE HBC, LA BAIE OU ZELLERS. OBTENEZ 25 POINTS ADDITIONNELS POUR PRESQUE CHAQUE DOLLAR DÉPENSÉ.